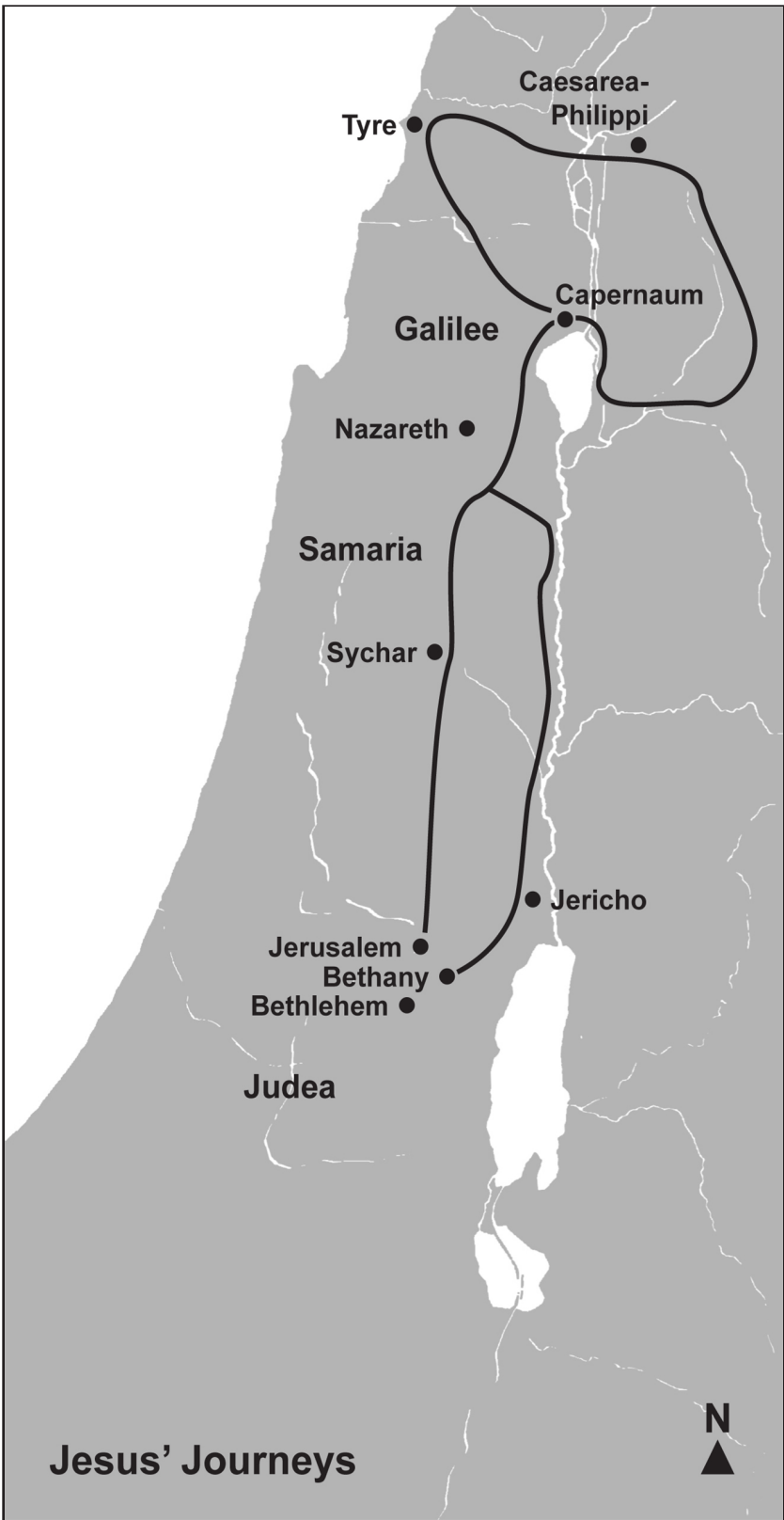


**Jesus' Journeys**

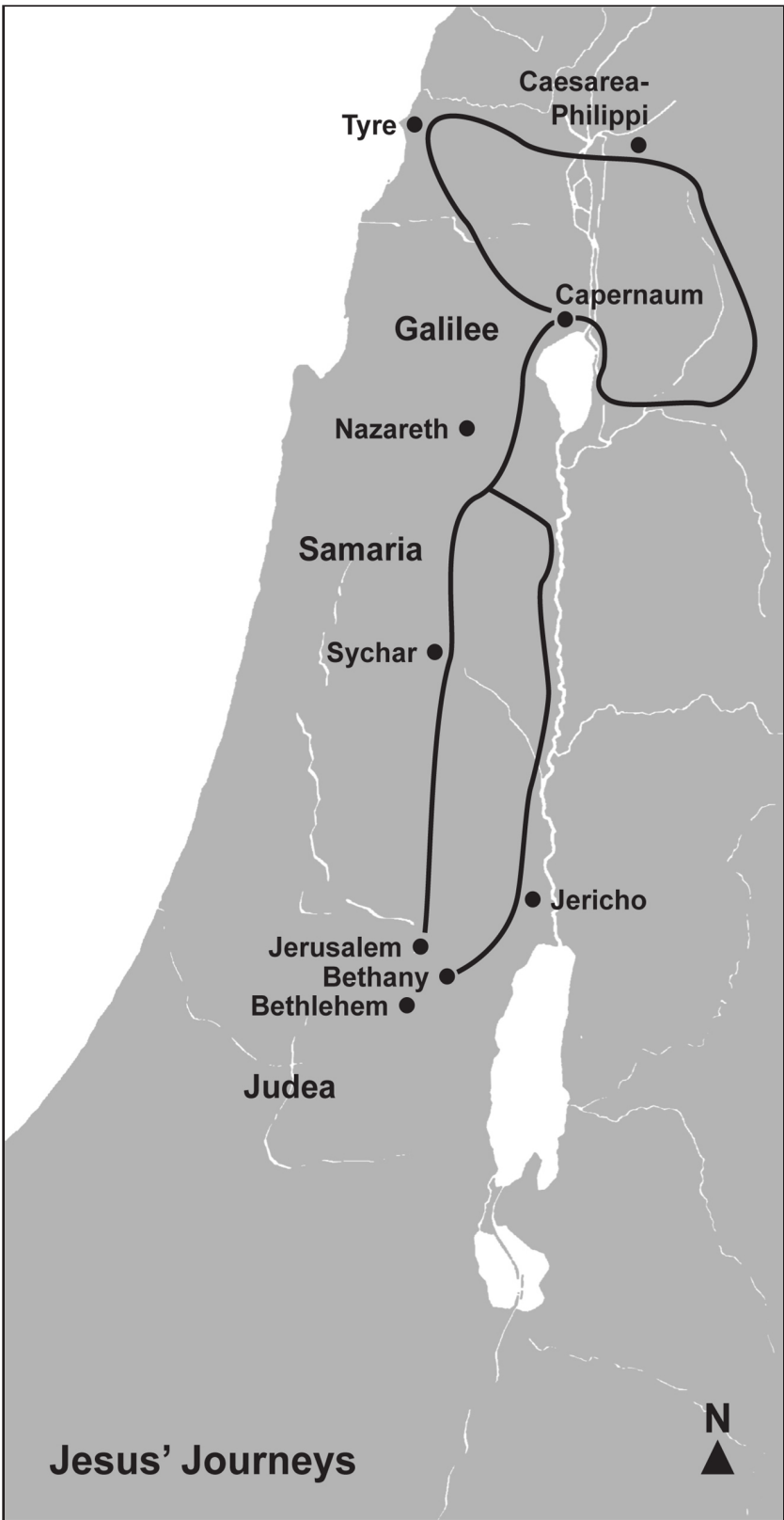
*Sepe edhe Biri i njeriut nuk erdhi që t'i shërbejnë, por për të shërbyer dhe për të dhënë jetën e tij si çmim për shpërgjimin e shumë vetave. - Marku 10:45*



# Jesus' Journeys

يَذَّابِرُ الْإِنْسَانَ إِذَا لَمْ يَأْتِ يُعْذِمَ عَلَى يُعْذِمَ وَيُؤْتِيكَ نَفْسَهُ هِدْيَةً عَنْ كِبْرِيَاءَ - مَرْكُوسَ ١٠:٤٥

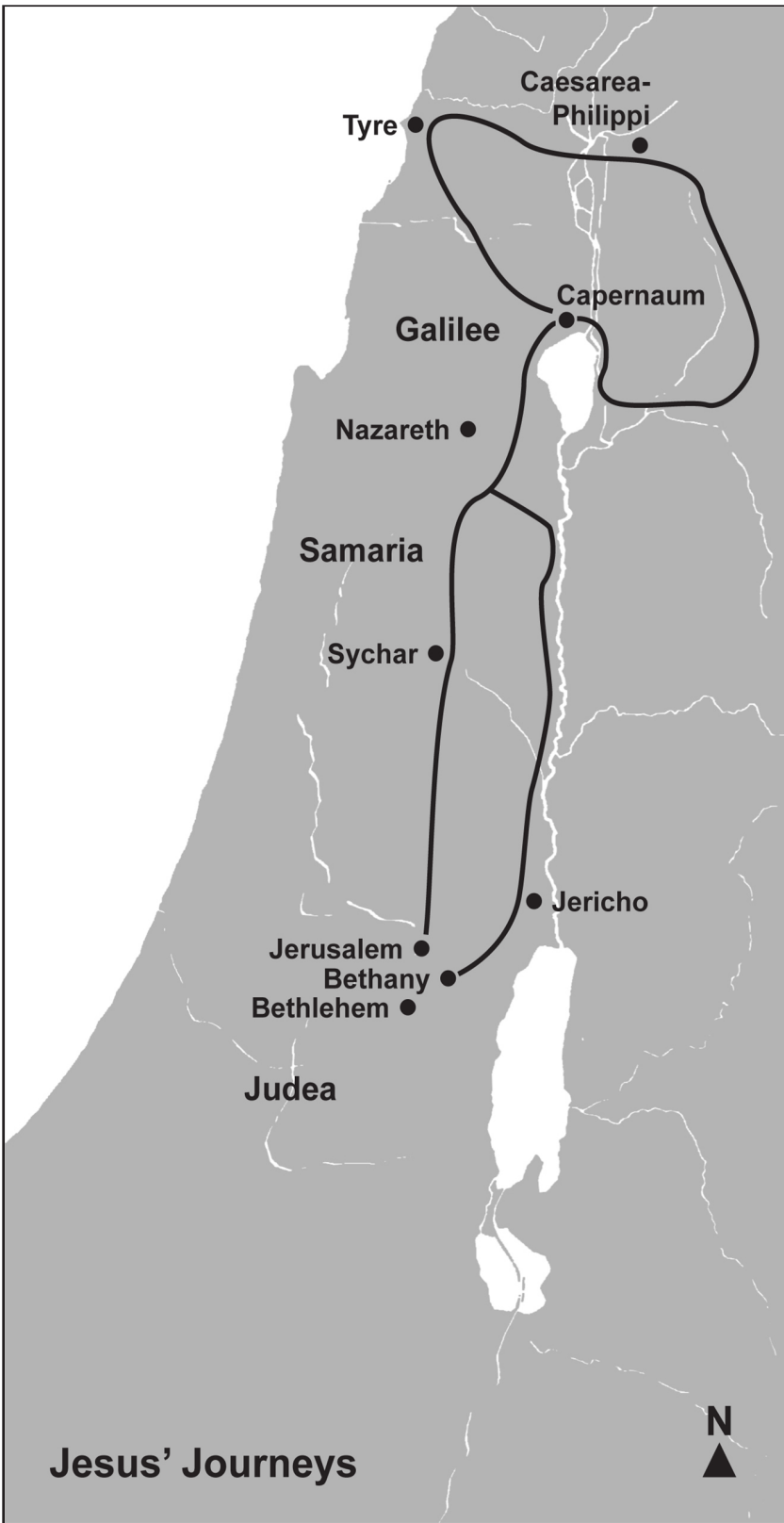




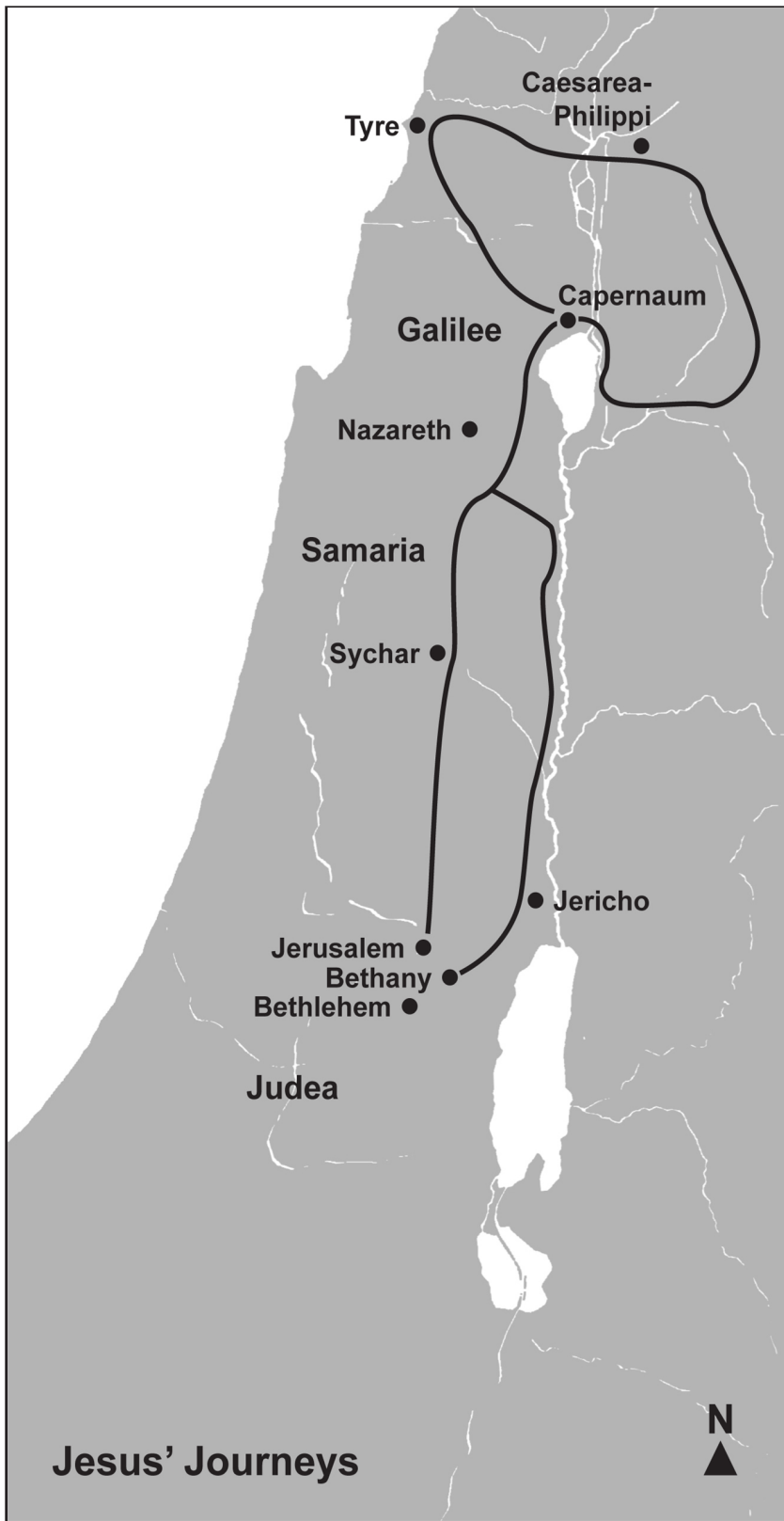
**Jesus' Journeys**



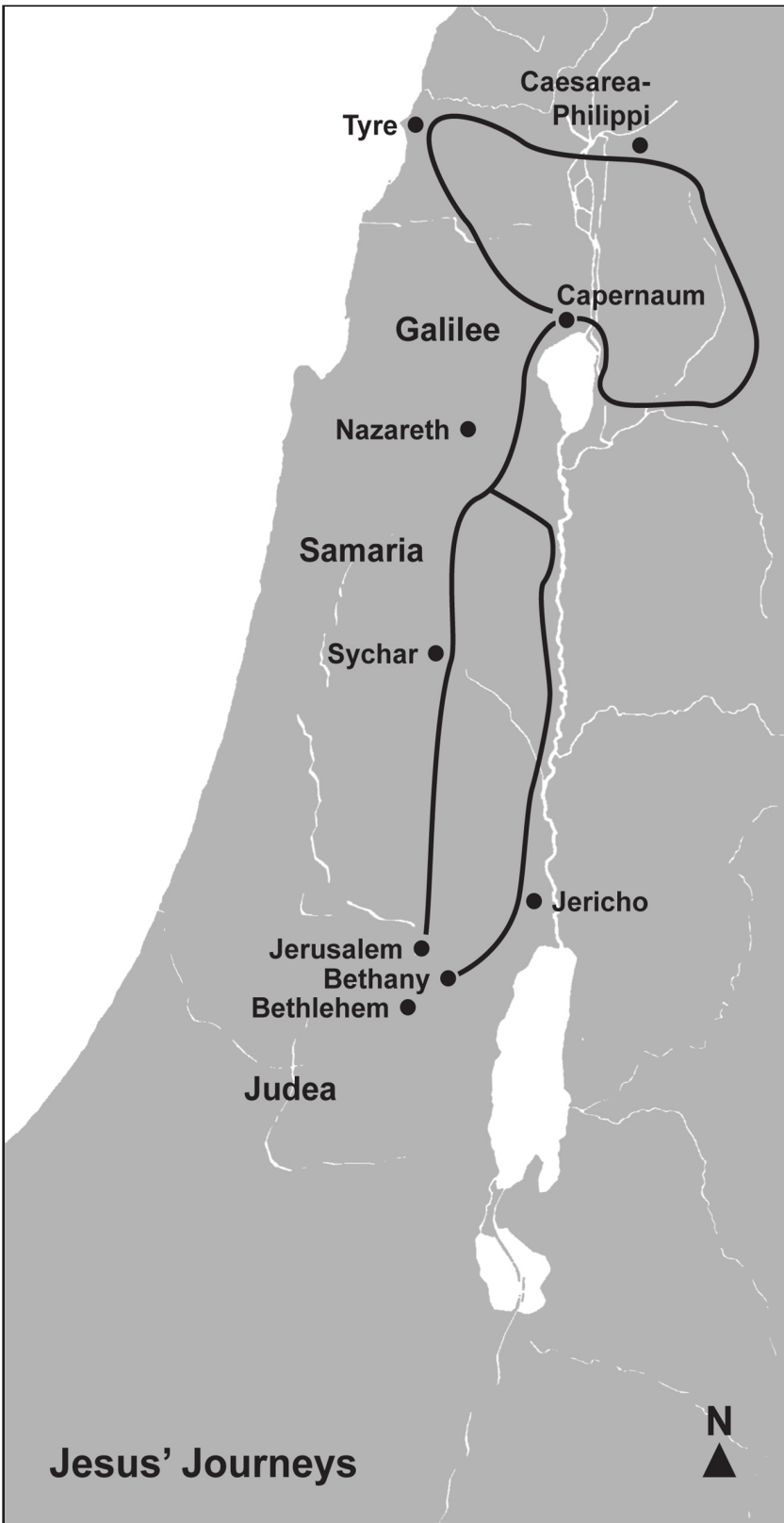
لحق ابن الإنسان قد جاء لأبخدم، بل لأبخدم ويبذل نفسه فدية عن كثيرين. - مزمور ١٠٤:٥



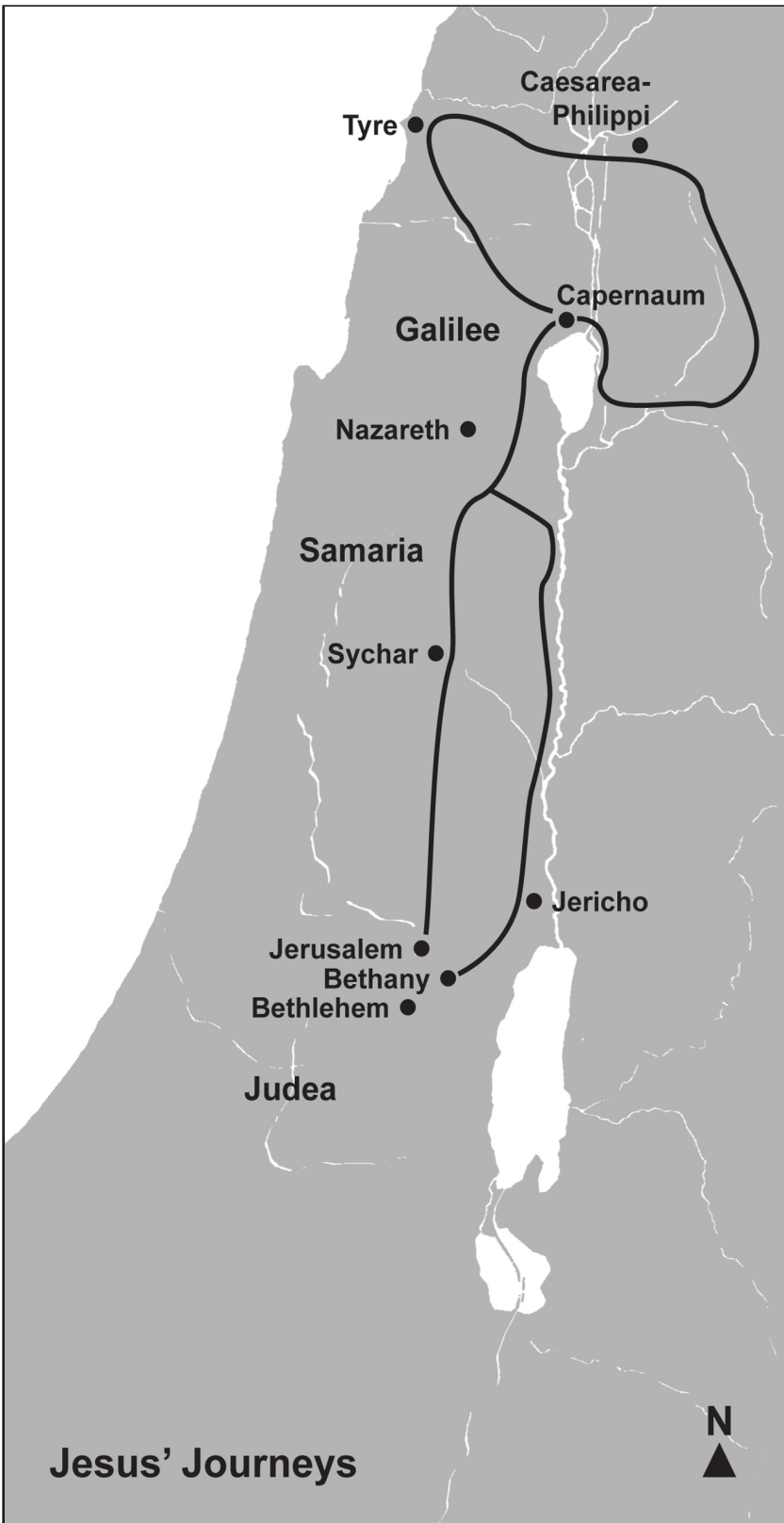
কিয়ানো মানুহৰ পুত্ৰ সেৱা শুভ্ৰায়া পাবৰ বাবে নহয়, কিন্তু সেৱা শুভ্ৰায়া কৰিবলৈ আৰু অনেকৰ মুক্তিৰ মূল্যৰ অৰ্থে নিজৰ আগ দিবলৈহে আহিল। - মাৰ্ক ১০:৪৫



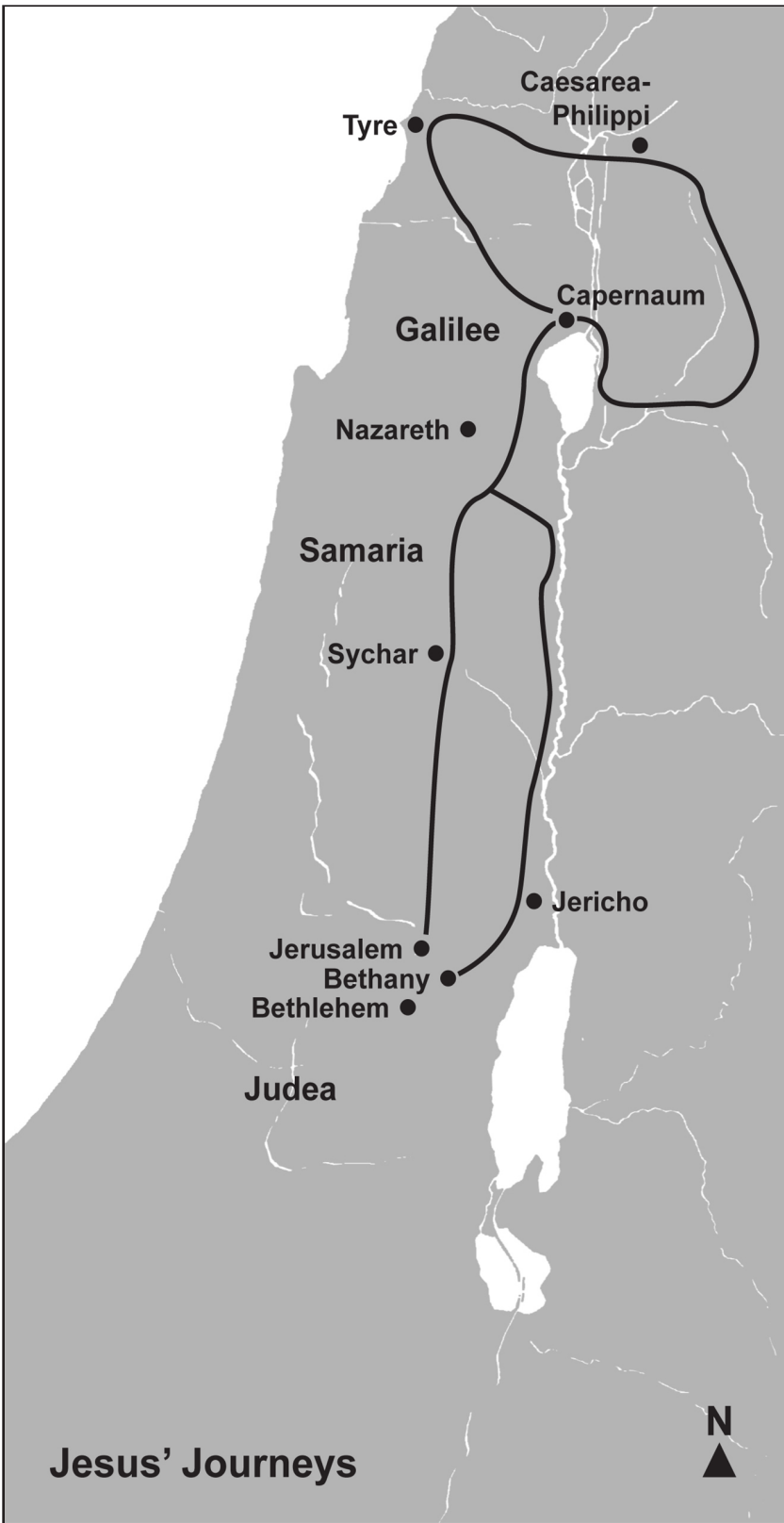
Çünkü Bəşər Oğlu gəlmədi ki, Ona xidmət etsinlər, gəldi ki, Özü xidmət etsin və çoxlarını satın almaq üçün Öz canını fədyə versin. - Mark 10:45



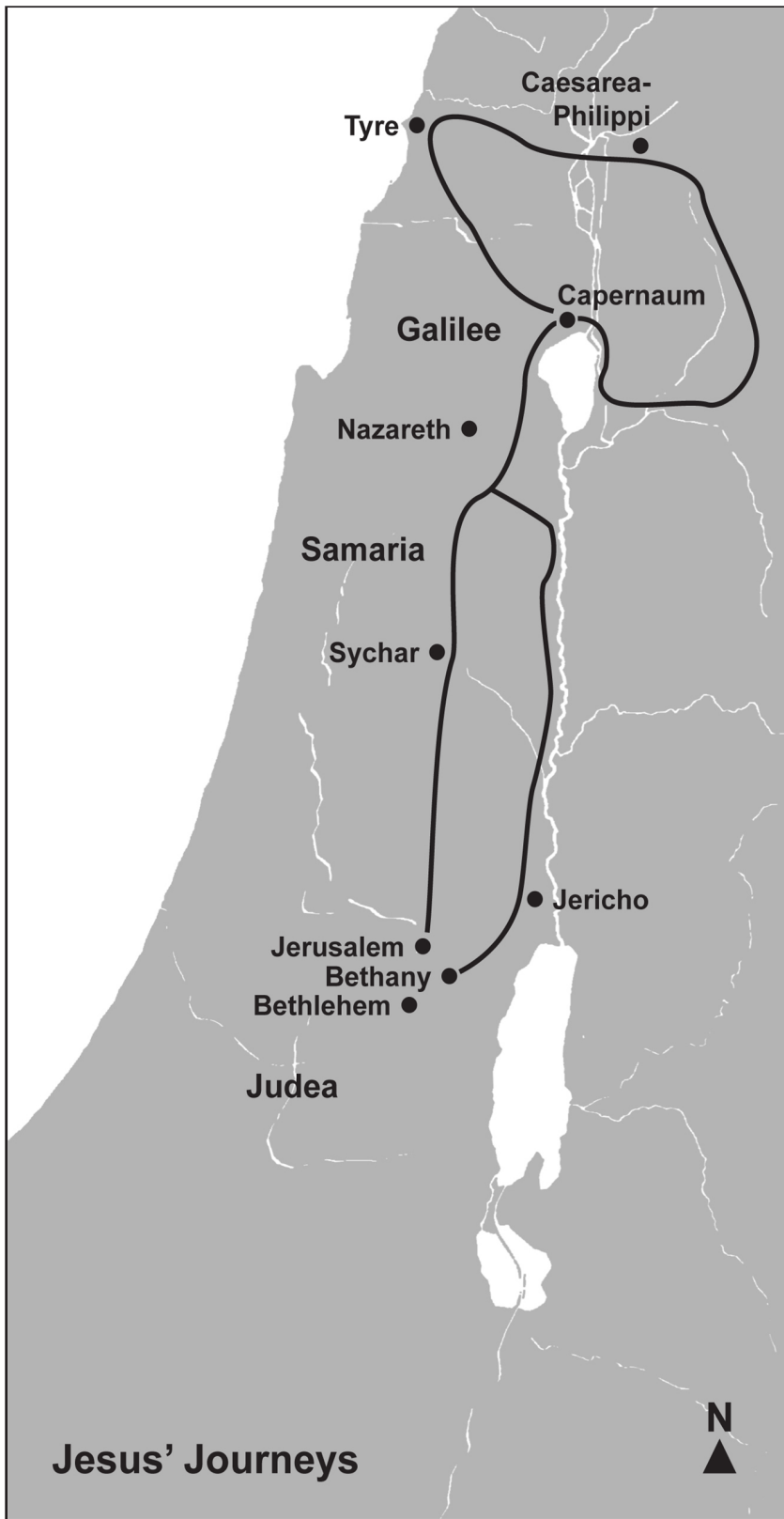
Bai Dunu Egefe, da duni eno ilia Ema hawa: hamoma: ne, hame misi. Be eno duni fidimusa: amola duni bagohame ilia esalusu bu bidi lama: ne. E da bogomusa: , misi dagoi.  
 - Maga 10:45



কারণ মনুষ্যপুত্র জগতে সেবা পেতে আসেনি, কিন্তু অপরের সেবা করতে এসেছে এবং মানুষের জন্য নিজের জীবন মুক্তির মূল্য হিসাবে দিতে এসেছেন। - মার্ক ১০:৪৫



কারণ, এমনকি, মনুষ্যপুত্রও সেবা গেতে আসেননি, কিন্তু সেবা করতে ও অনেকে পরিত্যক্তে নিজের প্রাণ মুক্তিপনস্বরূপ দিতে এসেছেন। - মার্ক 10:45

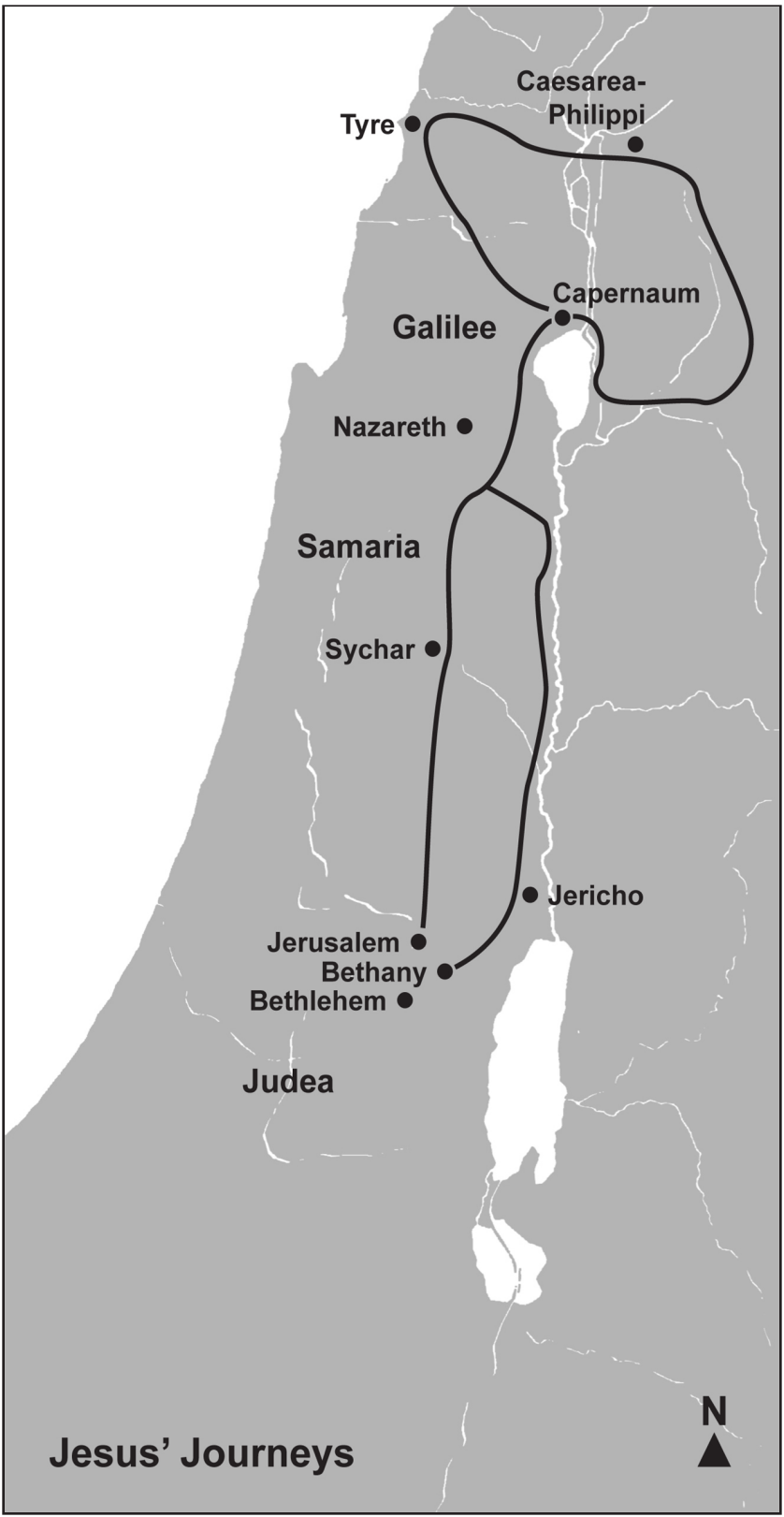


Защото наистина Човешкият Син не дойде да Му служи, а да даде живота Си откуп за мнозина. - Марко 10:45



Kay ang Anak sa Tawo wala moanhi aron alagaran, apan sa pag-alagad, ug motugyan sa iyang kinabuhi ingon nga usa ka lukat alang sa kadaghanan. - Marcos 10:45

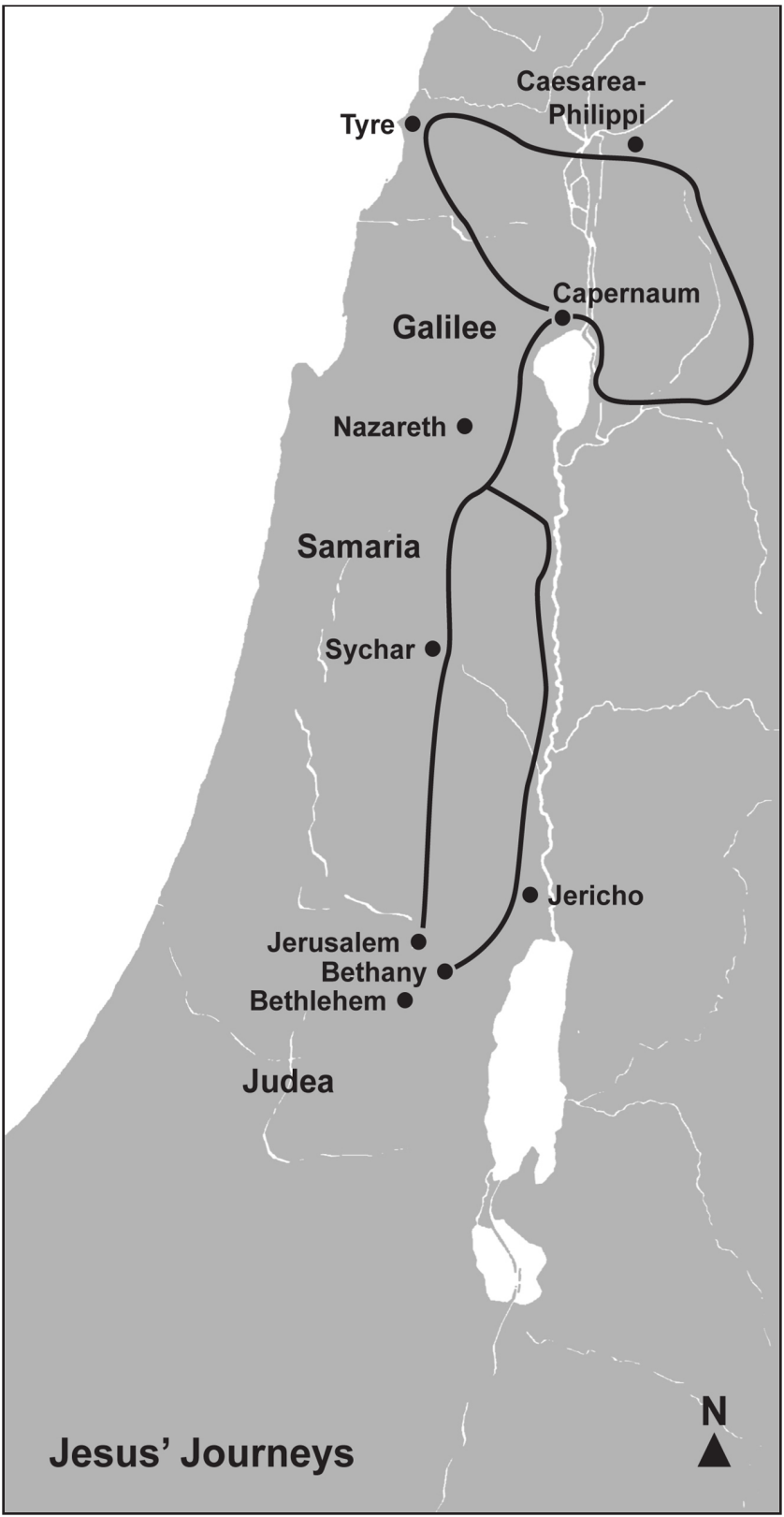




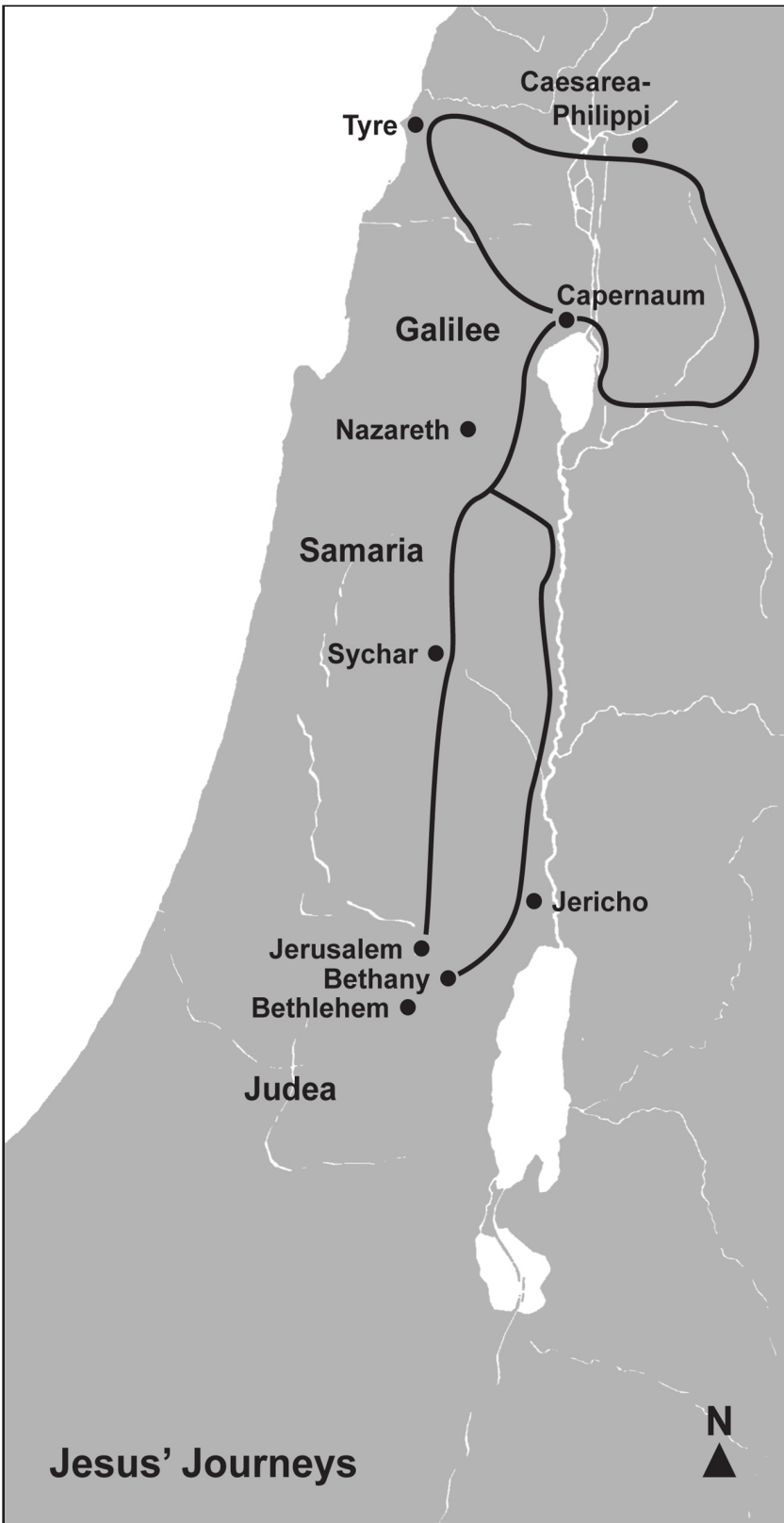
Kay ang Anak sa Tawo mianhi dili aron pagaalagaron kondili sa pag-alagad ug sa paghatag sa iyang kinabuhi ingon nga lukat alang sa daghan. - Marcos 10:45



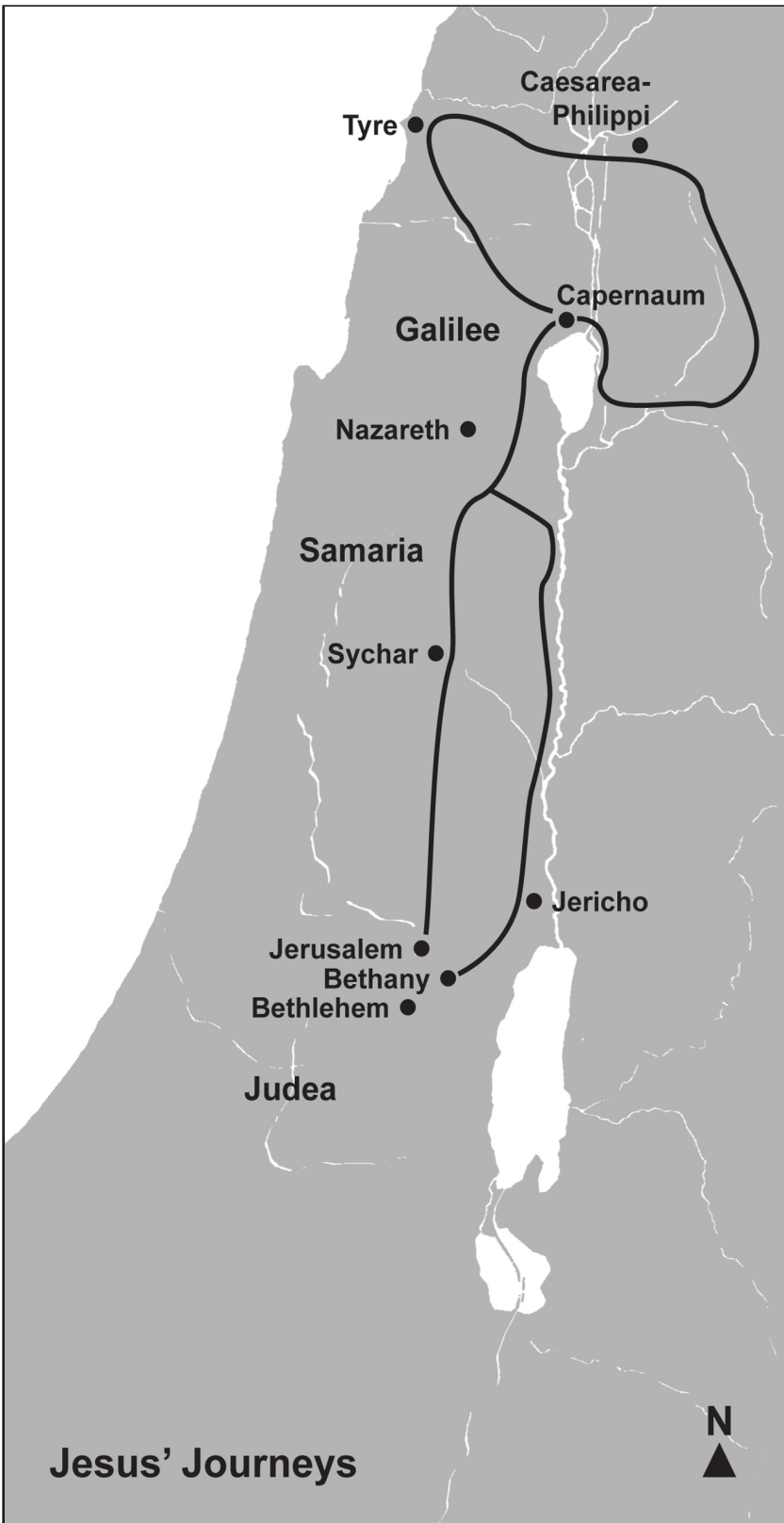
Pakuti ngakhale Mwana wa Muntfu sanabwere kudzatumikiridwa, koma kudzatumikira, ndi kupereka moyo wake kuti ukhale dipo la anthu ambiri. - Marko 10:45



Kami Capa loe minawak toksaksak hanah angzo ai, minawak ih tok to sak pae moe, paroelai kaminawak akrang hanah a hinghair paek han ih ni angzoh, tiah a naa. - Marka 10:45



因為人子，不是來受服事，而是來服事人，並交出自已的性命，為大眾作贖價。 - 馬可福音 10:45



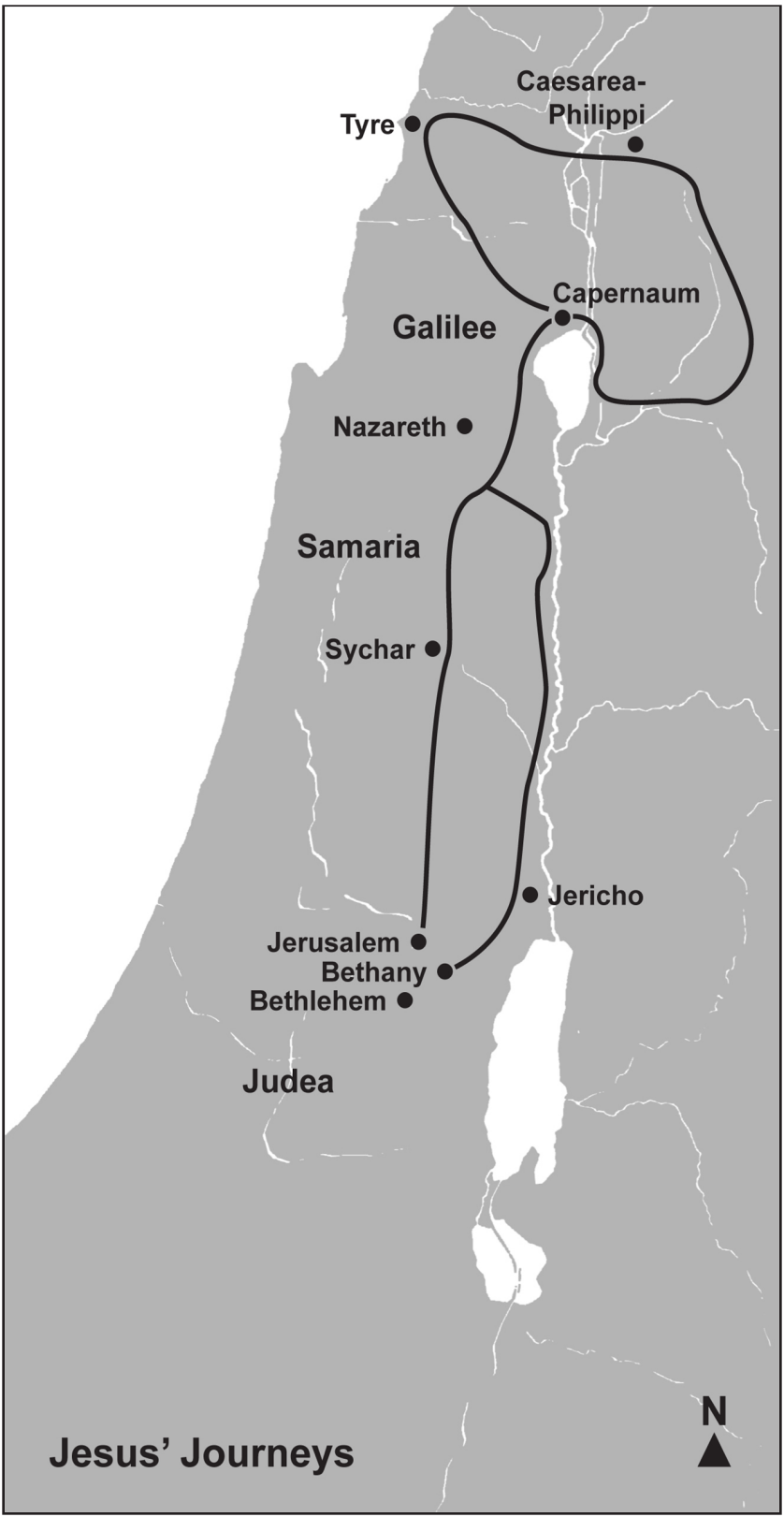
因为人子来，并不是要受人的服事，乃是要服事人，并且要舍命作多人的赎价。

- 马可福音 10:45



因為人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。

- 馬可福音 10:45

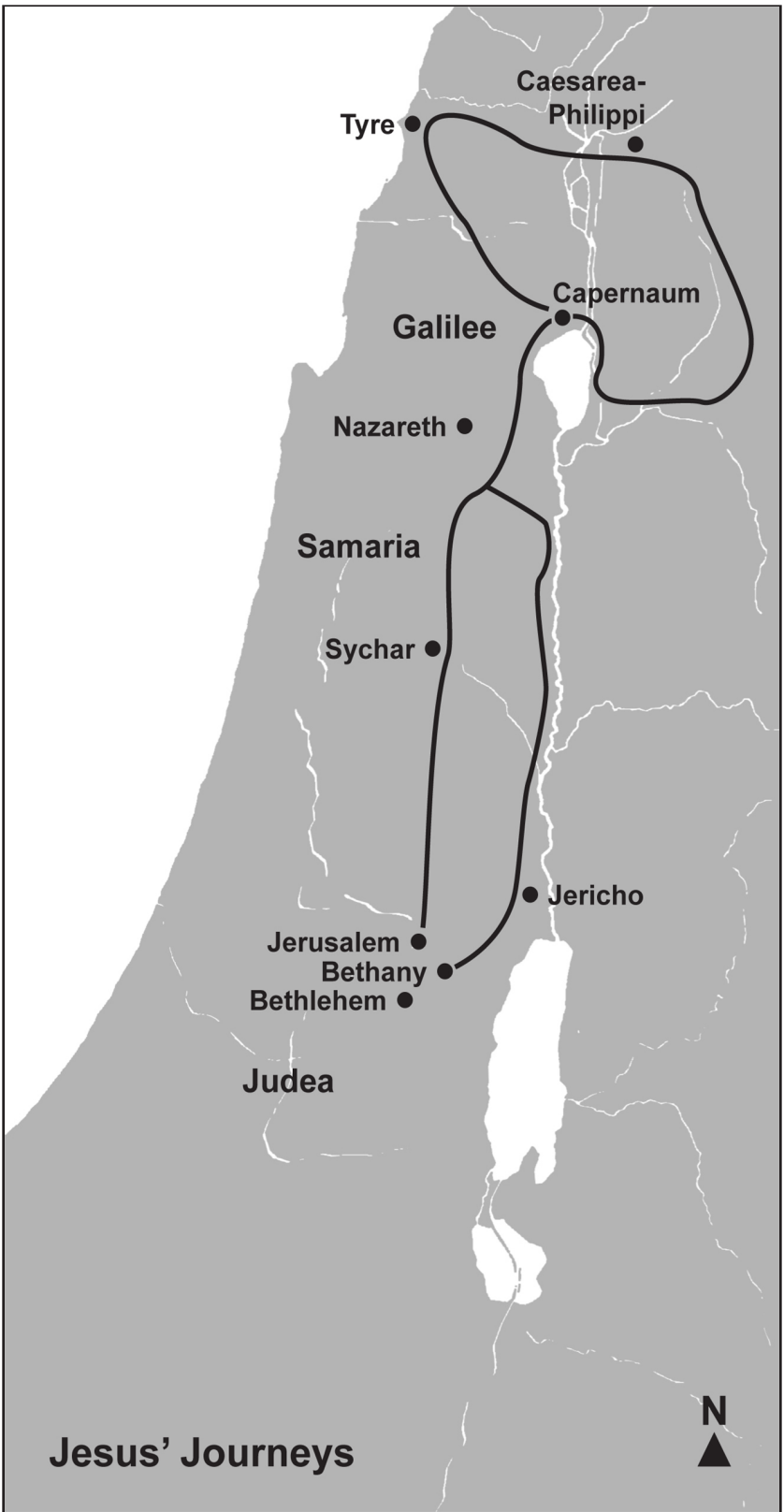


Hlang capa tah hlang thotat sak ham pawt tih thohtat pah ham neh a hinglu te ping kah tlansum la paek ham ni halo," a ti nah. - Marku 10:45



"Hlang capa tah hlang thotat sak ham pawt tih thohtat pah ham neh a hinglu te ping kah tlansum la paek ham ni halo," a ti nah. - Mark 10:45

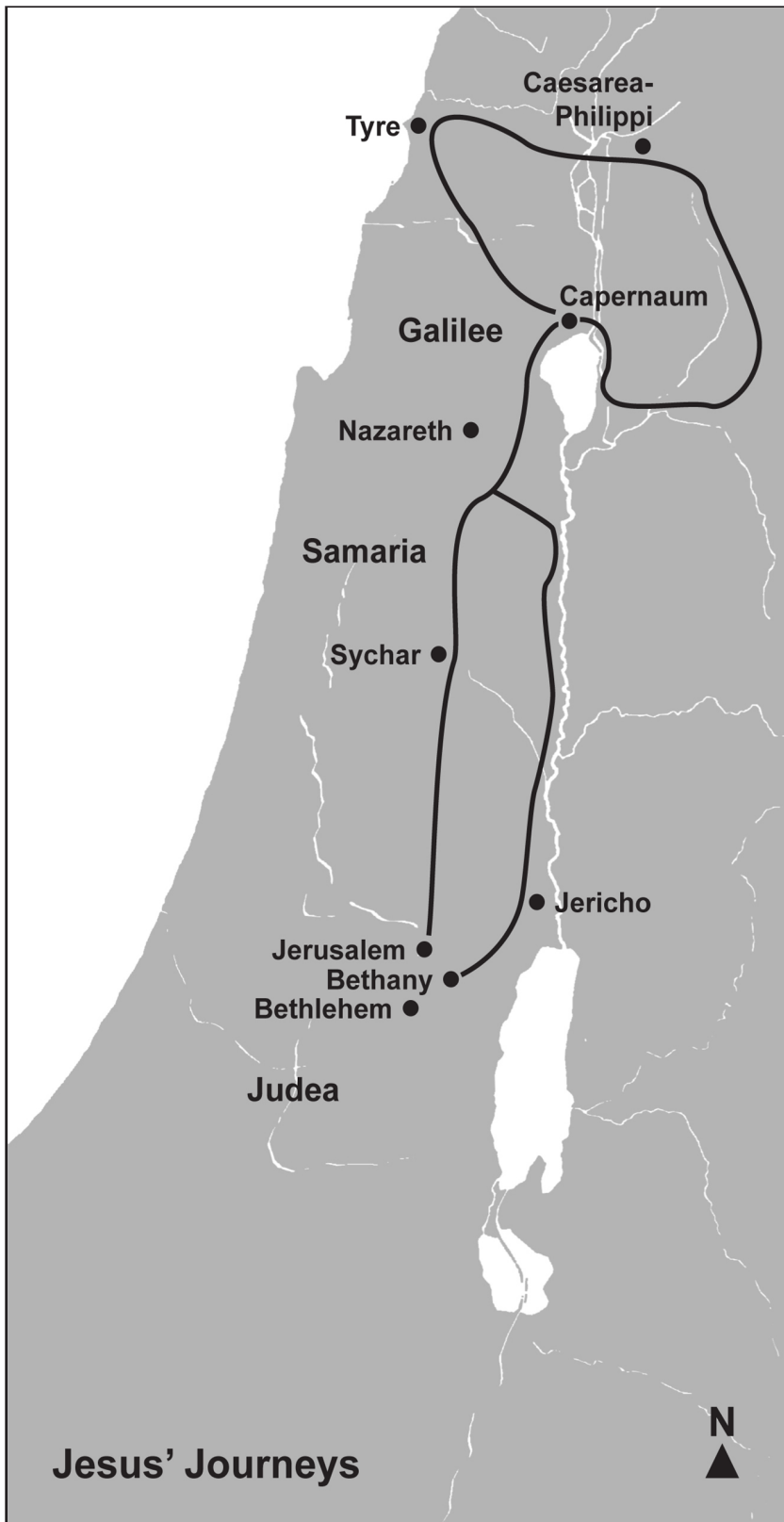




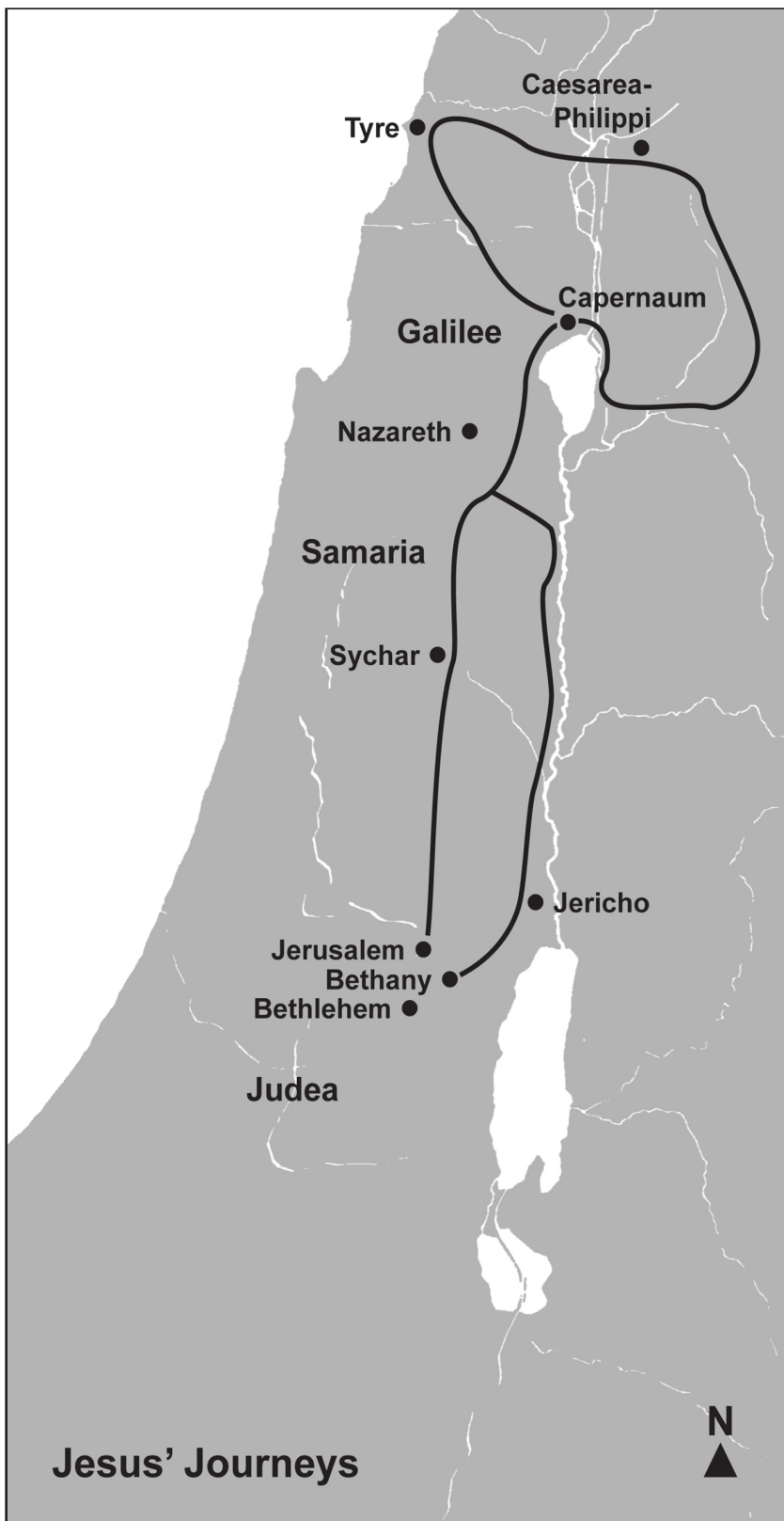
*"Jeh inem iti leh Mihem Chapa tah jong chu jen dinga hung hiouvin mijente ding le mitampi lhatohna dinga ahinna tohdoh ding joh-a hung ahibouwe," ati. - Mark 10:45*



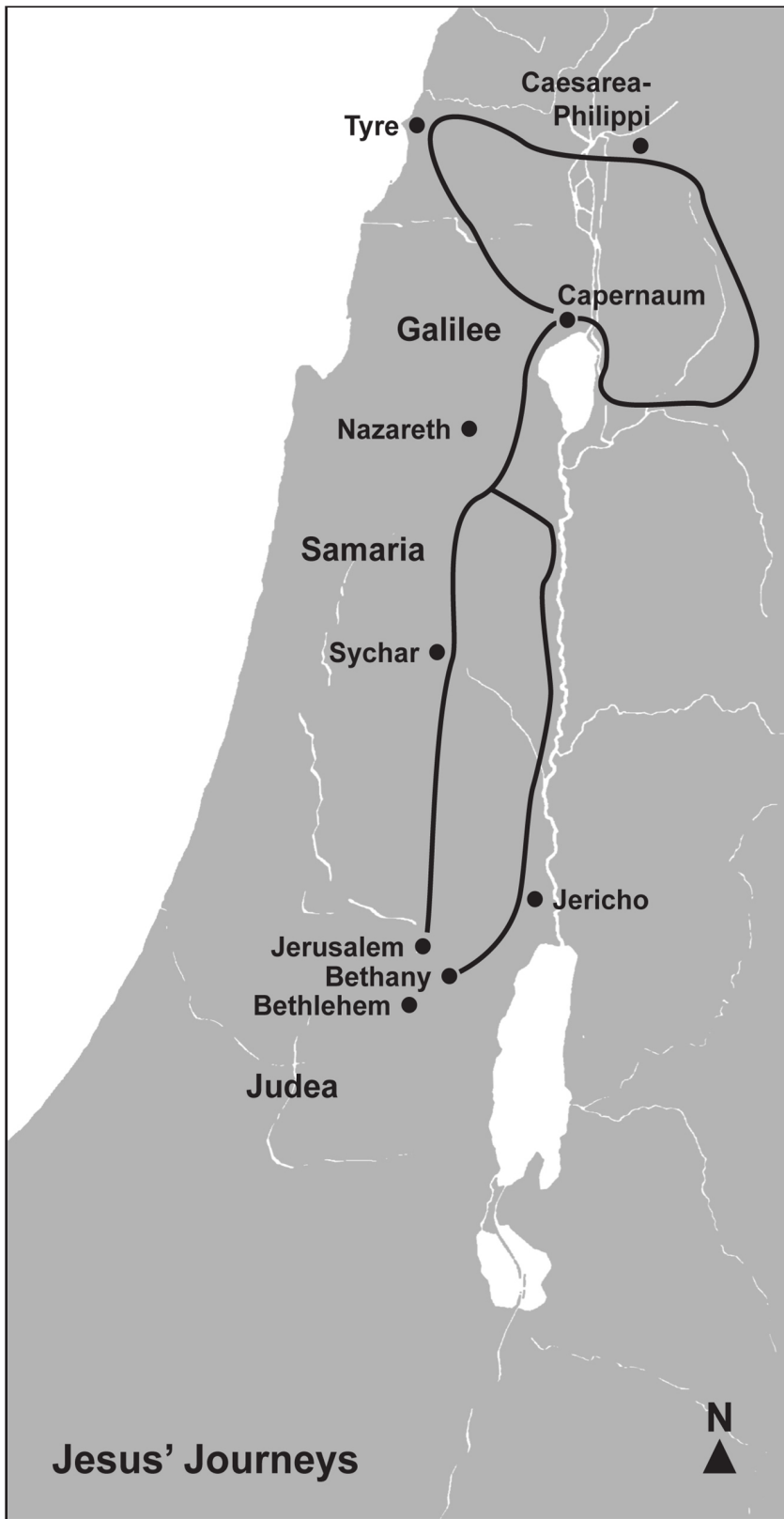
*Bangkongtetpawiteh, tami Capa patenghai, ayâ patoun hanelah tho hoeh. Ayânaw e thaw tawk pouh hane hoi, hringnae pasoung laithoi, taminaw ratang hanelah doeh a tho atipouh. - Mark 10:45*



*Jer ni Sin Čovječiji nije došao da bude služen, nego da služi i život svoj dade kao otkupninu za mnoge. - Marko 10:45*



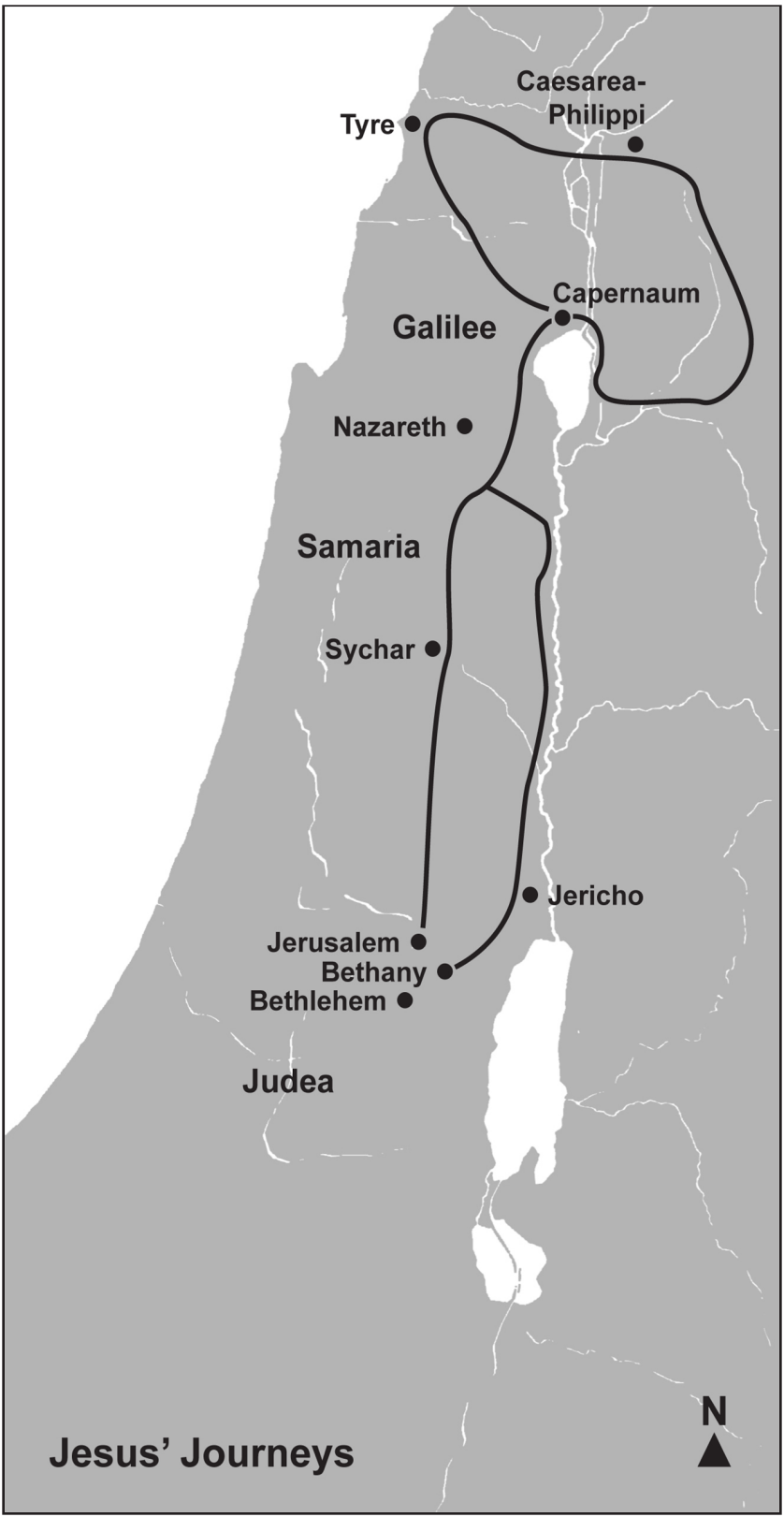
Nebo i Syn člověka nepřel, aby mu sloužili, ale aby sloužili, a aby dal duši svou na vykopení za mnohé. - Marek 10:45



Nebo i Syn člověka nepřišel, ale aby on sloužil, a aby on sloužil, a aby dal duši svou na vykoupení za mnohé. - Marek 10:45



*Thi ogsaa Menneskesønnen er ikke kommen for at lade sig tjene, men for at tjene og give sit Liv til en Genløsning for mange. - Markus 10:45*



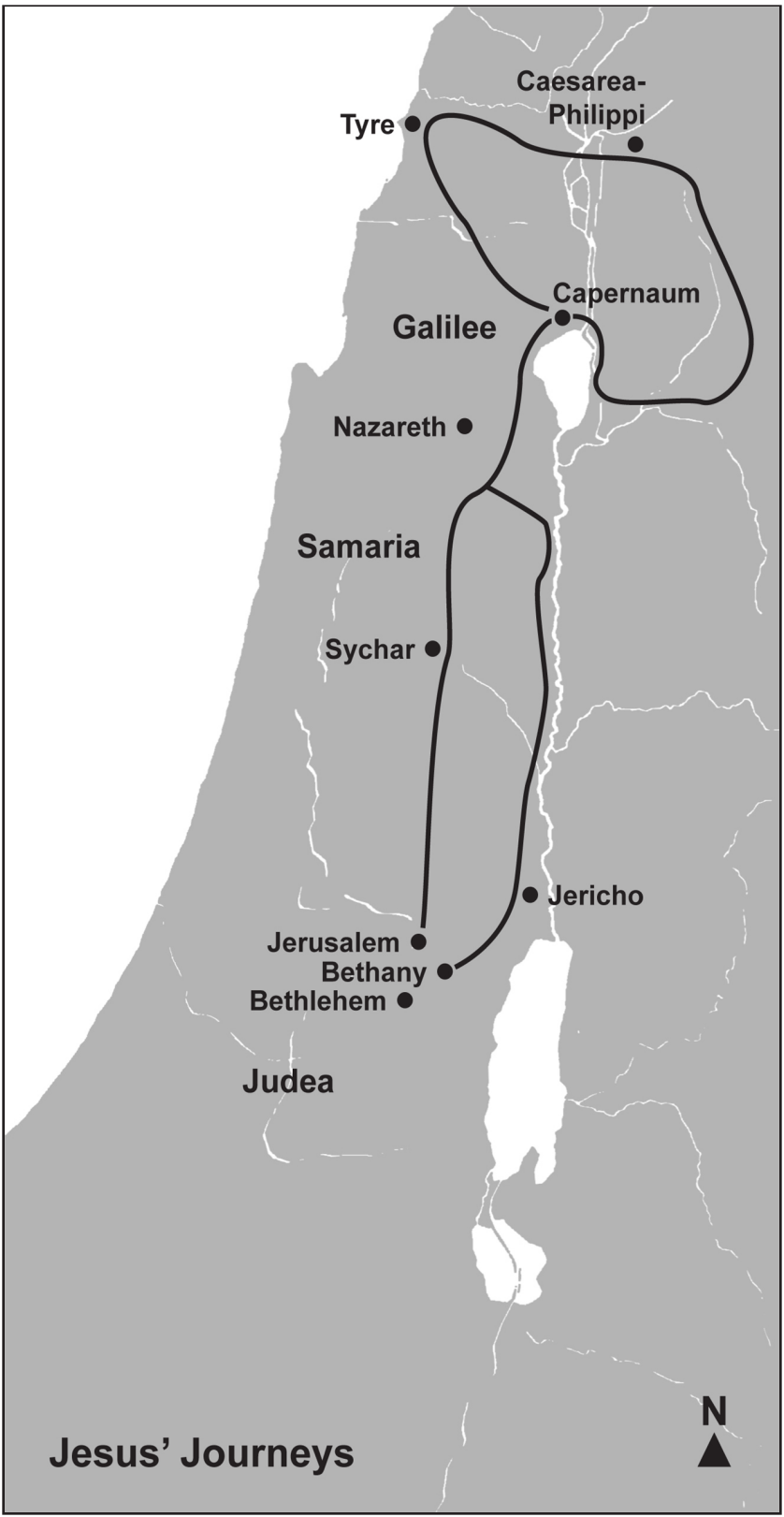
*Thi også Menneskesønnen er ikke kommen for at lade sig tjene, men for at tjene og give sit Liv til en Genløsning for mange. - Markus 10:45*



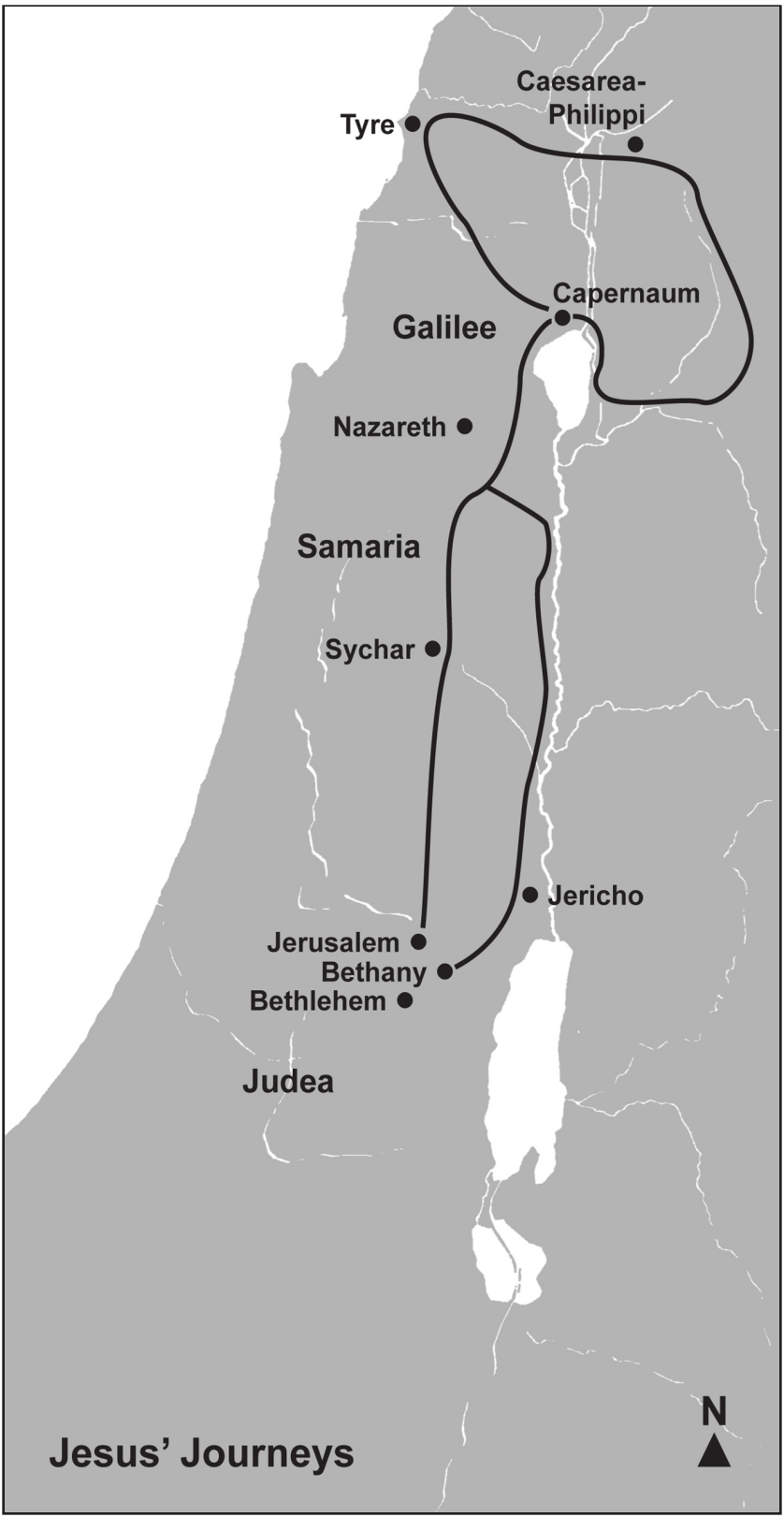
# Jesus' Journeys

Nikech kata mana Wuod Dhano ne ok obiro mondo ji otine, to nobiro mondo otine ji kendo mondo ochiw ngimane obed gima iwarogo ji mang'eny. - Mariko 10:45



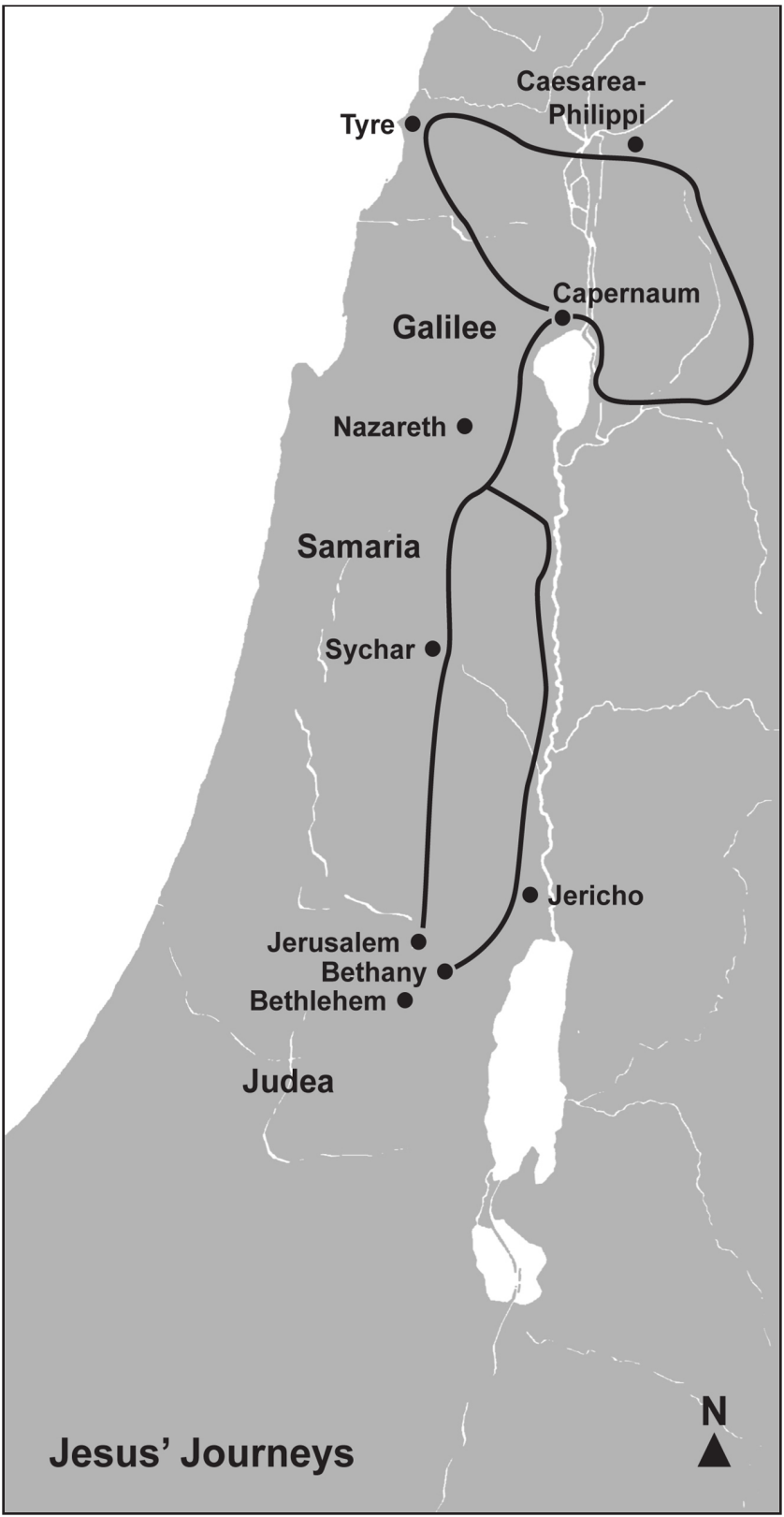


Ook de Mensenzoon is niet gekomen om geëdiend te worden, maar om te dienen, en zijn leven te geven tot losprijs voor velen. - Markus 10:45

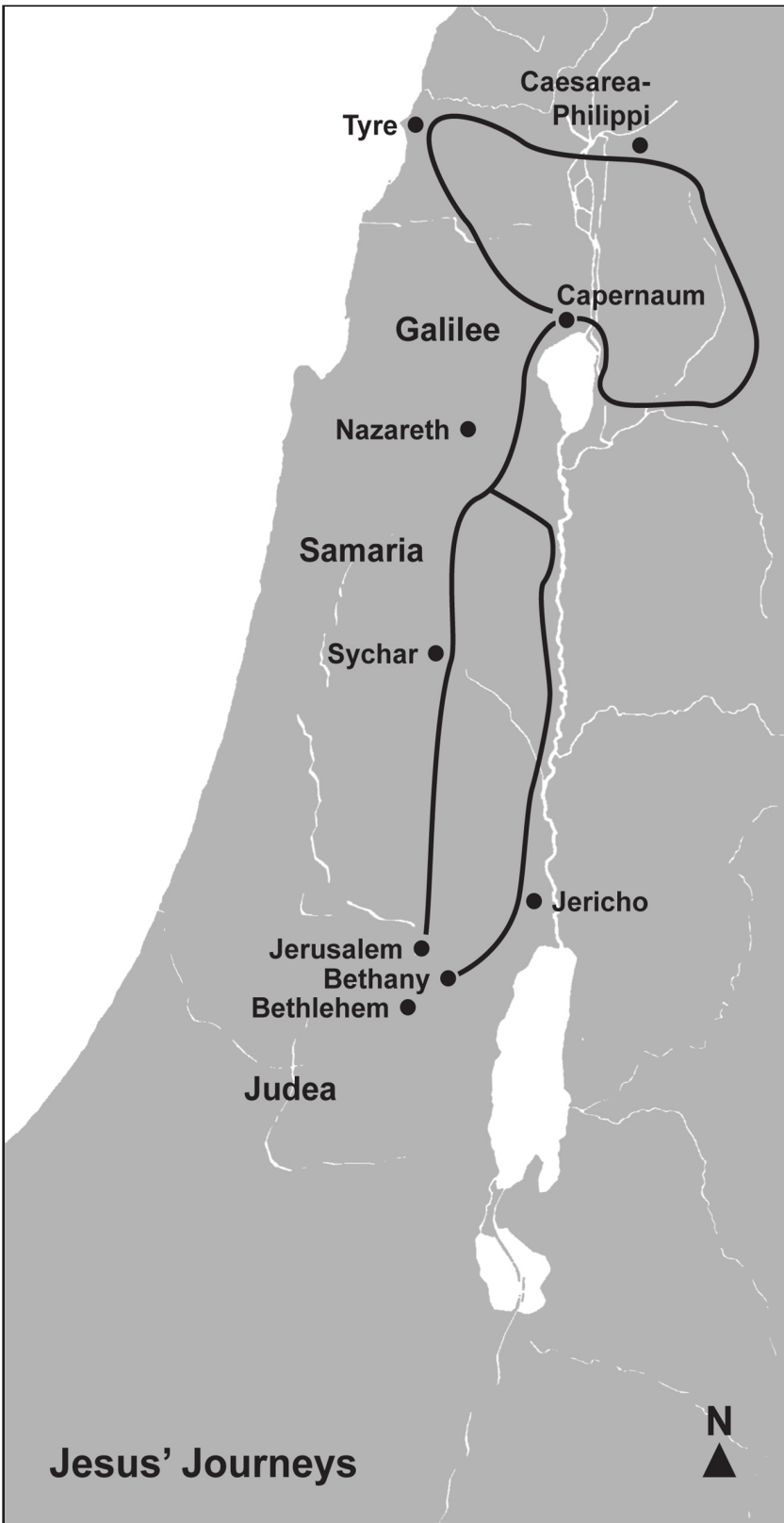


# Jesus' Journeys

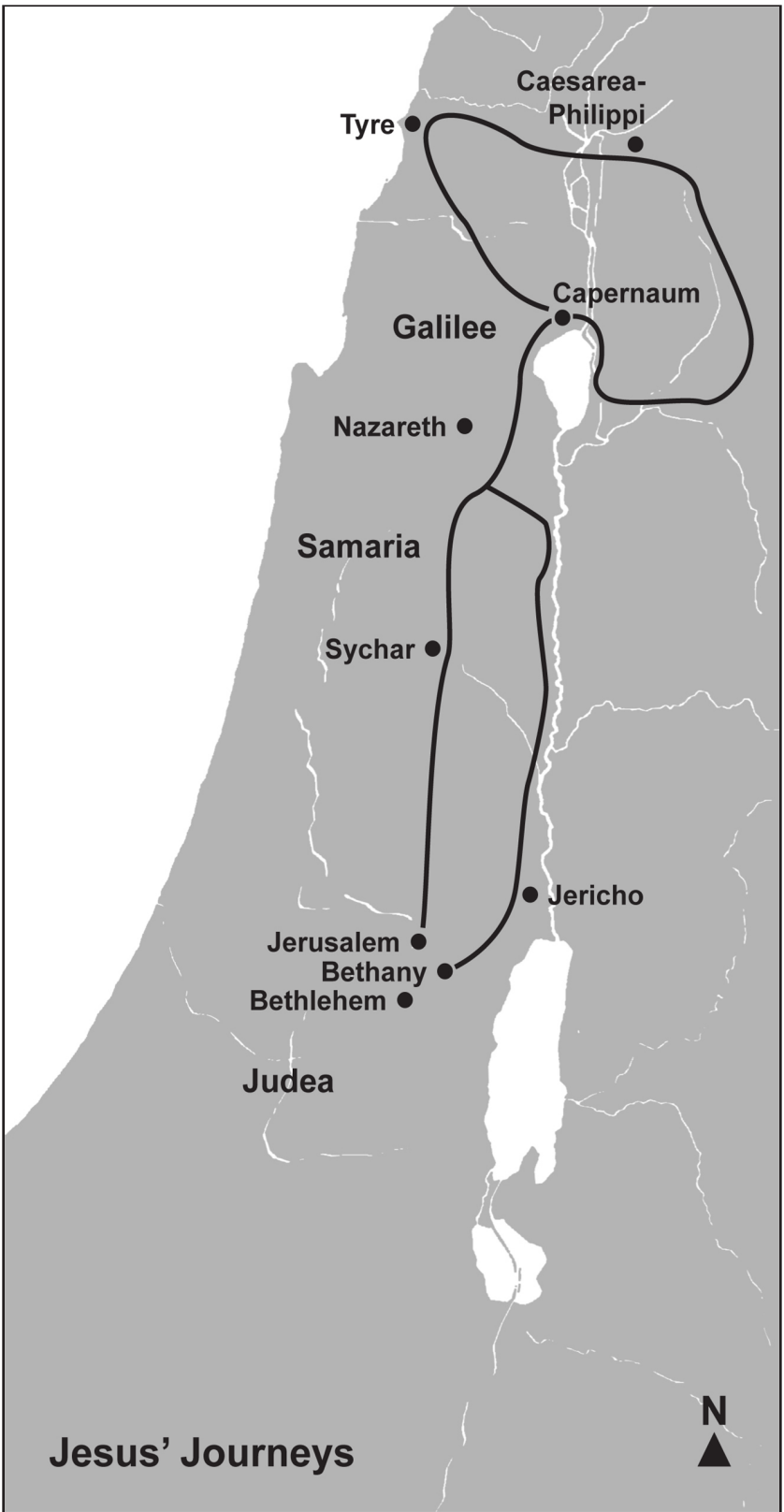
Want ook de Zoon des mensen is niet gekomen om gediend te worden, maar om te dienen, en Zijn ziel te geven tot een rantsoen voor velen. - Markus 10:45



Want ook de Zoon des mensen is niet gekomen, om gediend te worden, maar om te dienen, en Zijn ziel te geven tot een rantsoen voor velen. - Matkus 10:45



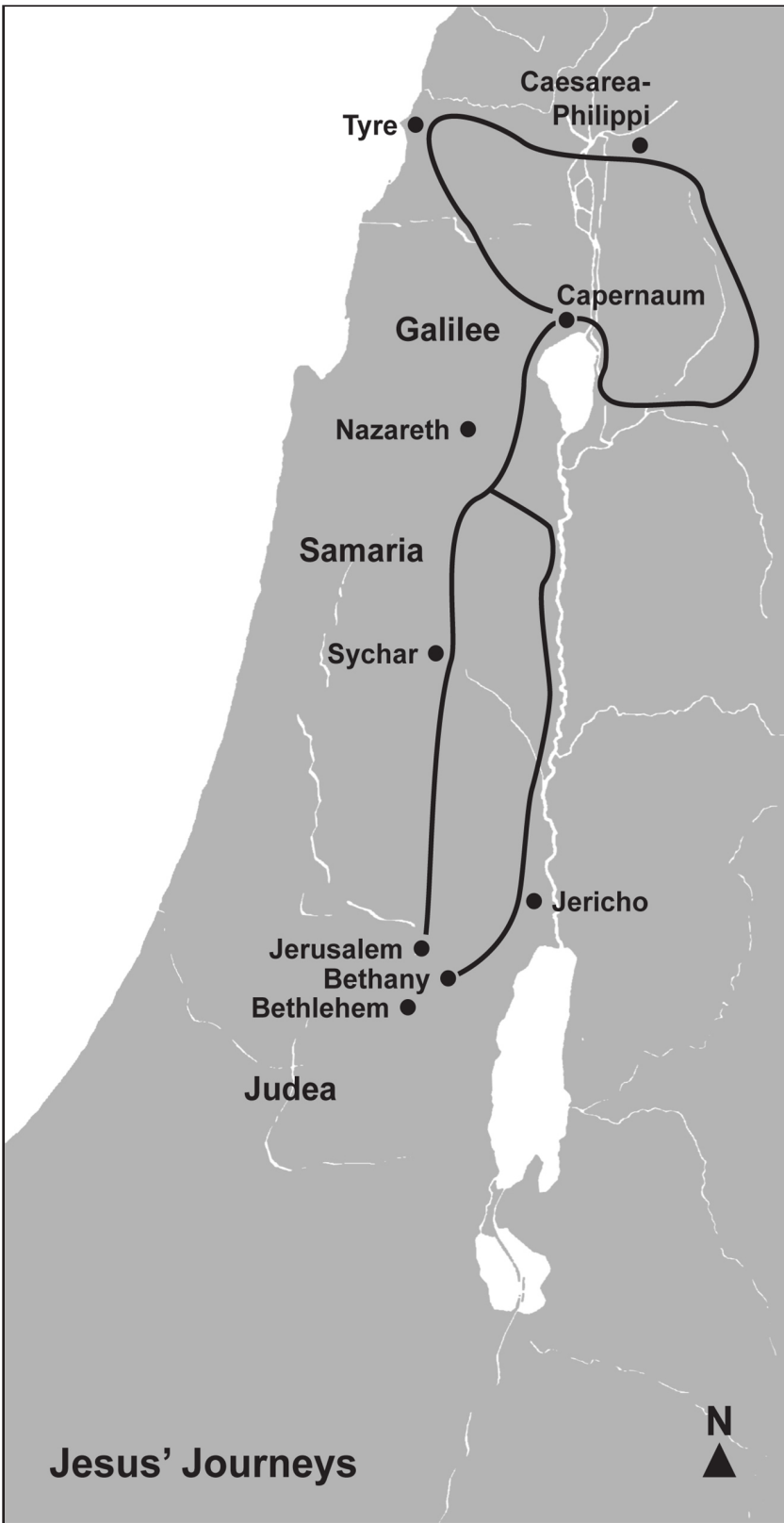
*For the Son of man also came not to be served, but to serve, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



*For the Son of Man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*

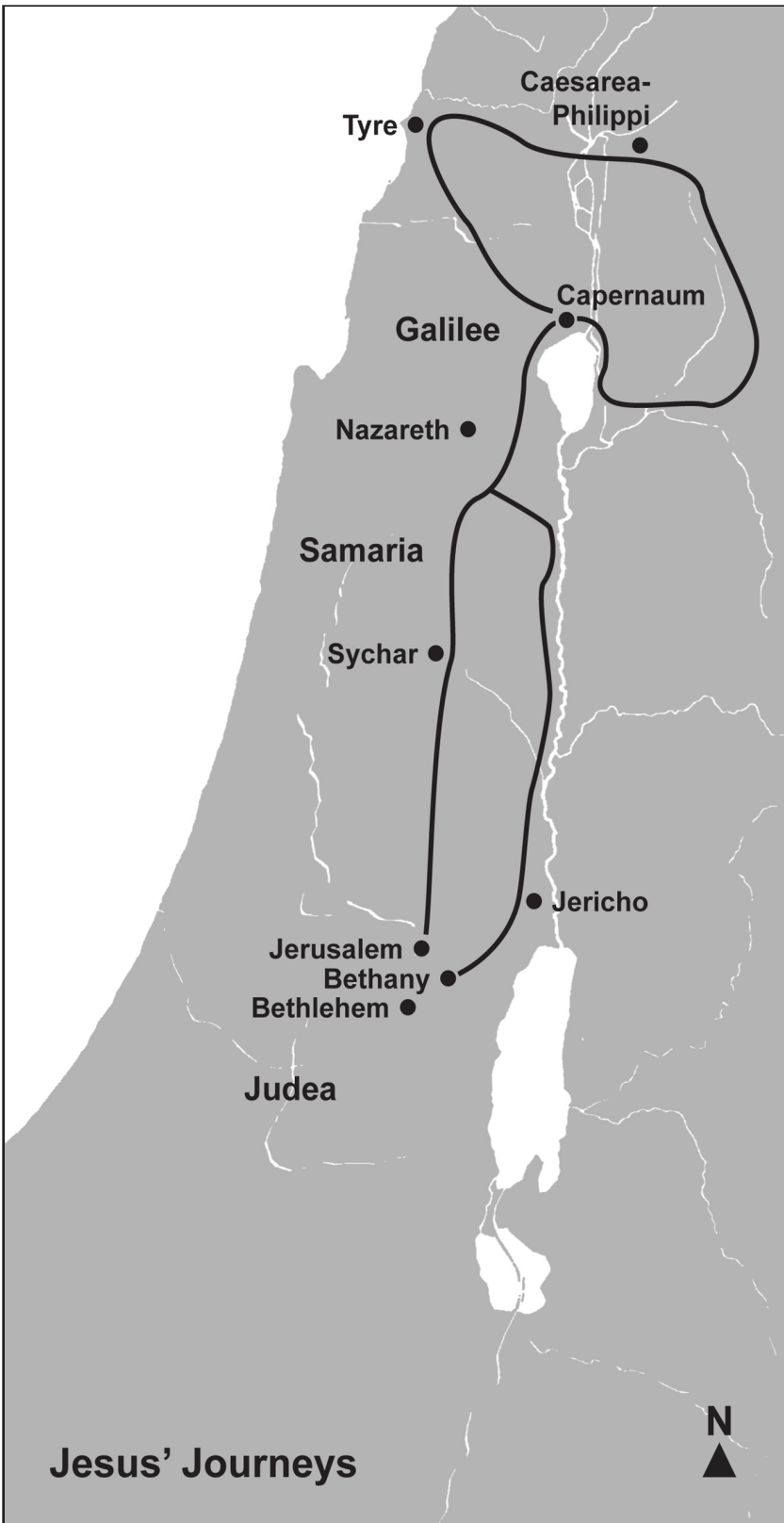


*For the Son of man also came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



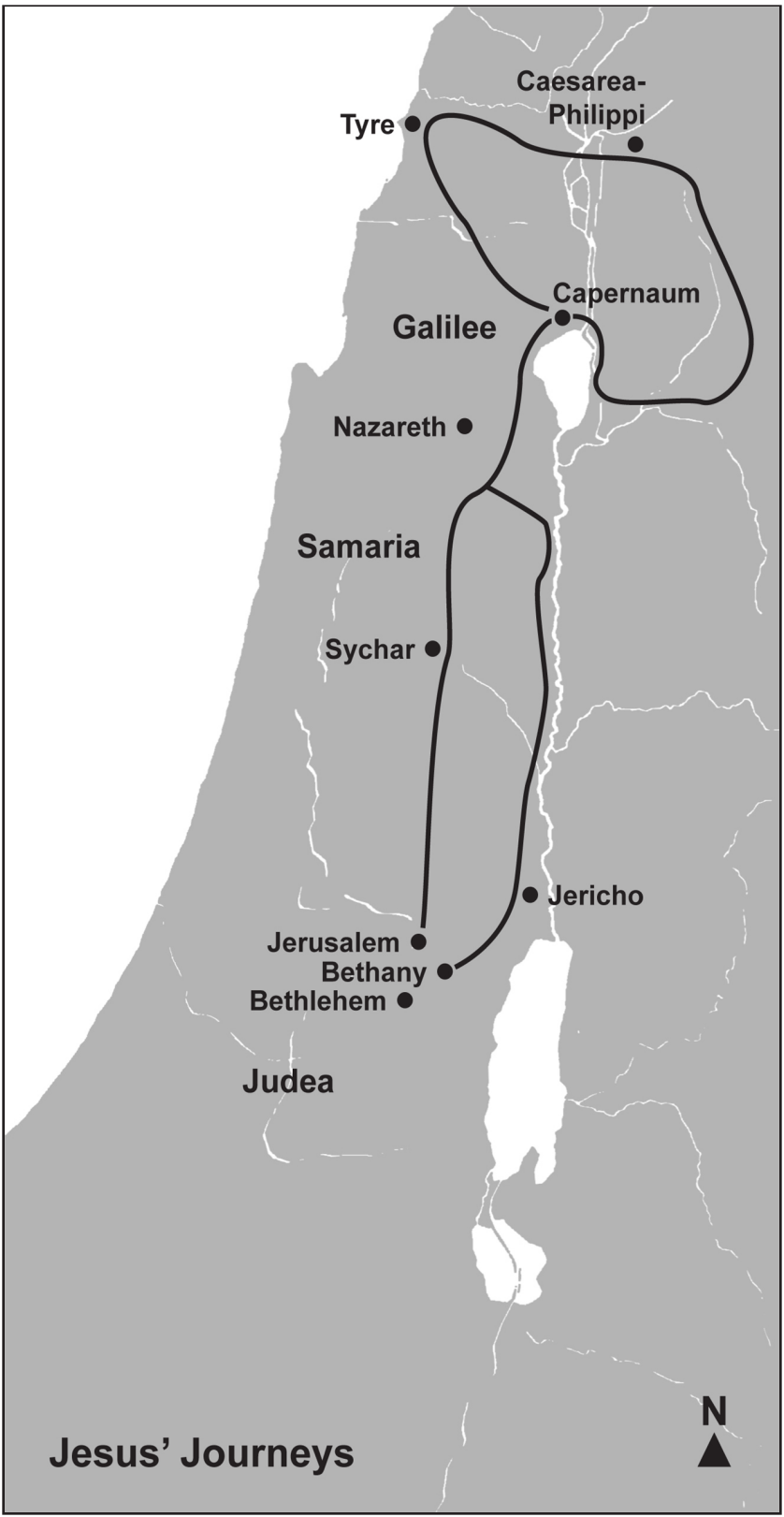
# Jesus' Journeys

*For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life as a ransom for many. - Mark 10:45*

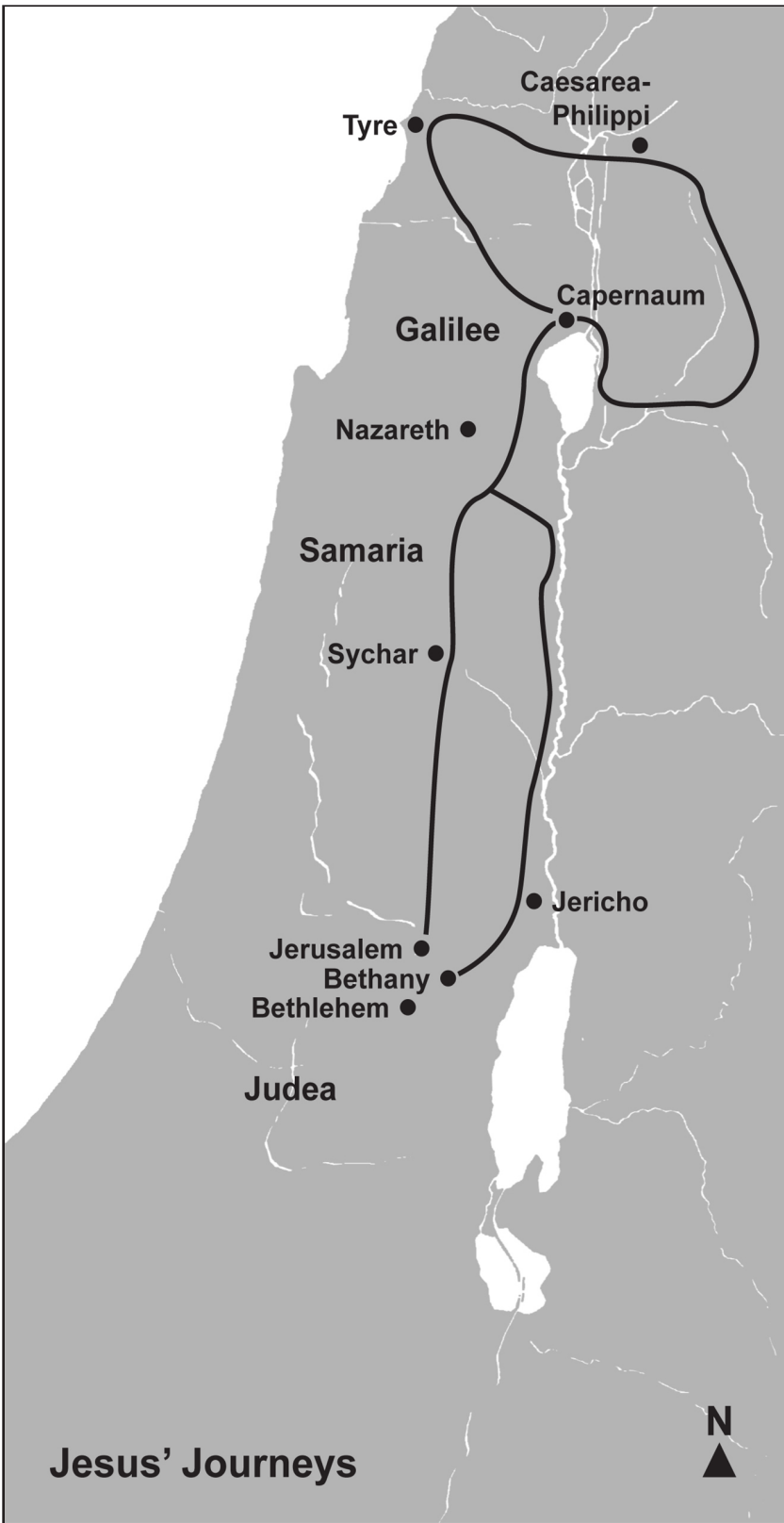


*For truly the Son of man did not come to have servants, but to be a servant, and to give his life for the salvation of men. - Mark 10:45*

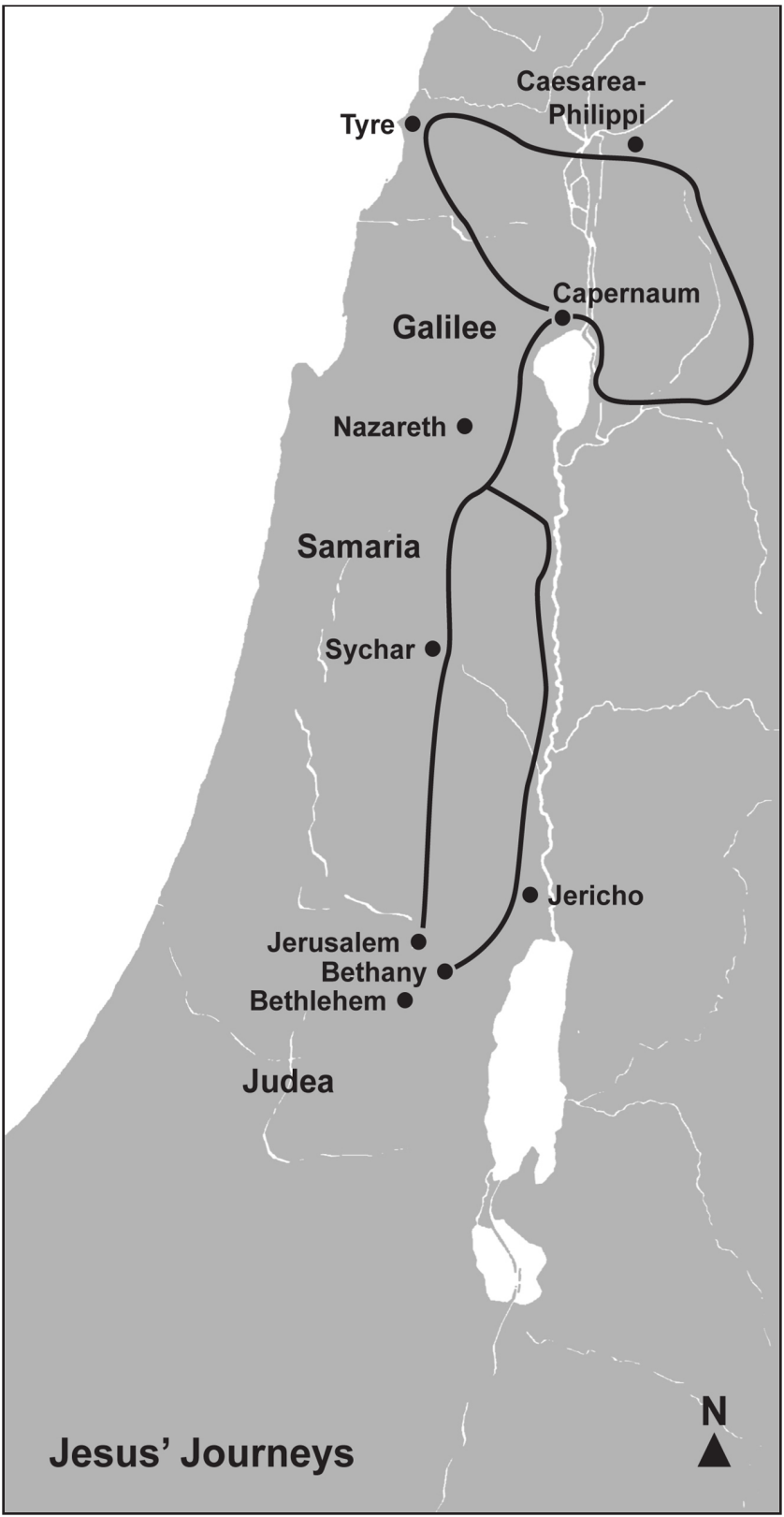




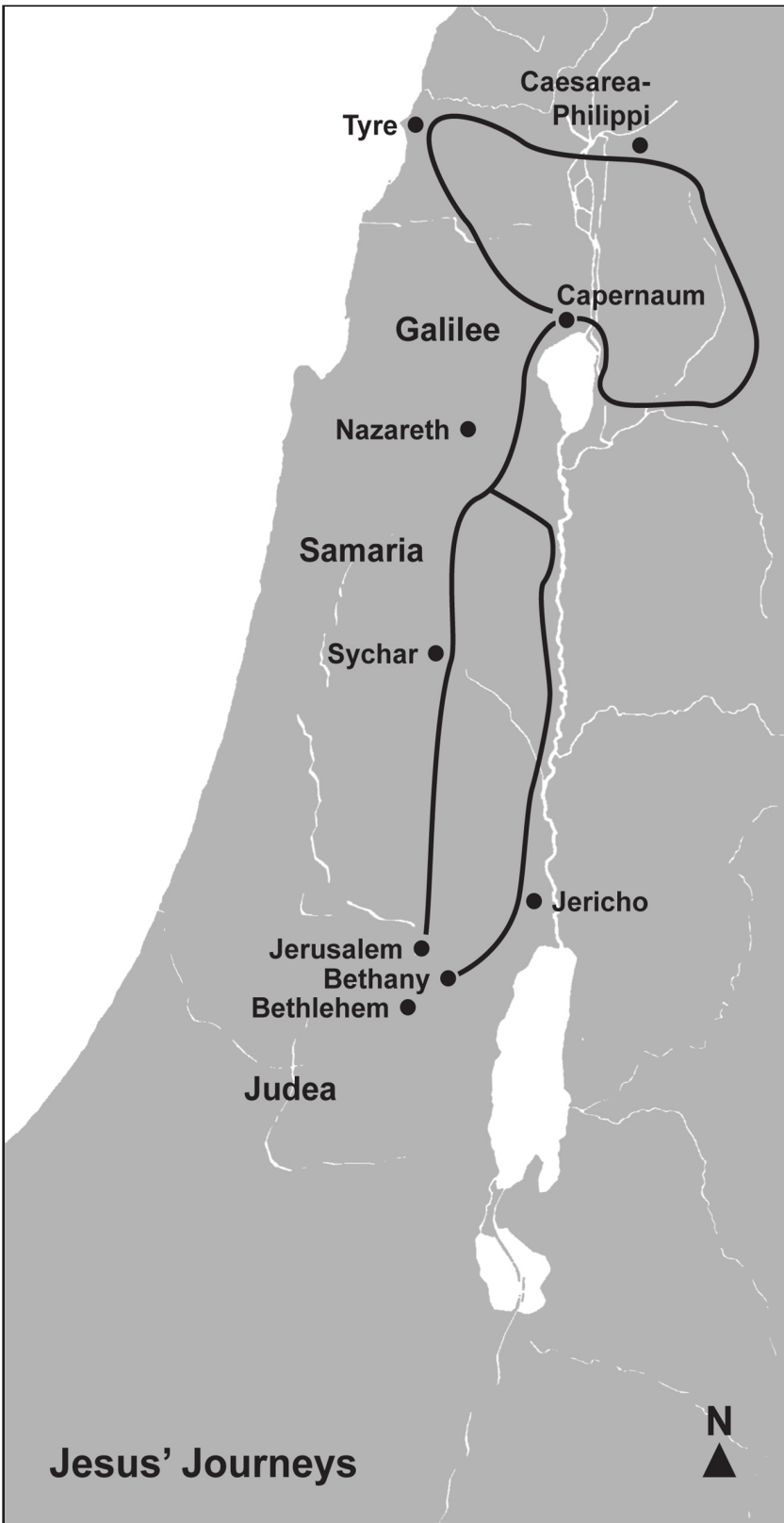
So, too, the Son of man has not come so that they would minister to him, but so that he would minister and would give his life as a redemption for many. - Mark 10:45



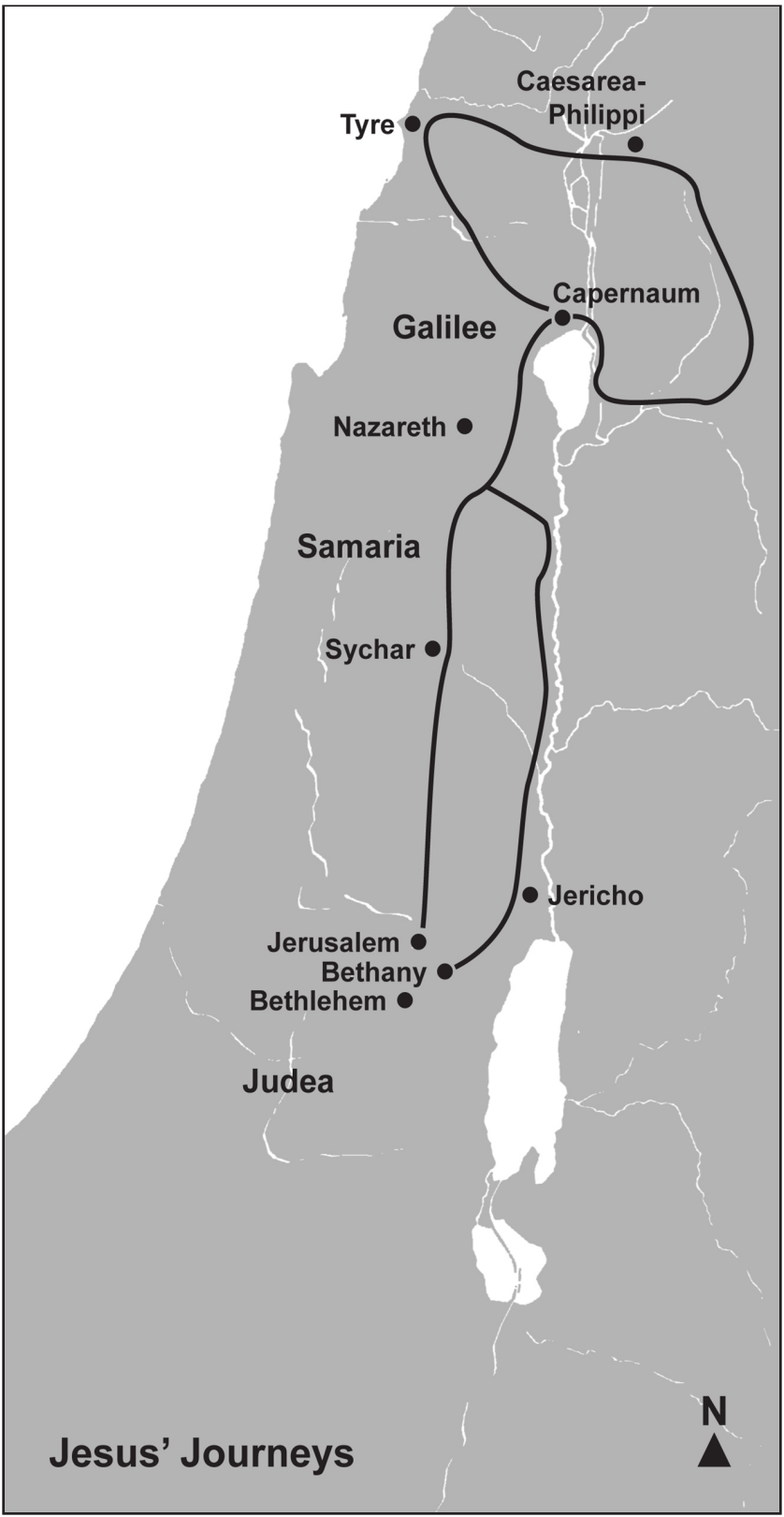
*For also the Son of man did not come to be ministered to, but to minister, and give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



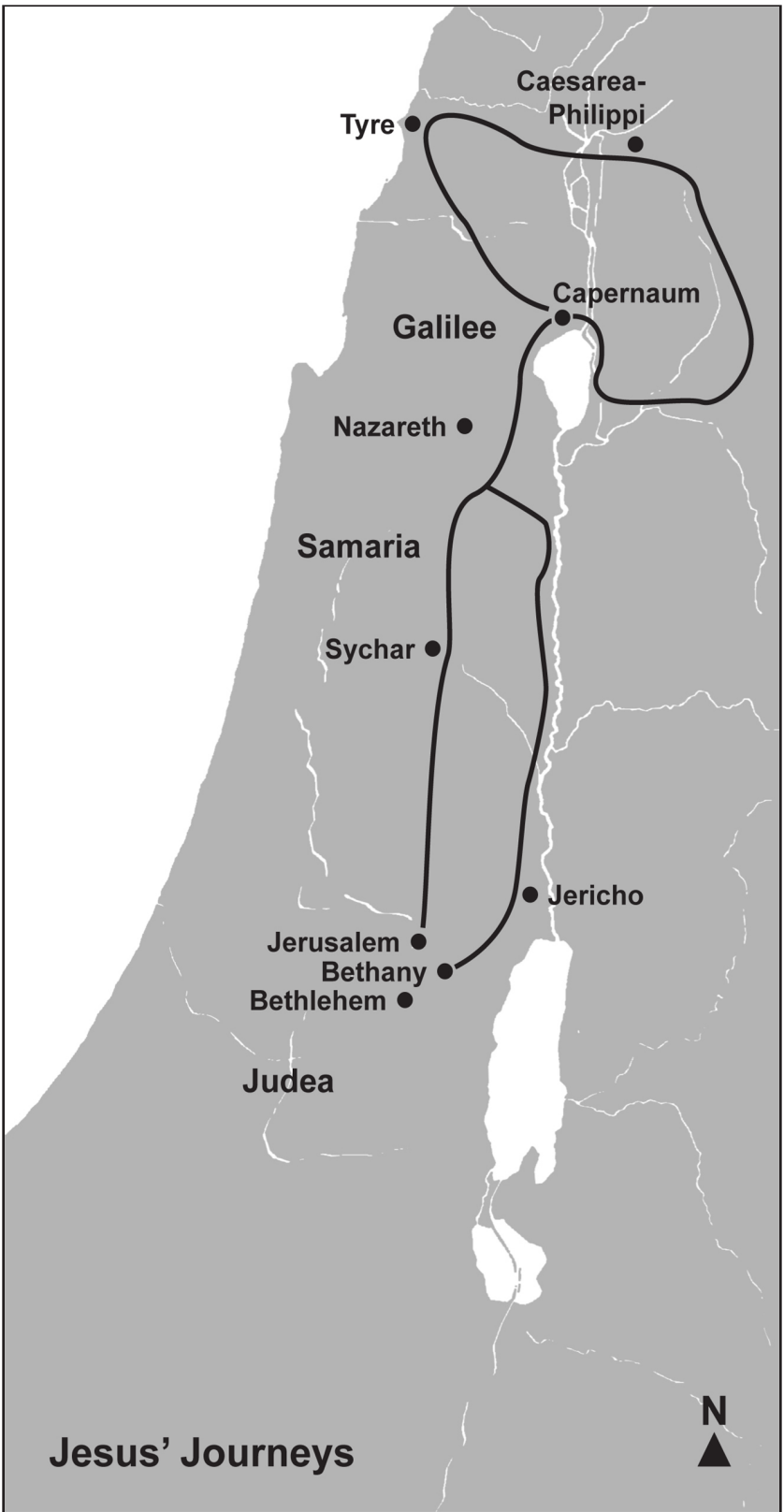
*For the Son of man also is not come to be ministered unto, but to minister, and to give his life a redemption for many. - Mark 10:45*



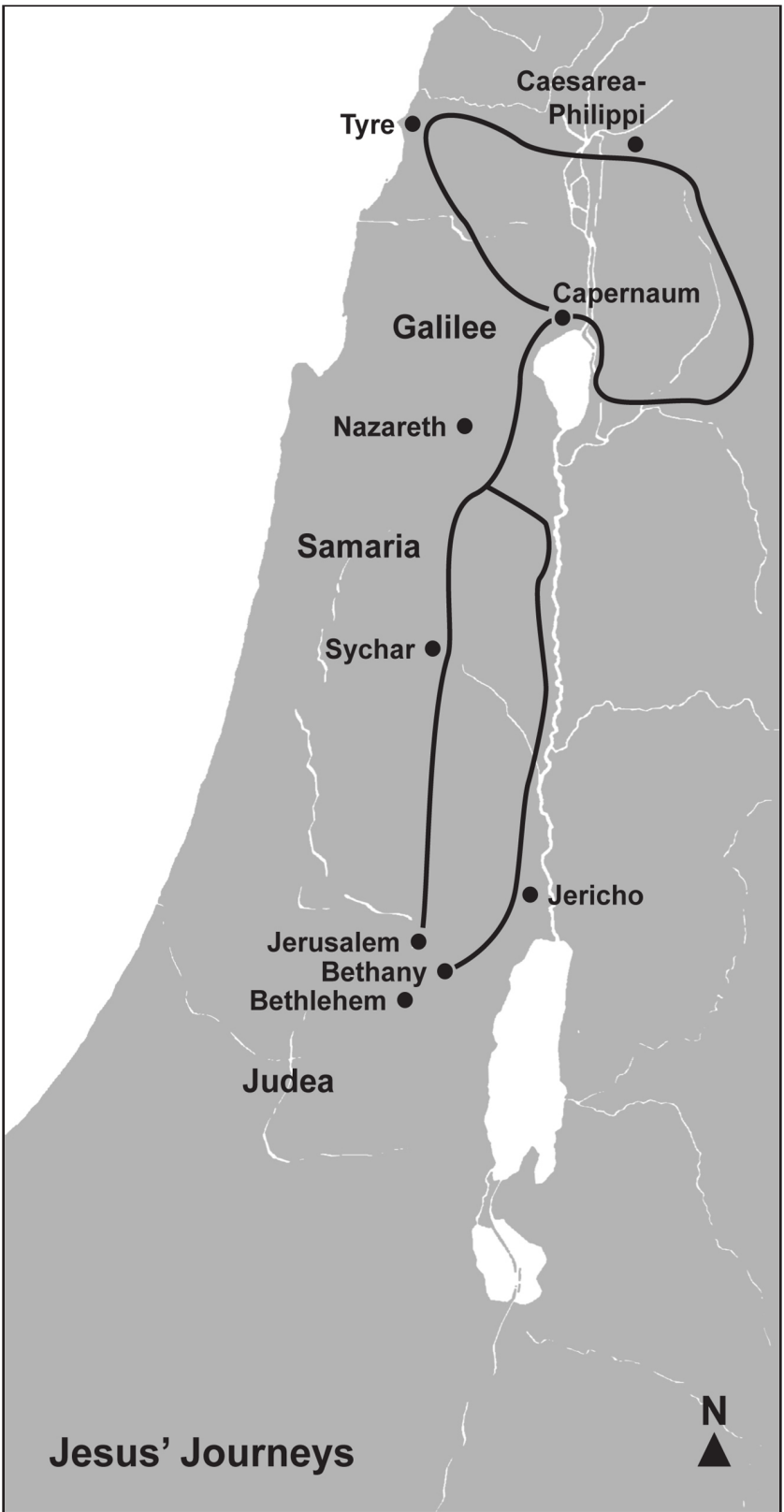
*For even the Son of man did not come to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



*For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*

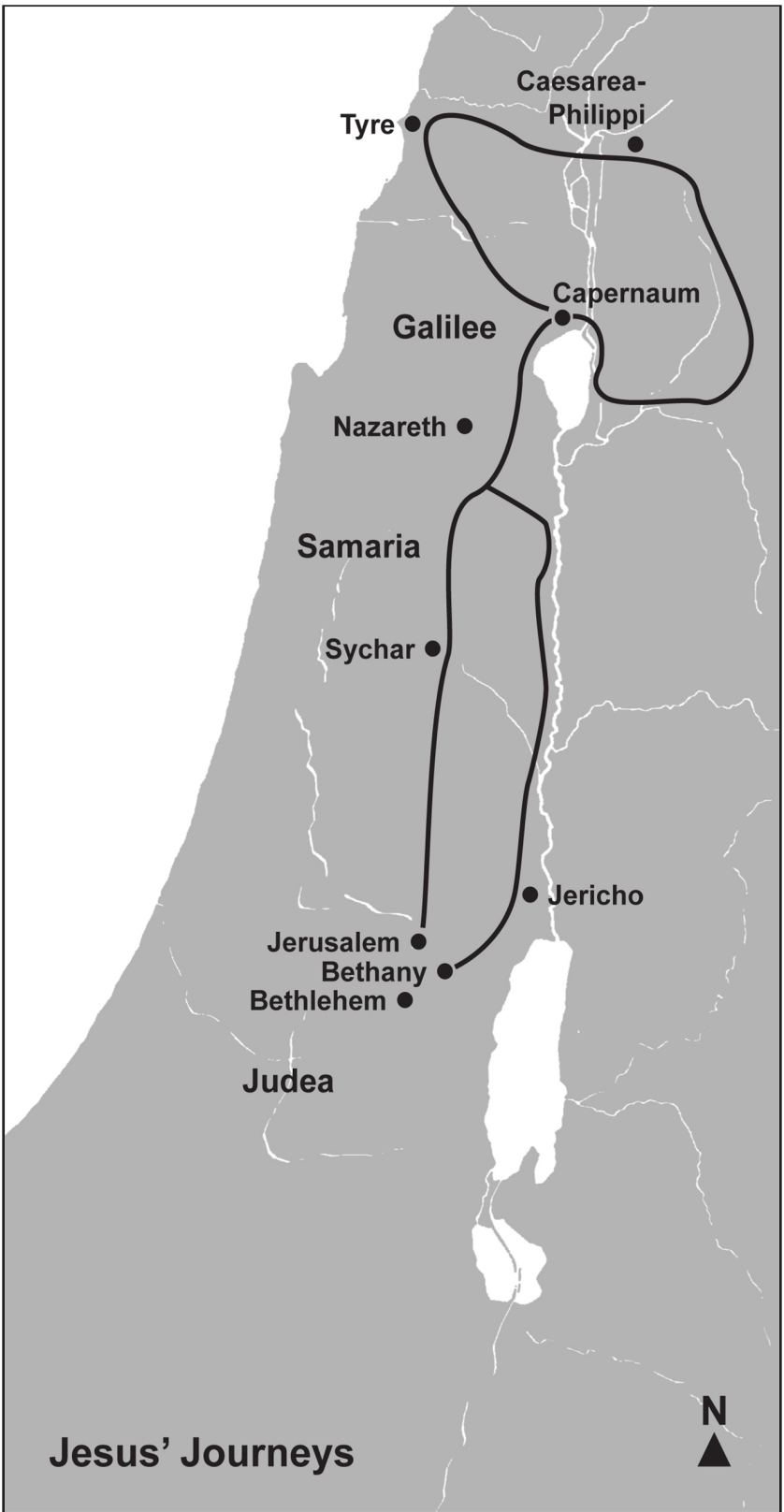


*For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*

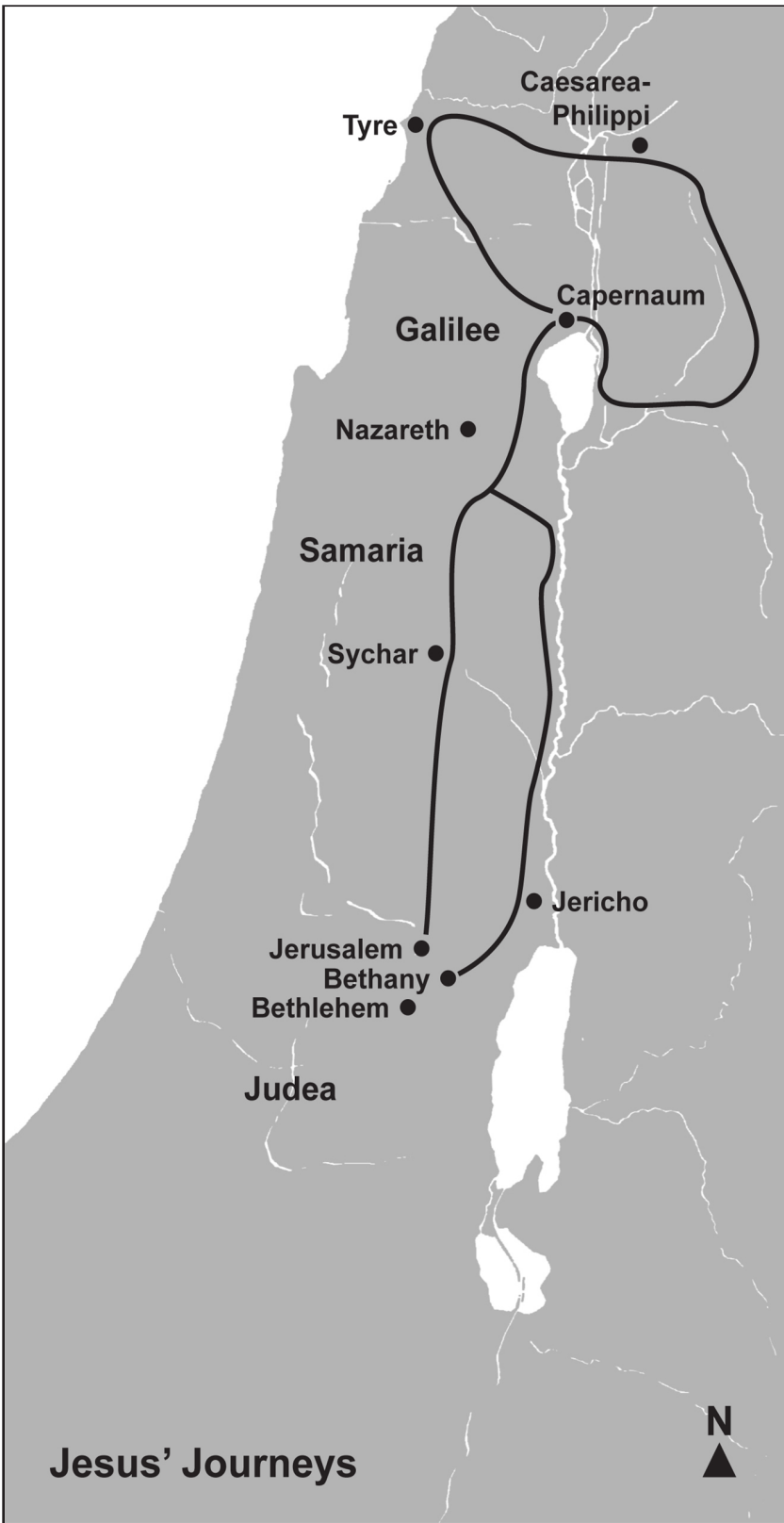


*For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*

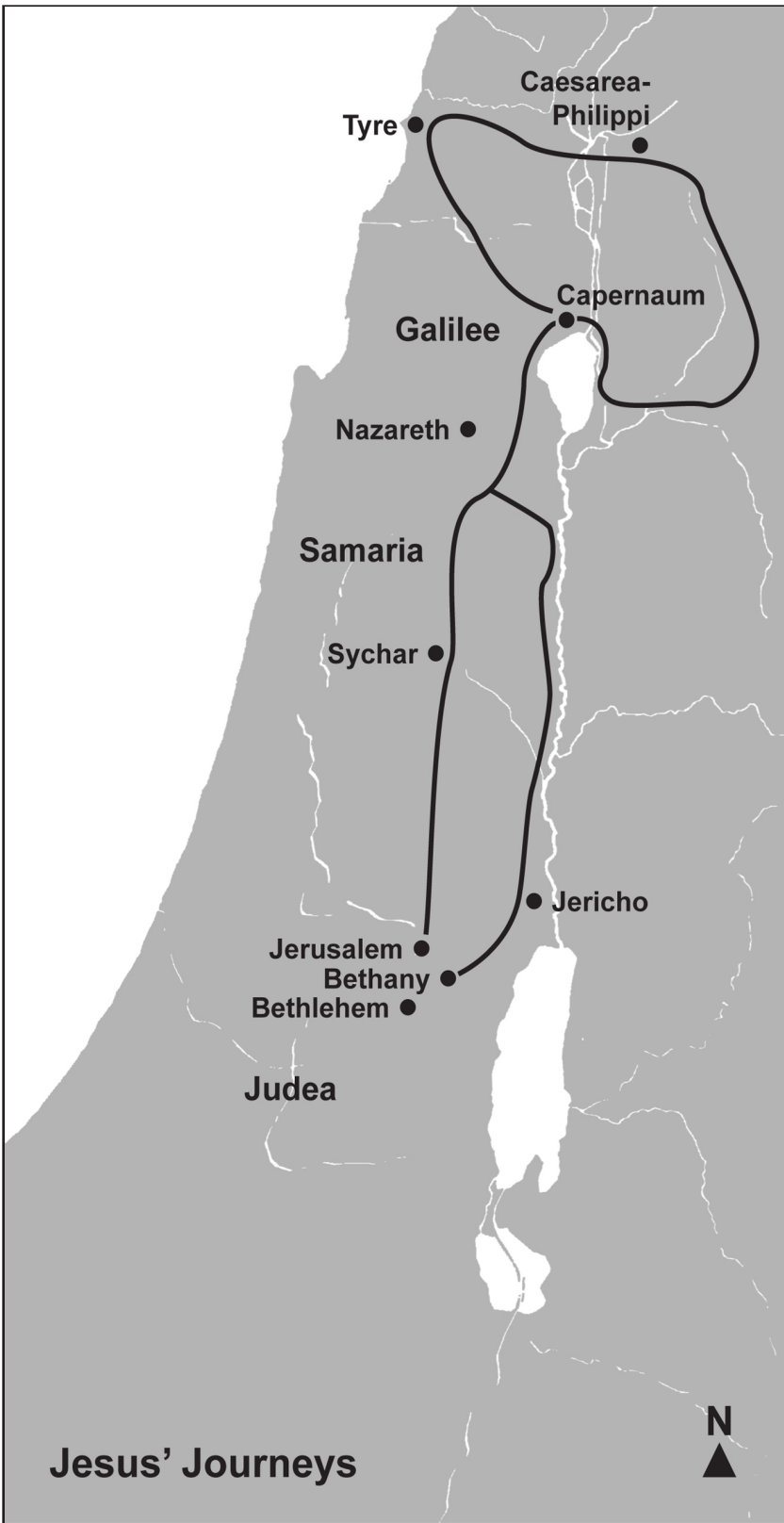




*For even the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



*For even the Son of Man did not come to be ministered to, but to minister, and to give His life [as] a ransom for many. - Mark 10:45*



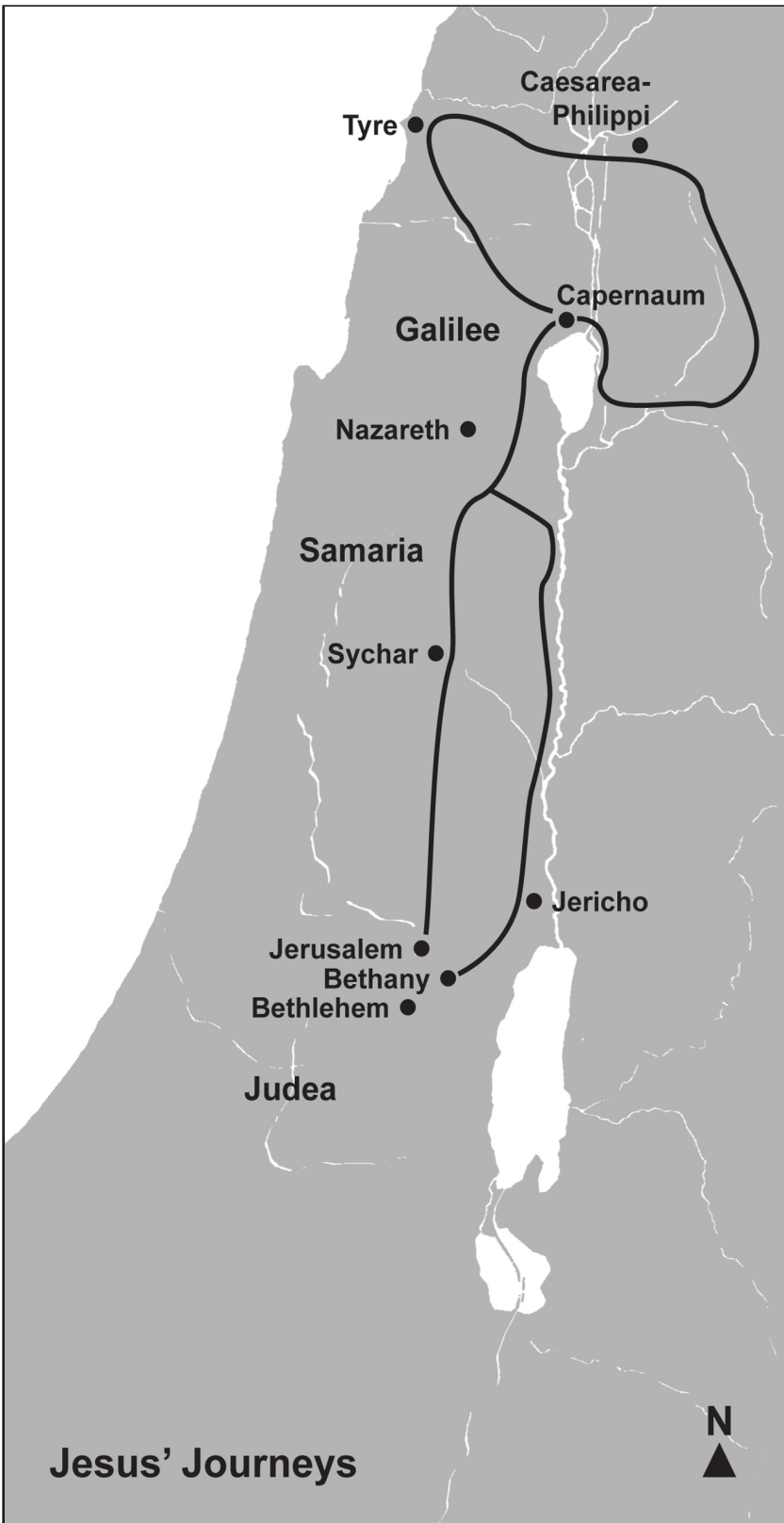
# Jesus' Journeys

*For the Son of Man also did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*

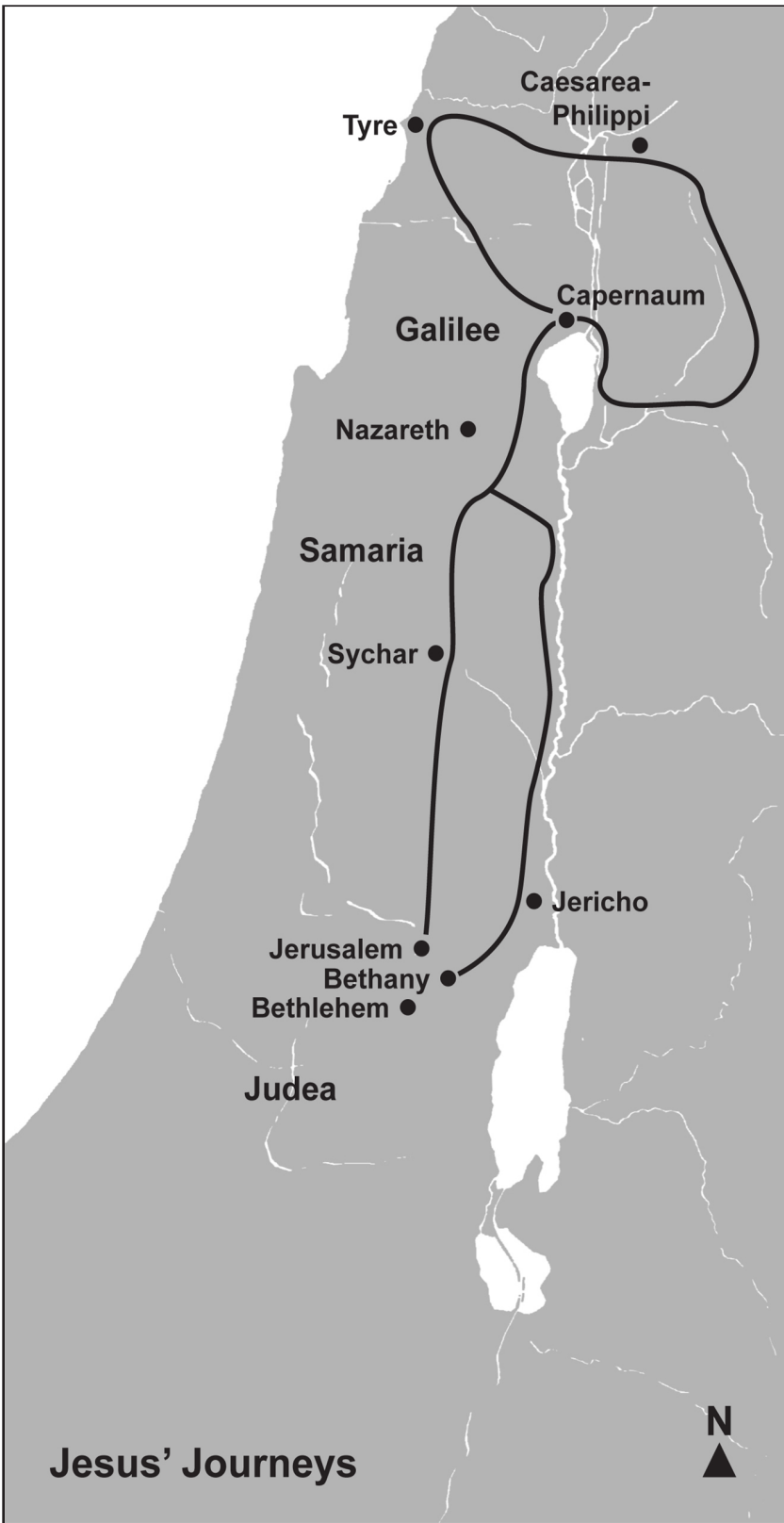


# Jesus' Journeys

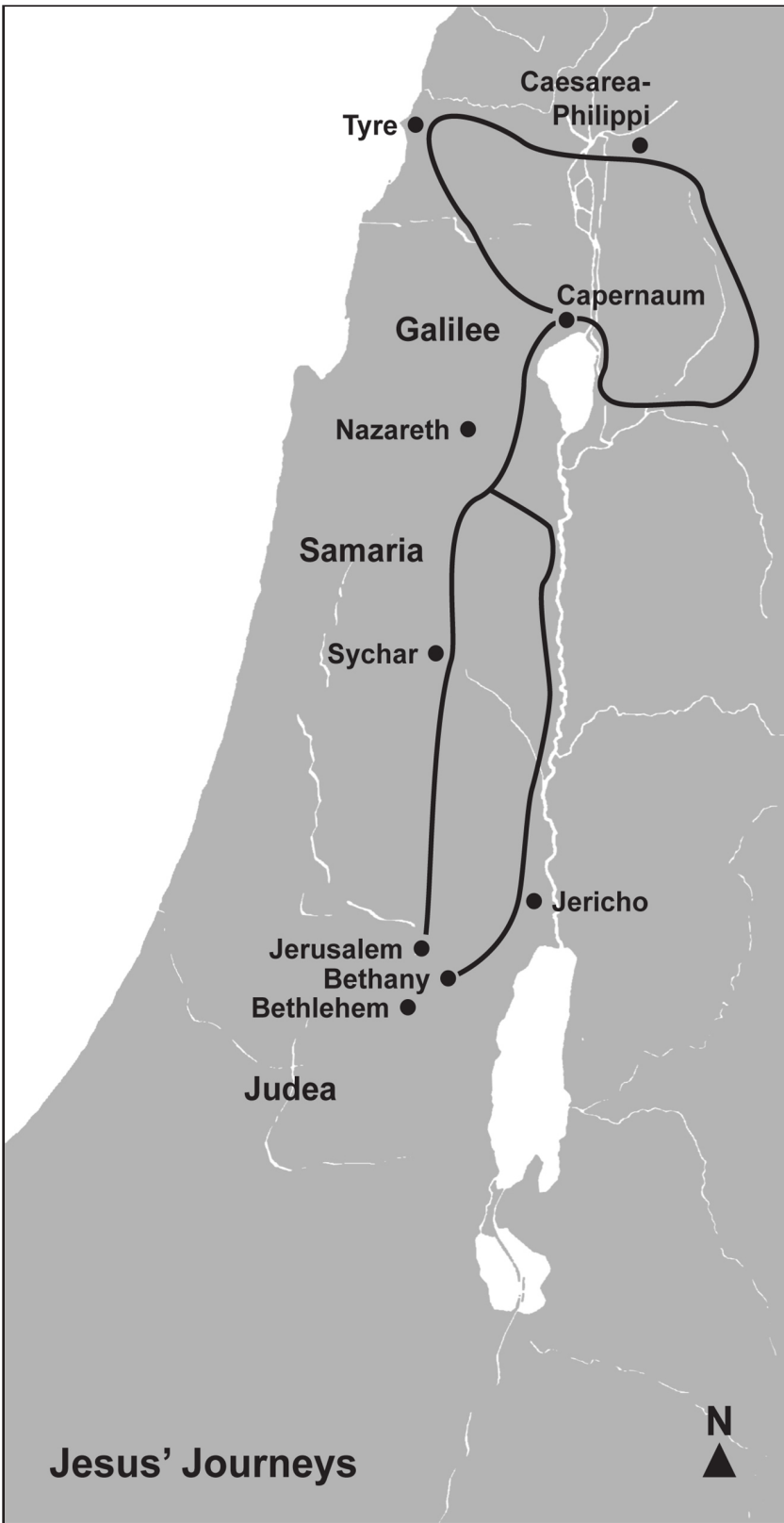
*For the Son of Man also did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For the Son of Man also did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For the Son of Man also did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*

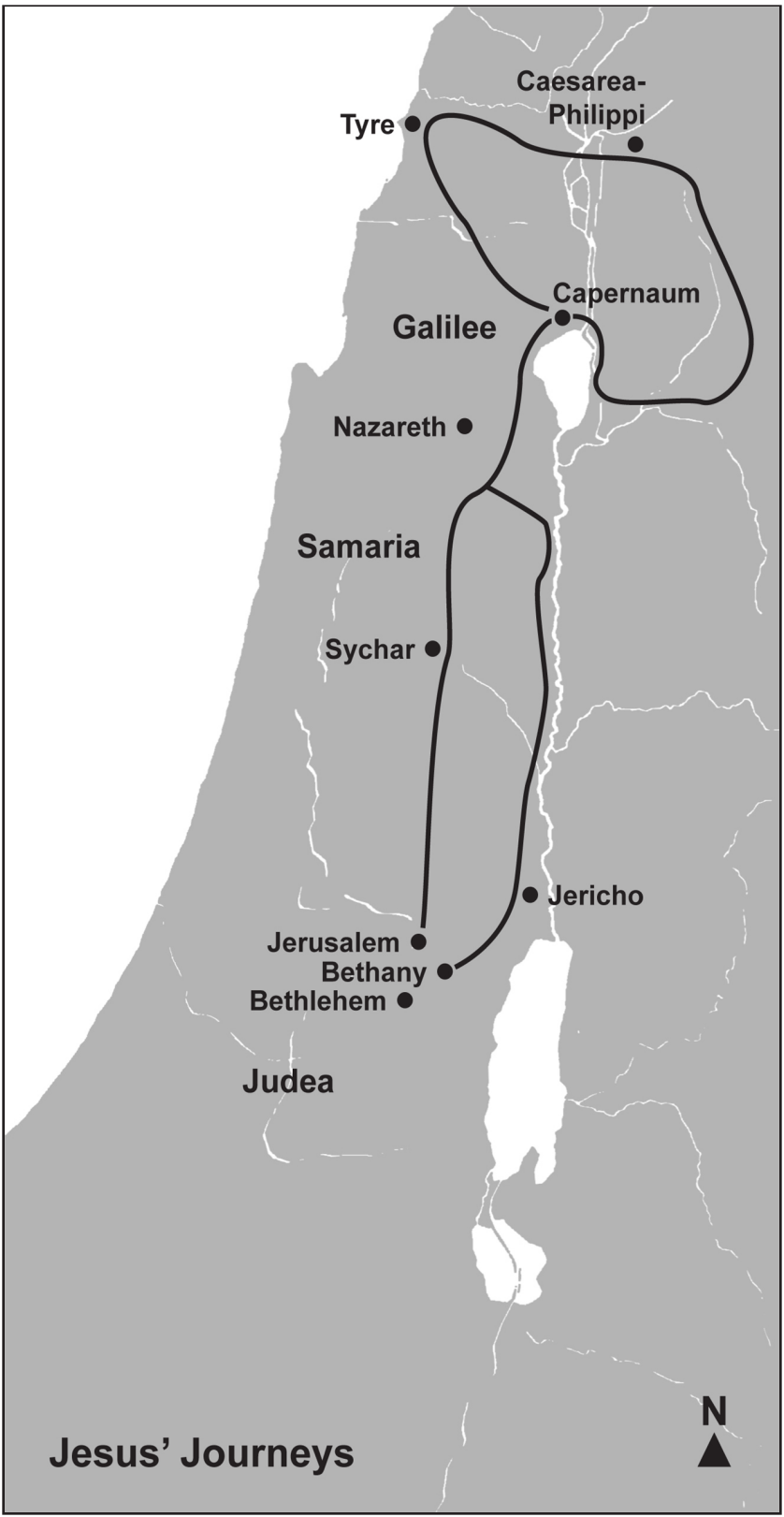


*For the Son of Man also did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For the Son of Man also did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*

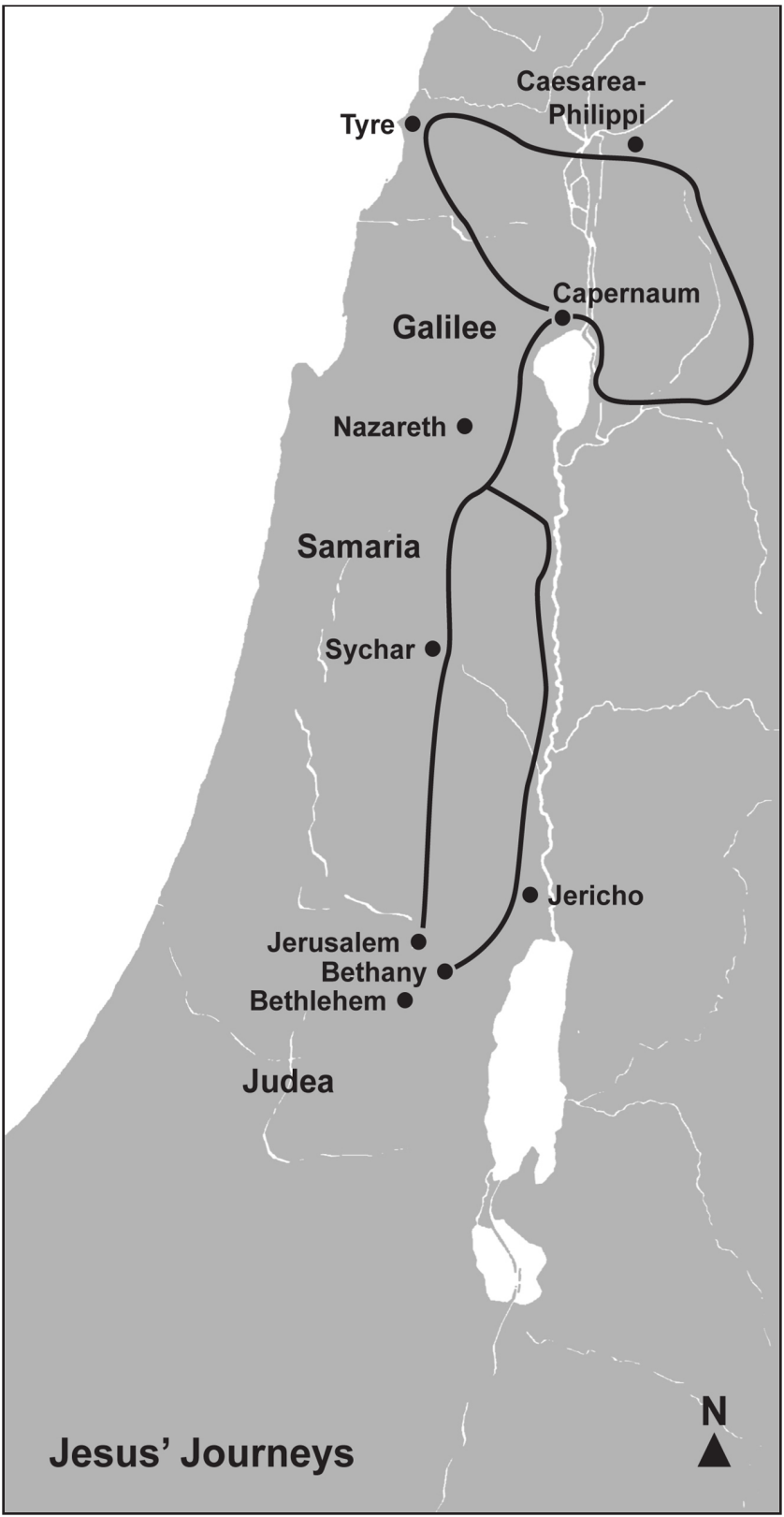




*For verily the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



*For, even the Son of Man, came not to be ministered unto, but minister, —and to give his life, a ransom instead of many. - Mark 10:45*

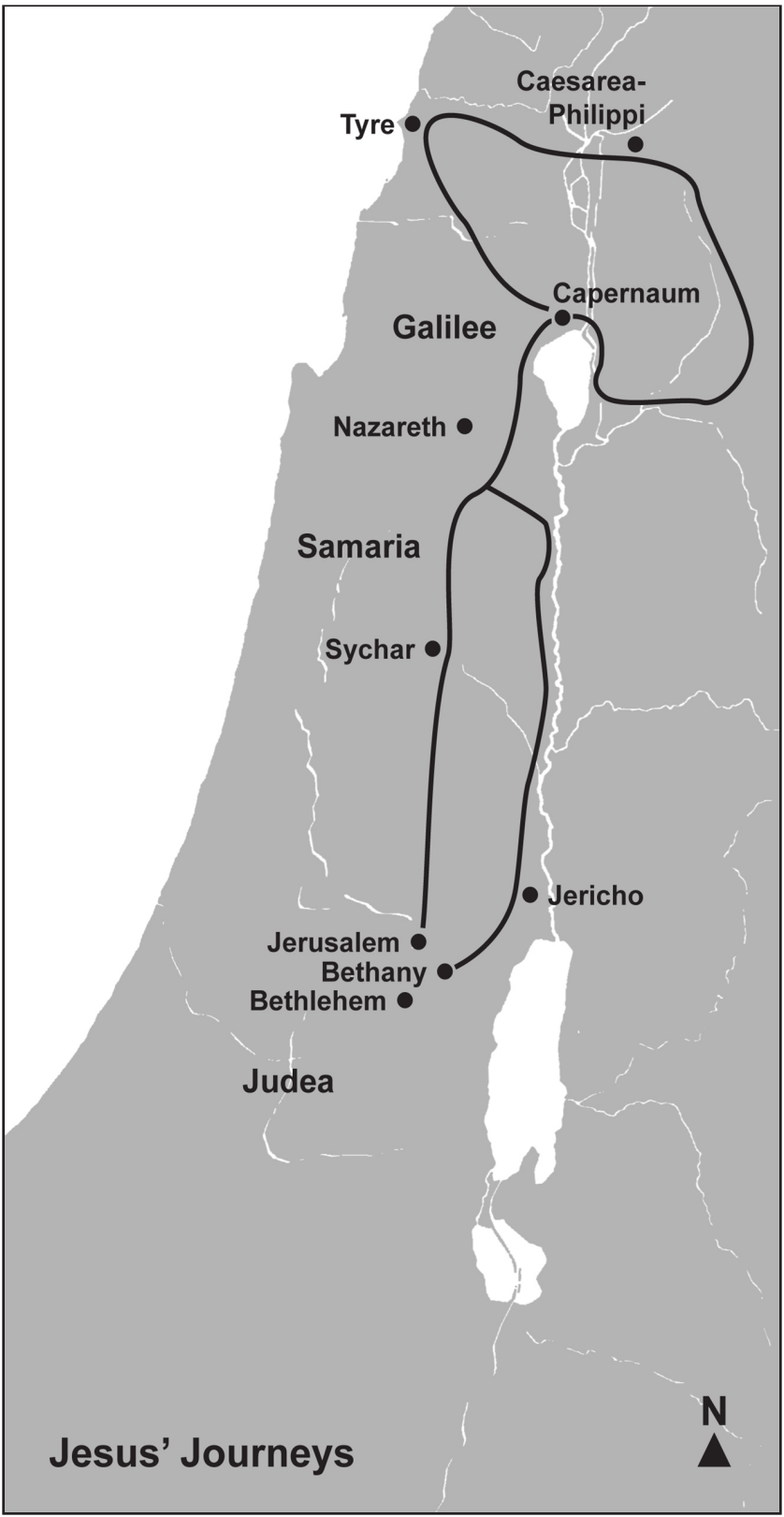


**Jesus' Journeys**

*"For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many"*  
Mark 10:45



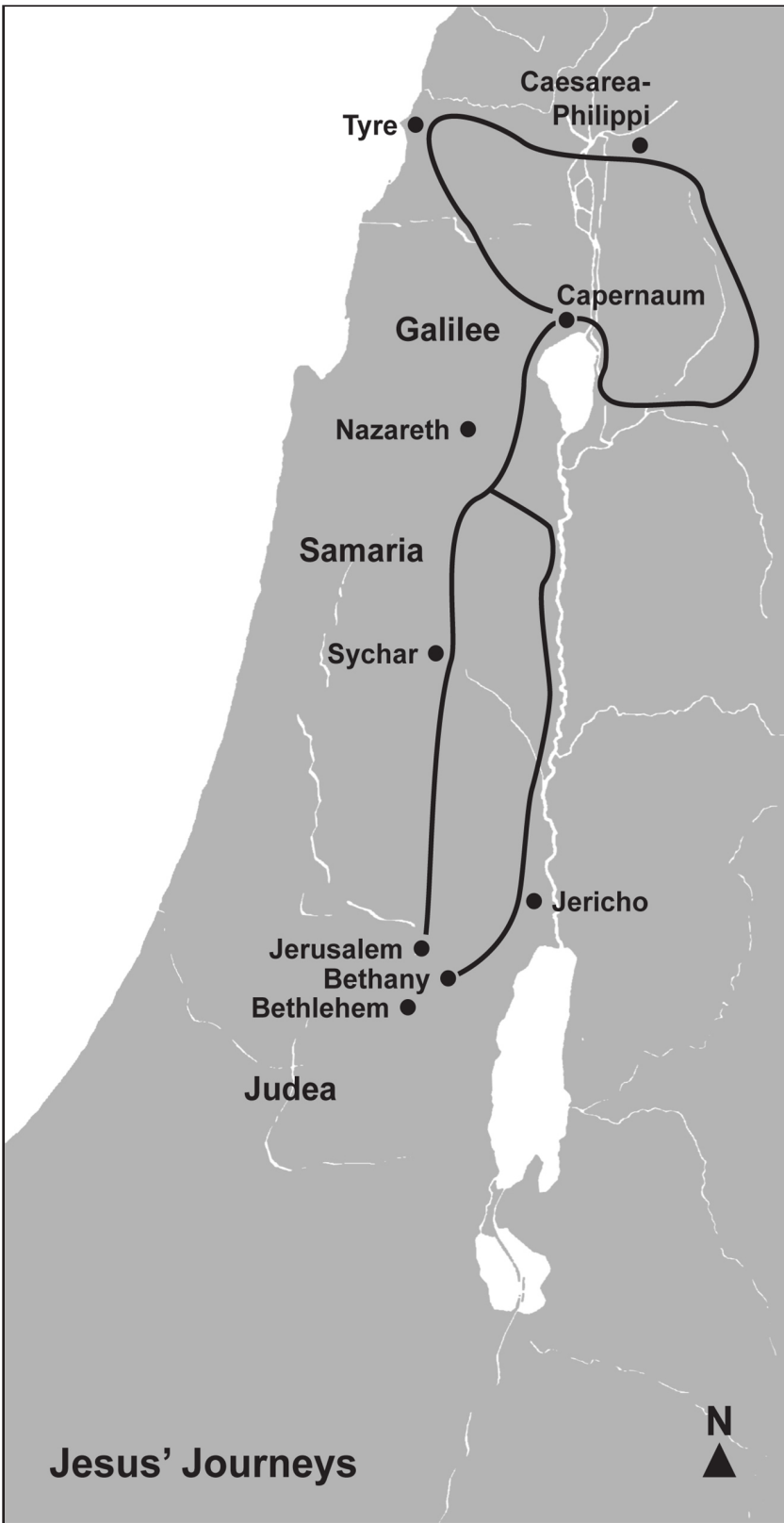
*"For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many"*  
Mark 10:45



*For the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For even the son of man came not to be ministered to, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



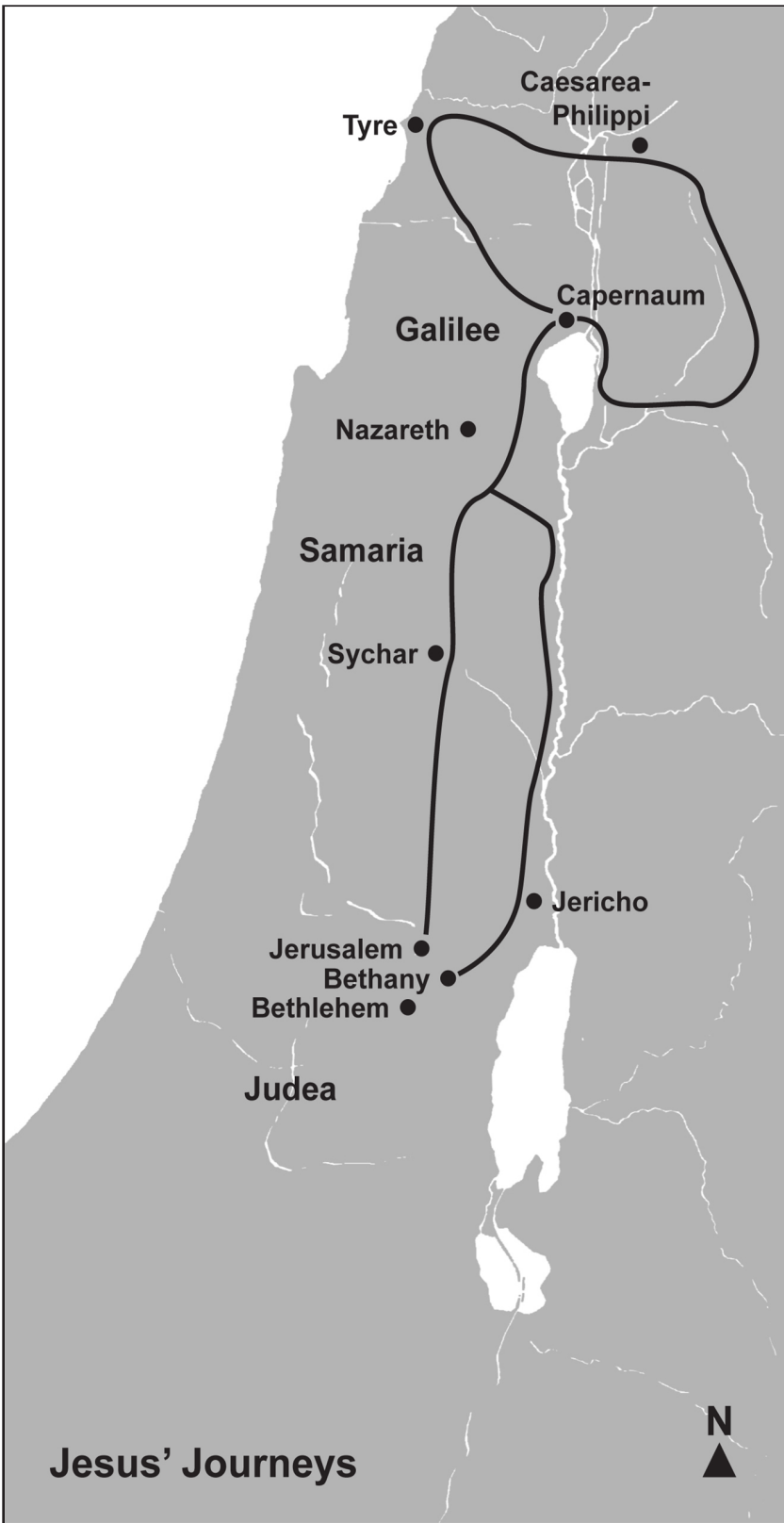
*For even the Son of man came not to be ministered to, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*



# Jesus' Journeys

*For the Son of Man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*

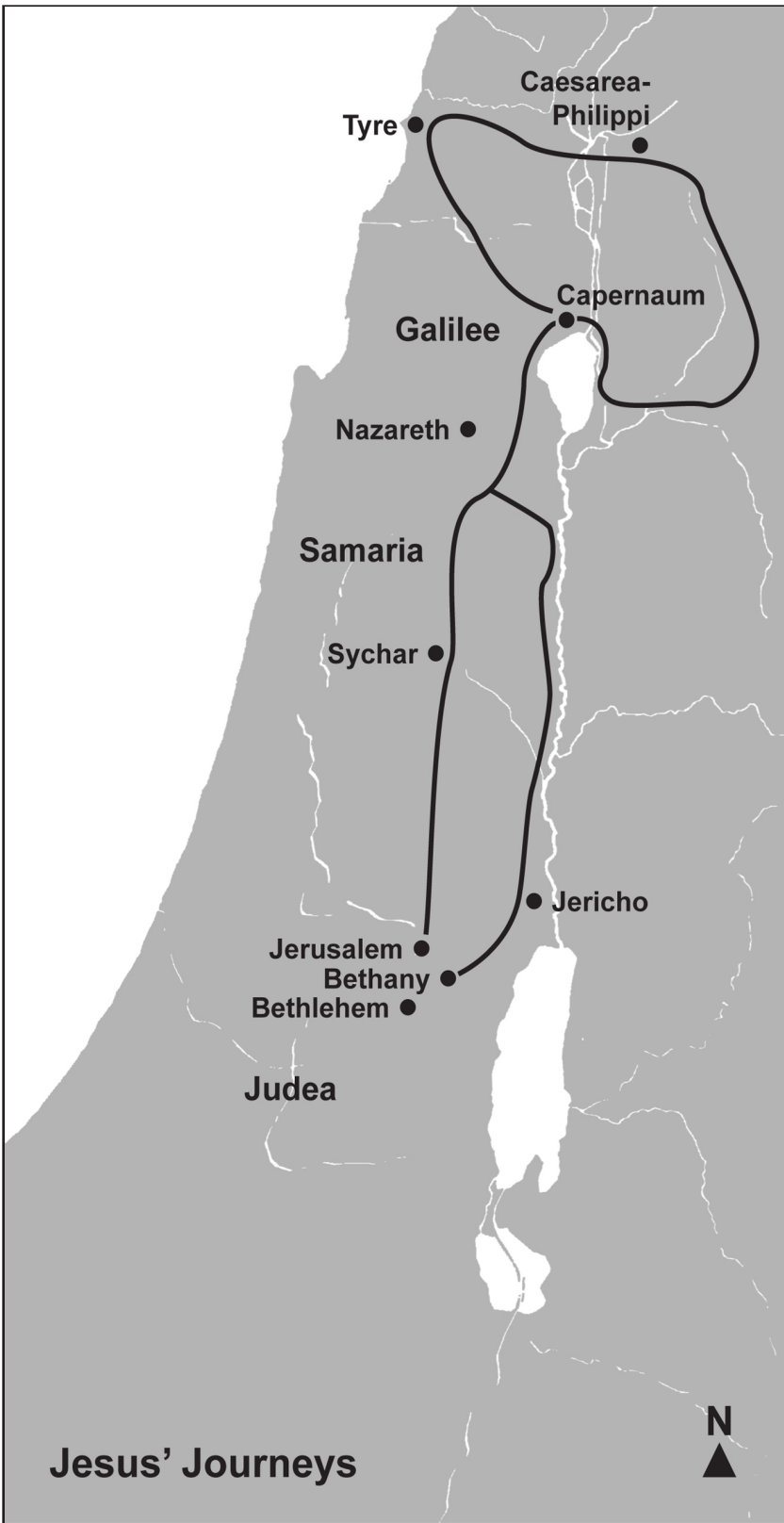




*For the Son of Man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For the Son of Man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*

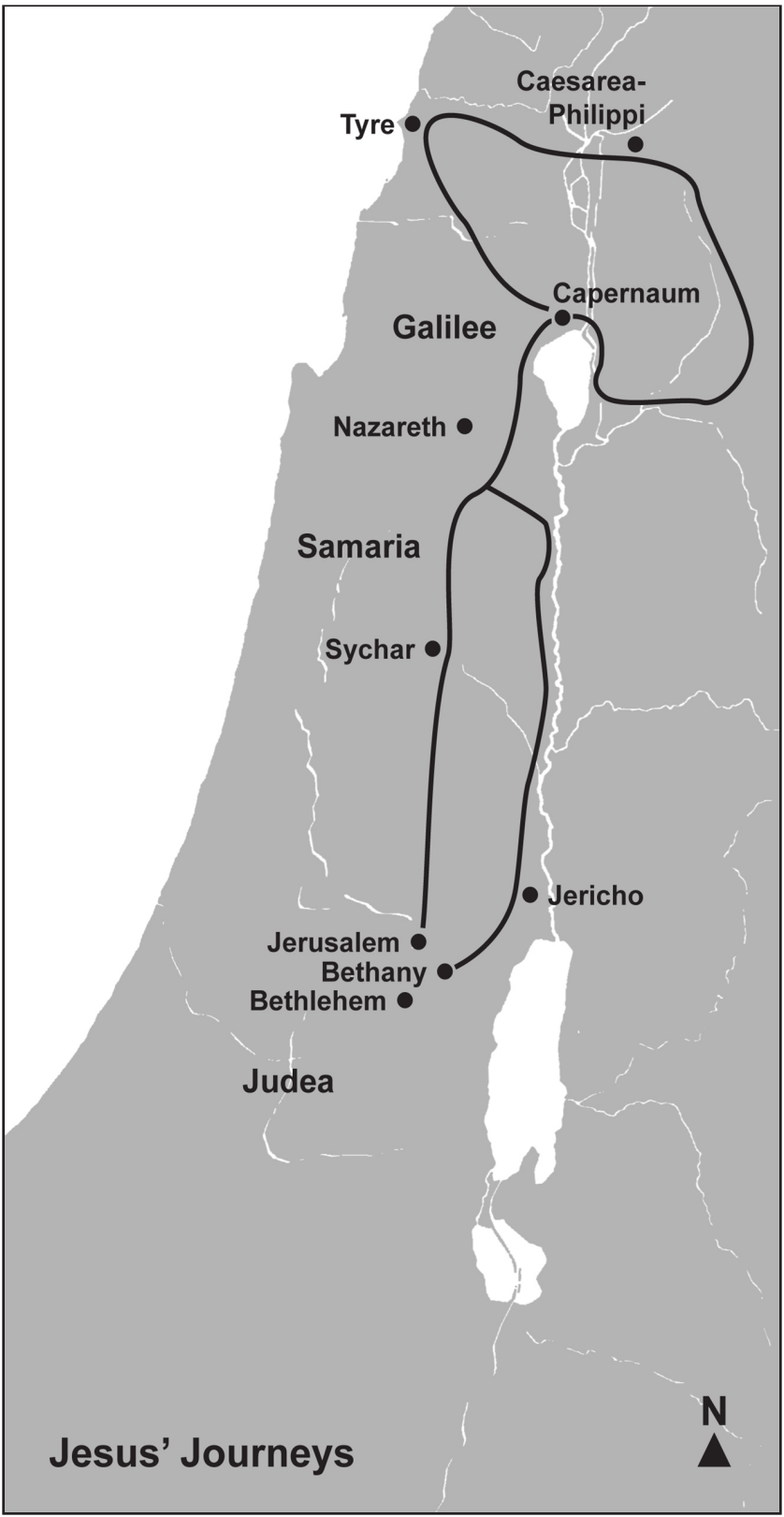


# Jesus' Journeys

*For the Son of Man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For the Son of Man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*

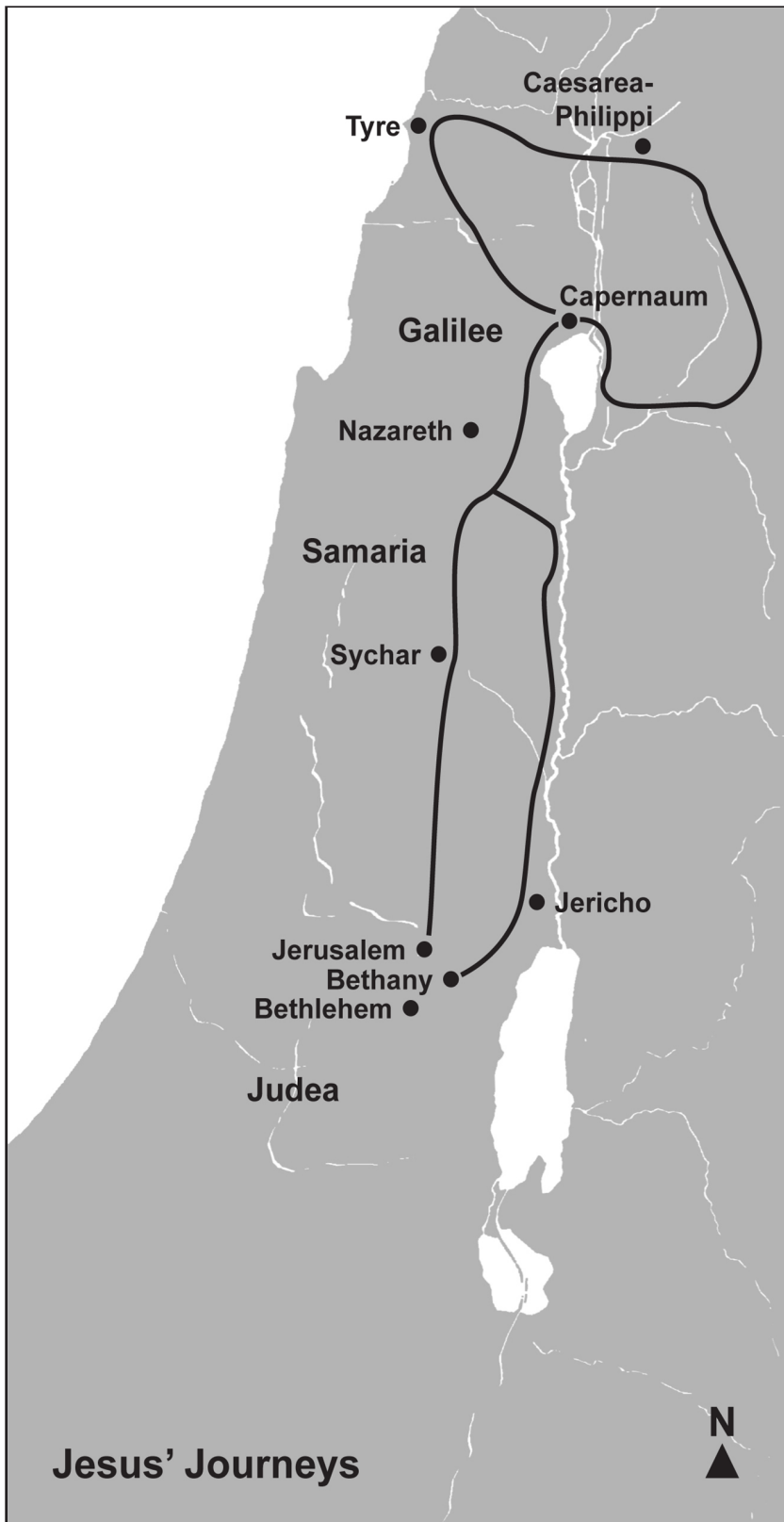


# Jesus' Journeys

*For the Son of Man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many. - Mark 10:45*



*For even the Son of Man came not to be ministered to, but to minister, and to give his life a ransom for many. - Mark 10:45*

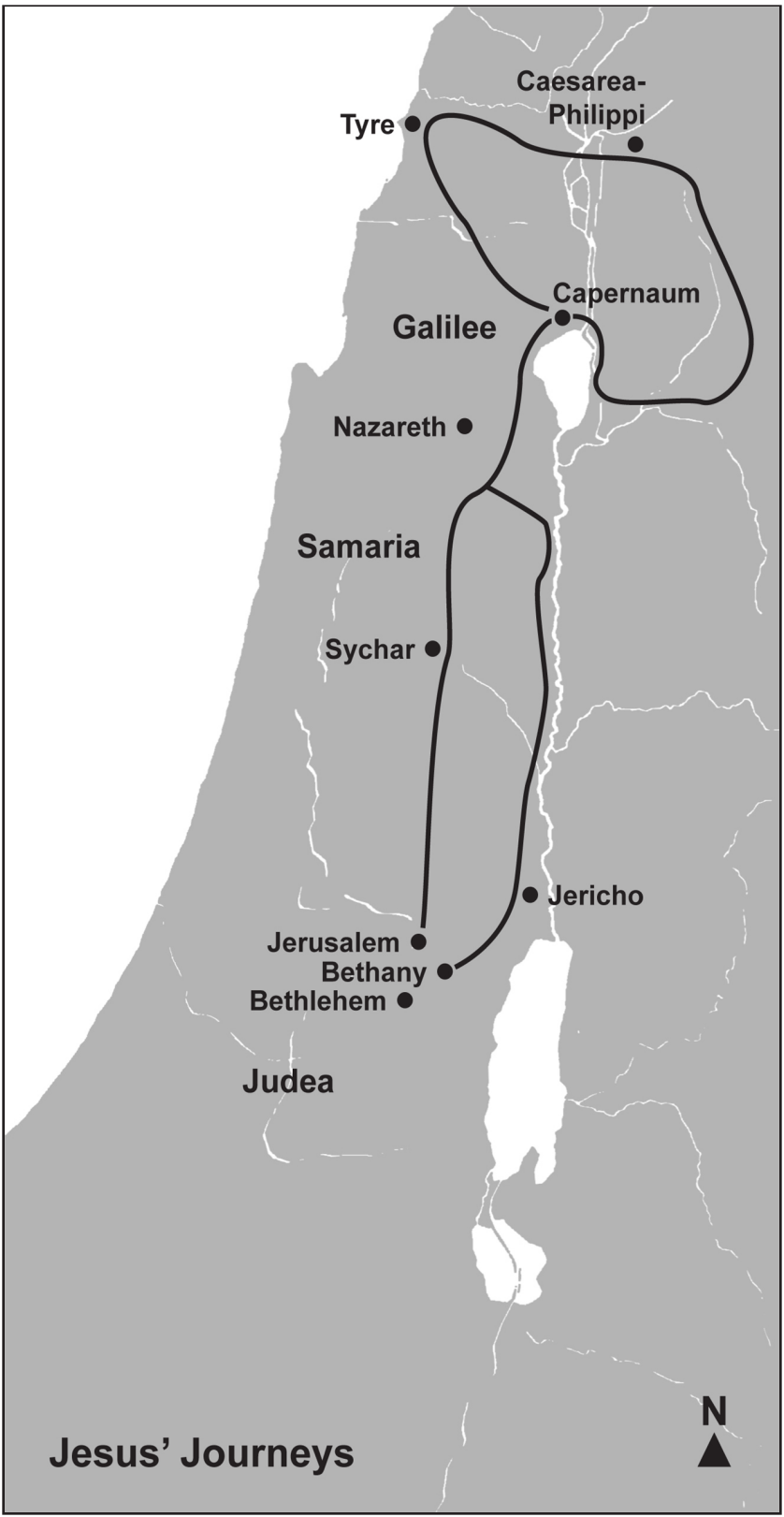


Ĉar la Filo de homo venis, ne por esti servata, sed por servi, kaj por doni sian vivon kiel elaçeton por multaj. - Marko 10:45

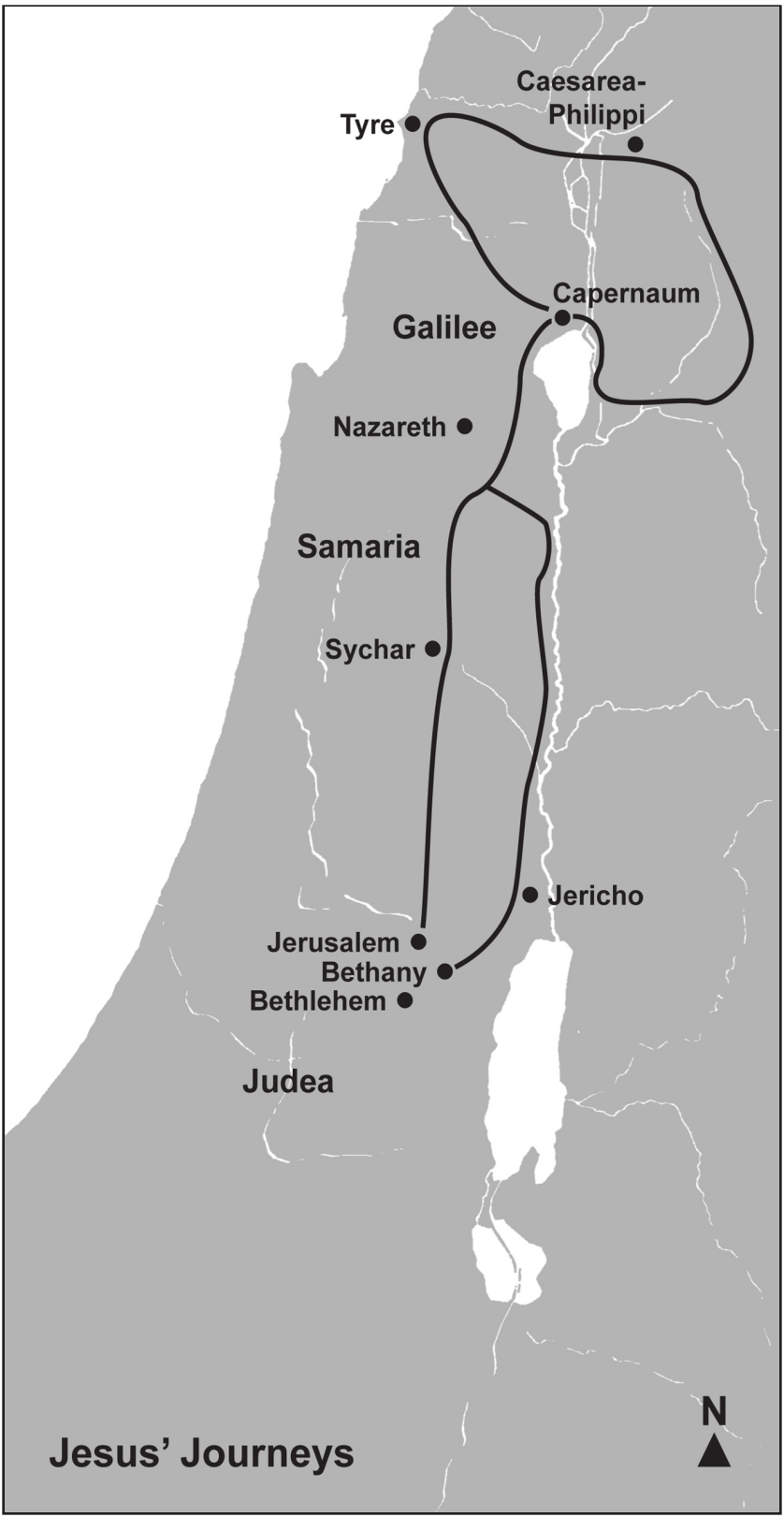


Elabena Amegbetō Vi la meva be ame aḍeḗke nasubo ye o. Ke boḡ be wōasubo amewo, eye be yaatsō yefe agbe ana ḍe ame geḍewo fe ḍeḍekpōkpō ta. - Marko 10:45

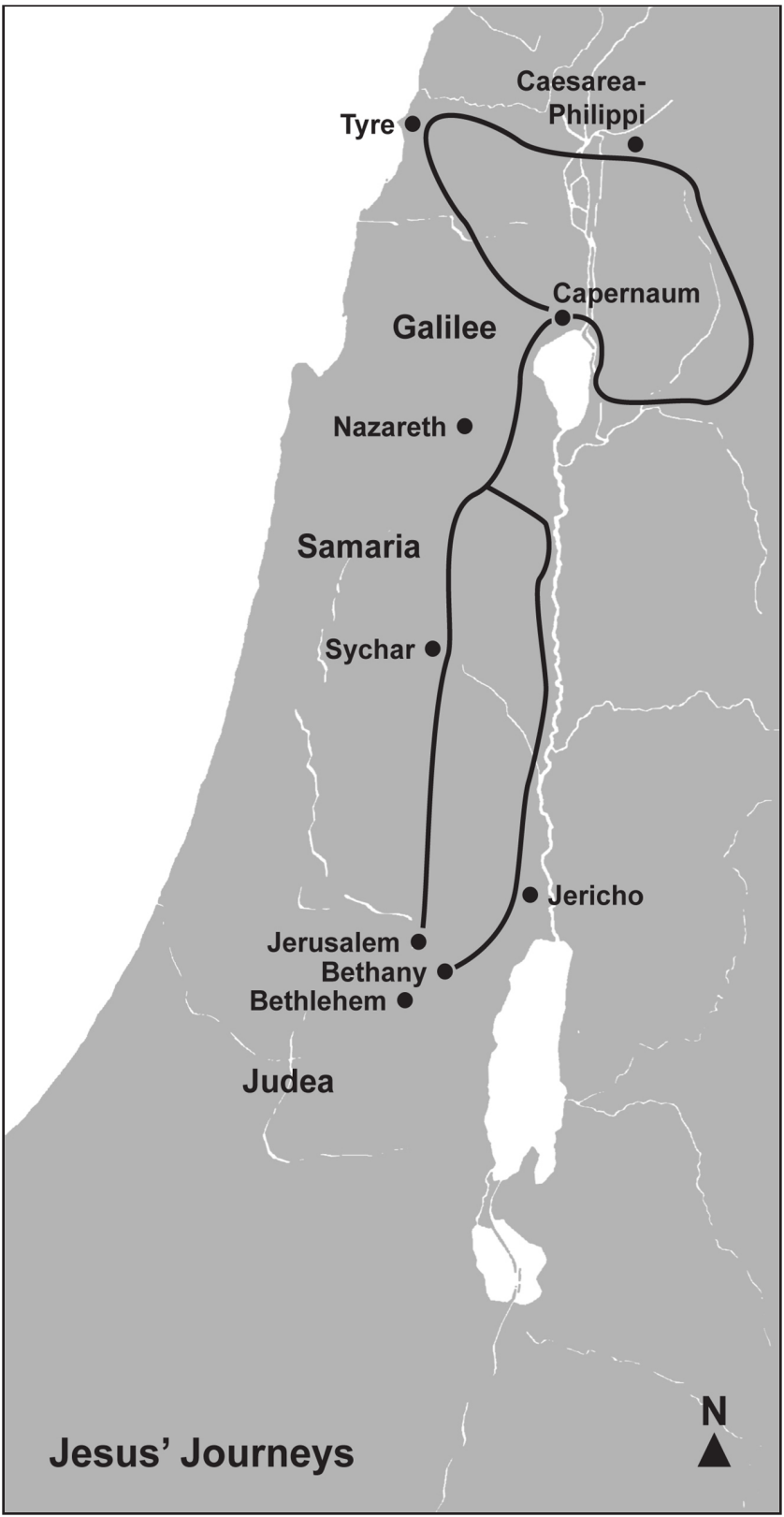




Sillä ei myös Ihmisen Poika ole tullut, että häntä palveltaisiin, mutta palvelemaan ja antamaan henkensä lunastuksen hinnaksi monen edestä. - Markuksen 10:45



*Sillä ei Ihmisen Poikakaan tullut palveltavaksi, vaan palvelemaan ja antamaan henkensä tunnaiksi monen edestä. - Markuksen 10:45*

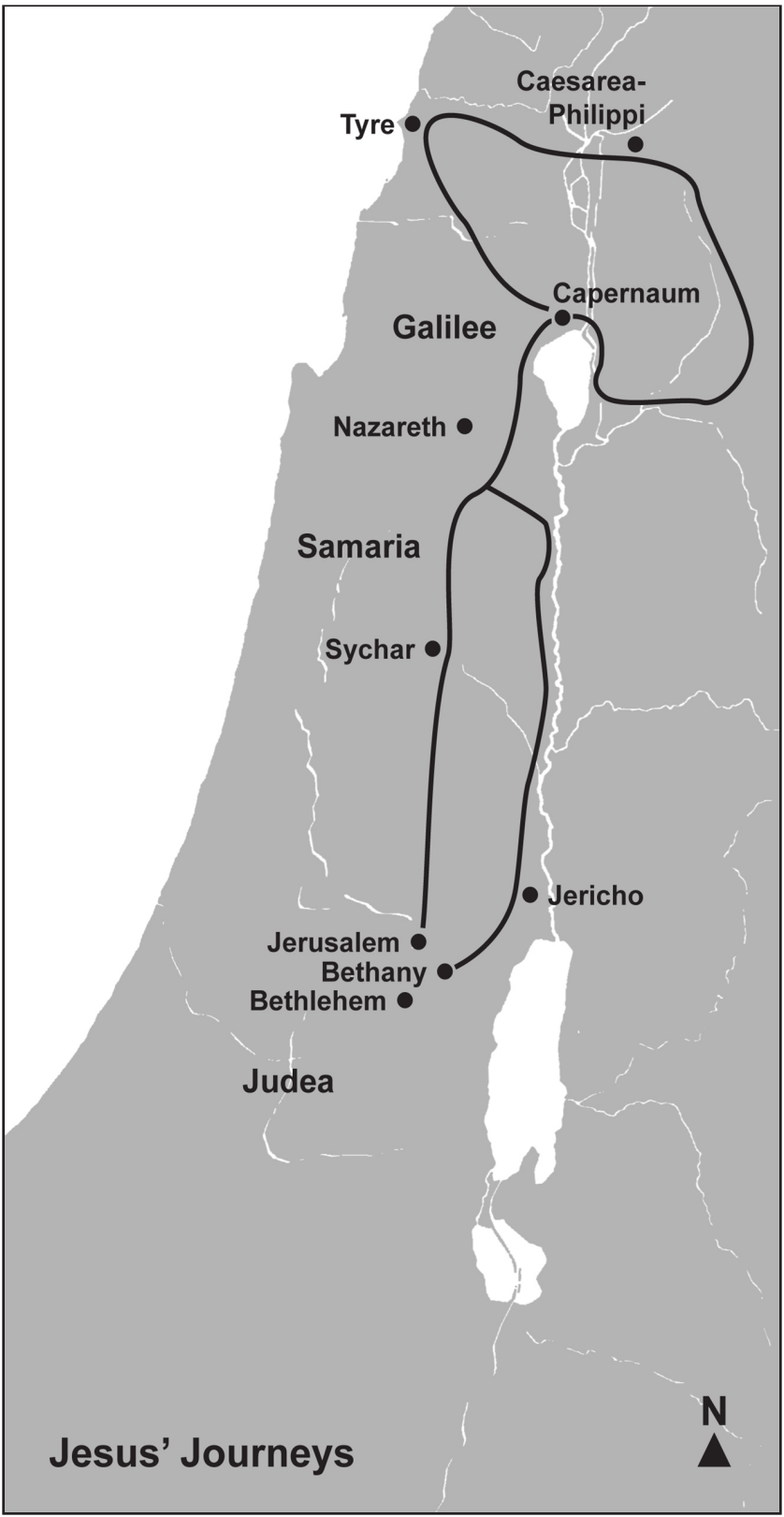


Car le Fils de l'homme est venu, lui aussi, non pour être servi, mais pour servir, et donner sa vie en rançon pour la multitude. - Marc 10:45

**Jesus' Journeys**



*Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de la multitude. - Marc 10:45*

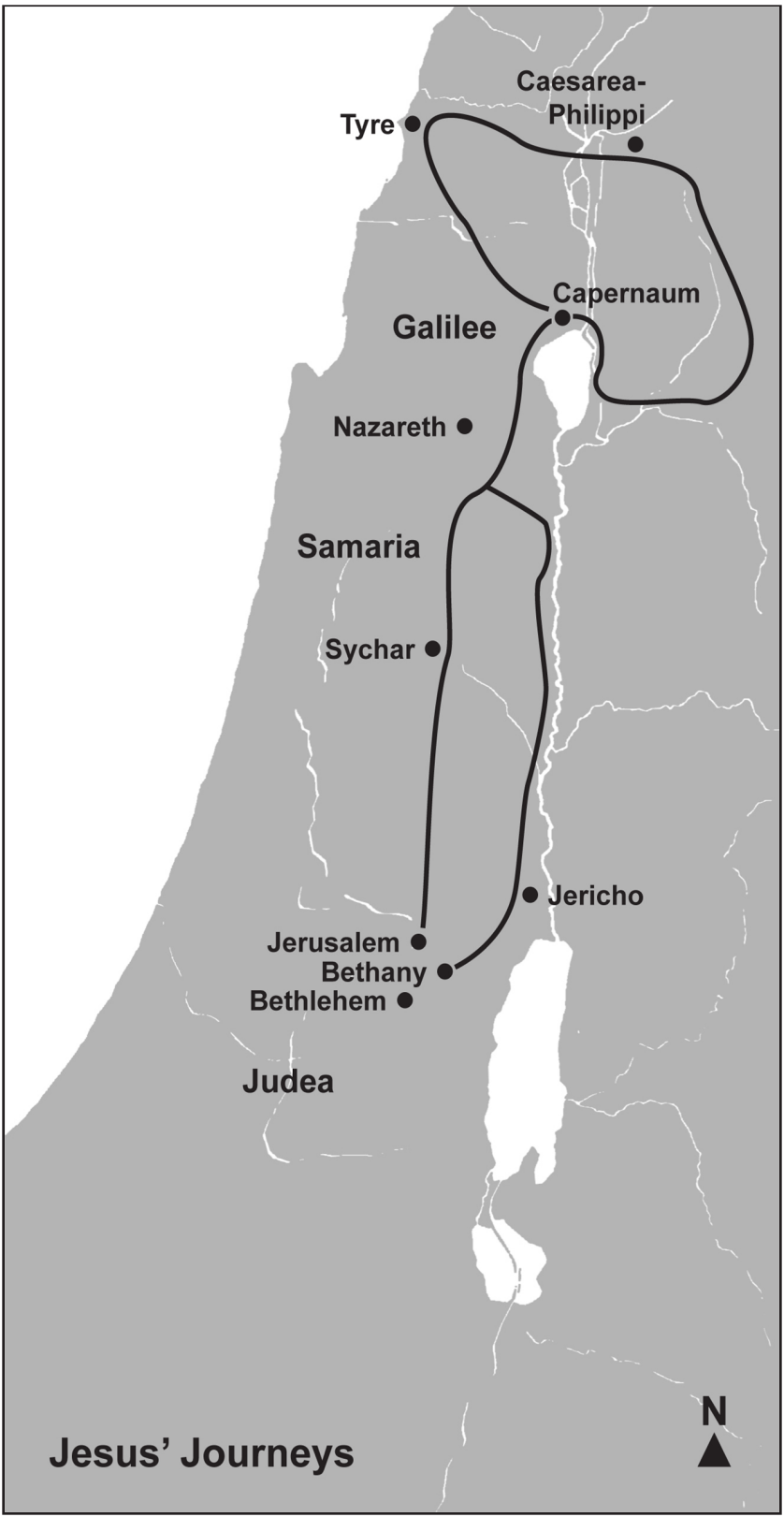


**Jesus' Journeys**

*Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de la multitude. - Marc 10:45*



*Car aussi le fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir et pour donner sa vie en rançon pour plusieurs. - Marc 10:45*



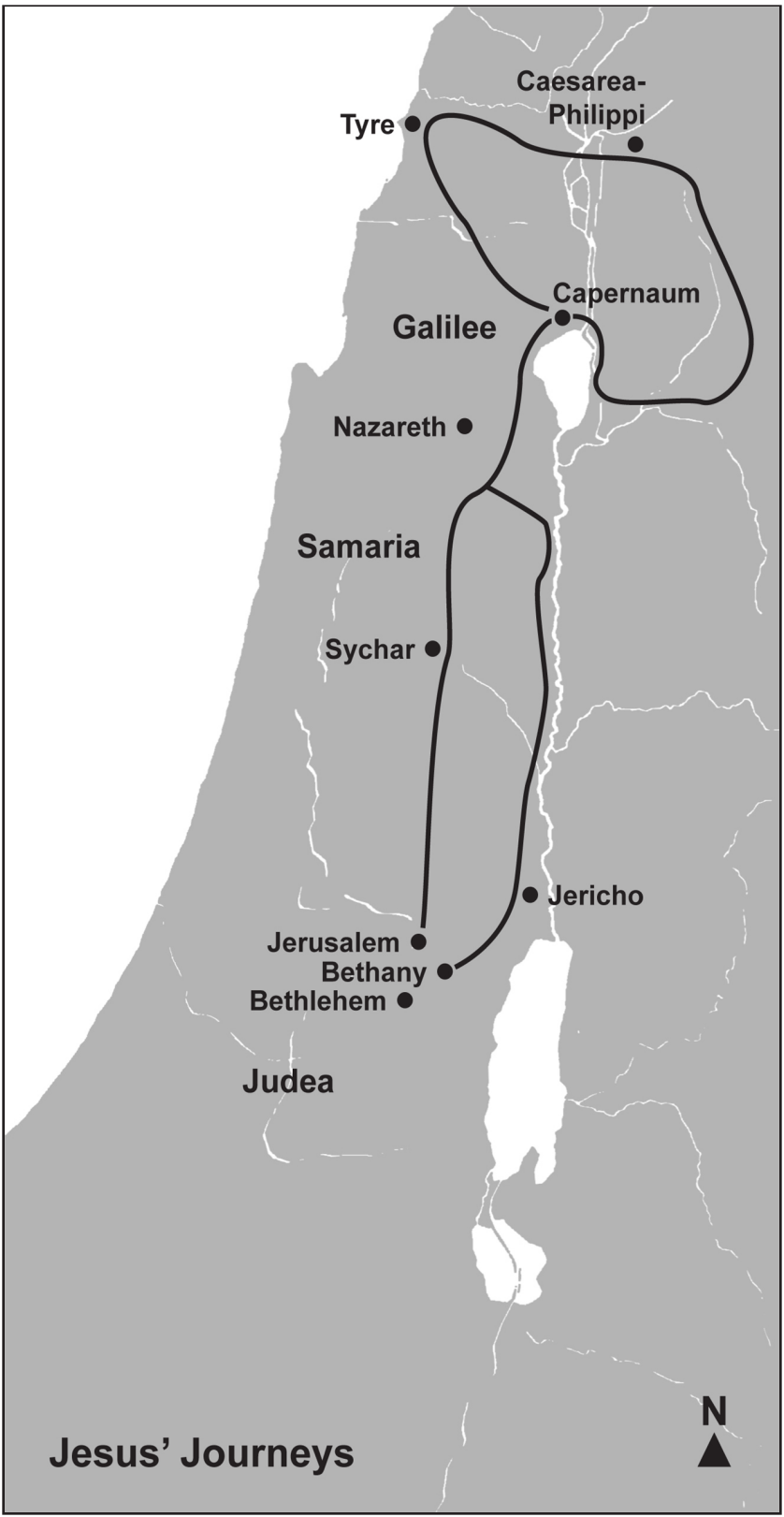
*Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie comme la rançon de plusieurs. - Marc 10:45*



Car aussi le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir, et pour donner sa vie en rançon pour plusieurs. - Marc 10:45

**Jesus' Journeys**

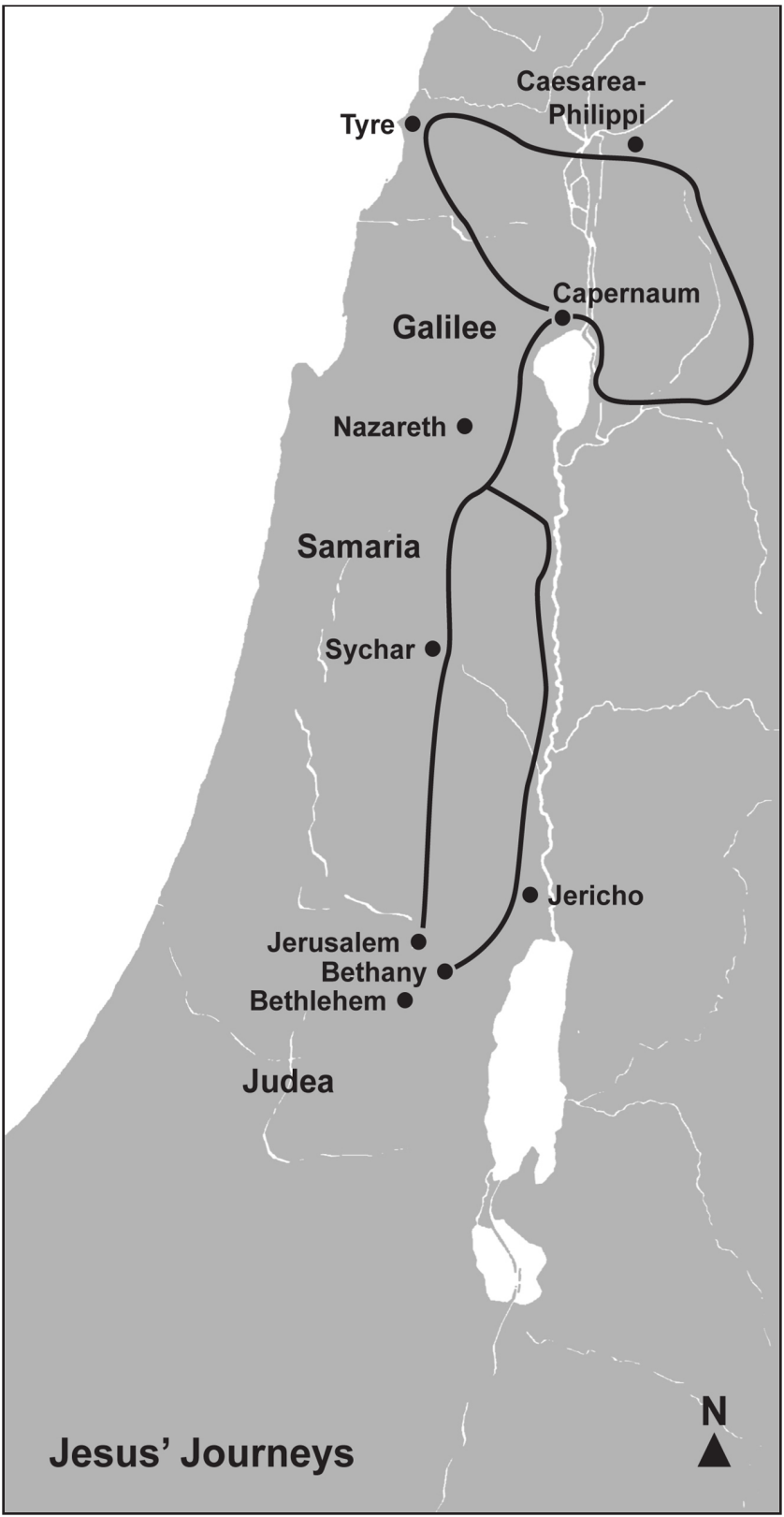




Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et pour donner sa vie en rançon pour plusieurs. - Marc 10:45



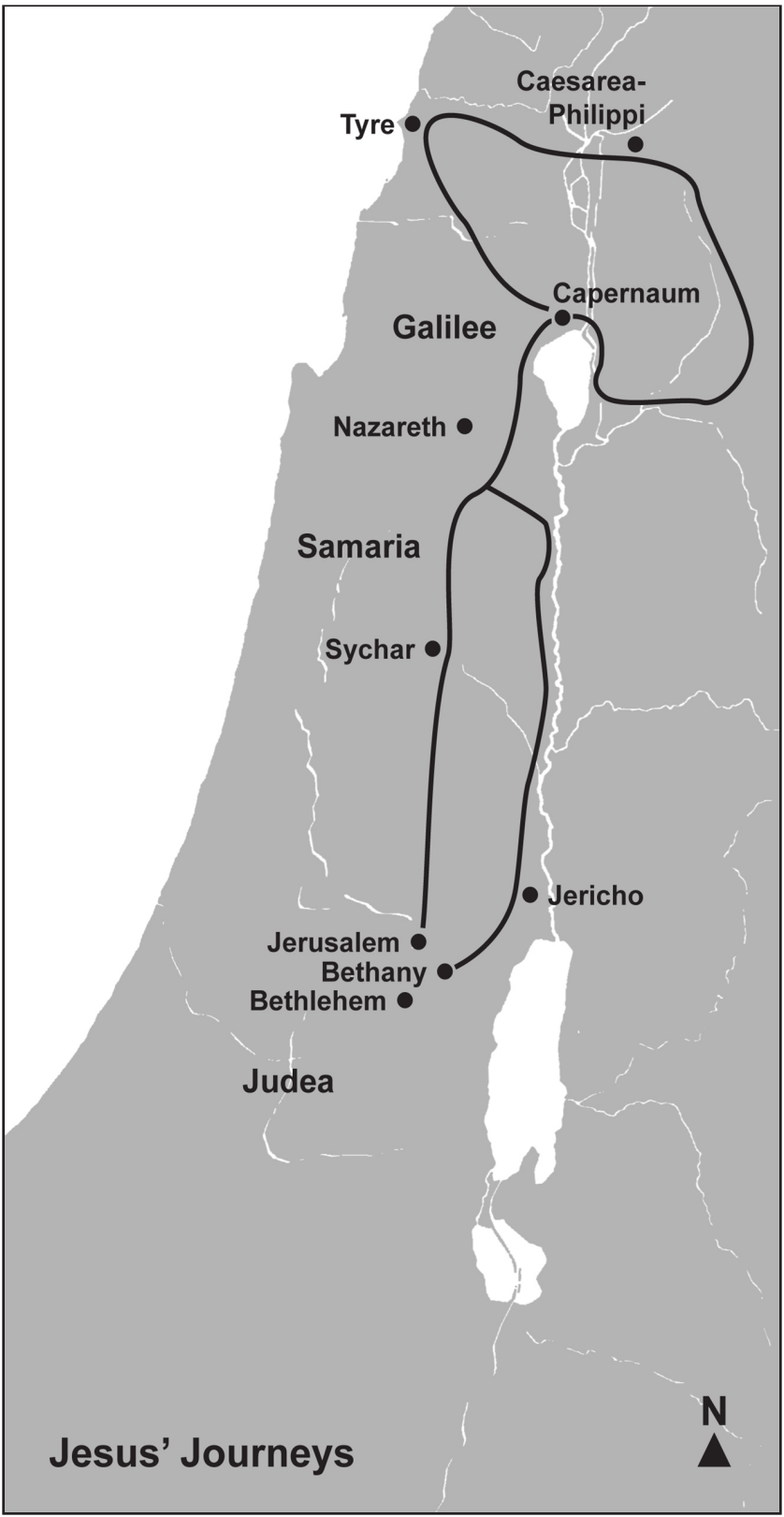
*Denn auch der Sohn des Menschen ist nicht gekommen, um bedient zu werden, sondern um zu dienen und sein Leben zu geben als Lösegeld für viele. - Markus 10:45*



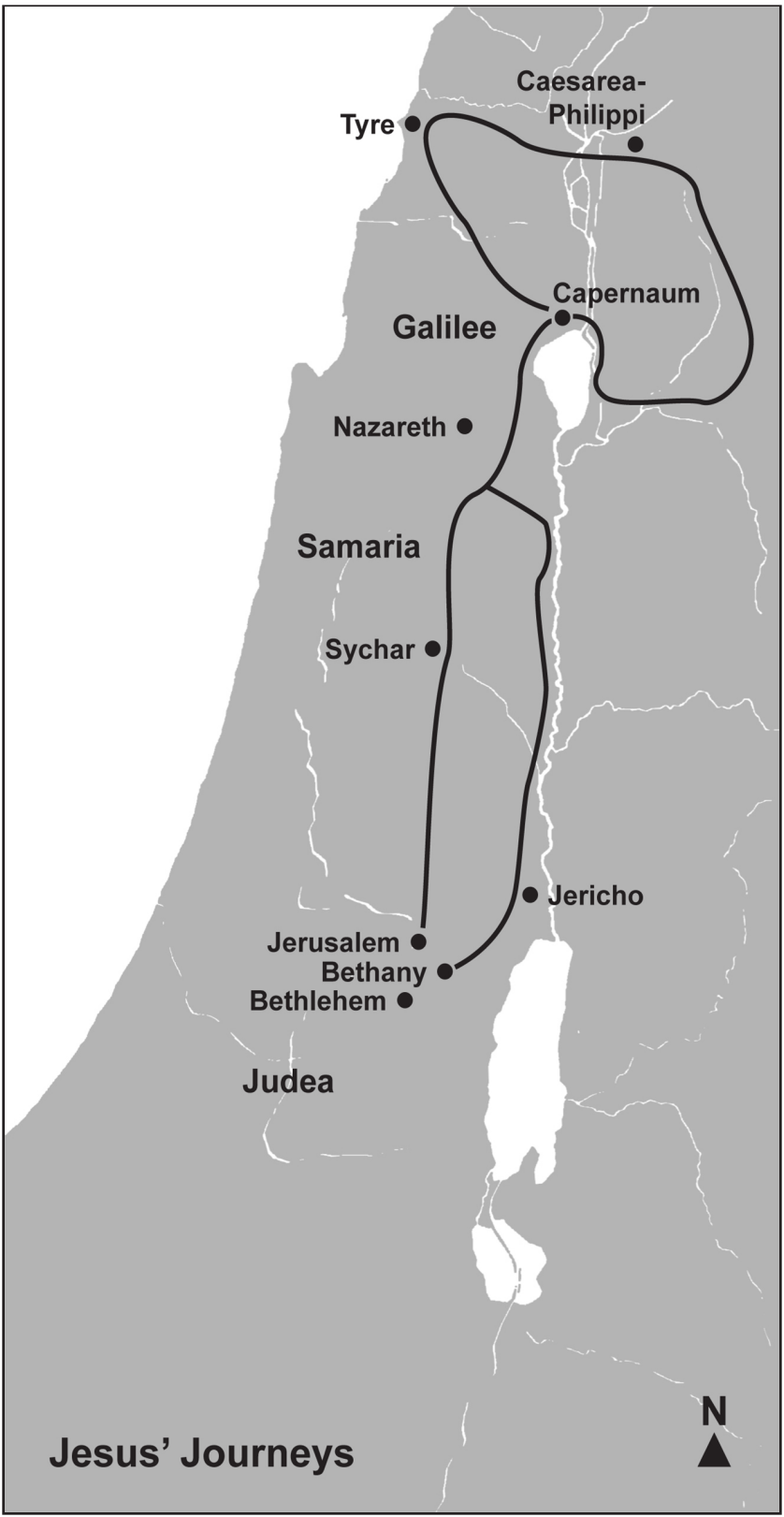
*Denn auch der Sohn des Menschen ist nicht gekommen, um bedient zu werden, sondern um zu dienen und sein Leben zu geben als Lösegeld für viele. - Markus 10:45*



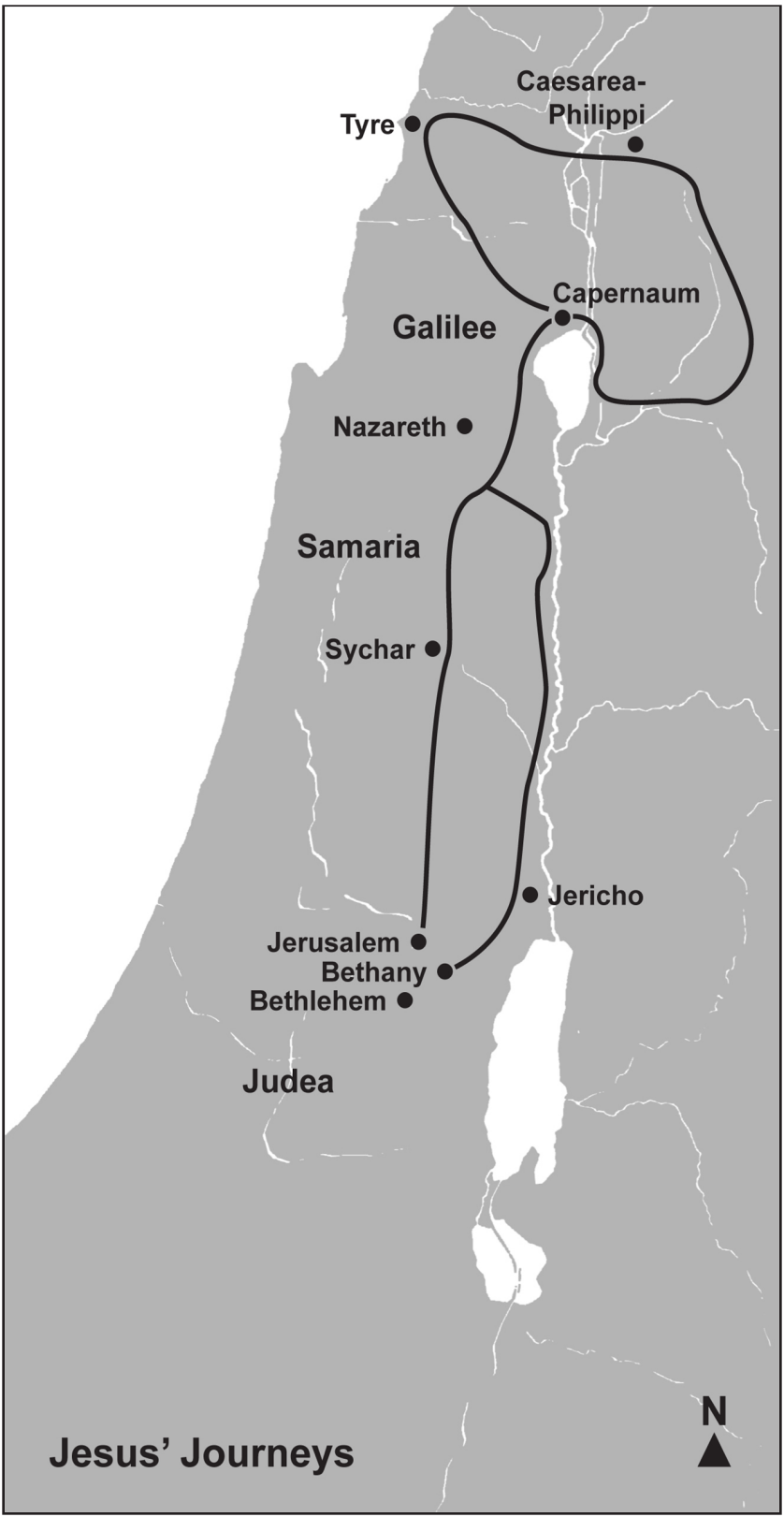
Wie auch der Menschensohn nicht gekommen ist, bedient zu werden, vielmehr zu dienen, ja, sein Leben hinzuopfern als Lösegeld für viele. - Markus 10:45



*Denn auch der Sohn des Menschen ist nicht gekommen sich dienen zu lassen, sondern zu dienen und zu geben sein Leben zum Lösegeld für Viele. - Markus 10:45*



*Denn auch des Menschen Sohn ist nicht kommen, daß er sich dienen lasse, sondern daß er diene und gebe sein Leben zur Bezahlung für viele. - Markus 10:45*



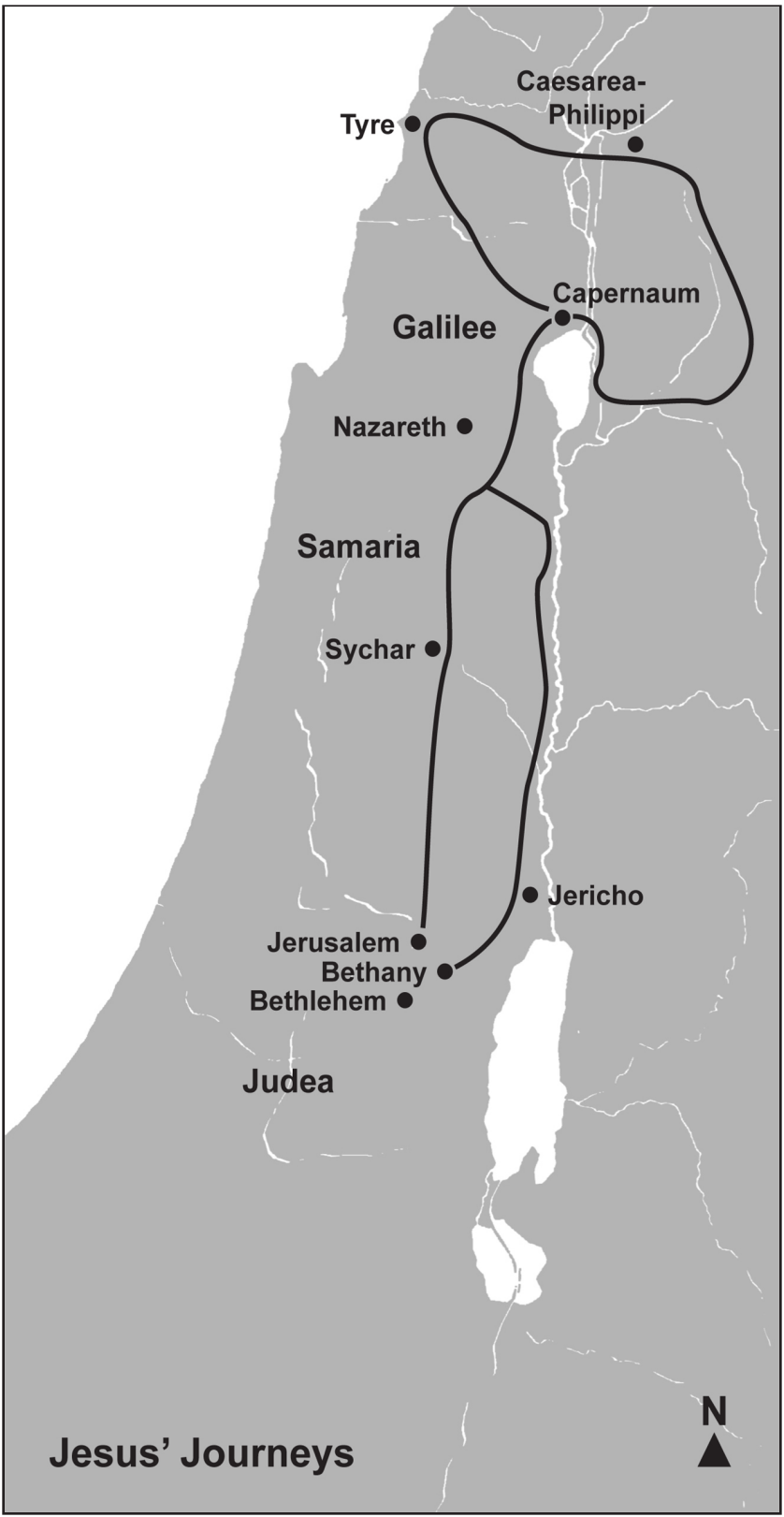
# Jesus' Journeys

*Denn auch des Menschen Sohn ist nicht gekommen, daß er sich dienen lasse, sondern daß er diene und gebe sein Leben zur Bezahlung für viele. - Markus 10:45*



Denn auch der Menschensohn ist nicht (dazu) gekommen, sondern um selbst zu dienen und sein Leben als Lösegeld für viele hinzugeben.  
- Markus 10:45

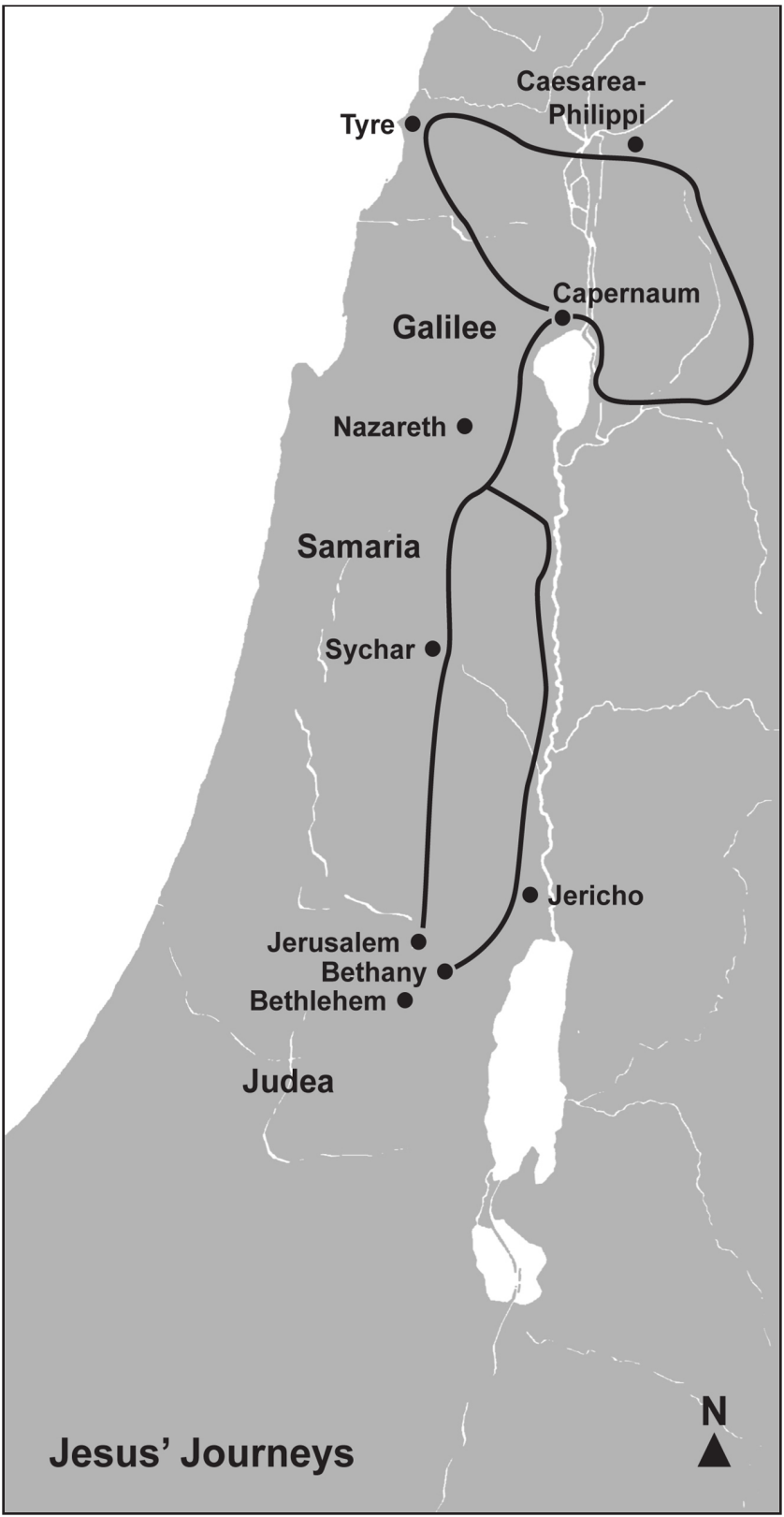




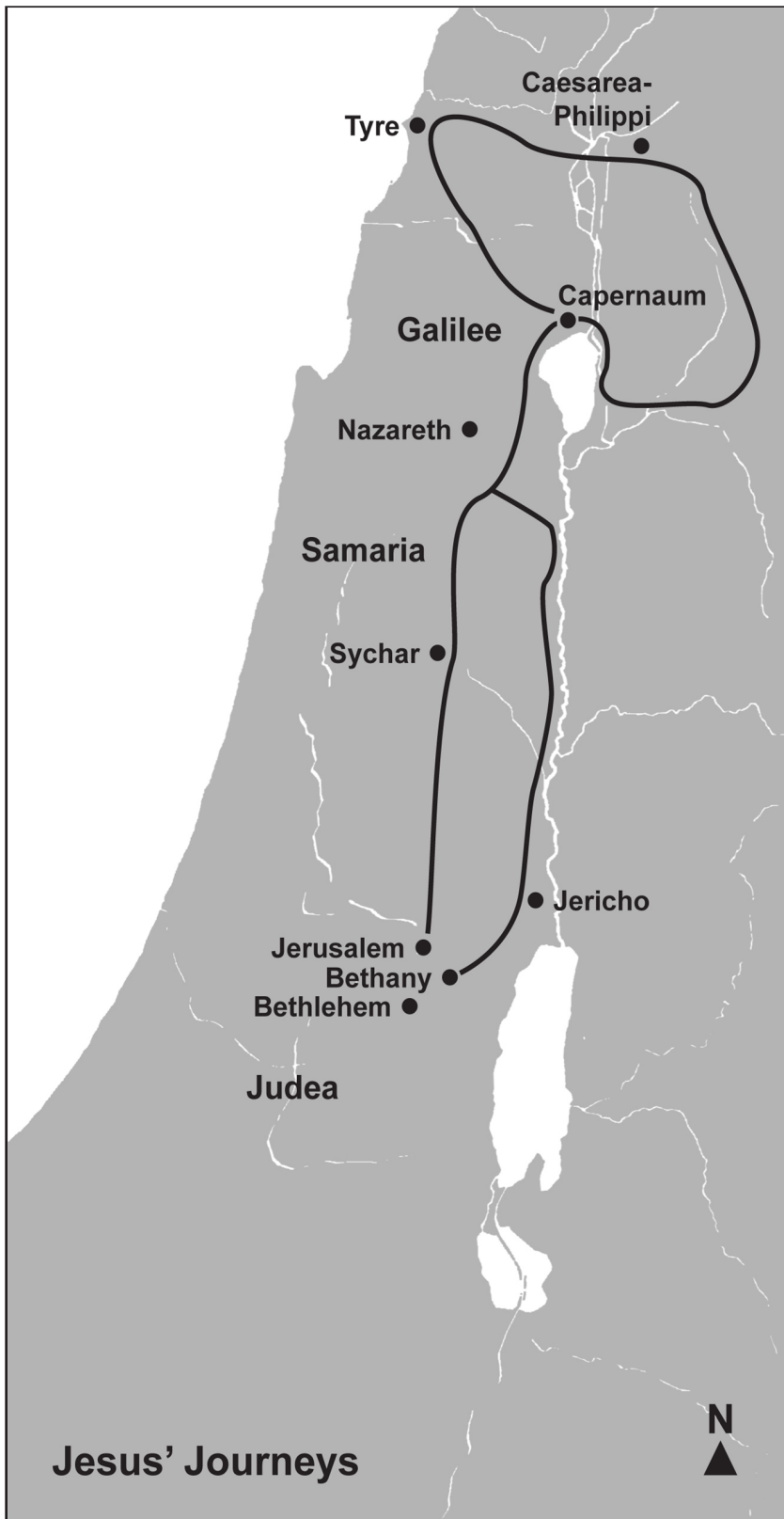
*Denn auch des Menschen Sohn ist nicht gekommen, um sich bedienen zu lassen, sondern um zu dienen und sein Leben zu geben als Lösegeld für viele. - Markus 10:45*



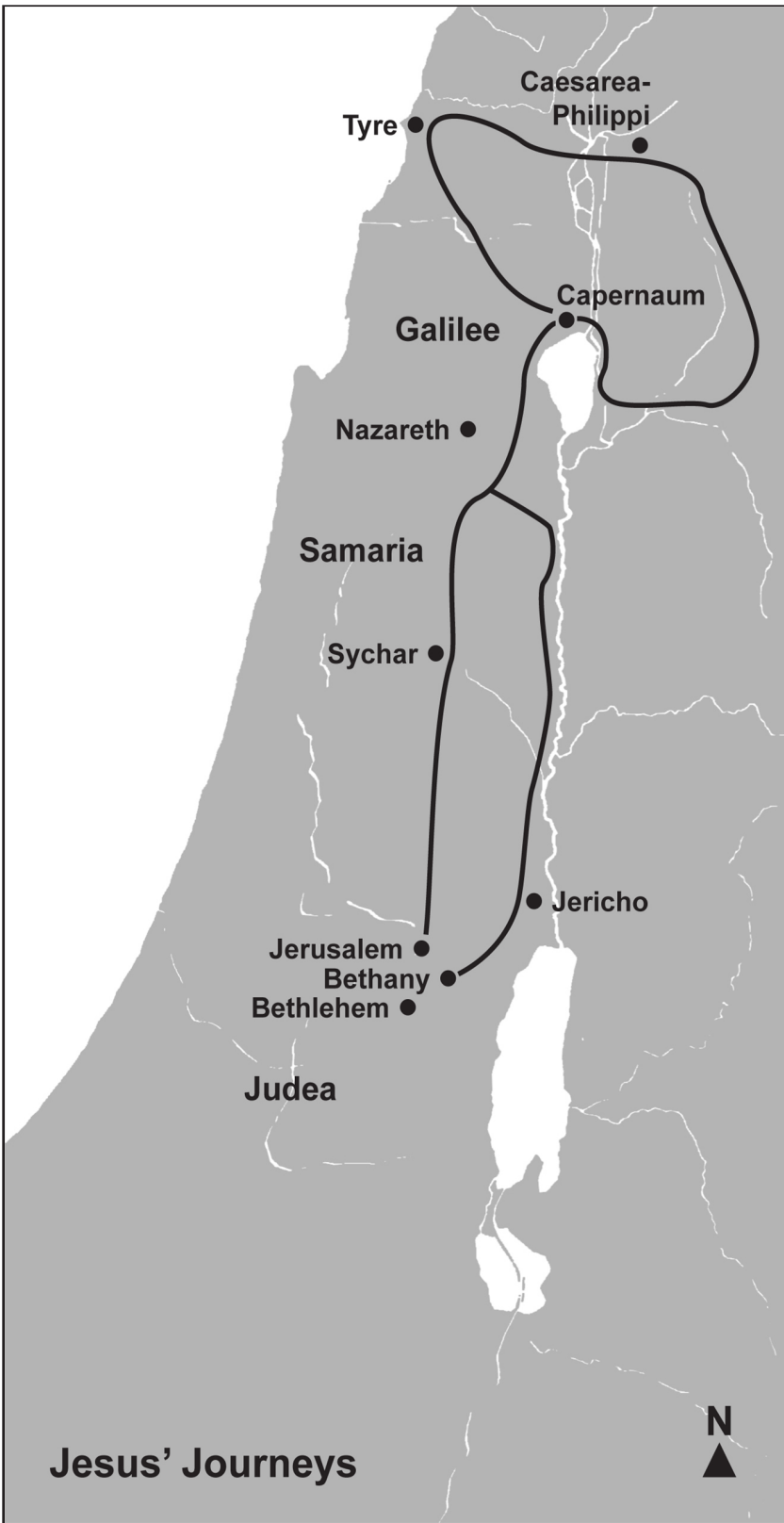
*Denn auch des Menschen Sohn ist nicht gekommen, Sich dienen zu lassen, sondern zu dienen und Seine Seele zu geben für viele zur Lösung. - Markus 10:45*



Nĩgũkorwo o na Mũrũ wa Mũndũ ndookire gũtungatĩrwo, no ookire gũtungata na arute muoyo wake nĩguo aĩthe thogora wa gũkũtura anũ aingĩ. - Mariko 10:45

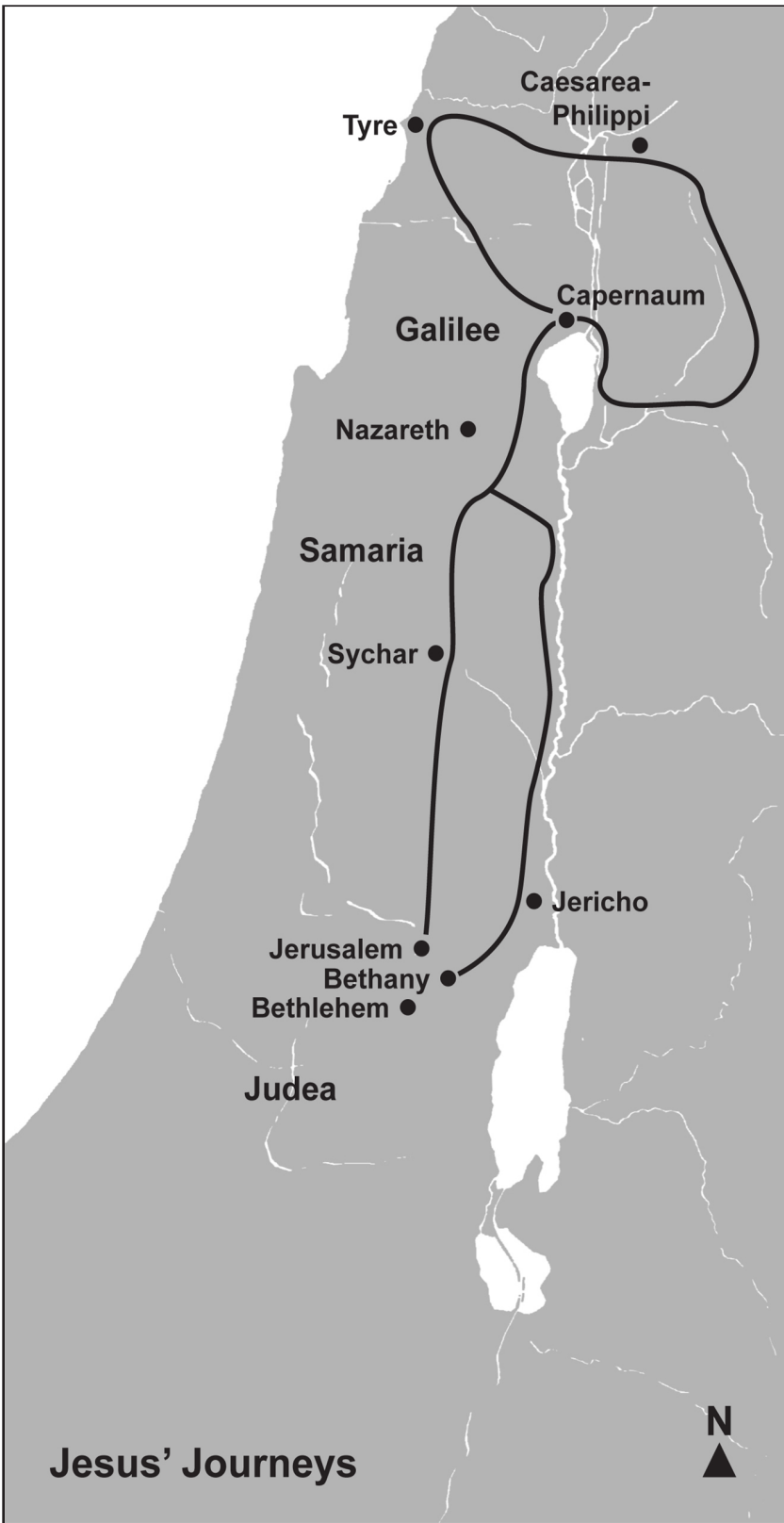


διότι ο Υιός του ανθρώπου δεν ήλθε διά να υπηρετηθή, αλλά διά να υπηρετήση και να δώση την ζωή αυτού λύτρον αντί πολλών. - Κατά Μάρκον 10:45



કેમ કે માણસનો દીકરો સેવા કરાવવાને નહિ, પણ સેવા કરવાને, તથા ઘણાં મુક્તિમૂલ્યને સારુ પોતાનો જીવ આપવાને આવ્યો છે. - માર્ક ૧૦:૪૫

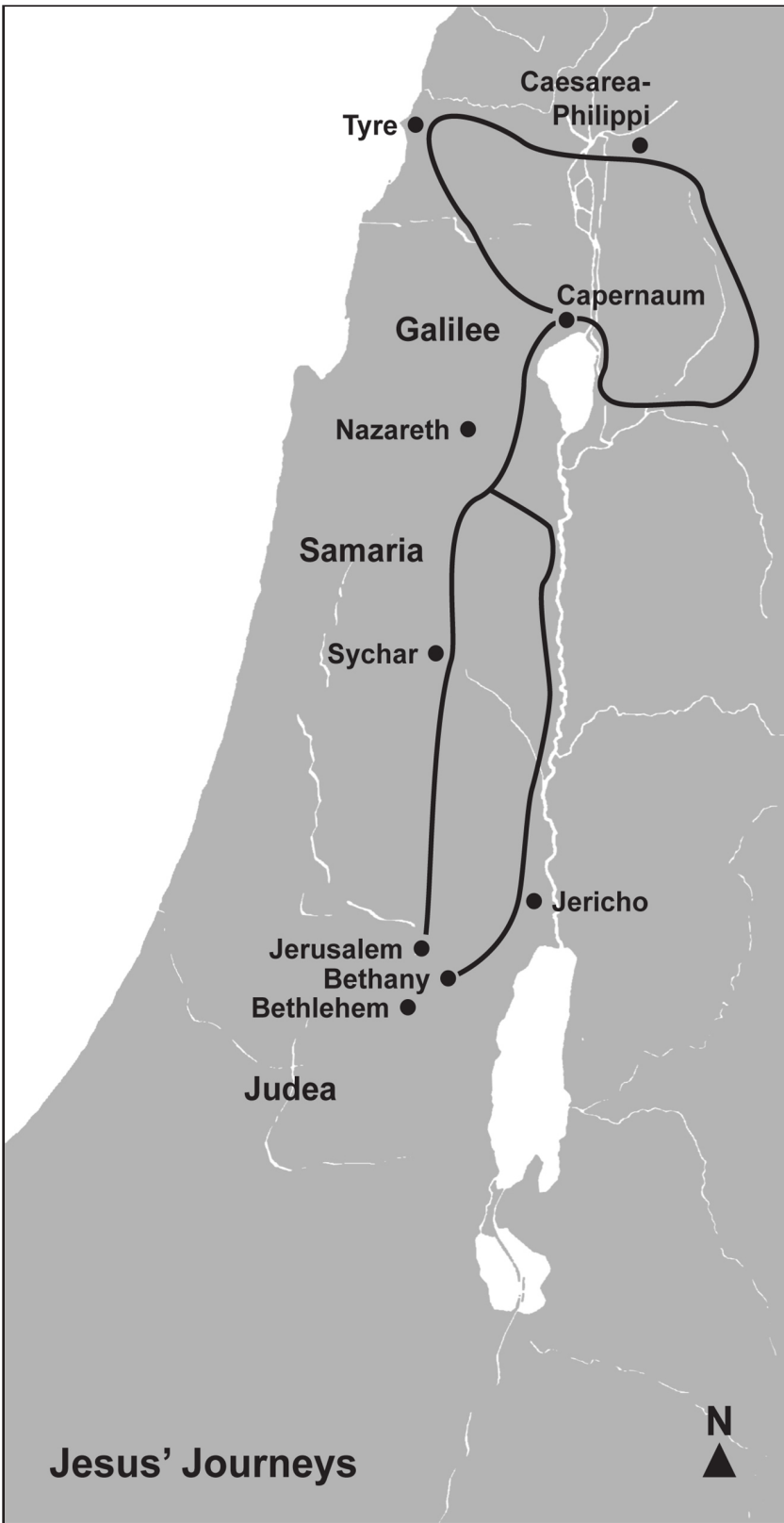
Jesus' Journeys



**Jesus' Journeys**



*Paske, mwen menm, Moun Bondye voye nan lachè a, mwen pa vini pou moun rann mwen sèvis, men mwen vini pou m' rann moun sèvis.  
 Wi, mwen vin bay lavi m' pou peye delivrans anpil moun. - Mak 10:45*



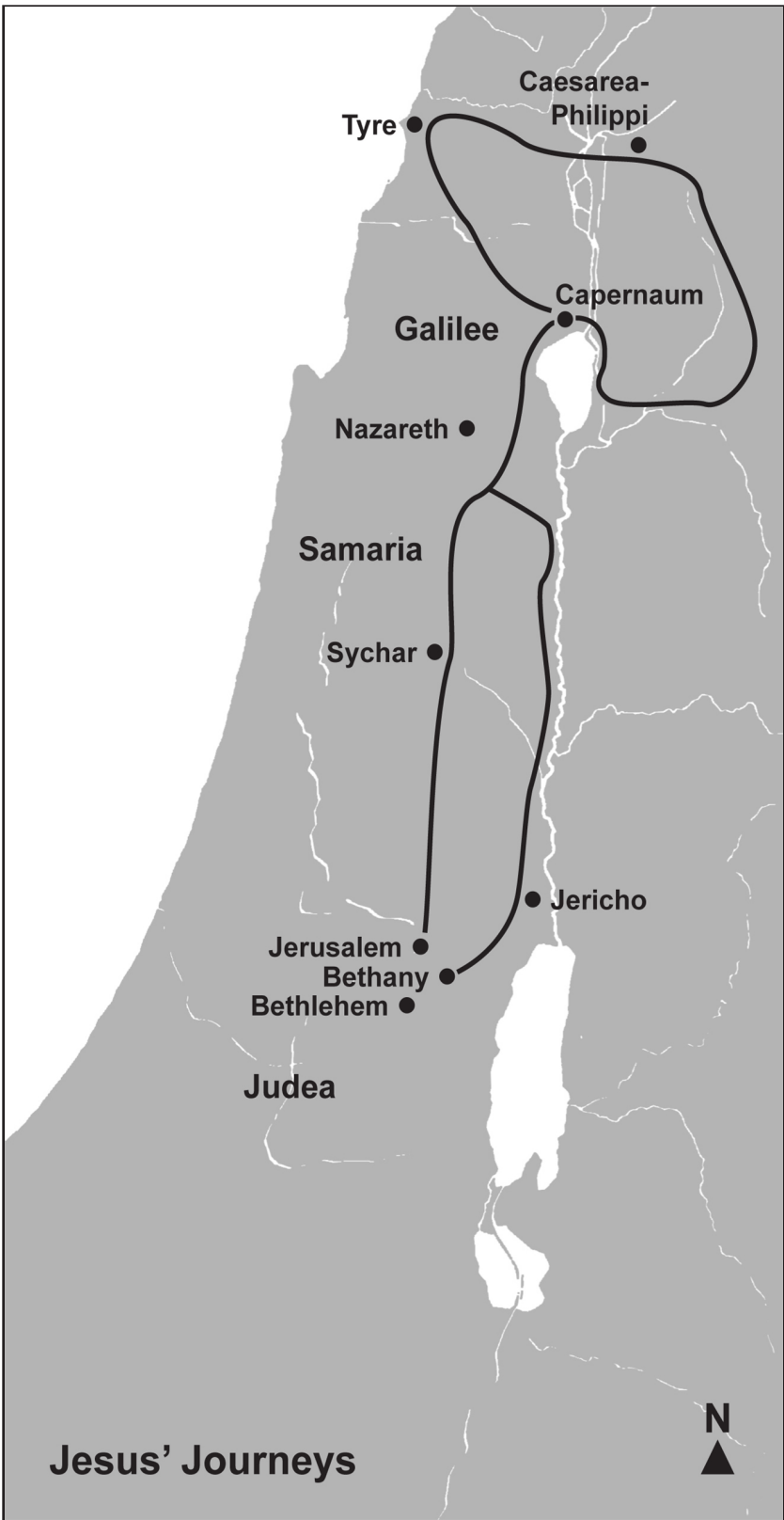
*Paske menm Fis a Lòm nan pa t vin pou yo sèvi Li, men pou bay vi li kon yon ranson pou anpil lòt. - Mak 10:45*



Gama ko Dan Mutum ma, bai zo domin a bauta masa ba, amma don ya yi bauta, ya kuma ba da ransa fansa saboda mutane da yawa. - Markus 10:45

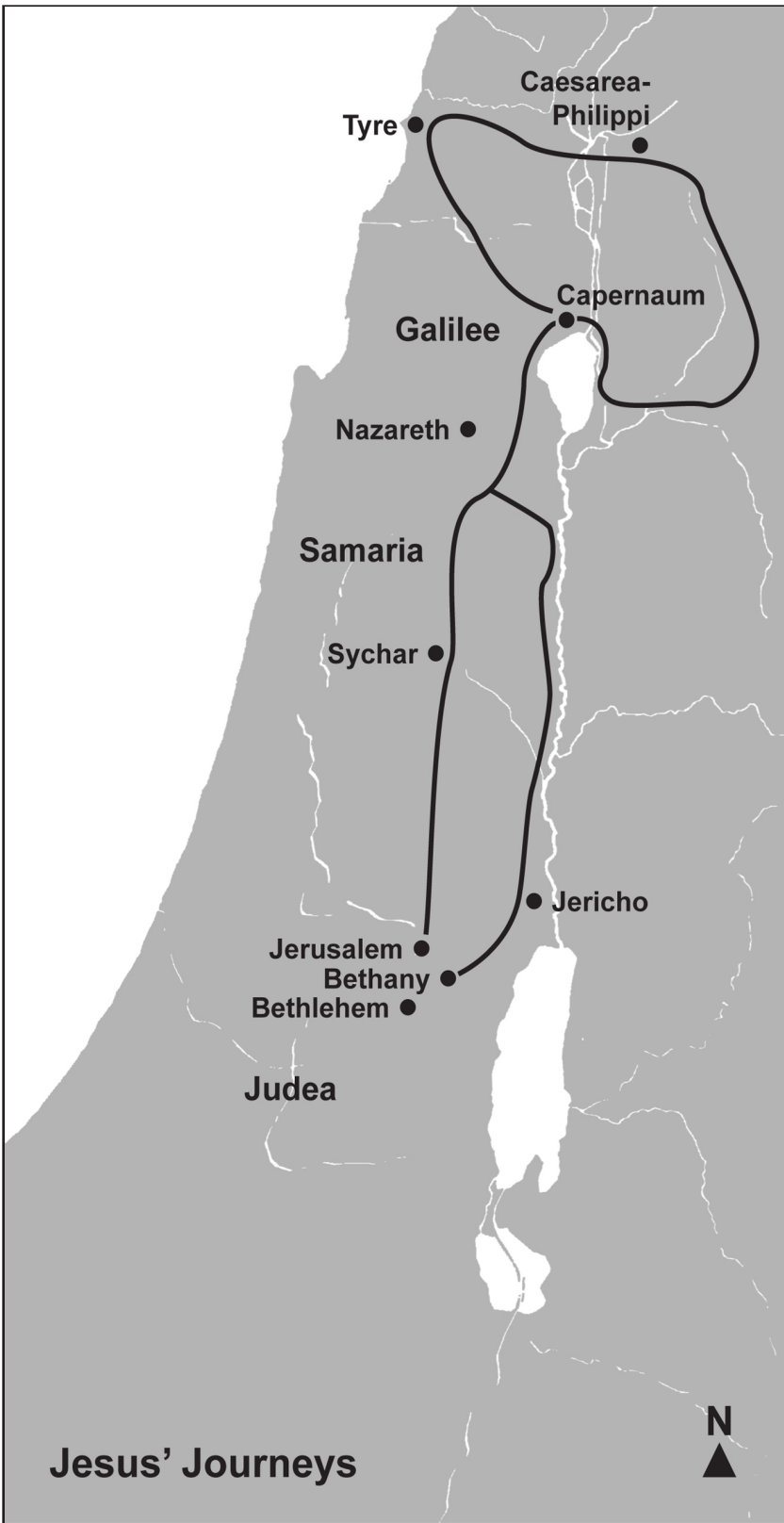






**Jesus' Journeys**

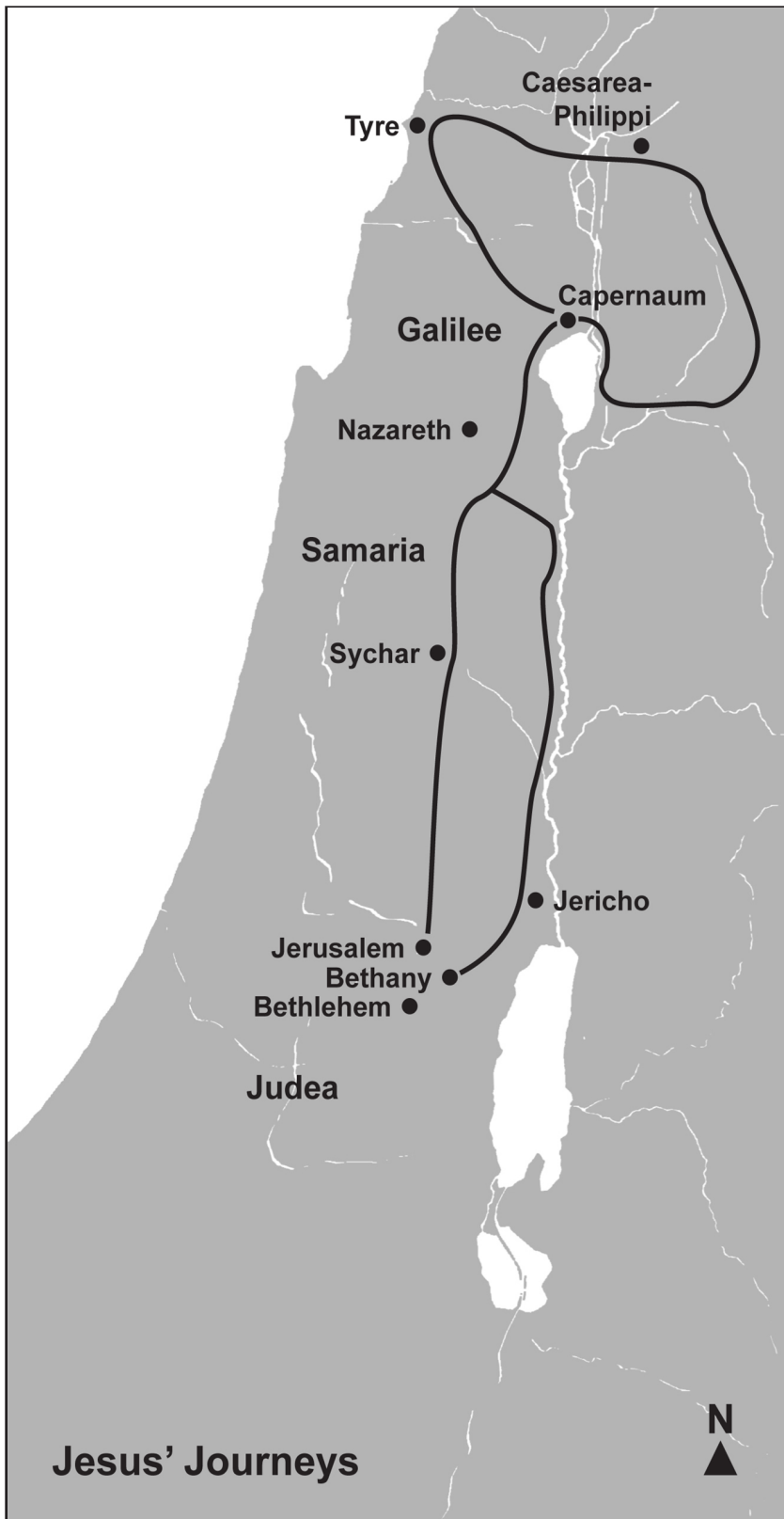
כי בן האדם איז דאס לא בא למען ישתחו כי אם לשרת ולתת את נפשו כפר חתרת כבים: - (מאדק 10:45)



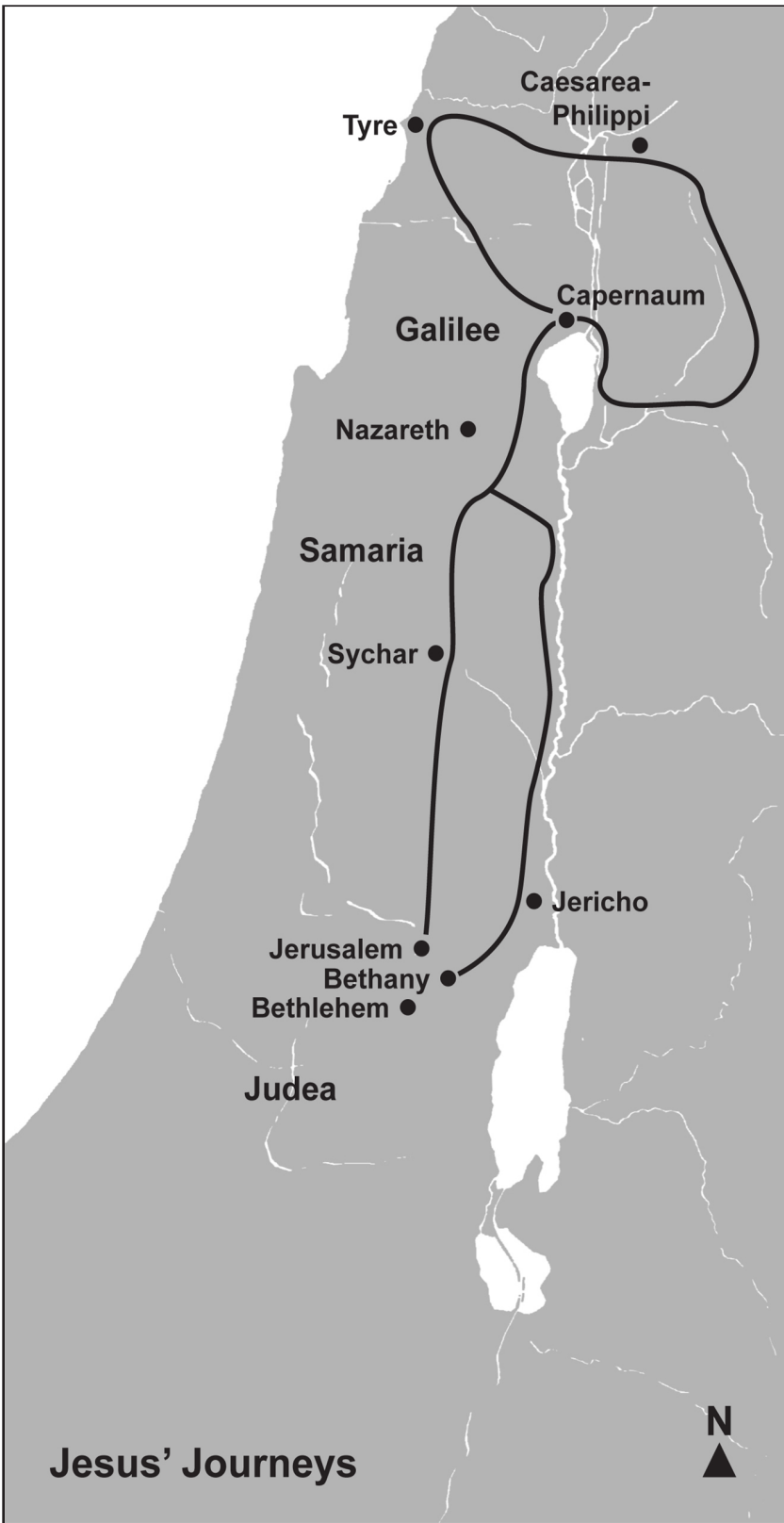
क्योंकि मरुध्य का पुत्र यहां इसलिये नहीं आया कि अपनी सेवा करवाए, परंतु इसलिये कि सेवा करे और अनेकों की छुड़ौती के लिए अपना जीवन बलिदान कर दे. - मरकुस 10:45



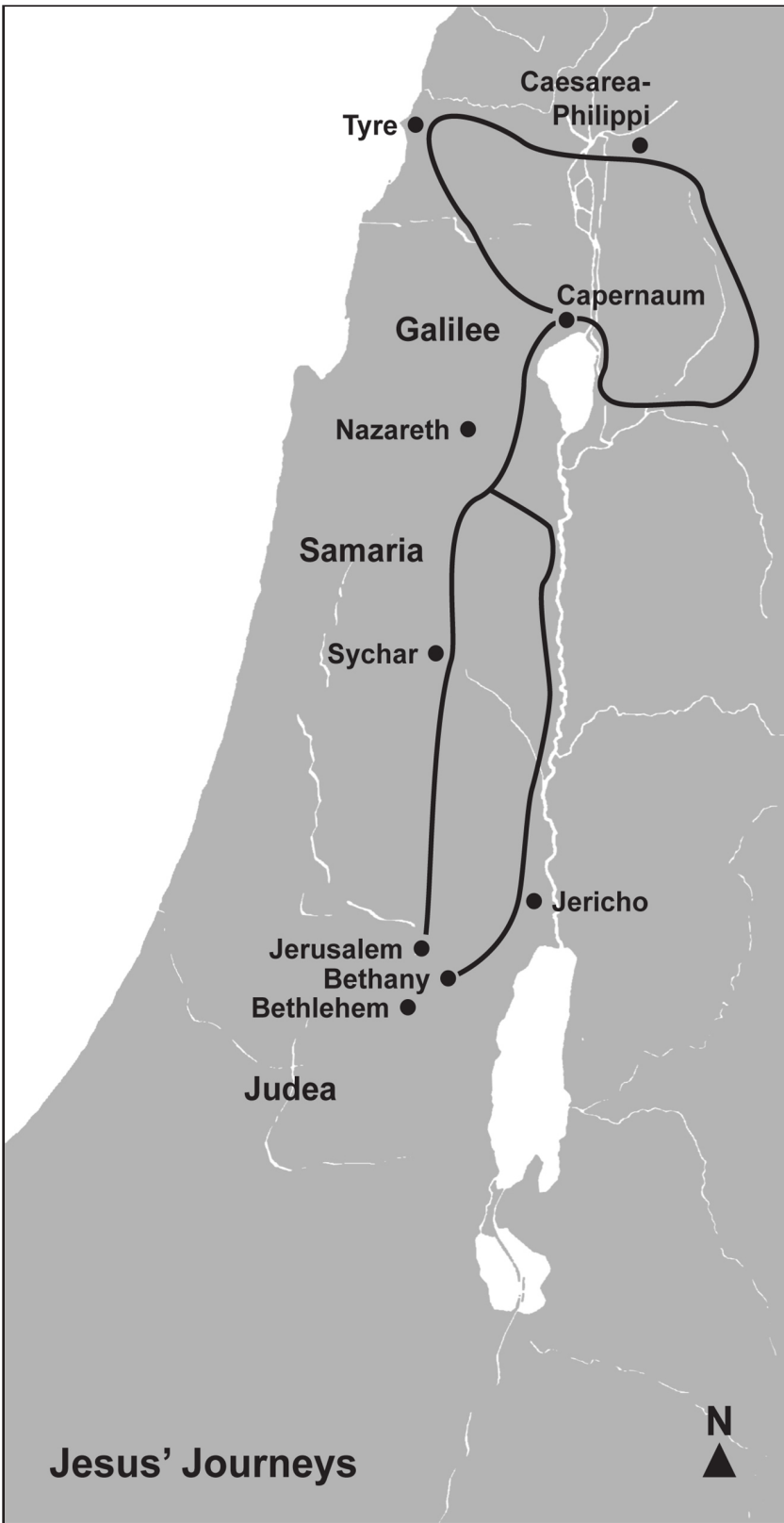
क्योंकि मनुष्य का पुत्र इसलिए नहीं आया, कि उसकी सेवा टहल की जाए, पर इसलिए आया, कि आप सेवा टहल करें, और बहुतों के छुटकारे के लिये अपना प्राण दे। - मत्कुस १०:४५



Mert az embernek Fia sem azért jött, hogy néki szolgáljanak, hanem hogy ő szolgáljon, és adja az ő életét váltságul sokakért. - Márk 10:45



N'ihii na Nwa nke Mmadu abiaghi ka e jeere ya ozi. Kama ka o jee ozi ma nyekwa ndu ya ka o buru ihe mgbaputa nke otutu mmadu. - Mak 10:45

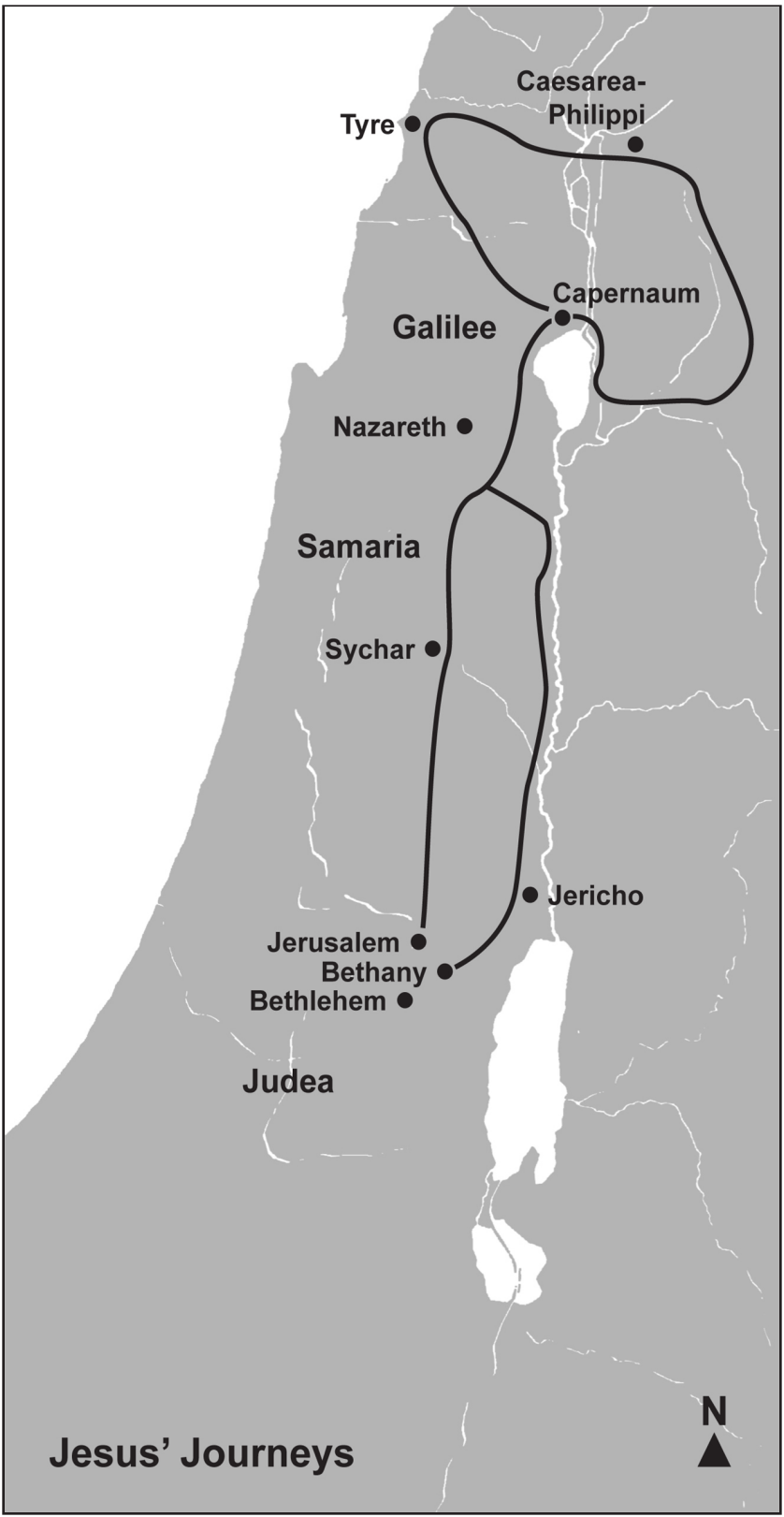


*Ta saan nga immay ti Anak ti Tao tapno pagserbian, ngem tapno agserbi, ken itedna ti biagna kas subbot iti adu. - Marcos 10:45*

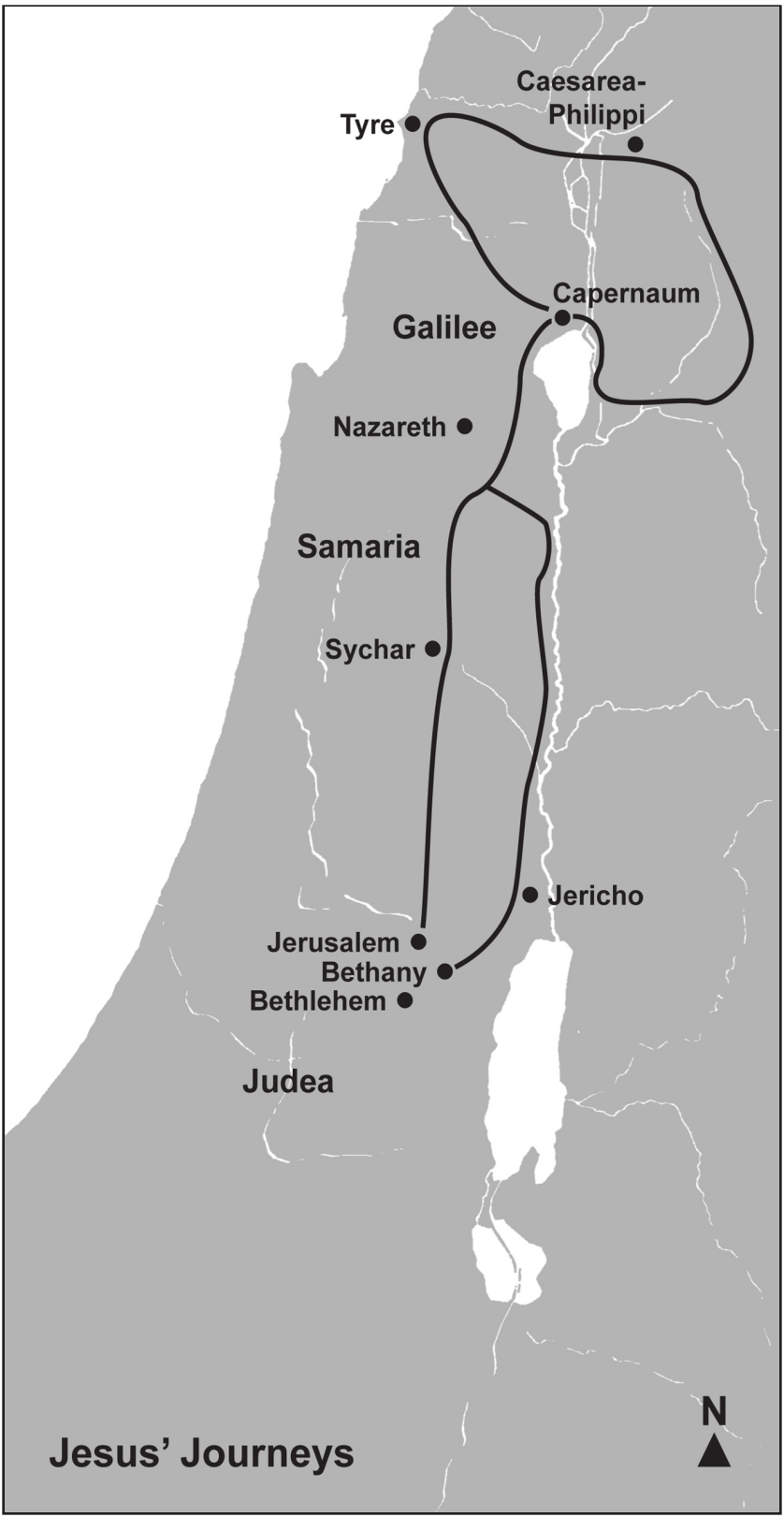


Sebab Anak Manusia pun tidak datang untuk dilayani. Ia datang untuk melayani dan untuk menyerahkan nyawa-Nya untuk membebaskan banyak orang. - Markus 10:45

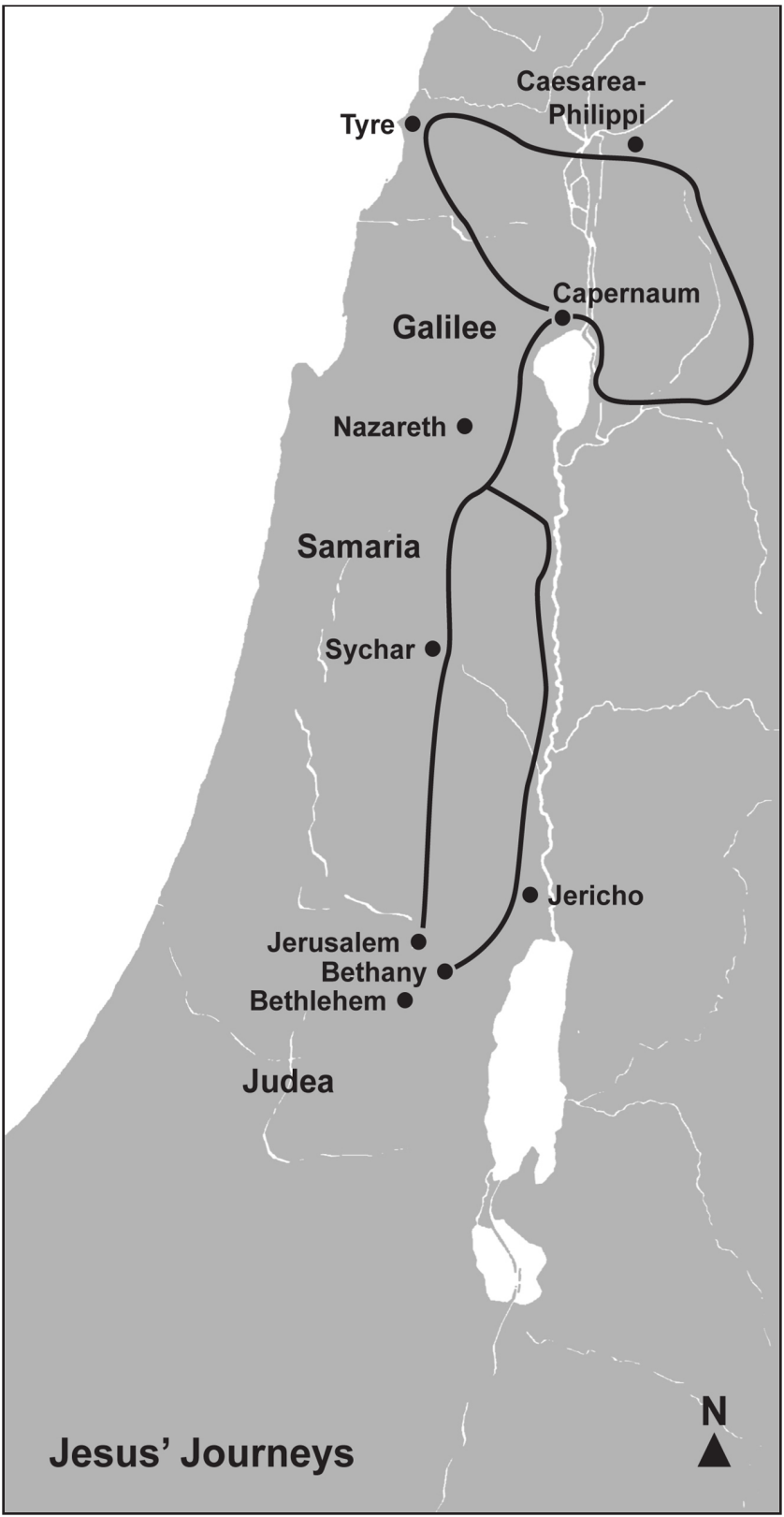




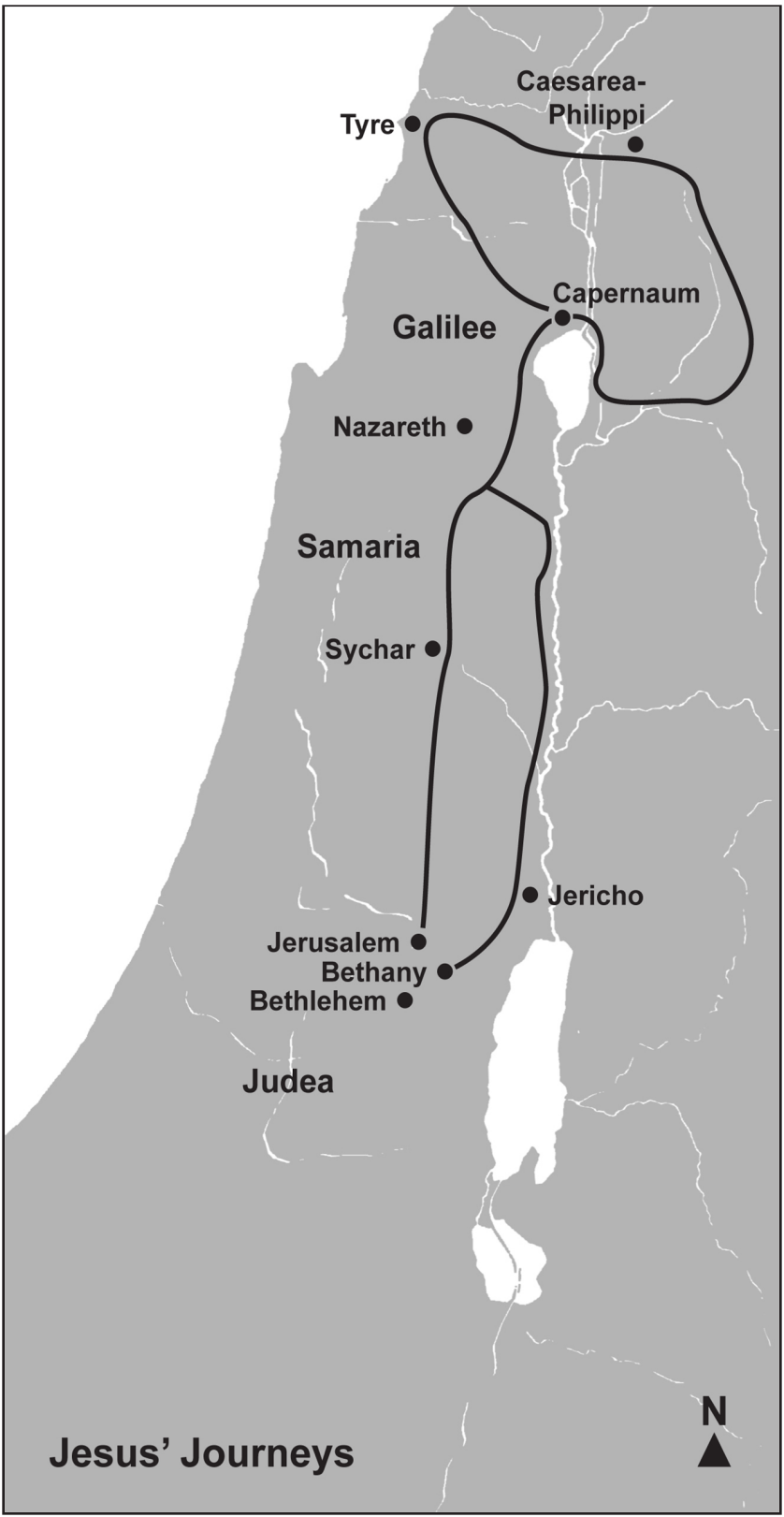
Karena Anak Manusia juga datang bukan untuk dilayani, melainkan untuk melayani dan untuk memberikan nyawa-Nya menjadi tebusan bagi banyak orang. - Markus 10:45



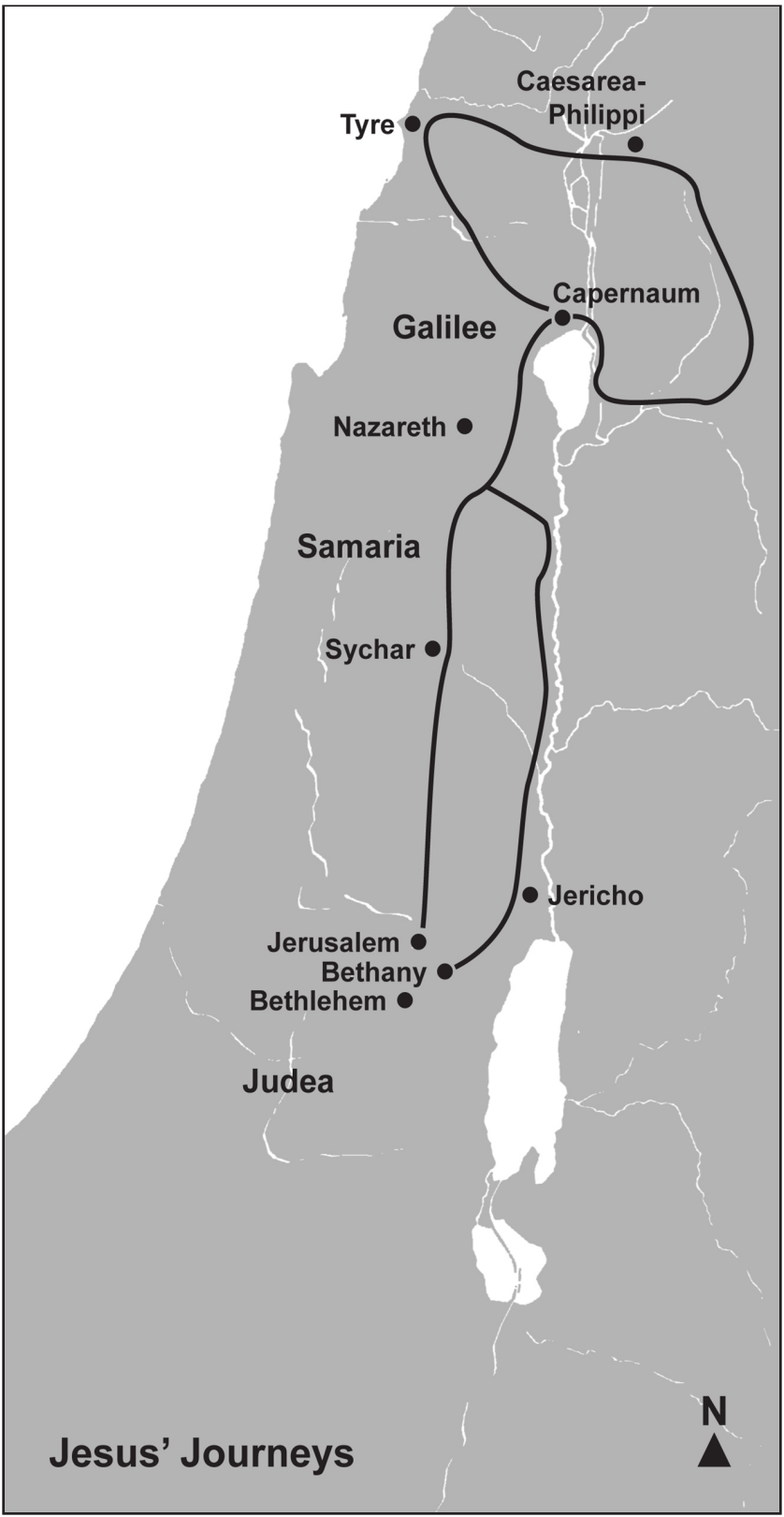
*Kalian harus mengikuti teladan-Ku. Biarapun Aku Sang Anak Adam, Aku datang ke dunia ini bukan untuk dilayani, tetapi untuk melayani dan memberikan hidup-Ku sebagai kurban untuk menebus banyak orang dari dosa-dosa mereka. - Markus 10:45*



*Il Figlio dell'uomo infatti non è venuto per essere servito, ma per servire e dare la propria vita in riscatto per molti. - Marco 10:45*

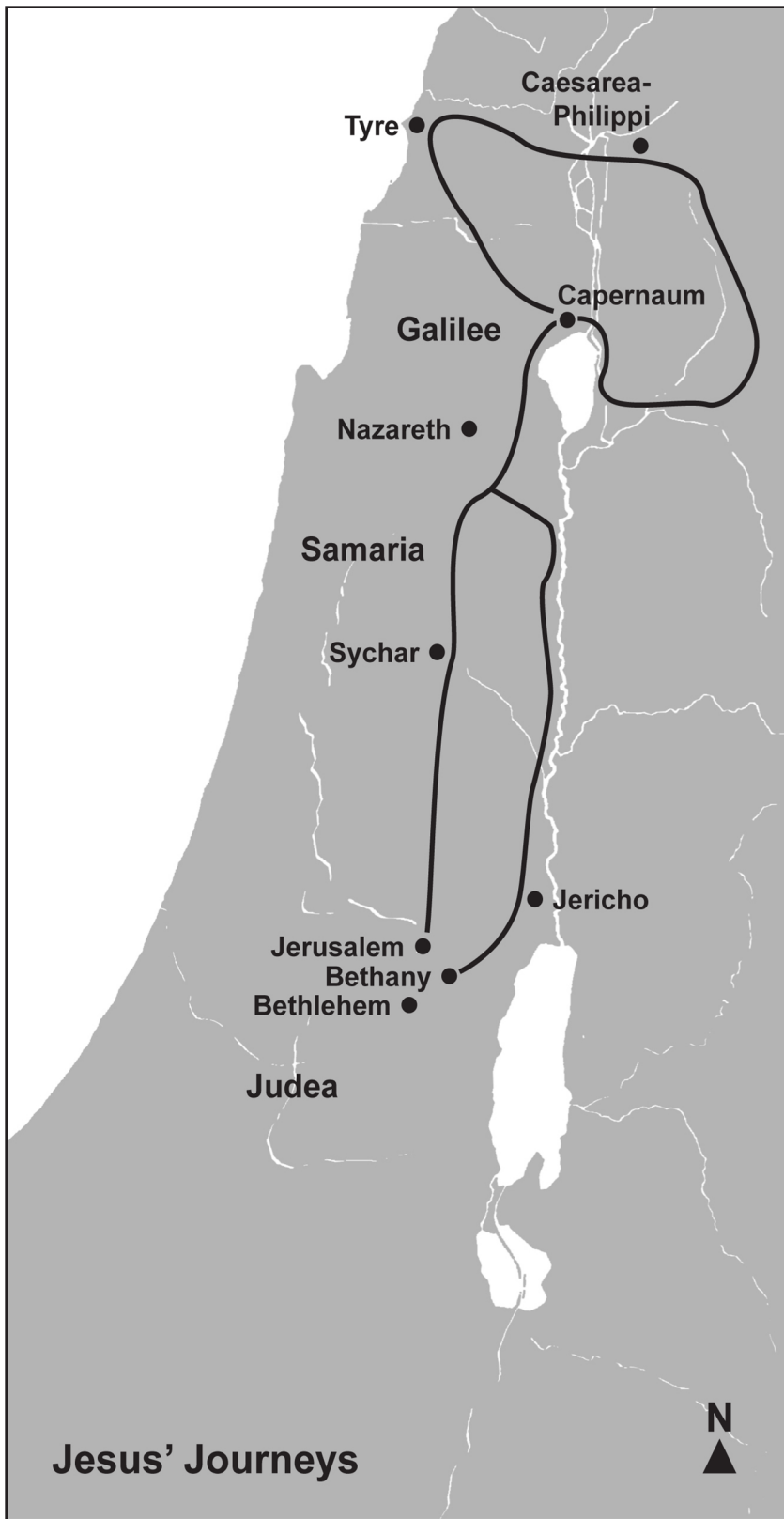


Poichè anche il Figliuol dell'uomo non è venuto per esser servito; anzi per servire, e per dar l'anima sua per prezzo di riscatto per molti. - Marco 10:45



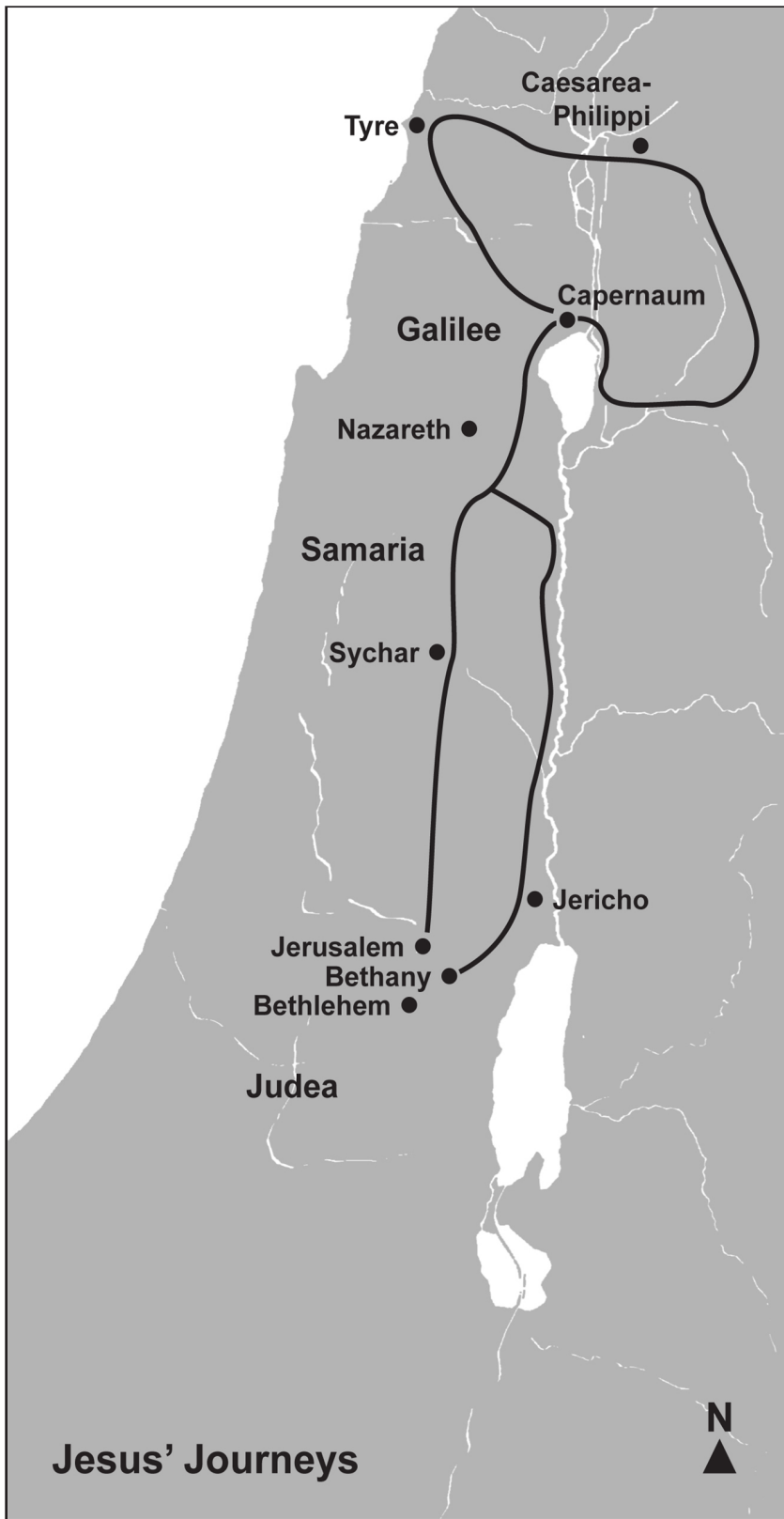
**Jesus' Journeys**

*Poiché anche il Figliuol dell'uomo non è venuto per esser servito, ma per servire, e per dar la vita sua come prezzo di riscatto per molti. - Marco 10:45*



人の子の來れるも、事へらるる爲にあらざ、反つて事ふることをなし、又おほくの人の贖償として己が生命を與へん爲なり

- マルコの福音書 10:45



# Jesus' Journeys

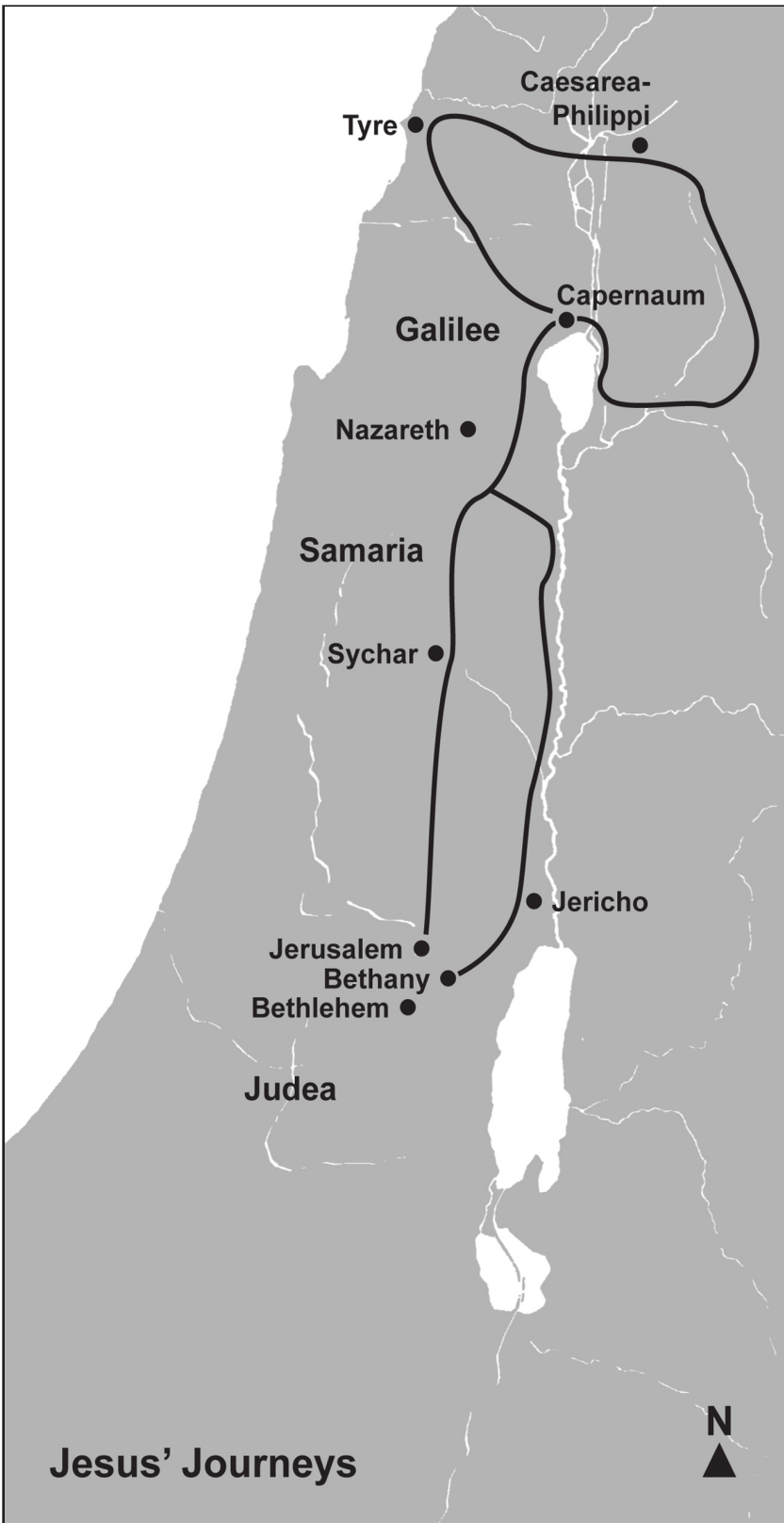
人の子がきたのも、仕えられるためではなく、仕えるためであり、また多くの人のあがないとして、自分の命を与えるためである。

- マルコの福音書 10:45

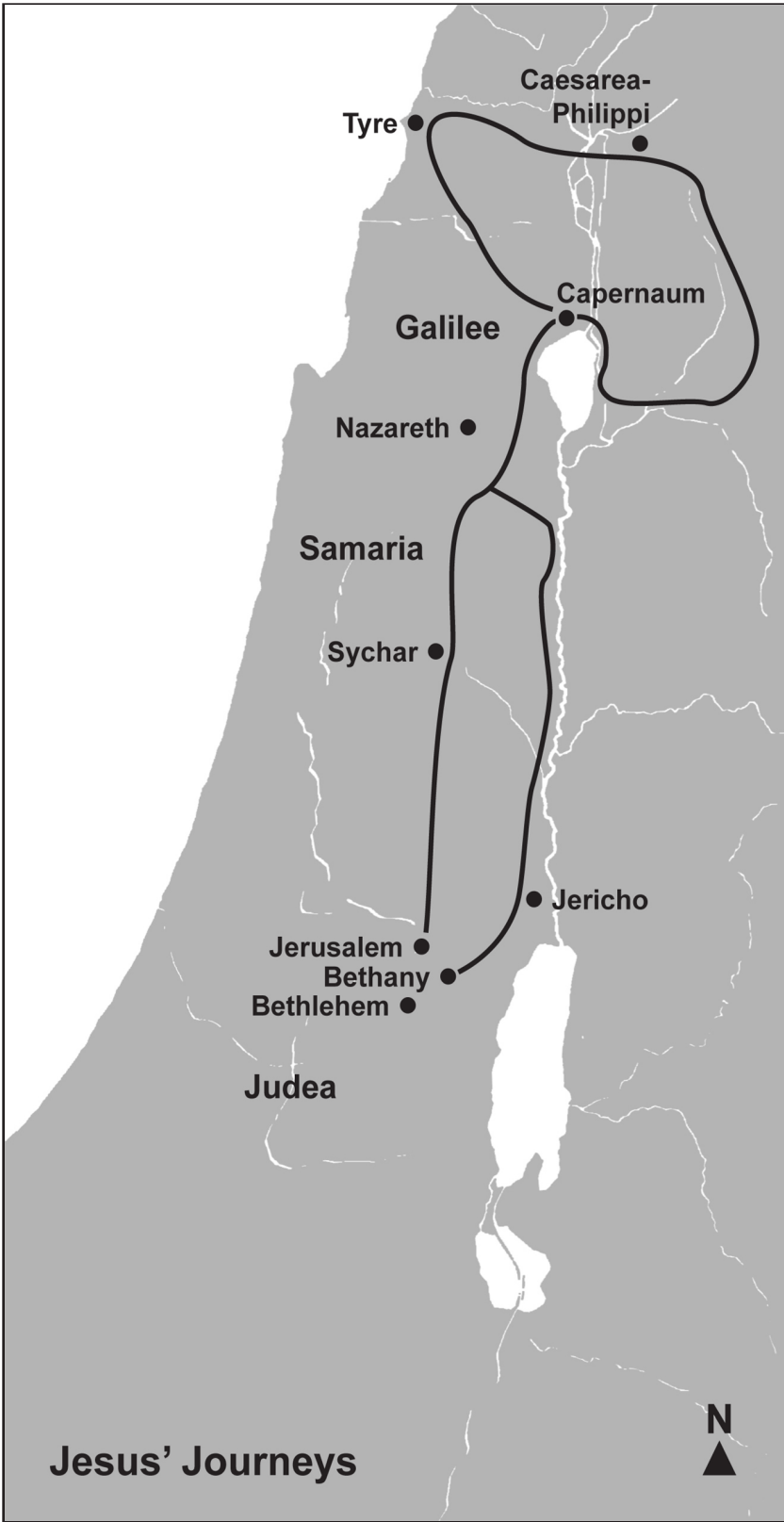


Ana hu'negu Vahe'mofo Mofavre'mo enena, er'iza erintehogura ome'ne. Hlanagi er'iza erino tamagri tamaza nehuno, Agra'a asimura atreno rama'mokizmi miza sezmantenaku e'ne. - Maki 10:45



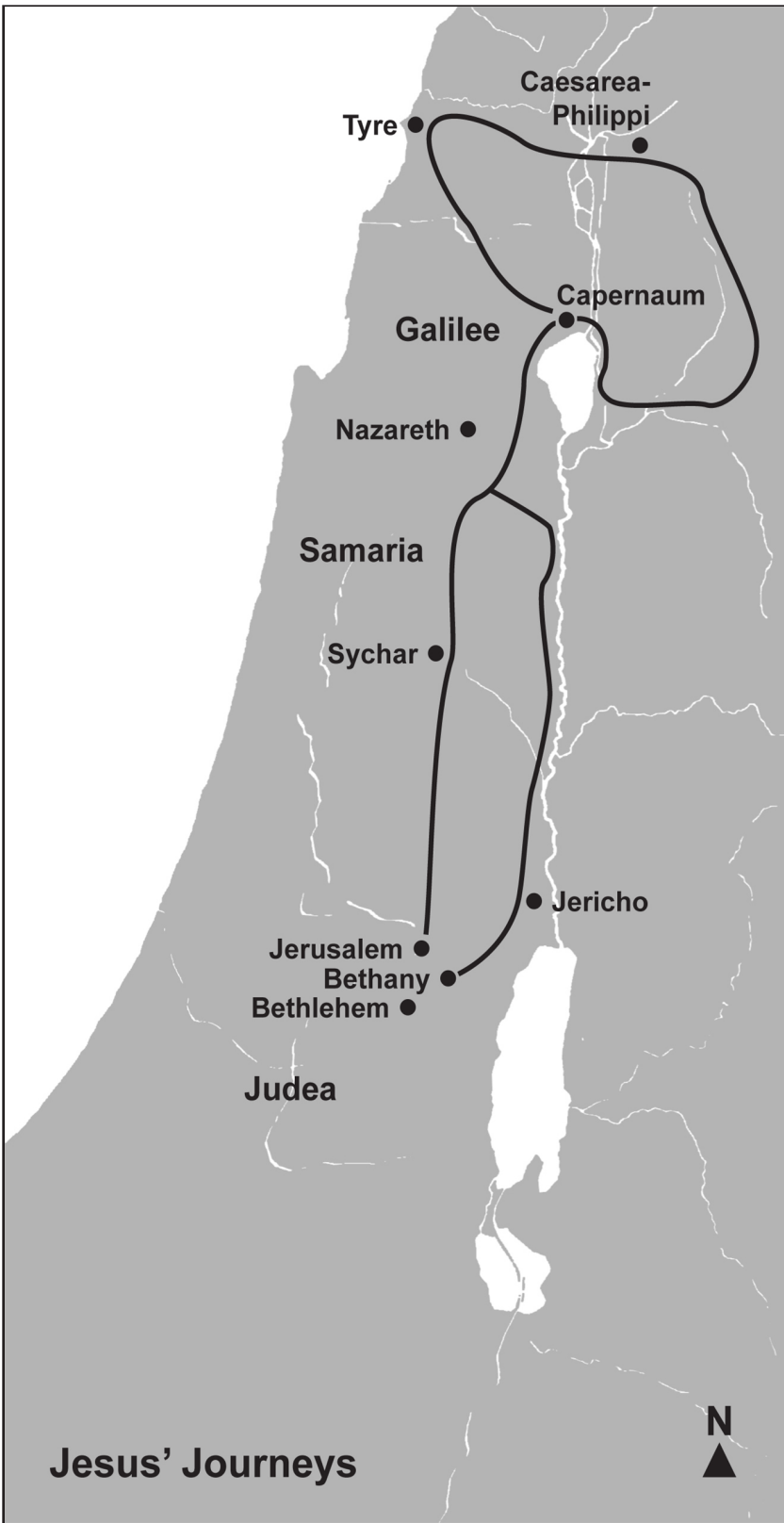


ಮನುಷ್ಯಕುಮಾರನು ಸಹ ಸೇವೆಮಾಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕೆ ಬರಲಿಲ್ಲ. ಸೇವೆಮಾಡುವುದಕ್ಕೂ ಅನೇಕರನ್ನು ಬಿಡಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕಾಗಿ ತನ್ನ ಪ್ರಾಣವನ್ನು ಈಡುಕೊಡುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಬಂದನು” ಎಂದು ಹೇಳಿದನು.  
 - ಮಾರ್ಕನು ೧೦:೪೫



ಮನುಷ್ಯಪುತ್ರನಾದ ನಾನು ಸಹ ಸೇವೆಮಾಡಿ ಸಿಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಅಲ್ಲ, ಸೇವೆಮಾಡುವುದಕ್ಕಾಗಿಯೂ ಅನೇಕರಿಗಾಗಿ ನನ್ನ ಪ್ರಾಣವನ್ನು ಈಡಾಗಿ ಕೊಡುವುದಕ್ಕಾಗಿಯೂ ಬಂದಿದ್ದೇನೆ," ಎಂಬ ಹೇಳಿಕೆ.

- ಮಾರ್ಕು 10:45

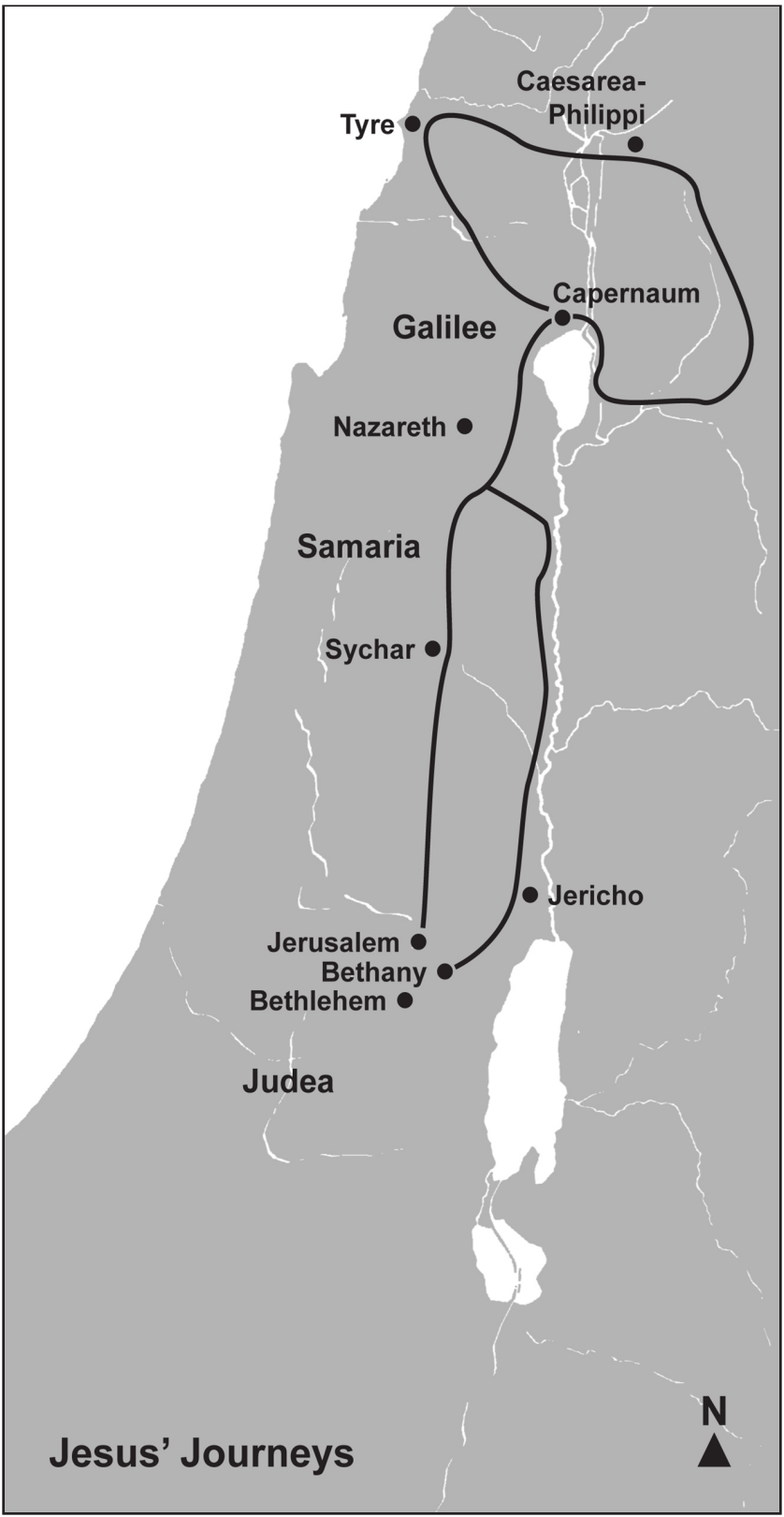


**Jesus' Journeys**

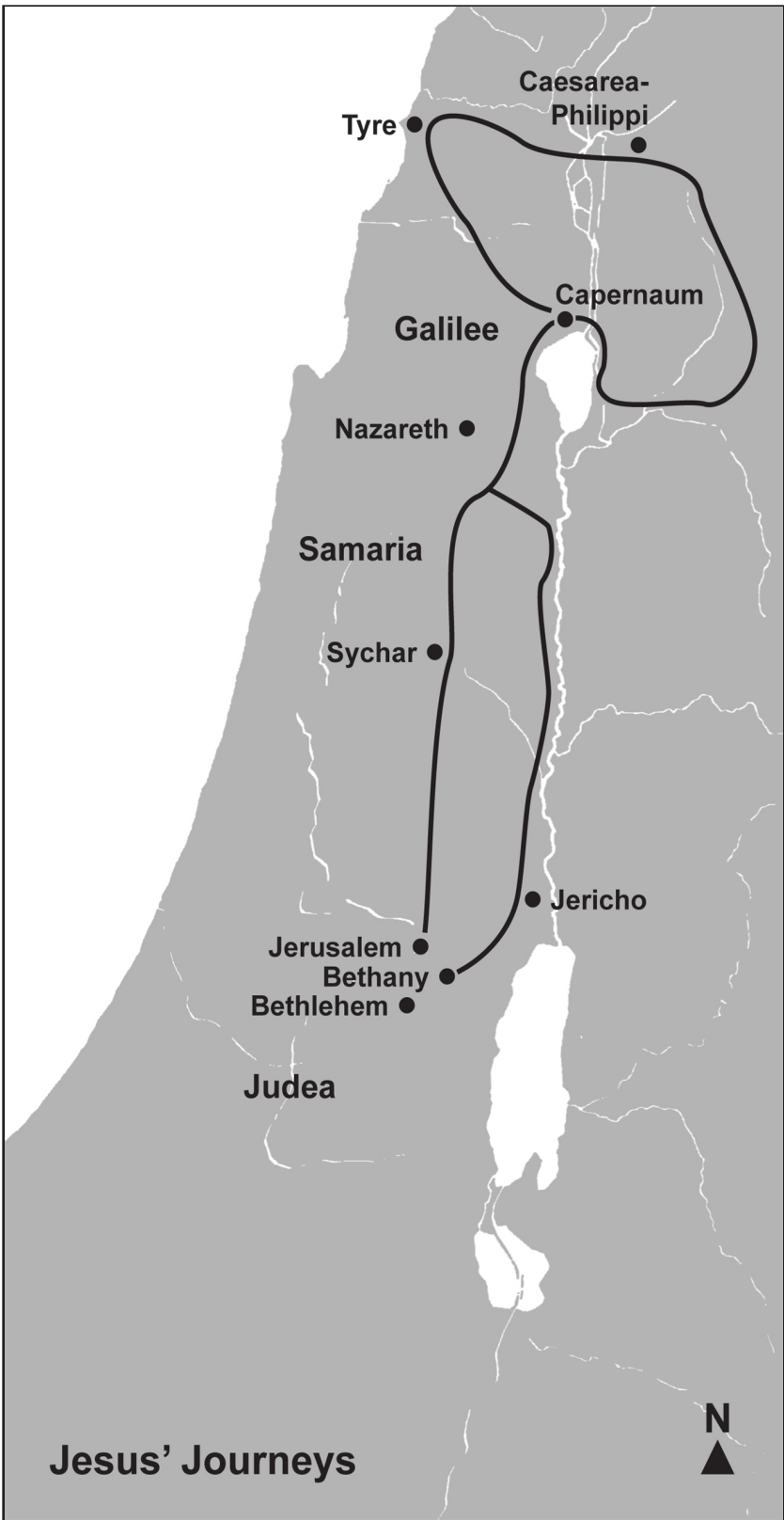
인자의 온 것은 섬김을 받으려 함이 아니라 도리어 섬기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라 - 마가복음 10:45



인자의 온 것은 심감을 받으려 함이 아니라 도리어 심기려 하고 자기 목숨을 많은 사람의 대속물로 주려 함이니라  
 - 마가복음 10:45

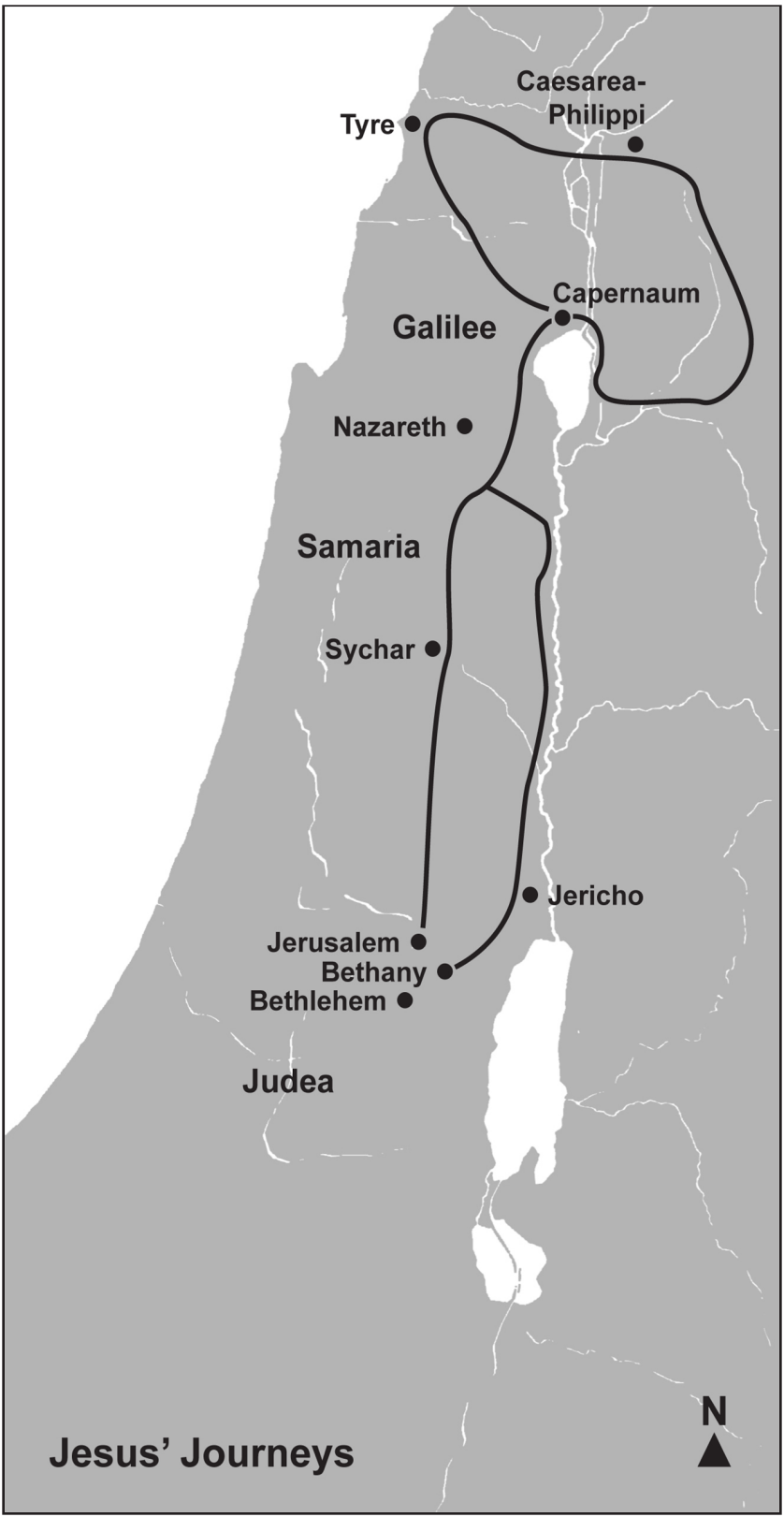


*Finne Wen nutin Mwet, el tia tuku tuh in kulansupweyuk el; a el tuku in kulansap ac sang mou lal in molela mwet puspis. - Mark 10:45*

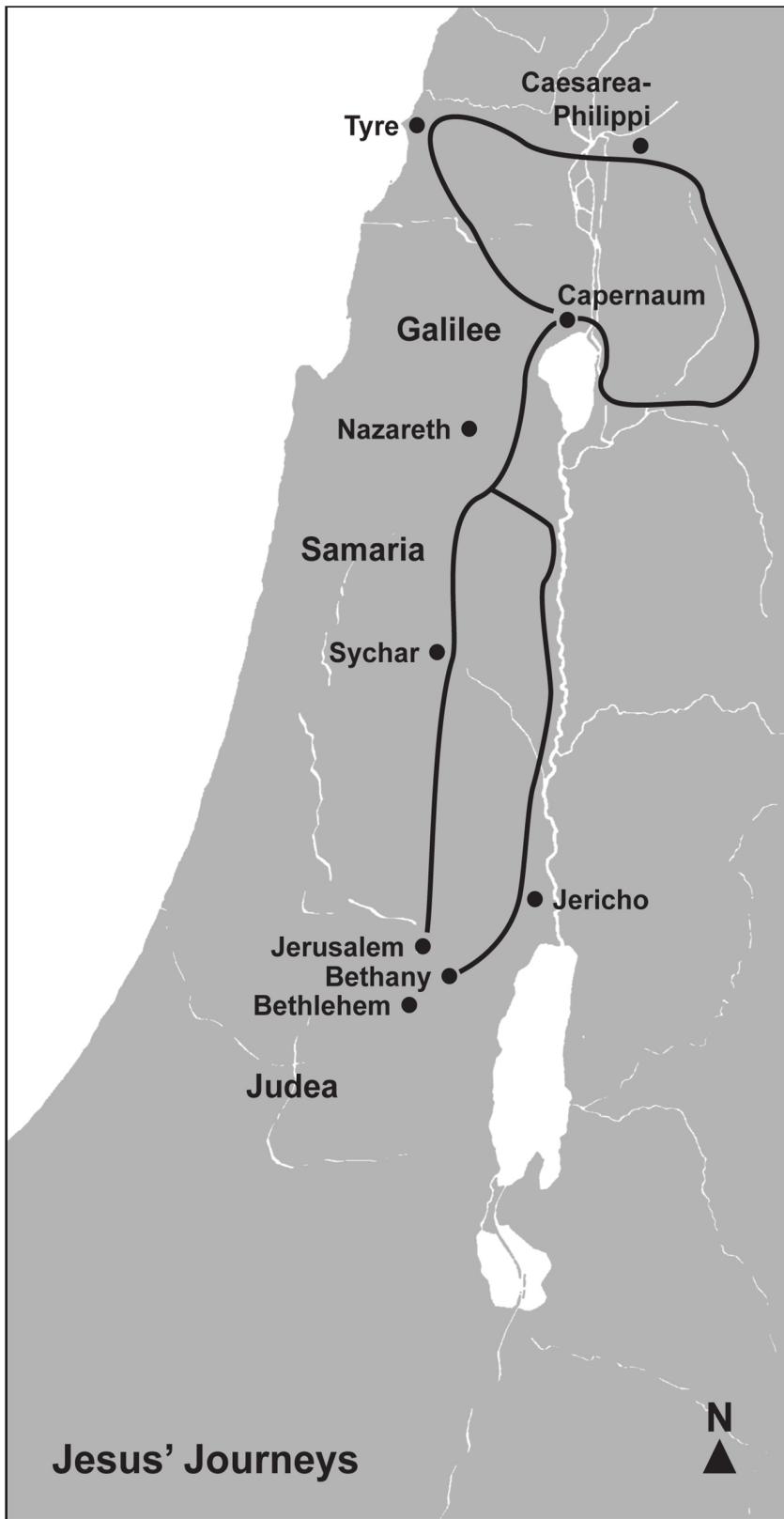


# Jesus' Journeys

چونکہ عہد نامہ تیسری مرزوقیش دھاواروہ تاخیر خدمت بجزیت، ہلکو خدمت بچکات و ذیاتی غوی بہیخت بچکات بو کپدہوی علیکی رڈور - مہر قوس 10:45



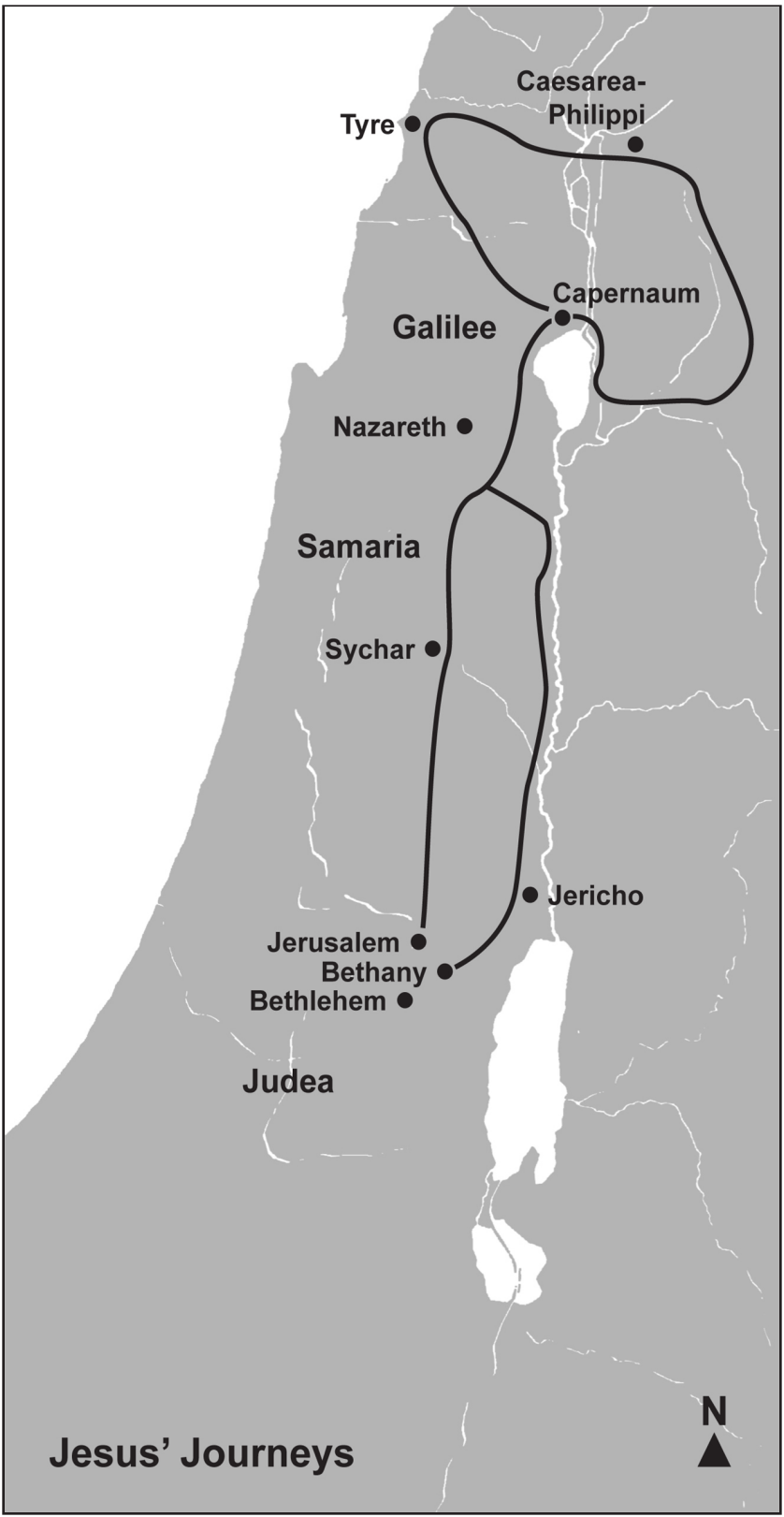
*Nam et Filius hominis non venit ut ministraretur ei, sed ut ministraret, et daret animam suam redemptionem pro multis. - Marcum 10:45*



# Jesus' Journeys

Jo arī Tas Cilvēka Dēls nav nācis, ka Viņam taptu kalpot, bet ka Viņš kalpotu un Savu dzīvību dotu par atpiršanas maksu priekš daudziem. - Marka Evaņģēlijs 10:45



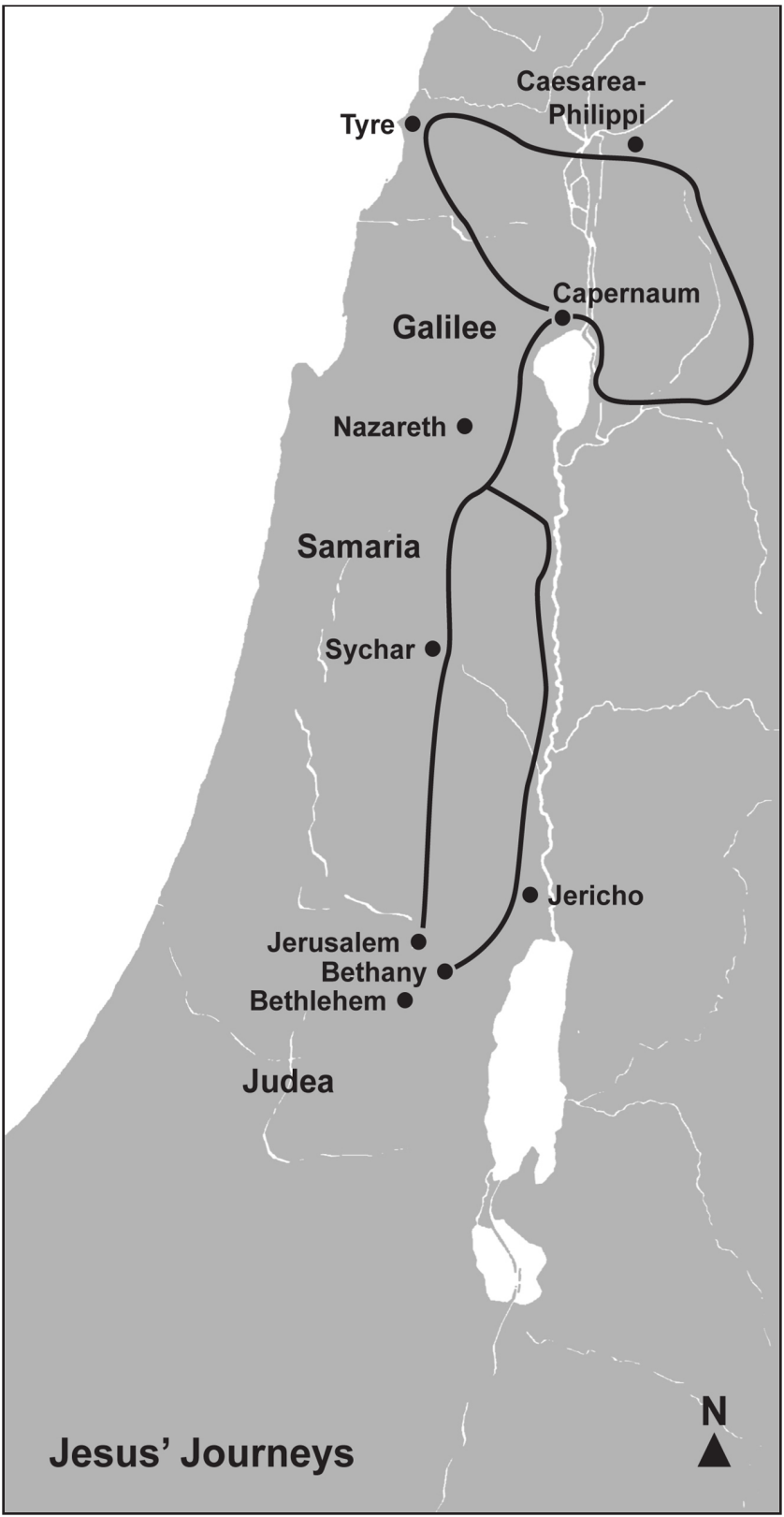


Pamba te Mwana na Moto ayaki te mpo ete basalela Ye, kasi ayaki nde kosala mpo na bato mpe kopesa barnoi na Ye lokola motuya ya kofuta mpo na kosikola bato ebele. -  
 Malako 10,45



# Jesus' Journeys

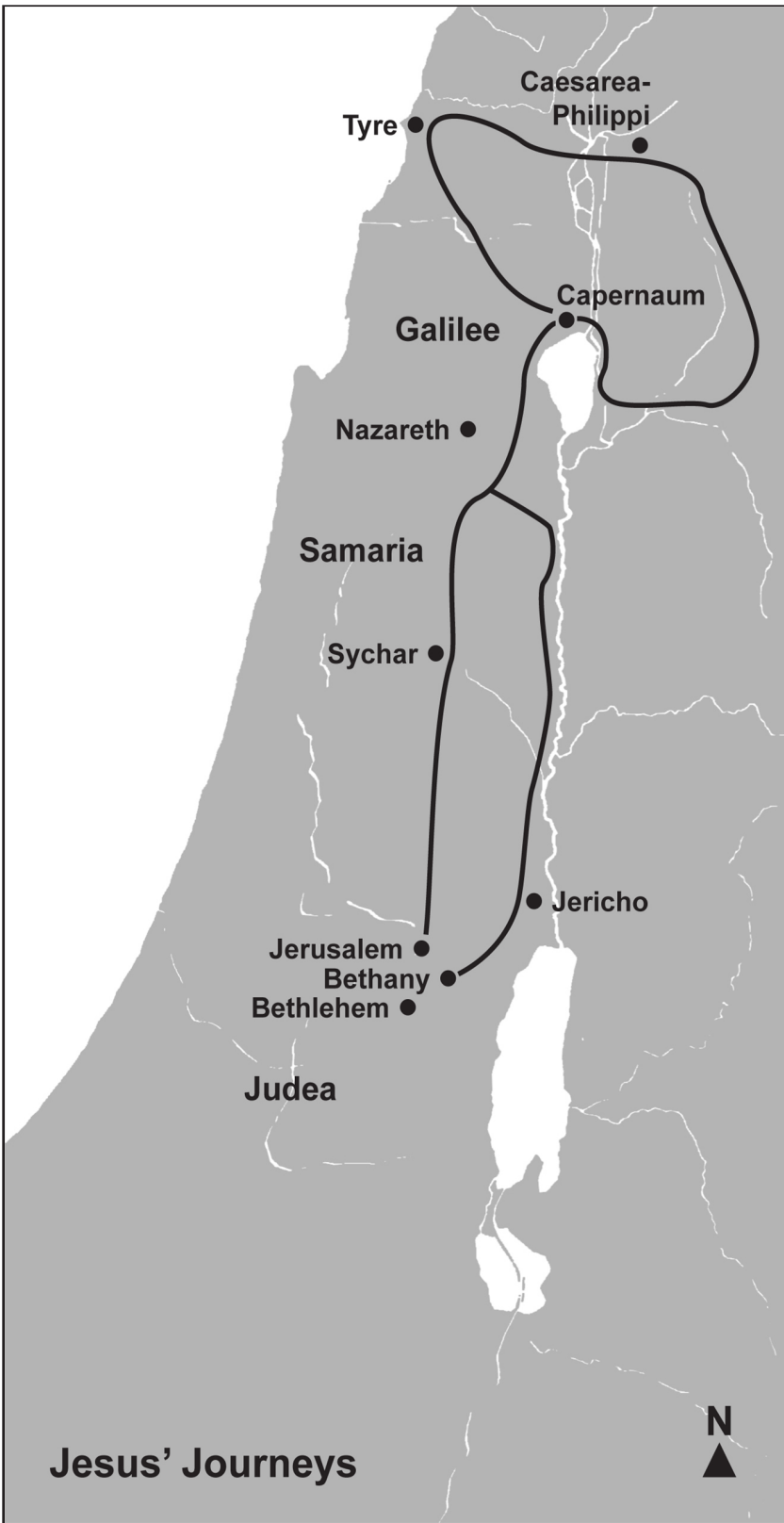
N'Omwana w'Omuntu, teyaja ku nsi kuweerezebwa, wabula okuweereza abalala, era n'okuwaayo obulamu bwe ng'omutango okununula abangi. - Makko 10:45



*Fa ny Zanak' olona tsy tonga mba hotompoina, fa mba hanompo ka hanolatra ny ainy ho avotra hisolo ny maro. - Marka 10:45*

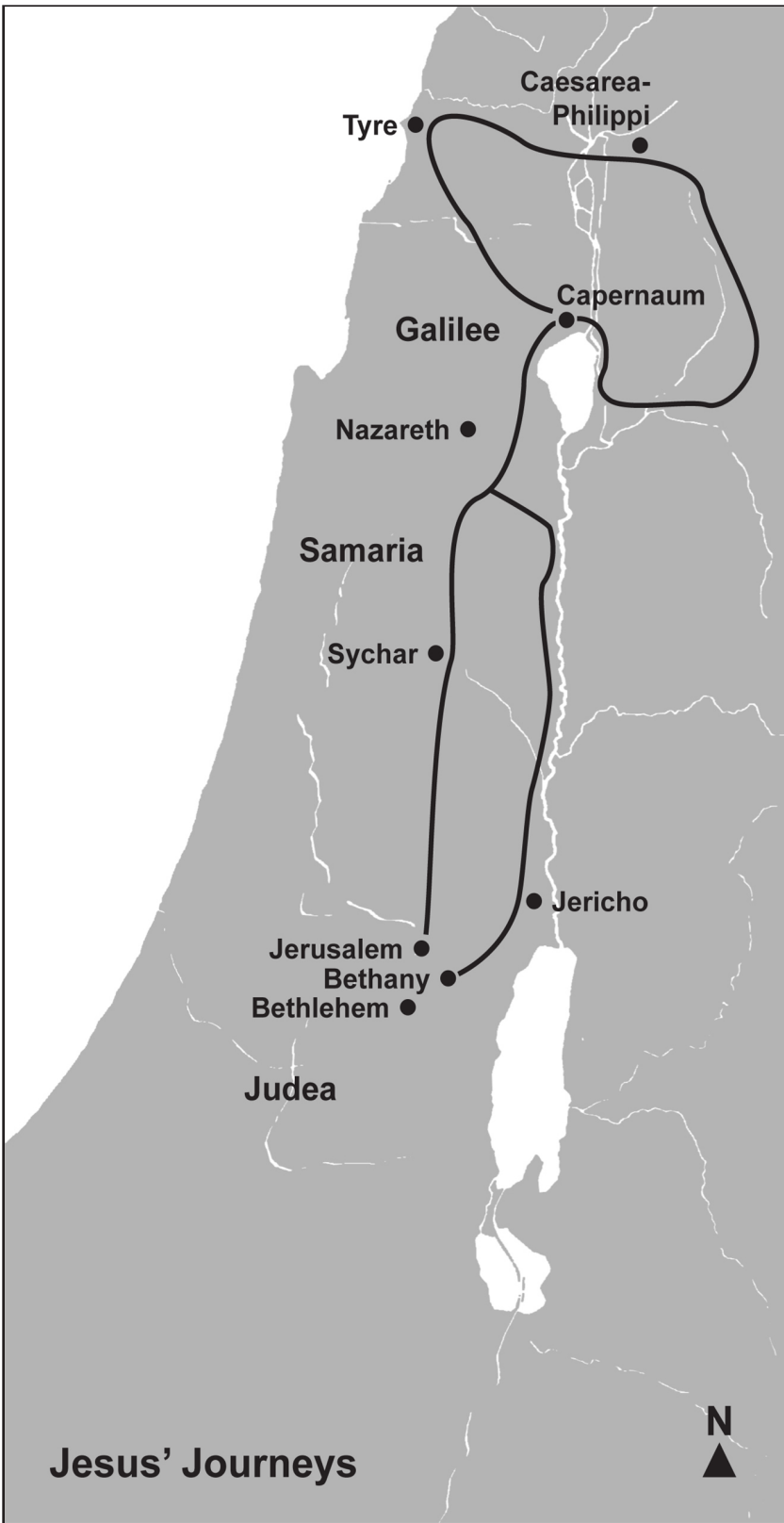


*Amy te tsy pok'eo ho torofeñe i Ana' Ondatiny, fa ty hitorofe vaho hanolotse ty fia'ie hijebafie ty maro. - Marka 10:45*



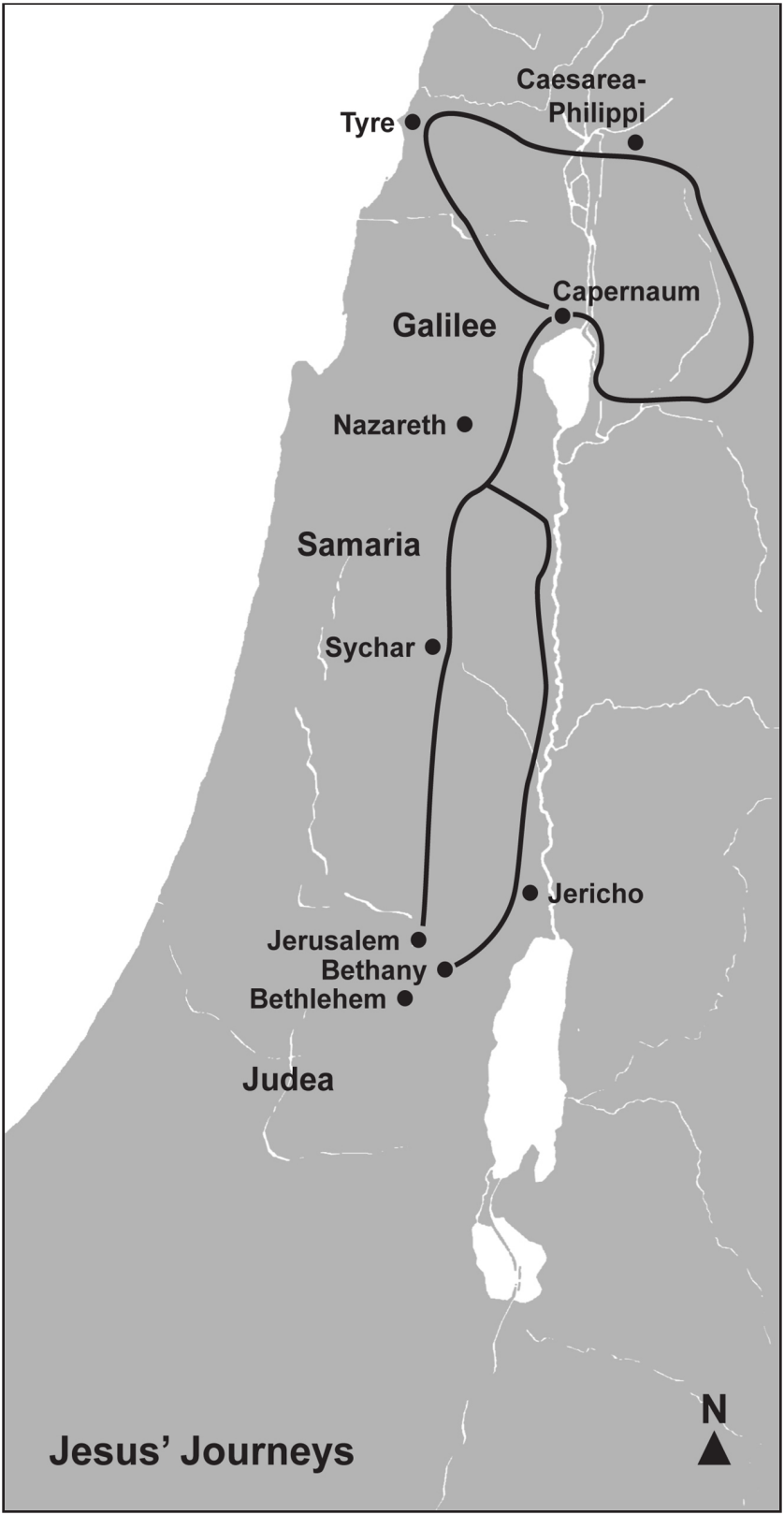
**Jesus' Journeys**

മനുഷ്യപുത്രൻ (ഞാൻ) വന്നതോ മറ്റുള്ളവരിൽനിന്ന് ശുശ്രൂഷ സ്വീകരിക്കാനല്ല; മറിച്ച്, മറ്റുള്ളവരെ ശുശ്രൂഷിക്കാനും തന്റെ ജീവൻ അന്യർക്ക് വീണ്ടെടുപ്പുവിലയായി നൽകാനും ആണ്. - മർക്കോസ് 10:45



**Jesus' Journeys**

മനുഷ്യവൃത്തൻ ശുശ്രൂഷ ചെയ്തിപ്പാനല്ല, ശുശ്രൂഷിപ്പാനും അനേകർവേണ്ടി തന്റെ ജീവനെ മറുവിലയായി കൊടുപ്പാനും അതേ വന്നതു. - മർക്കൊസ് 10:45



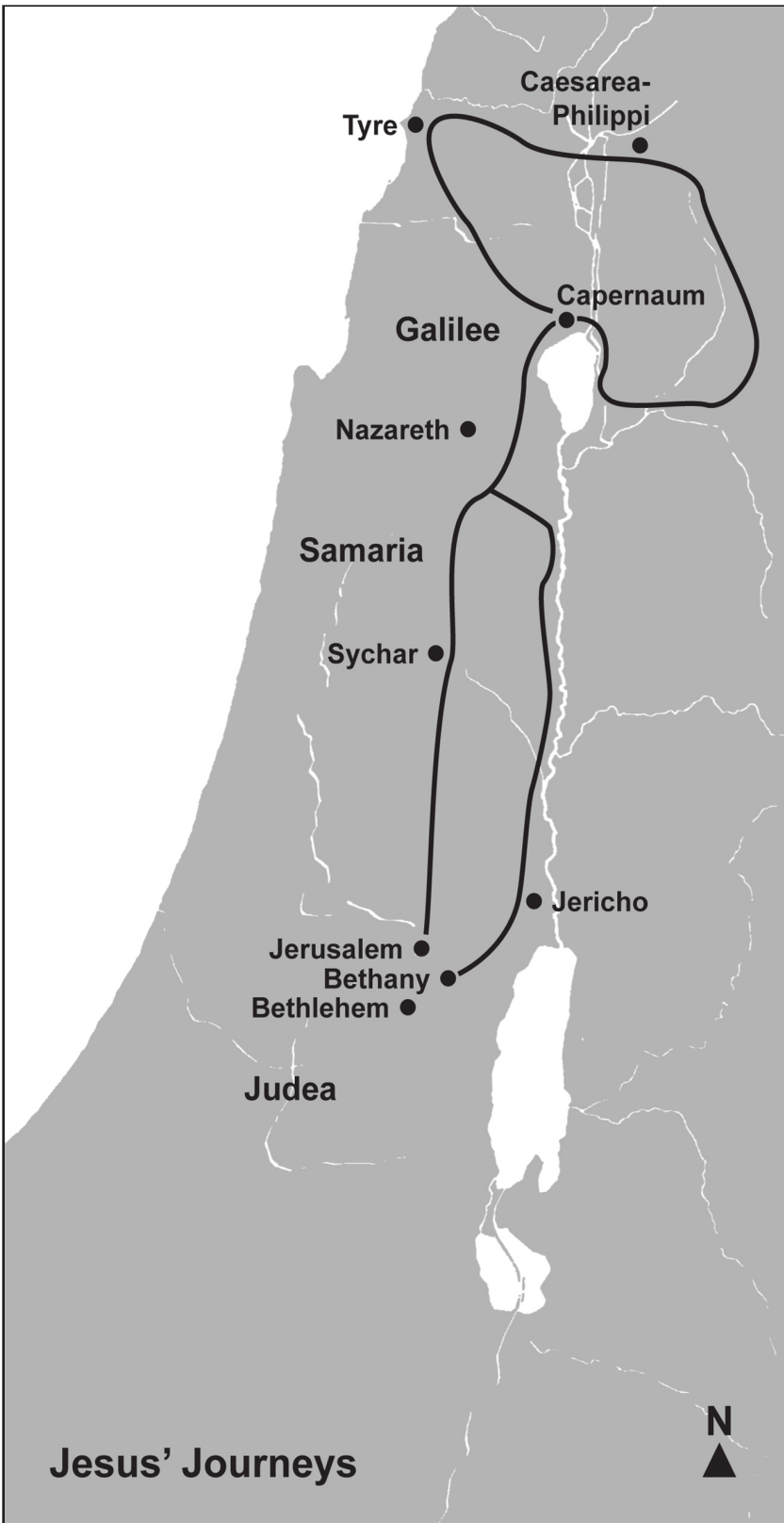
മനുഷ്യവൃത്തൻ ശുശ്രൂഷ ചെയ്തിപ്പാനല്ല, ശുശ്രൂഷിപ്പാനും അനേകർക്കുവേണ്ടി തന്റെ ജീവനെ മറുവിലയായി കൊടുക്കുവാനും അദ്ദേഹവന്നത് എന്നു പറഞ്ഞു. -  
 മർക്കൊസ് ൧൦:൪൫



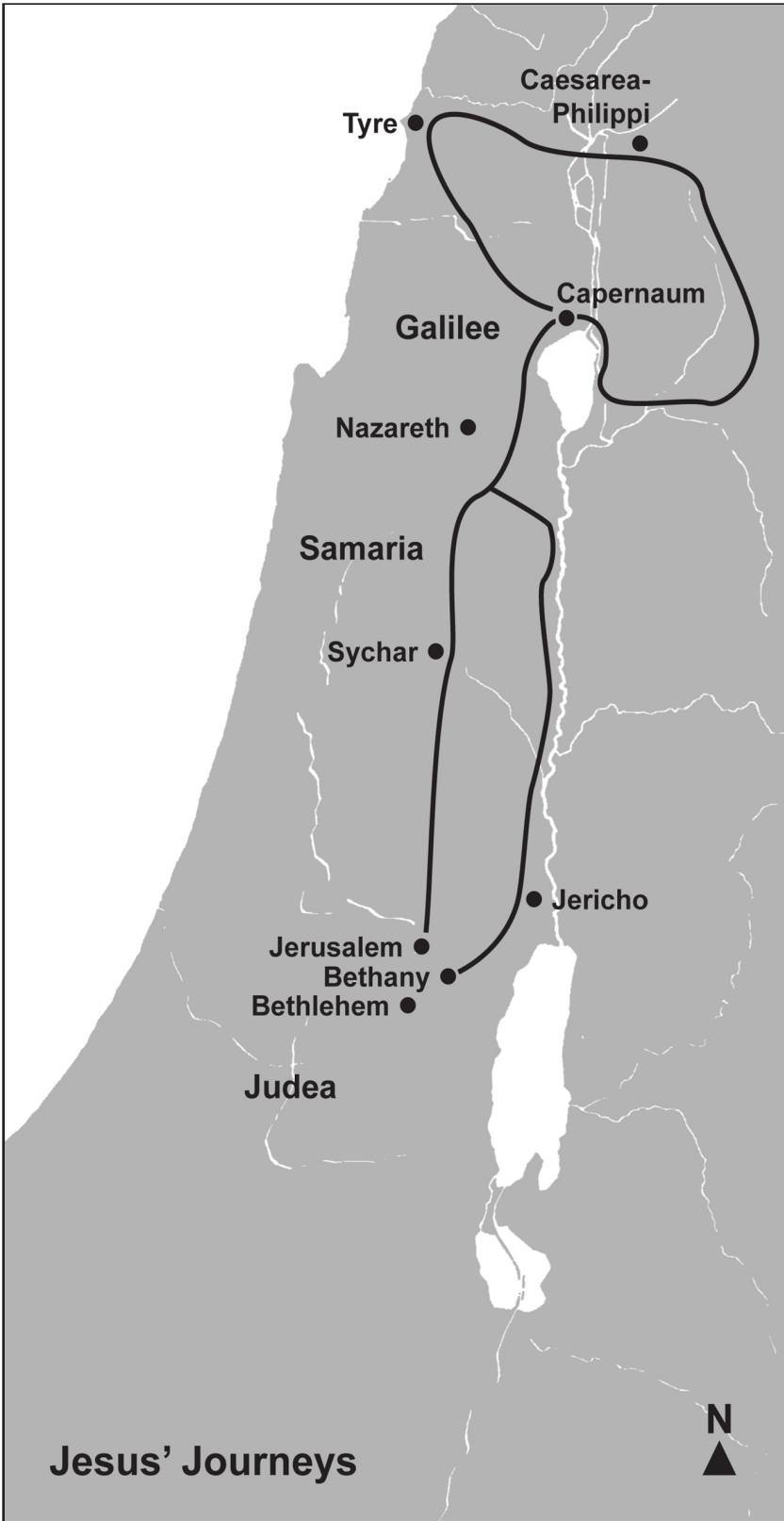
# Jesus' Journeys

Kihai nei hoki te Tama a te tangata i haere mai kia mahia he mea mana, engari kia mahi ia, kia tuku hoki i a ia kia mate hei utu mo nga tangata tokomaha. - Maka 10:45



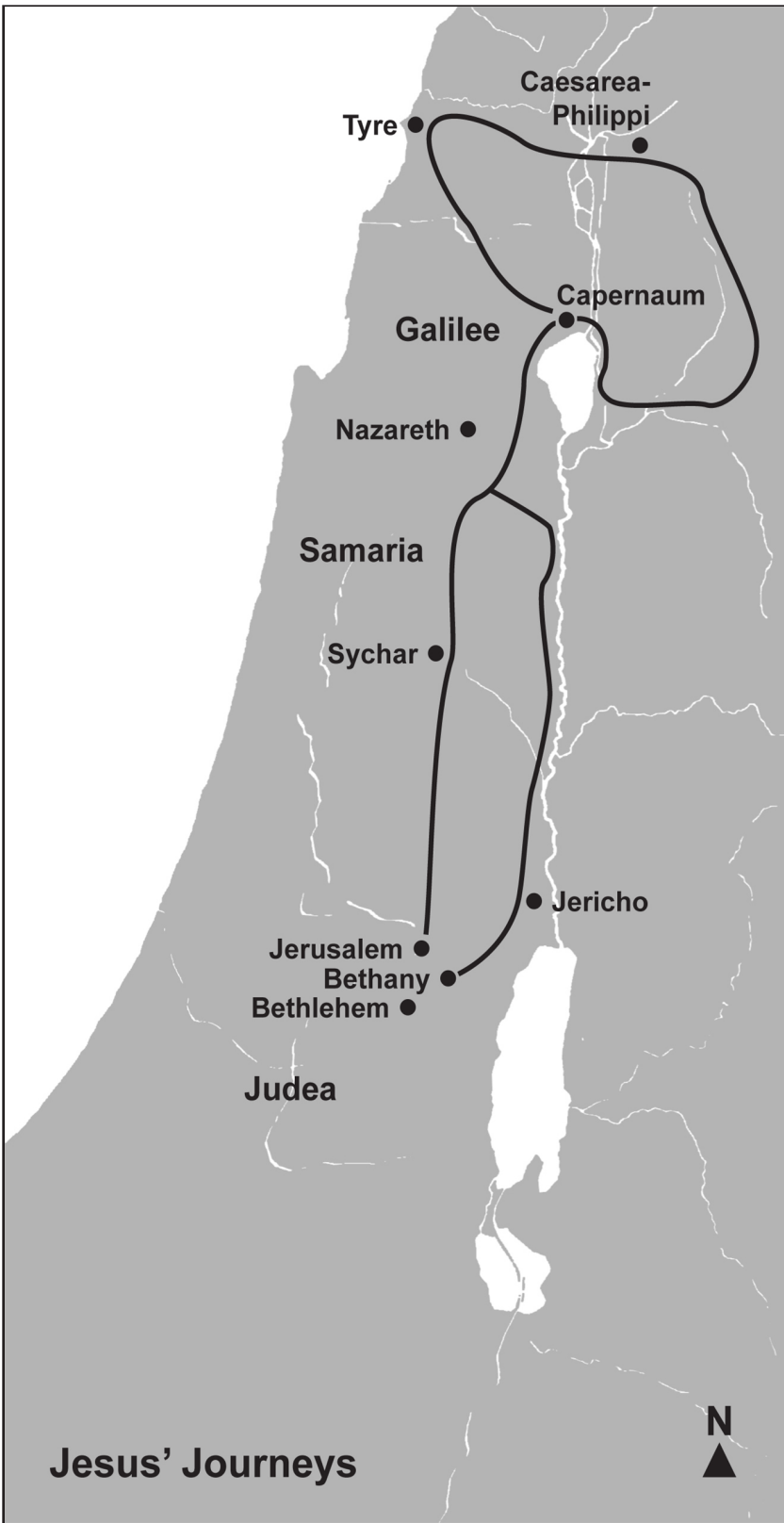


कारण मनुष्याचा पुत्रही सेवा करून घ्यावयास नाही तर तो सेवा करावयास आला आहे, पुष्कळांच्या खंडणीकरिता आपला जीव देण्यासाठी आला आहे. - मार्क १०:४५



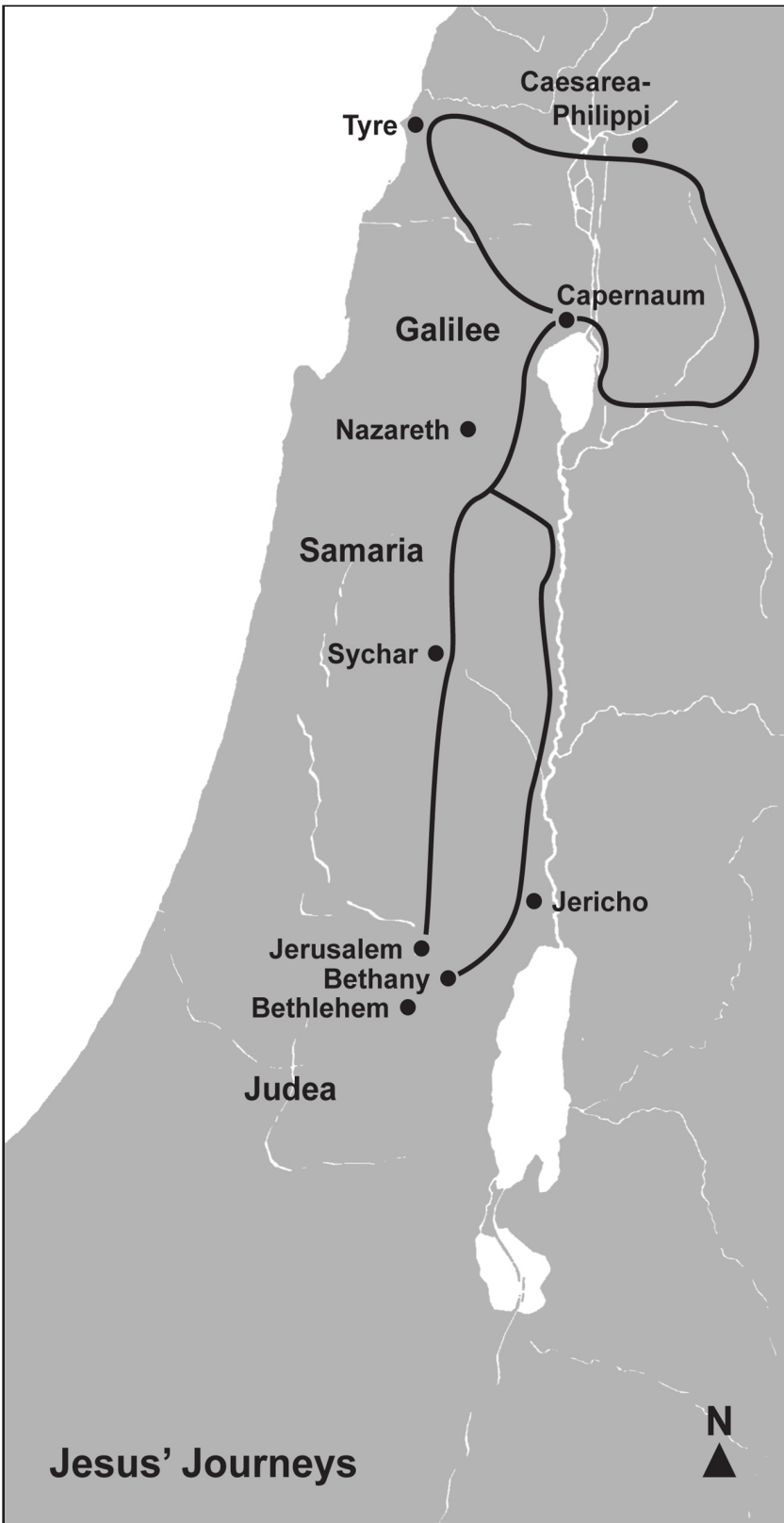
**Jesus' Journeys**

လူသားပင်လျှင်သူတစ်ပါးအားစောင့်ရှောက် ကြည့်ရှုပေးရန် ကြွလာသည်မဟုတ်။ သူတစ်ပါး၏ အစောင့် ခံရန်လည်းကောင်း၊ မိမိအသက်ကိုစွန့်၍ အမြောက်အမြားအားမွှေးနှုတ်ရန်လည်း ကောင်းကြွလာသည်မဟုတ်ပေ။ - မာကု ၁၀:၄၅



**Jesus' Journeys**

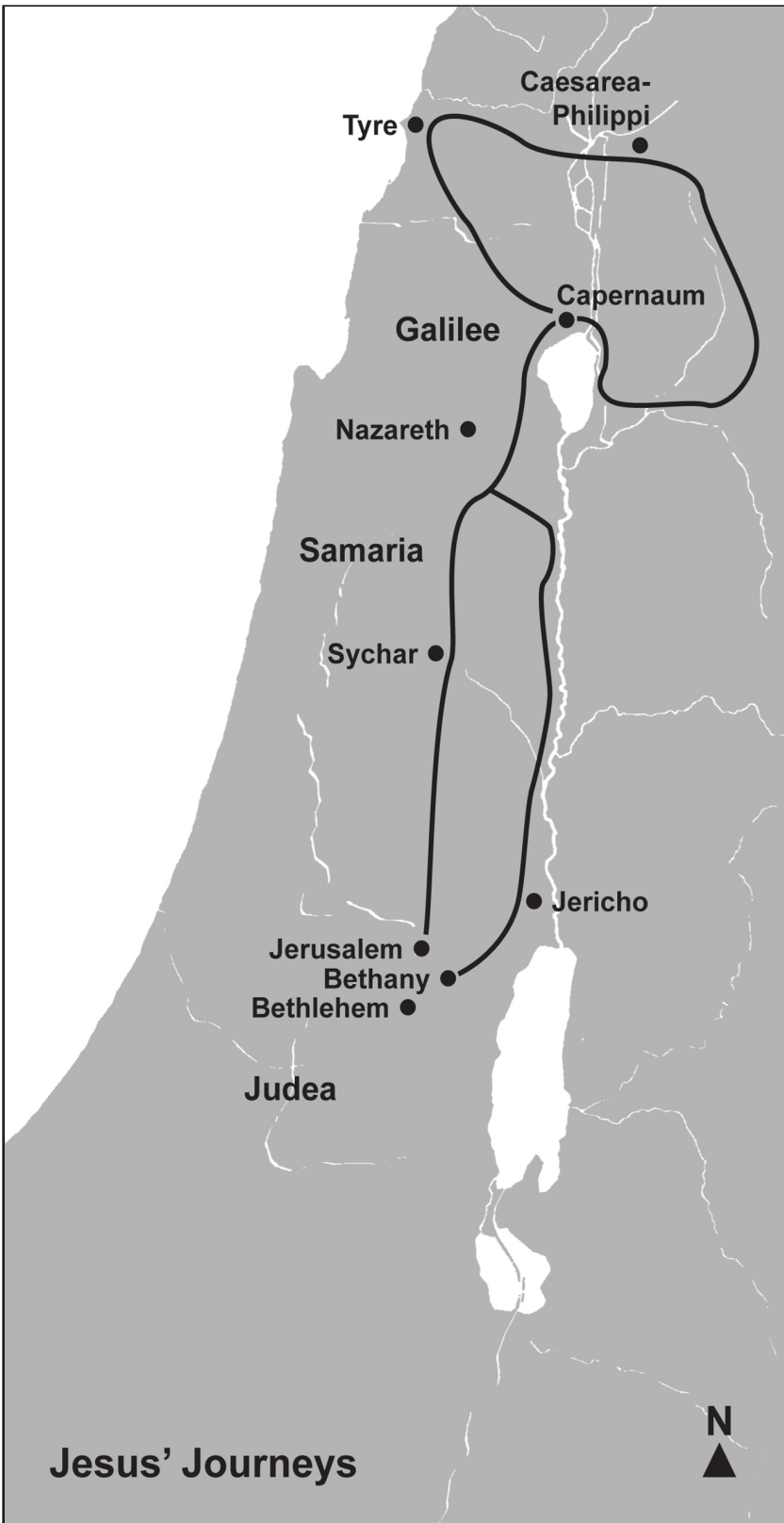
အကြောင်းဖွဲ့ကား ၊ လူ သား သည် သူတစ်ပါးကို စေား ဖြင့်ငှား လာ ၊ သူတစ်ပါးအစေကို ခံဖြင့်ငှာငှာငှာ မိမိ အသက် ကိုစွန့် ချ် လူများ ကိုအဖွား ဖြင့်ငှာ ငှာငှာ ကြွလာသတည်း ၊ ဟု မိန့် တော်မူ၏ ။ - မာကု ၁၀:၄၅



**Jesus' Journeys**



အကြောင်းမူကား၊ လူသားသည် သူတပါးကို စောင့်ရှောက်ခြင်းငှါလော့၊ သူတပါးအစကို ခံခြင်းငှါလော့၊ မိမိအသက်ကိုစွန့်၍ လူများကို ရွေးခြင်းငှါလော့၊ ကြွလာသတည်းဟု မိန့်တော်မူ၏။ - မာကု ၁၀:၄၅



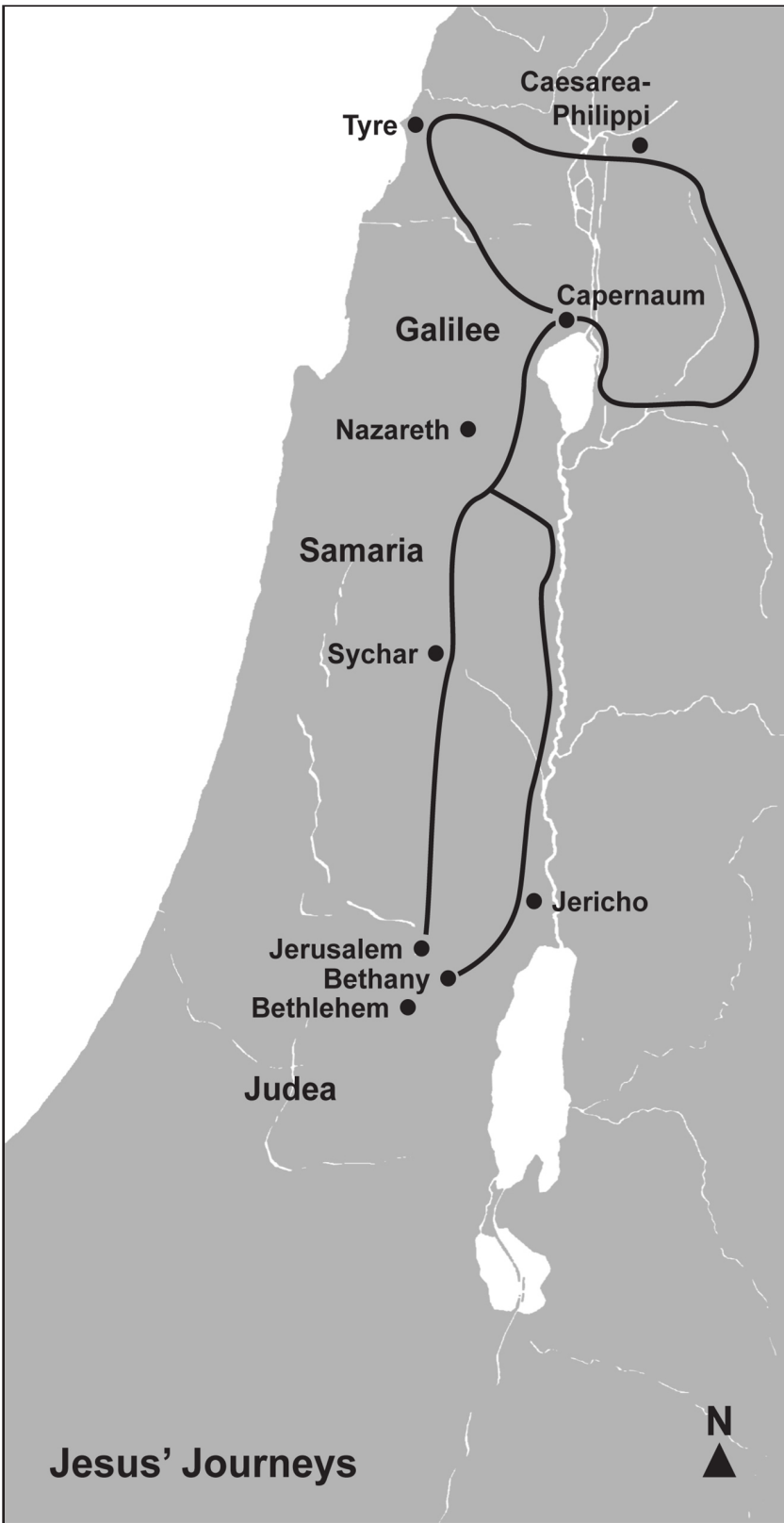
# Jesus' Journeys

Ngoba leNdodana yoMuntu kayibuyelanga ukuzokhonzwa, kodwa ukuzokhonzwa lokunikela impilo yayo njengenhlawulo yabanengi. - UMakho 10:45



**Jesus' Journeys**

*Ngoba leNdodana yomuntu kayizanga ukukhonzwa, kodwa ukukhonzwa, lokunika impilo yayo ibe lilelwulo labanengi. - UMakho 10:45*

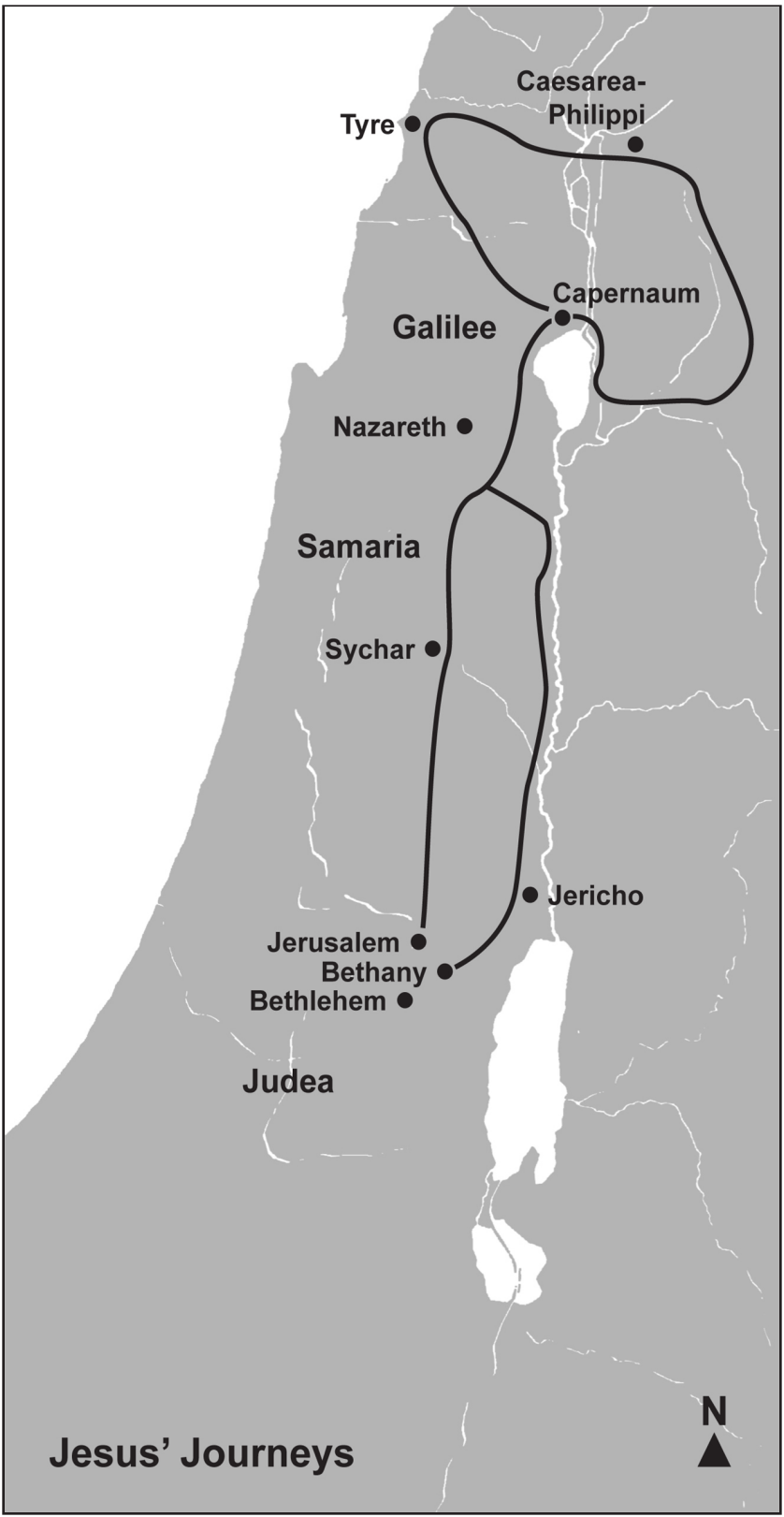


किनभने मानिसका पुत्र सेवा पाउन होइन, तर सेवा गर्नका निम्ति र धेरैको छुटकाराको मोलको रूपमा आफ्नो जीवन दिन आयो । - मर्कुस 10:45

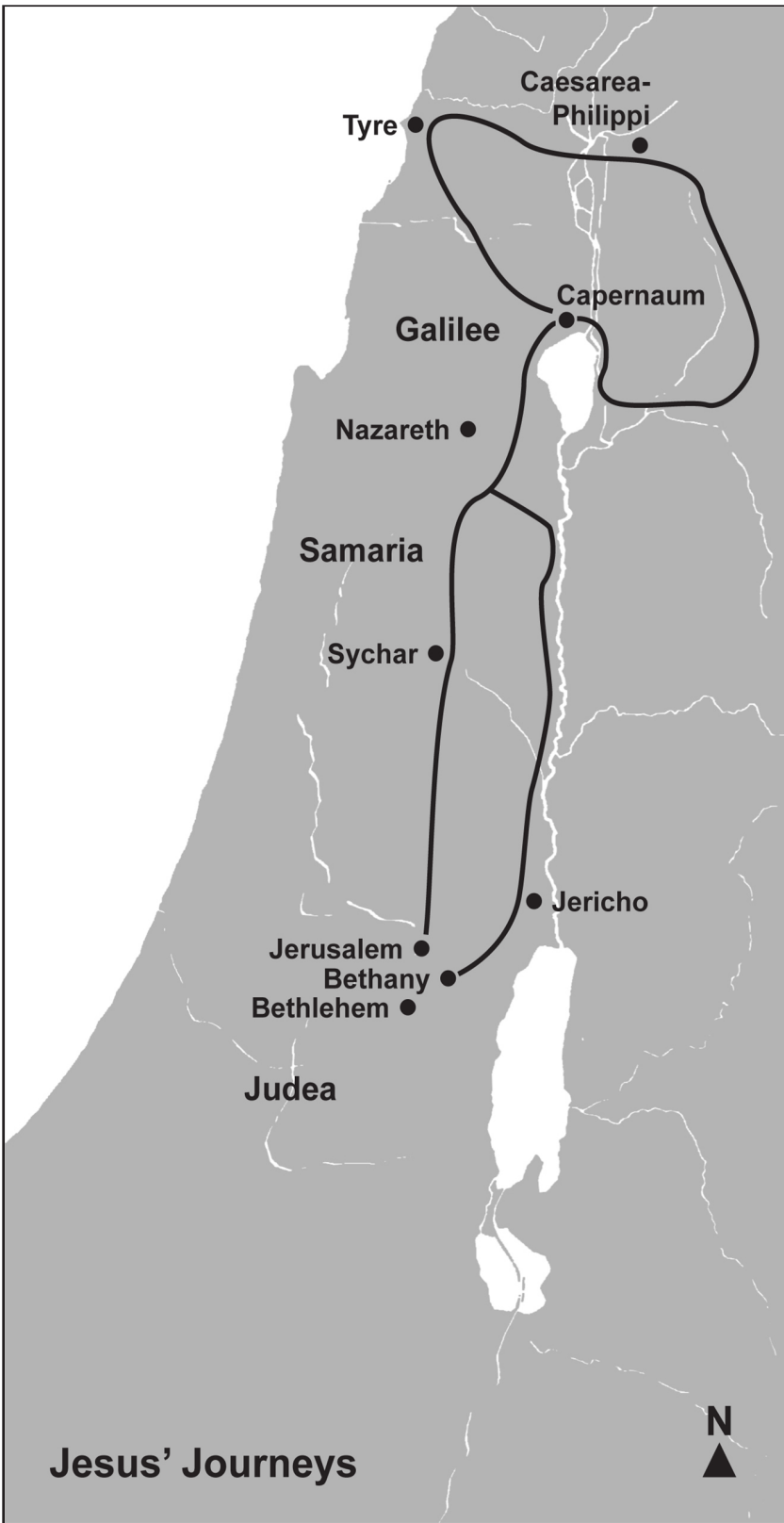


For Menneskesønnen er heller ikke kommet for å la sig tjene, men for selv å tjene og gi sitt liv til en løsepenge for mange. - Markus 10:45

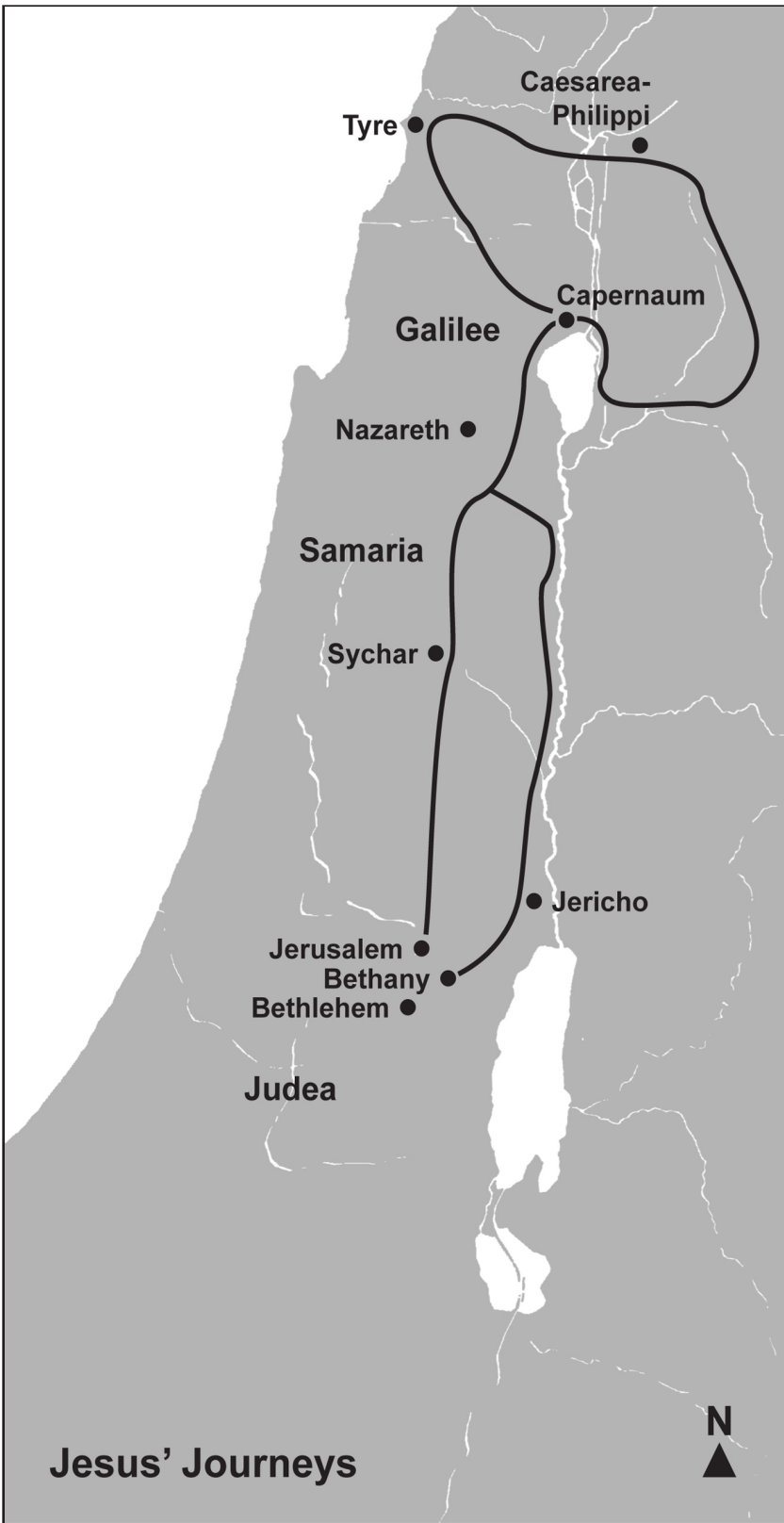




For Menneskesonen er'kje heller komen for å tenast, men for å tena og gjeva sitt liv til løysepening for mange. - Markus 10:45



କାନ୍ତେ ମନୁଷ୍ୟପୁତ୍ର ମଧ୍ୟ ଯେବା ପାଇବାକୁ ଆସି ନାହାନ୍ତି, ମାତ୍ର ଯେବା କରିବାକୁ ଓ ଅନେକଙ୍କୁ ନିମନ୍ତେ ସୃଷ୍ଟିର ମୂଲ୍ୟ ଗୁରୁତ୍ୱେ ଆପଣେ ପ୍ରଣ ଦେବାକୁ ଆସିଥାନ୍ତି । - ମାର୍କ 10:45



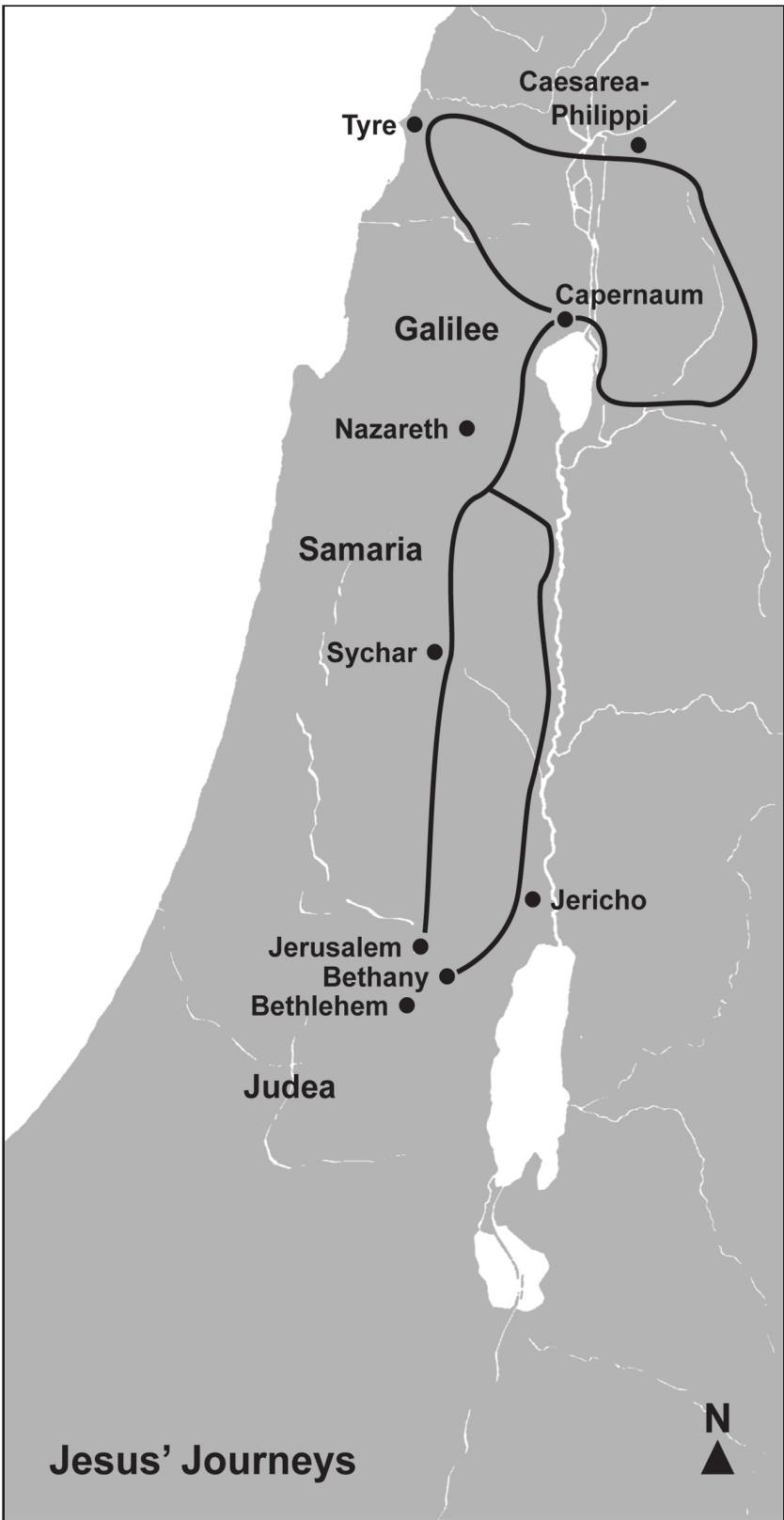
*Ilmi Namaa iyyuu tajaajiluu fi lubbuu isaa immoo namoota baay'eedhaaf furi godhee kennuuf dhufe malee tajaajilamuuf hin dhufneetii. - Maarqos 10:45*



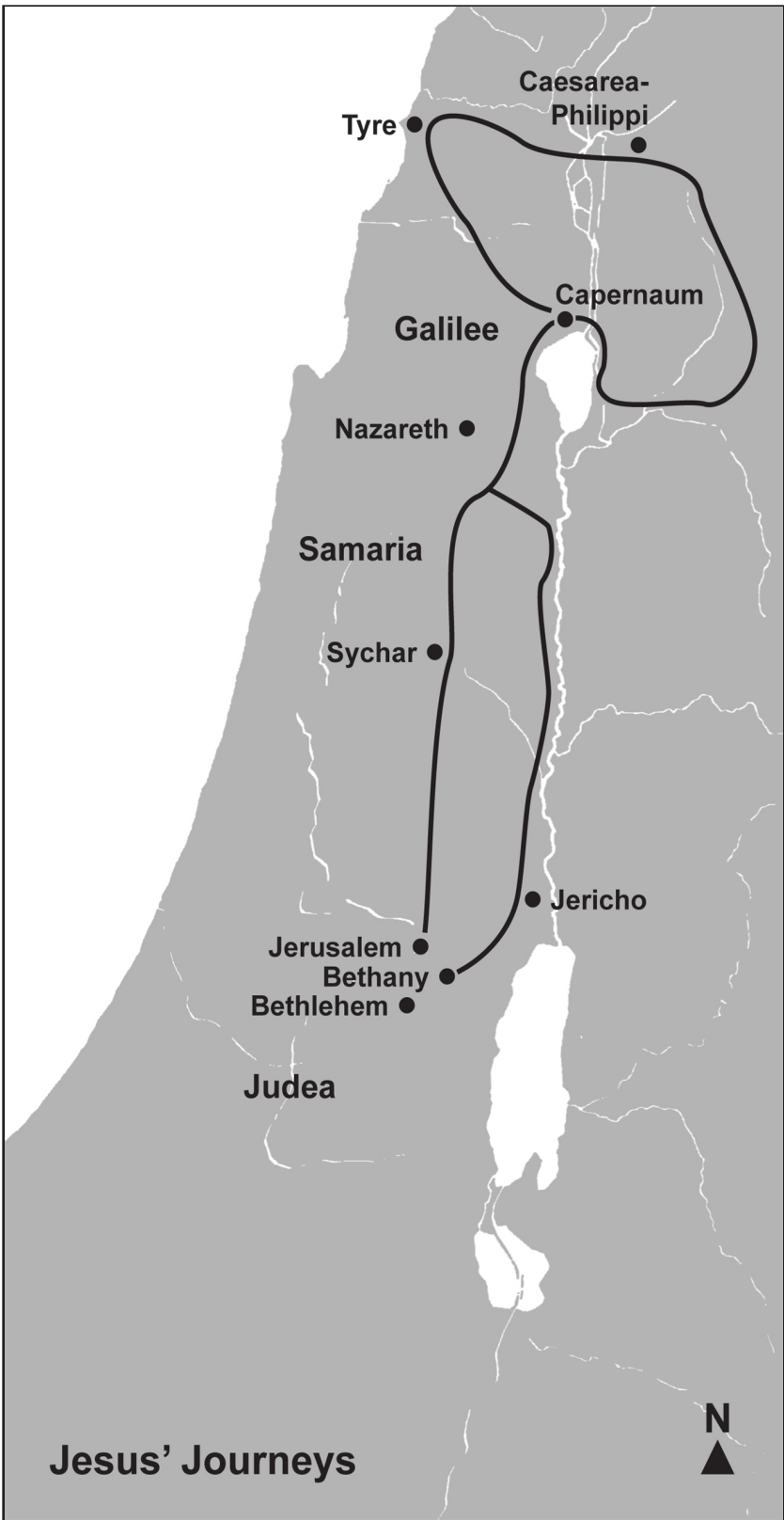
ਕਿਉਂਕਿ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਪੁੱਤਰ ਵੀ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਆਇਆ ਹੈ, ਅਤੇ ਬਹੁਤਿਆਂ ਦੇ ਪ੍ਰਾਜੈਕਟਿੰਗ ਦਾ ਮੁੱਲ ਭਰਨ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਜਾਨ ਦੇਣ ਲਈ ਆਇਆ ਹੈ। - ਮਰਕਸ ੧੦:੪੫

Jesus' Journeys



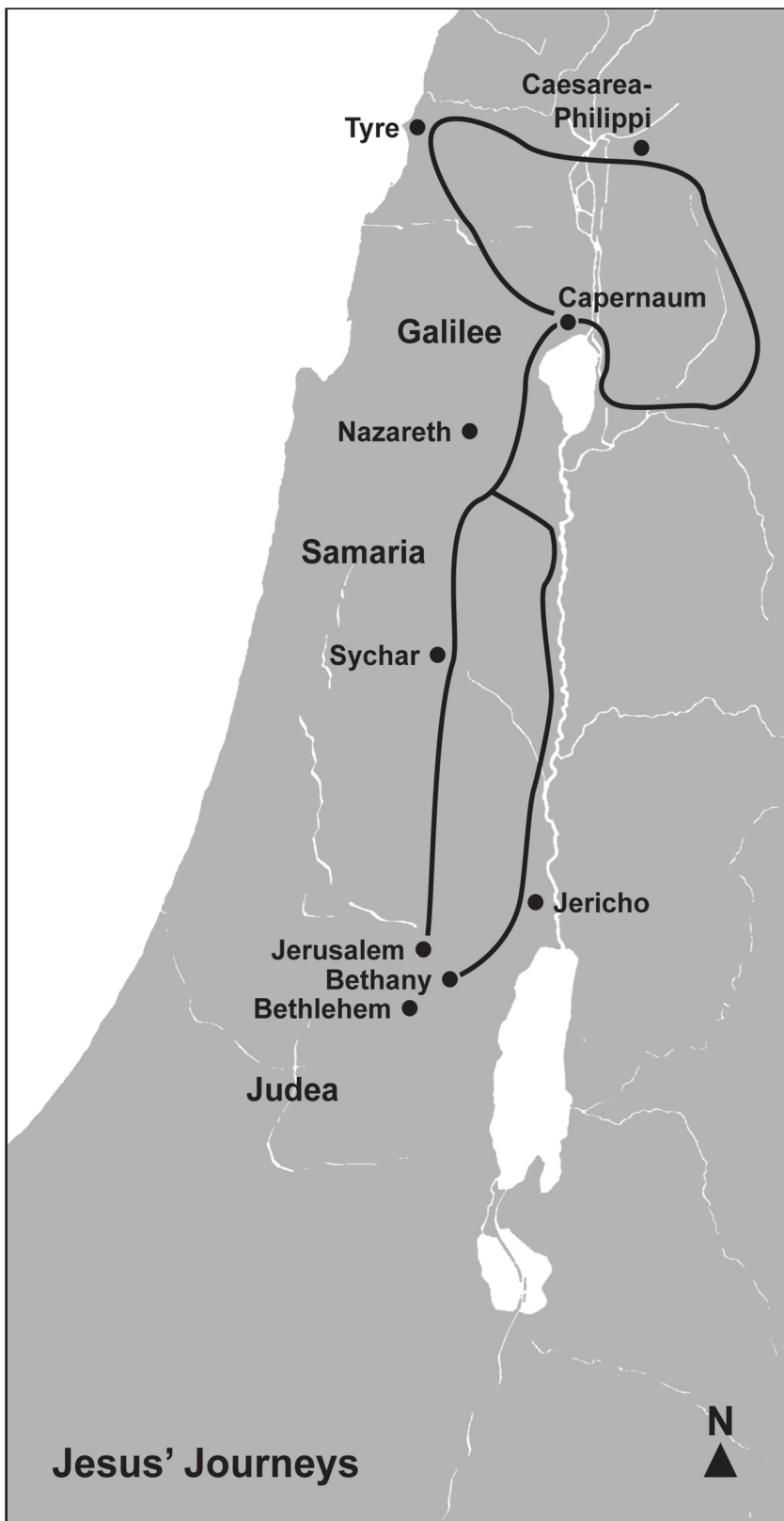


زیرا که پسر انسان نیز نیامده تا مخدم شود بلکه تا خدمت کند و تا جان خود را فدای بسیاری کند. - مرقس ۱۰:۴۵

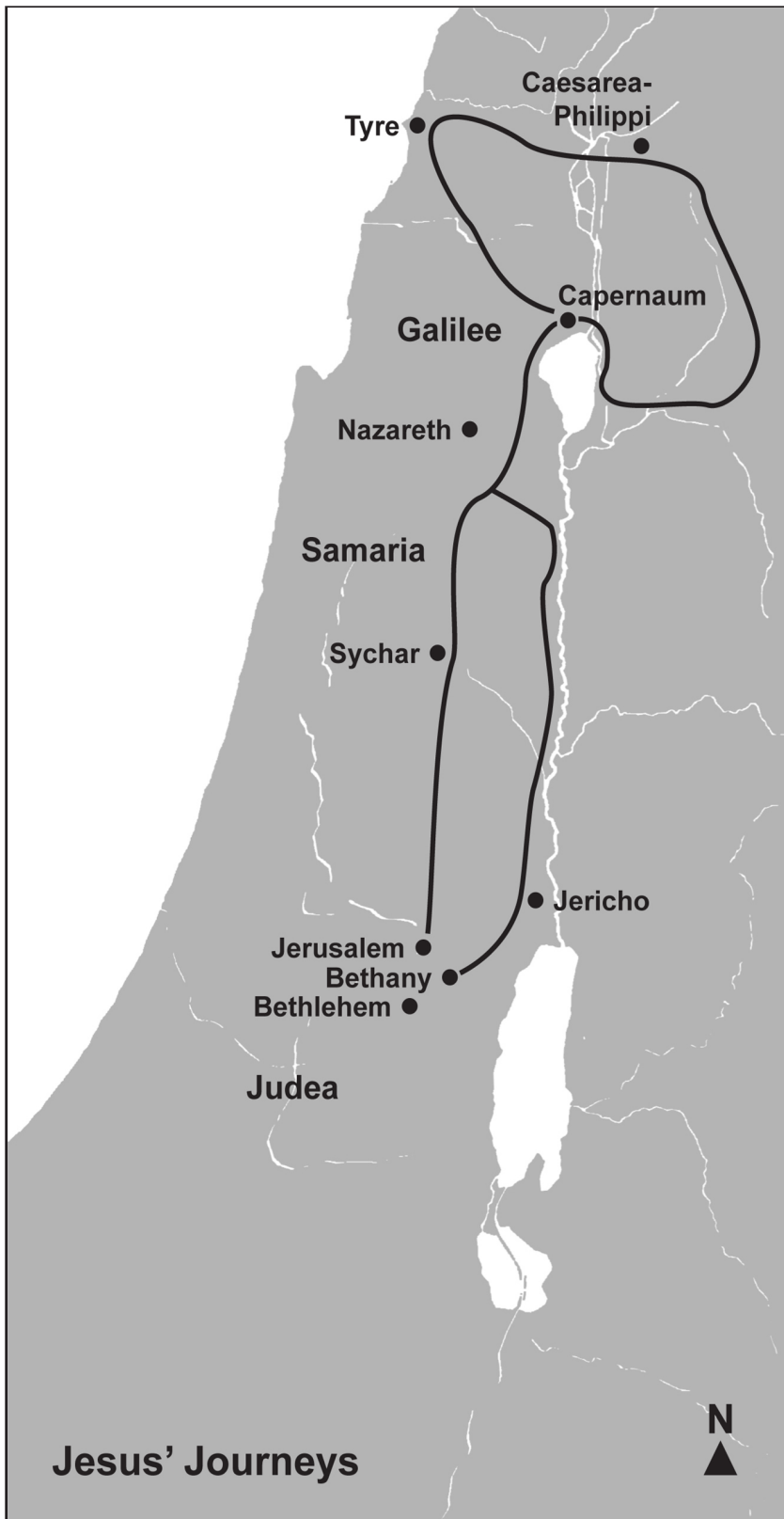


## Jesus' Journeys

چون پسر انسان نیز نیامده تا کسی به او خدمت کند، بلکه آمده است تا به دیگران کمک کند و جانفش را در راه آزادی دیگران فدا سازد. - متی 10:45

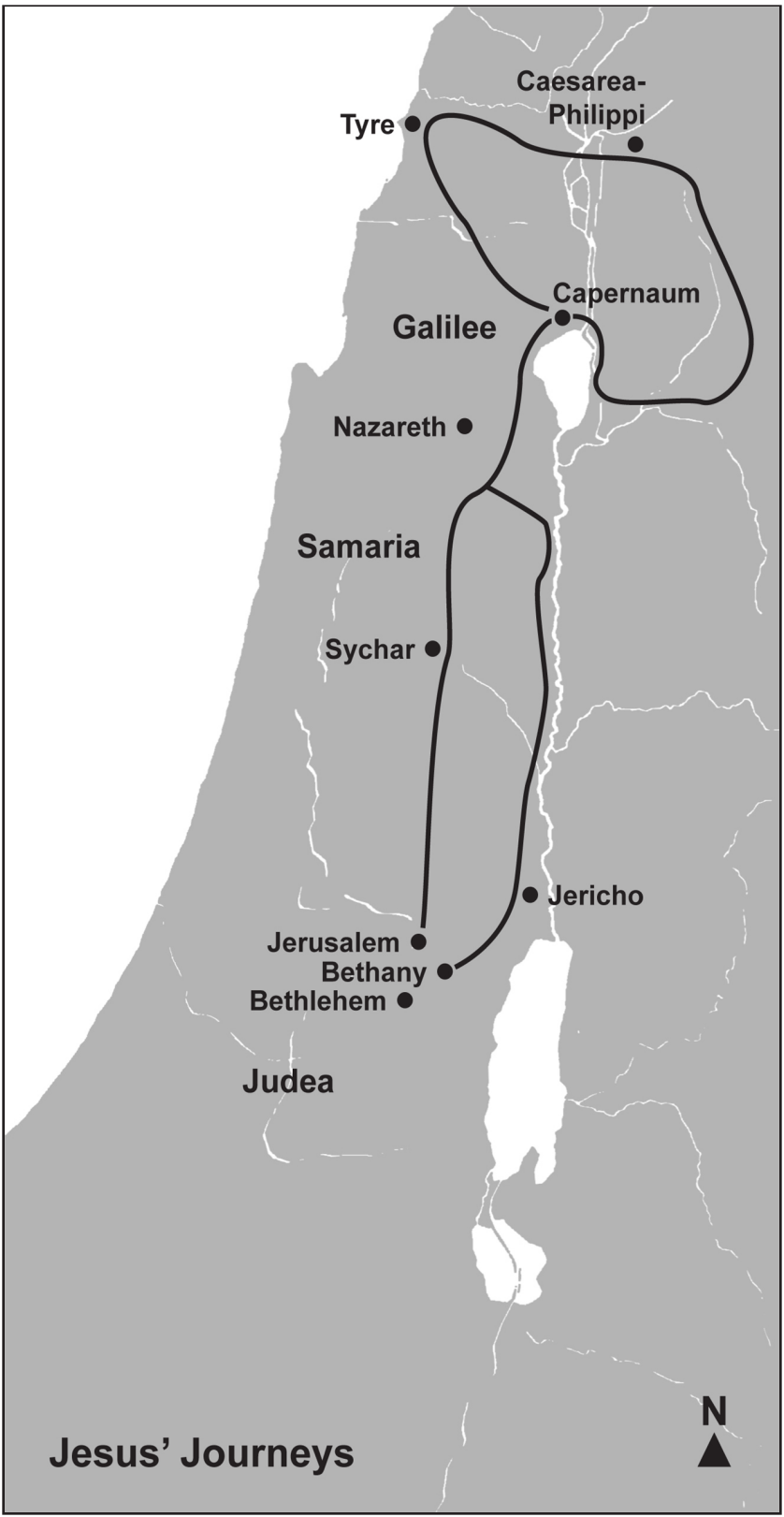


*Bo i Syn człowieczy nie przyszedł, aby mu służono, ale aby służył, i aby dał duszę swą na okup za wielu. - Marka 10:45*

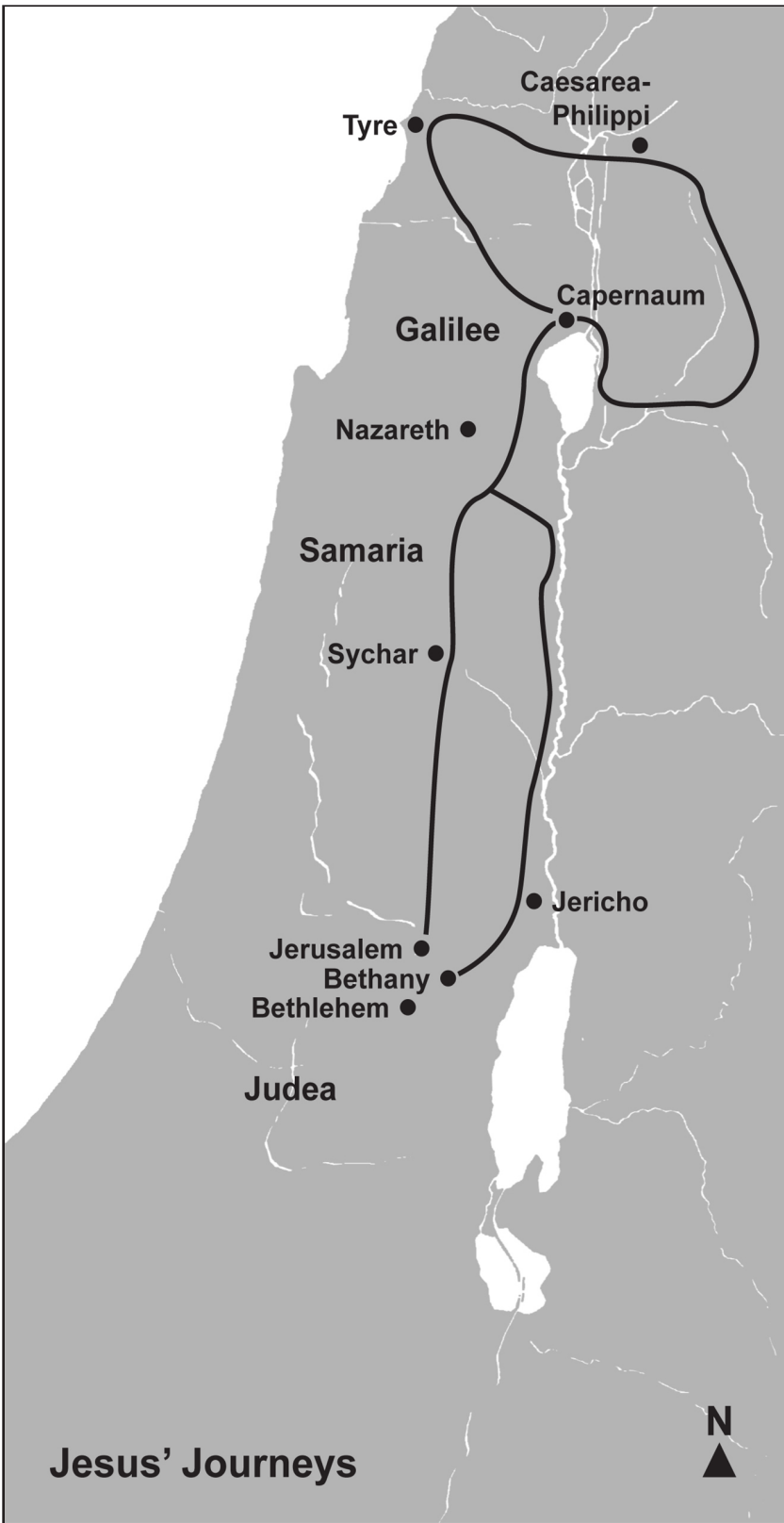


*Bo i Syn Człowieczy nie przyszedł, aby mu służyć, ale aby służyć i aby dać swe życie na okup za wielu. - Marka 10:45*

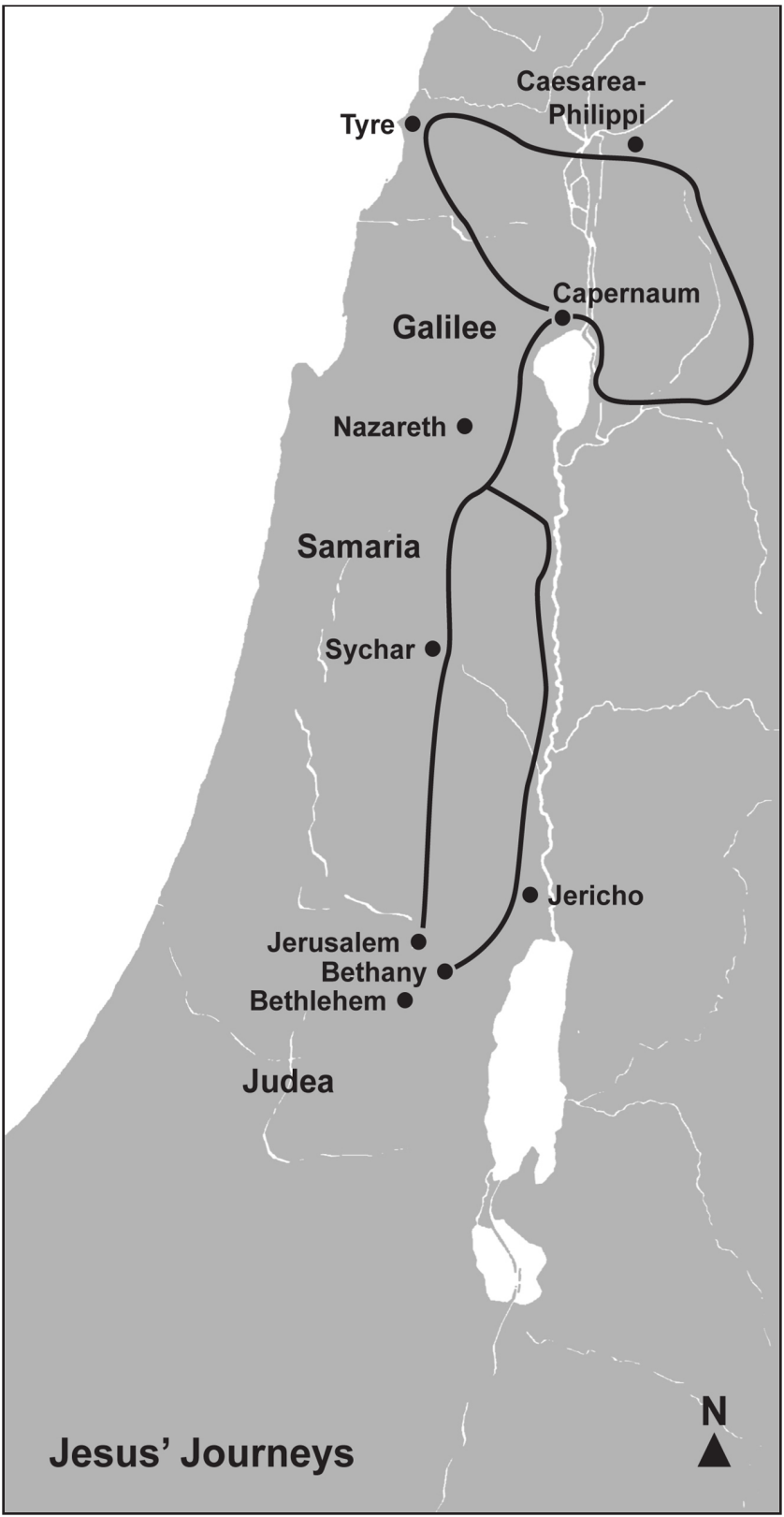




*Porque o Filho do homem também não veio para ser servido, mas para servir e dar a sua vida em resgate por muitos. - Marcos 10:45*



*Porque o Filho do homem também não veio para ser servido, mas para servir e dar a sua vida em resgate por muitos. - Marcos 10:45*

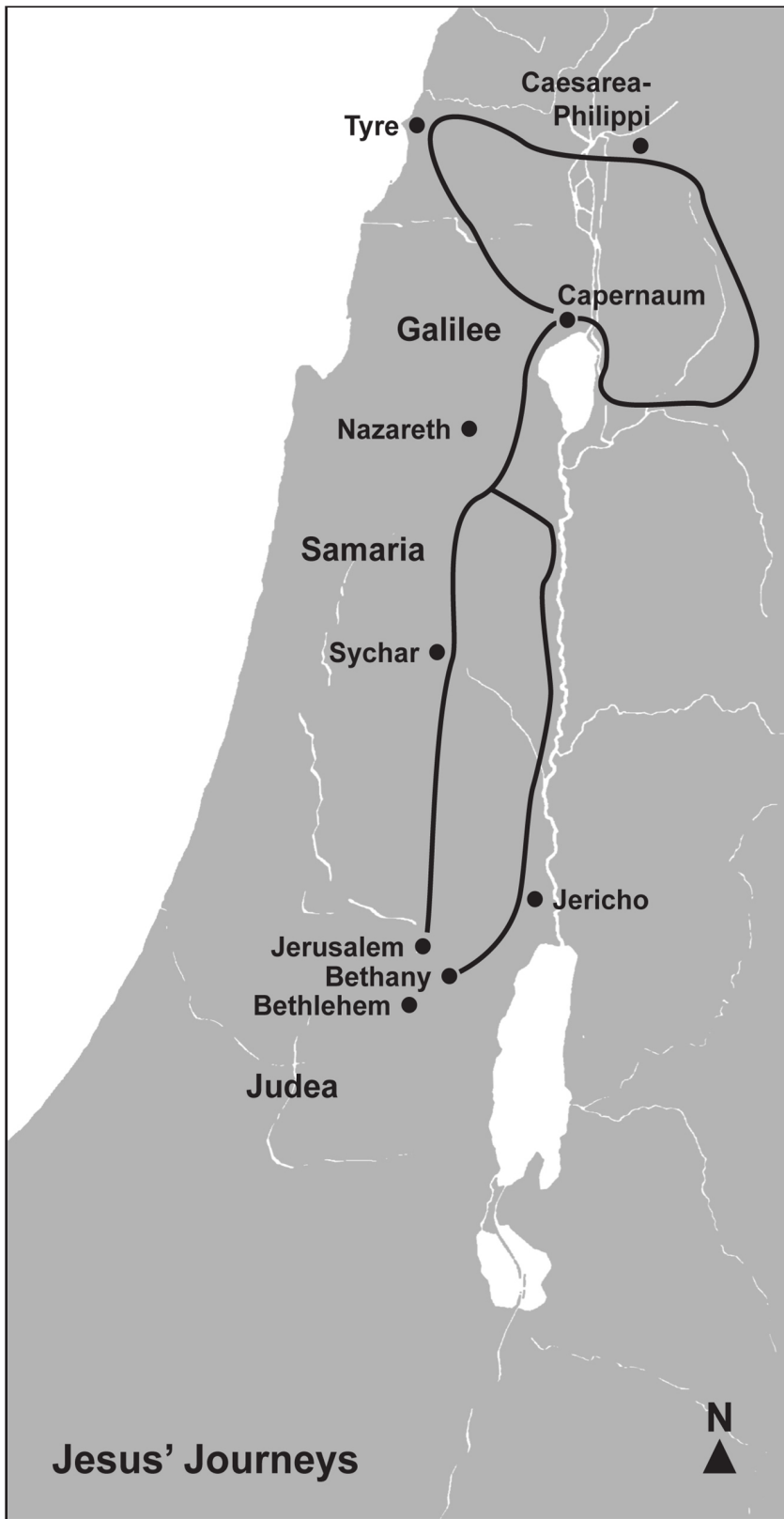


*Porque também não veio o Filho do homem para ser servido, mas para servir, e dar sua vida em resgate por muitos. - Marcos 10:45*

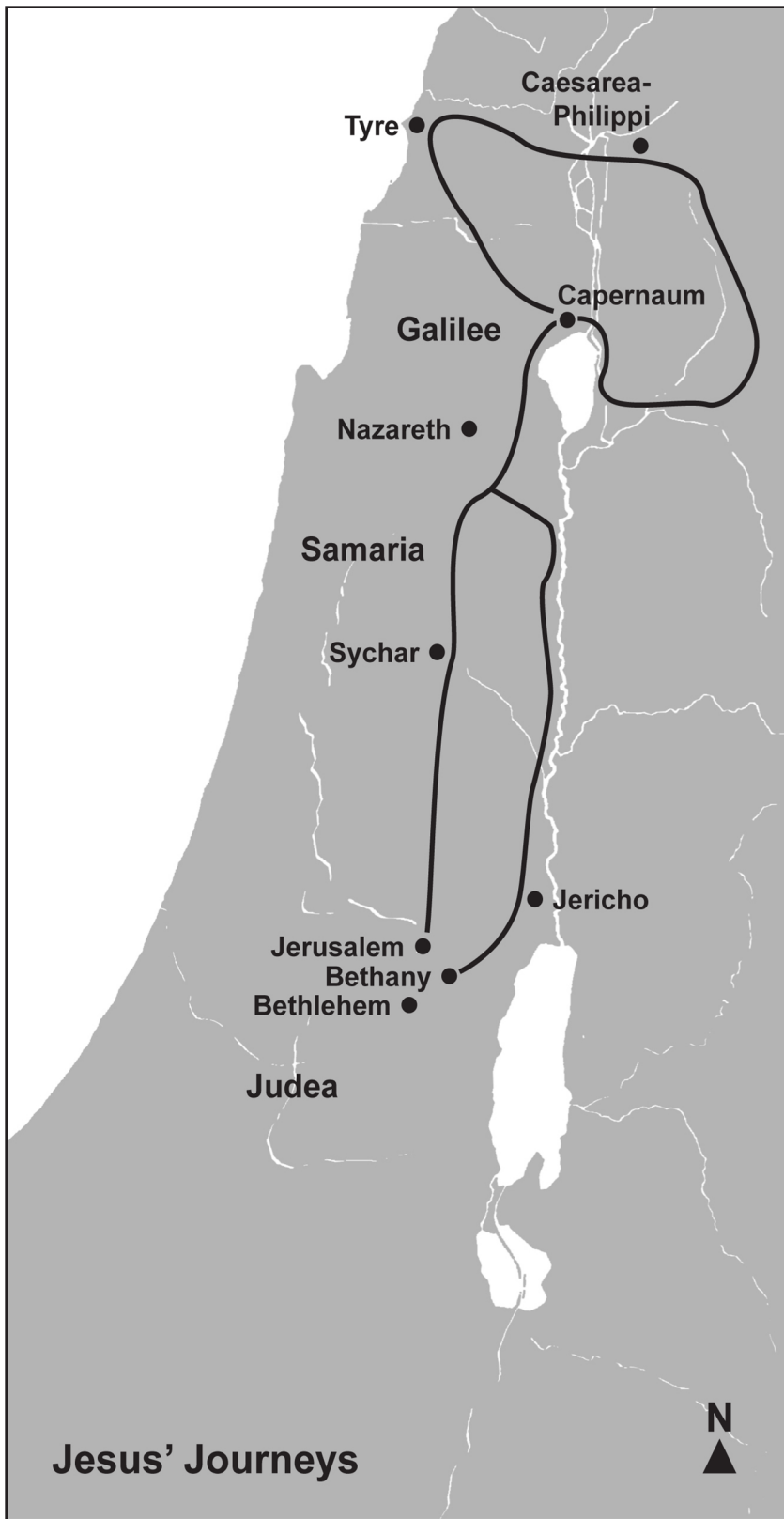


# Jesus' Journeys

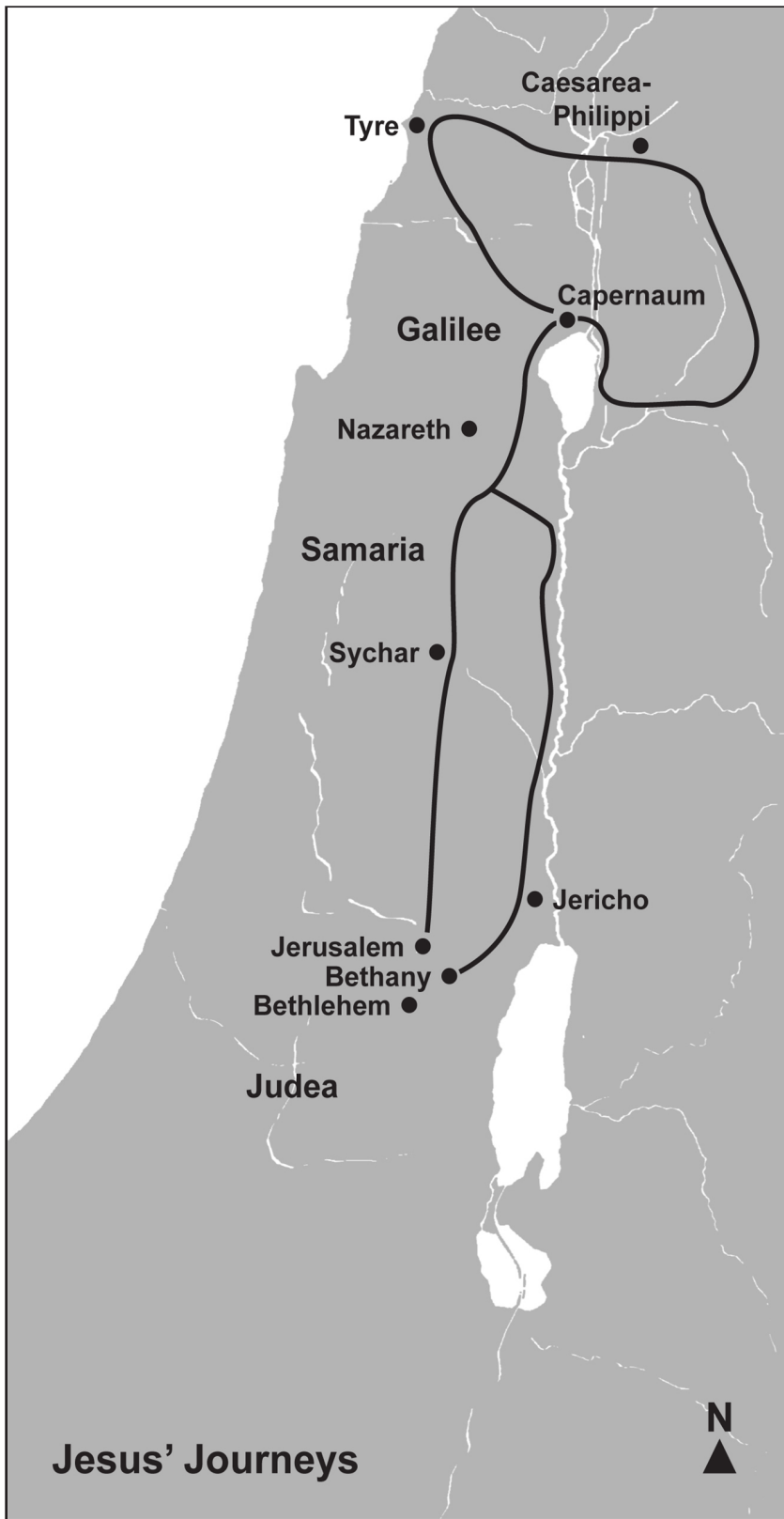
*Pois o Filho do Homem também não veio para ser servido, mas para servir, e para dar sua vida em resgate por muitos". - Marcos 10:45*



Кэч Фицлomuдуй н-а вeнит сэ И се служяскэ, чи Ел сэ служяскэ ши сэ-Шьдя вяца раскумгэрэре пентру мулць! - Марку 10:45.

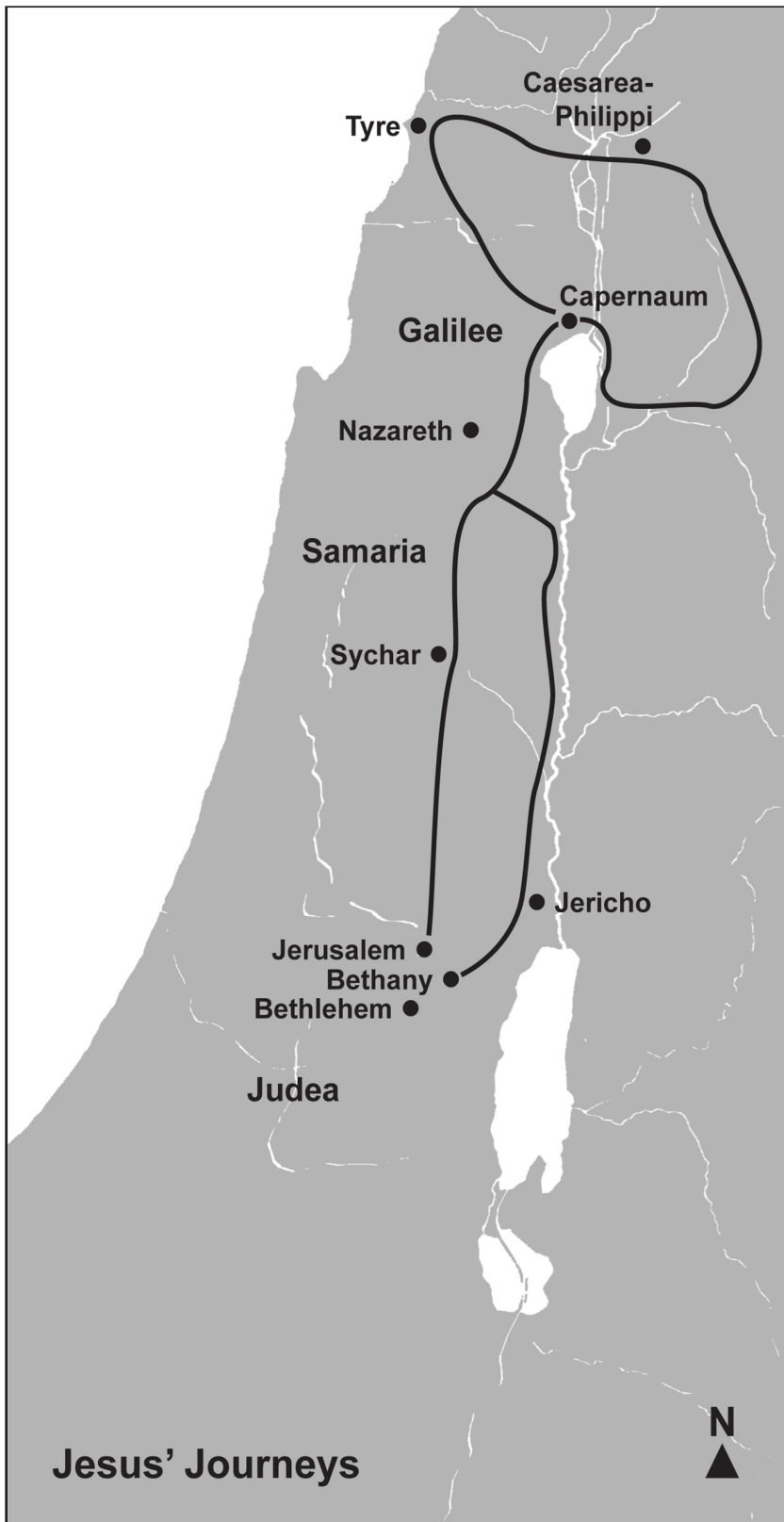


Ибо и Сын Человеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу свою для искупления многих. - От Марка 10:45



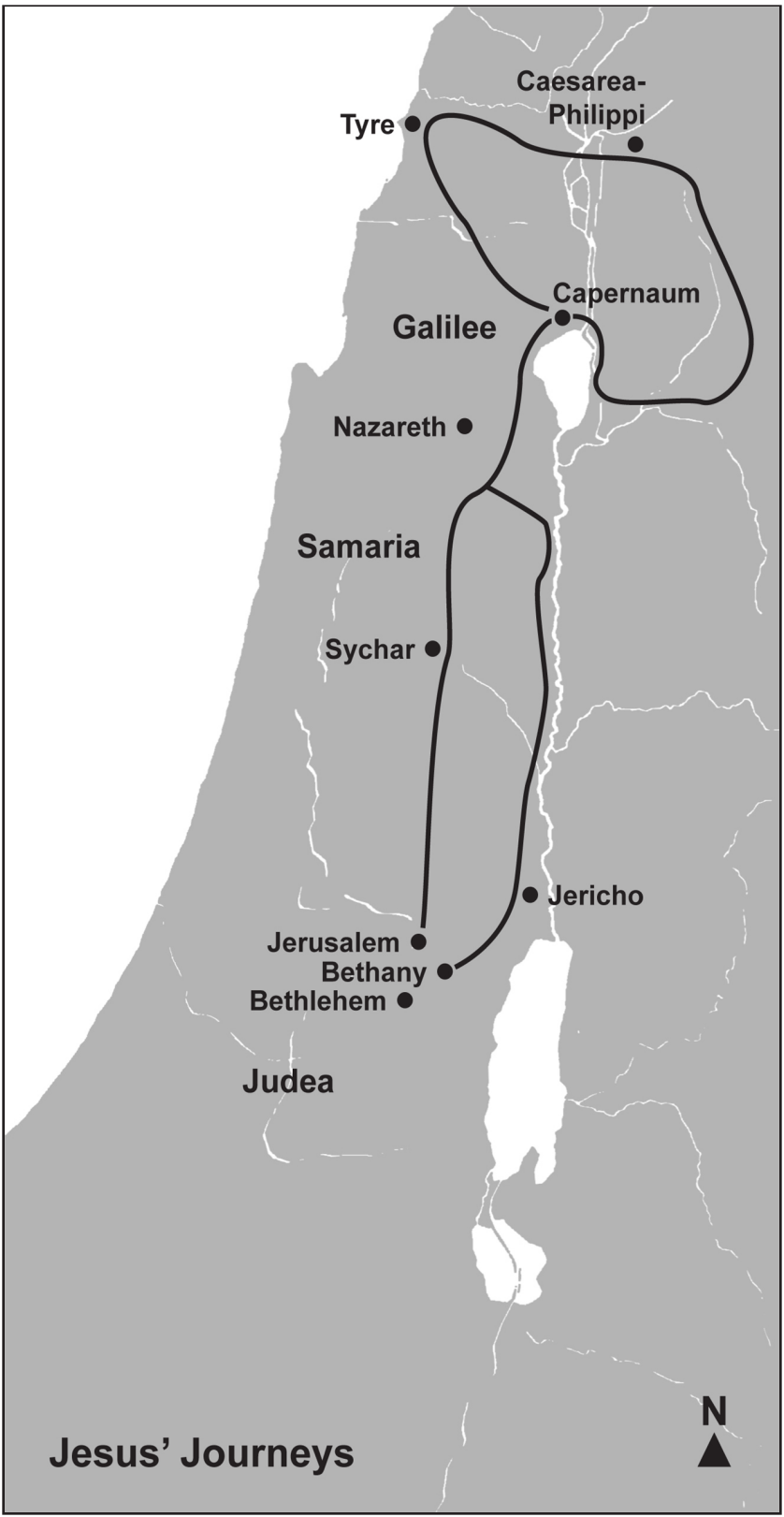
# Jesus' Journeys

*Jer sin èovjeèij nije došao da mu služe nego da služi, i da da dušu svoju u otkup za mnoge. - Marku 10:45*



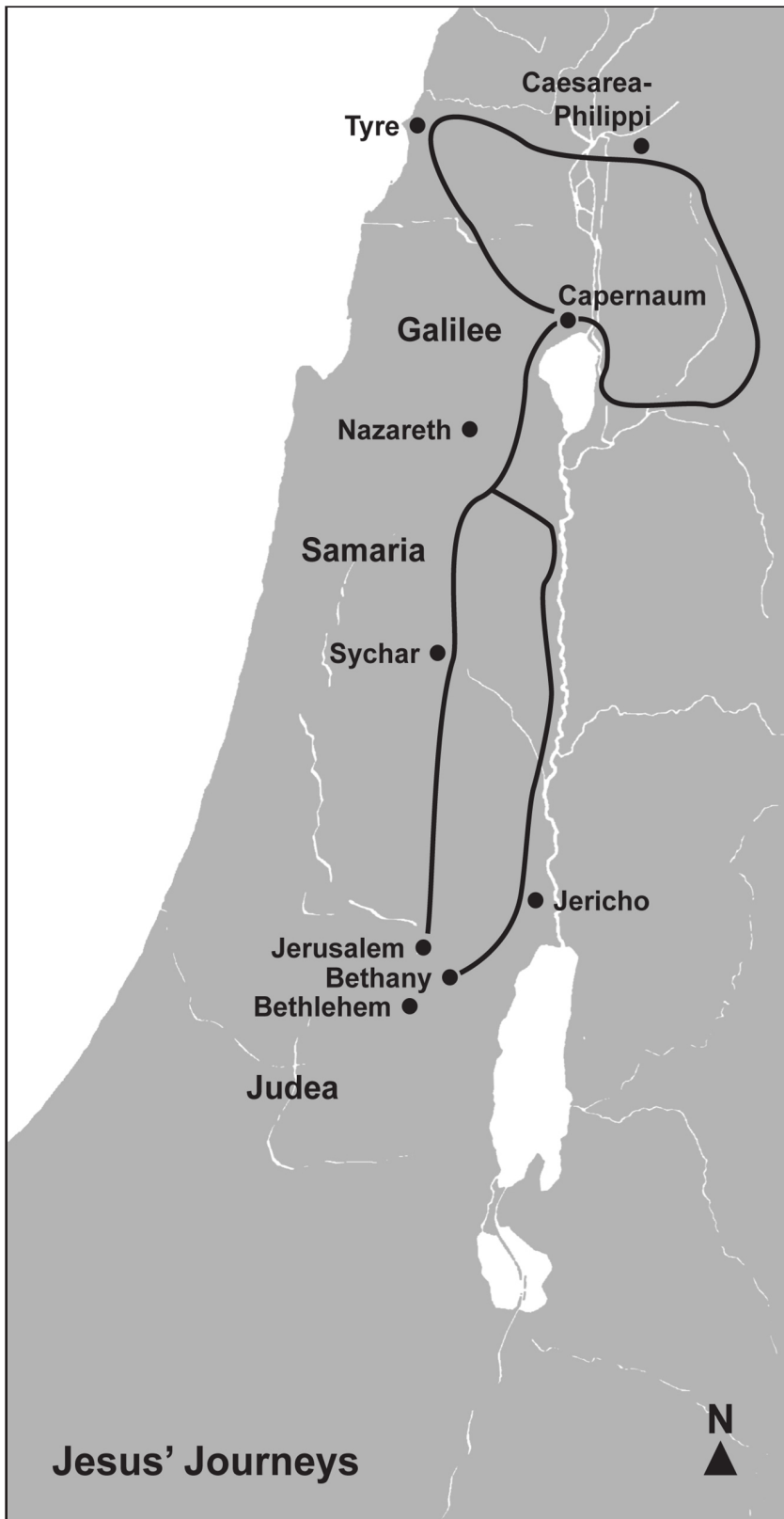
Јер Син човечији није дошао да Му служи него да служи, и да да душу своју у откуп за многе. - Марко 10:45



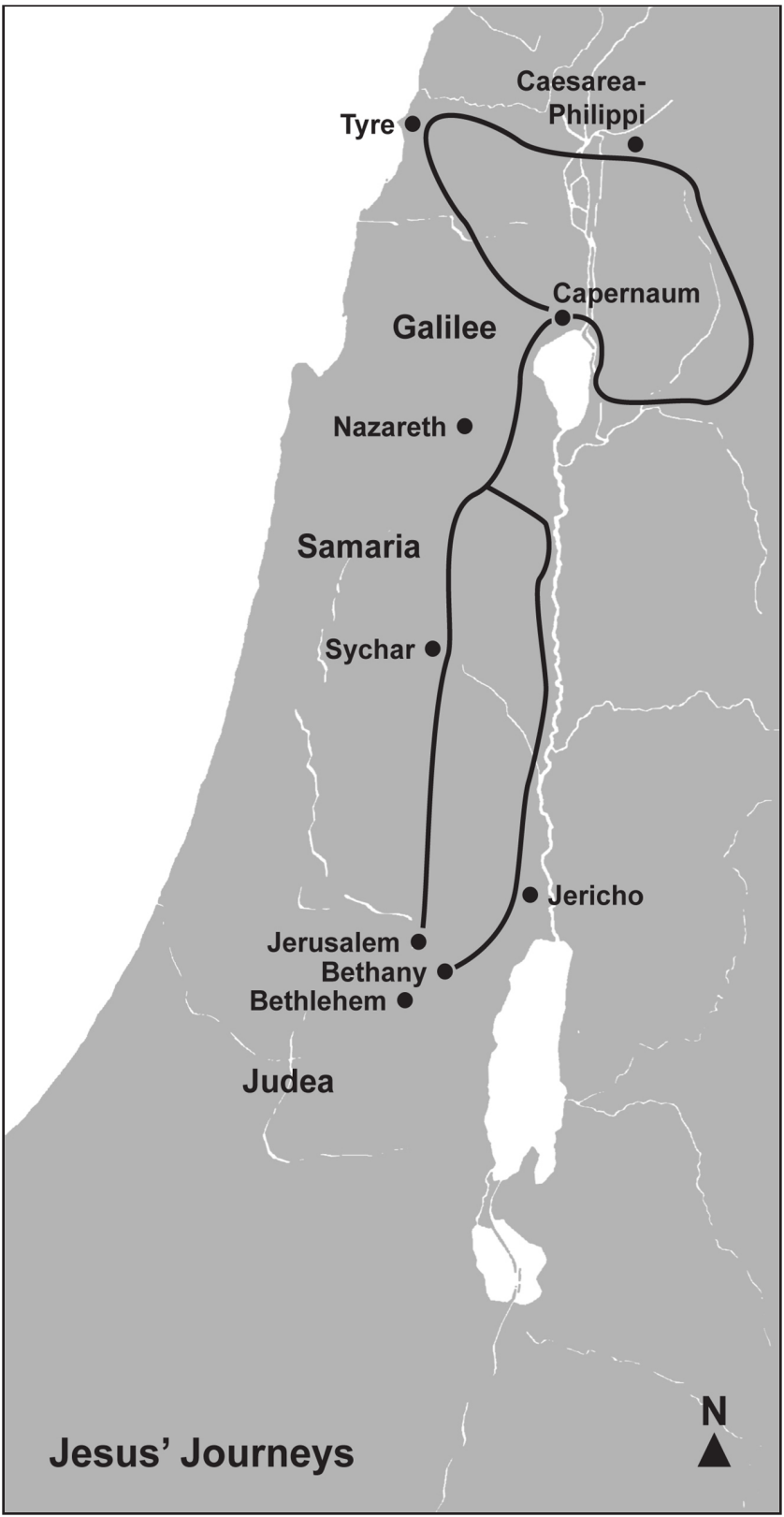


# Jesus' Journeys

Nokuti kunyange Mwanakomana woMunhu haana kuuya kuzoshumiwa, asi kuzoshumiwa uye nokupa openyu hwake kuti huve rudzikinuro rwavazhinji. - Mako 10:45



*Kajti celo Sin človekov ni prišel, da bi mu služili, temveč, da služi in da svoje življenje daruje v odkupnino za mnoge. - Marko 10:45*



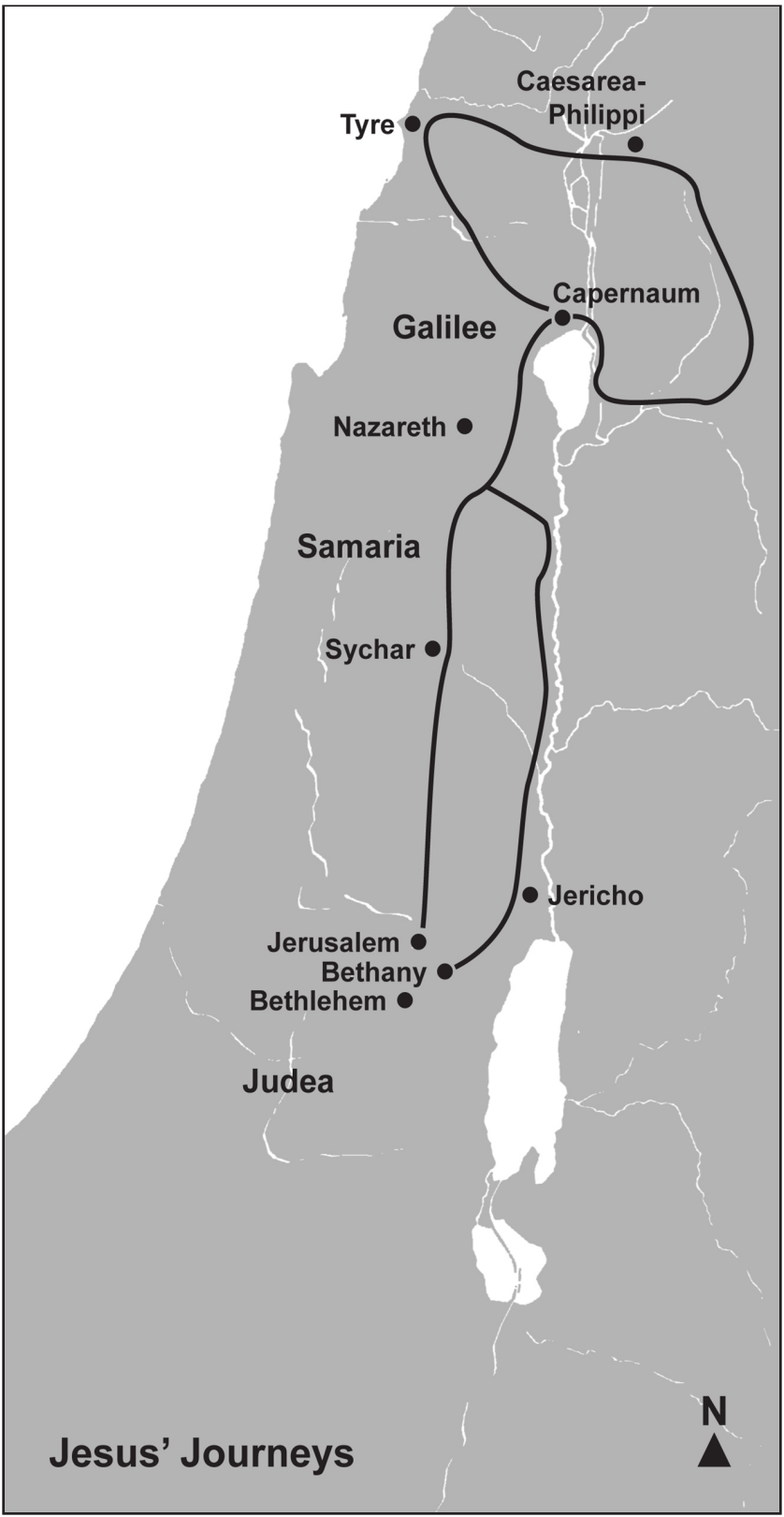
**Jesus' Journeys**

Waayo, Wiilka Aadanahu uma iman in loo adeego laakiin inuu adeego iyo inuu nafiisa dad badan furashadooda u bixiyo. - Markos 10:45



**Jesus' Journeys**

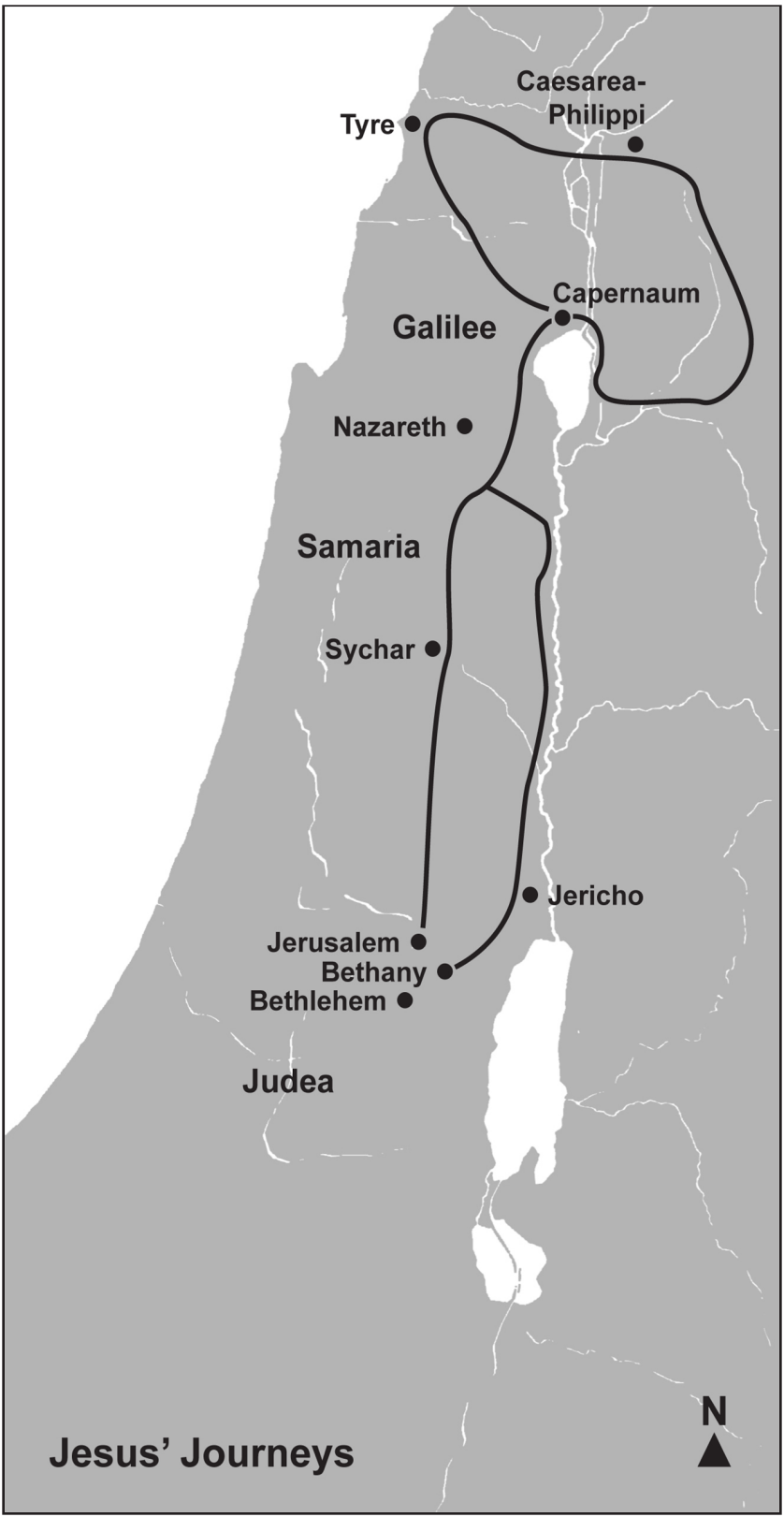
*Porque también el Hijo del hombre no vino para ser servido, sino para servir y dar su vida en rescate por muchos. - Marcos 10:45*



*Porque incluso el Hijo del hombre no vino para que lo sirvieran sino para servir, y para dar su vida en rescate para muchos. - Marcos 10:45*



Porque también el Hijo del Hombre no ha venido a ser servido, sino a servir, y a dar su vida en rescate por muchos. - Marcos 10:45



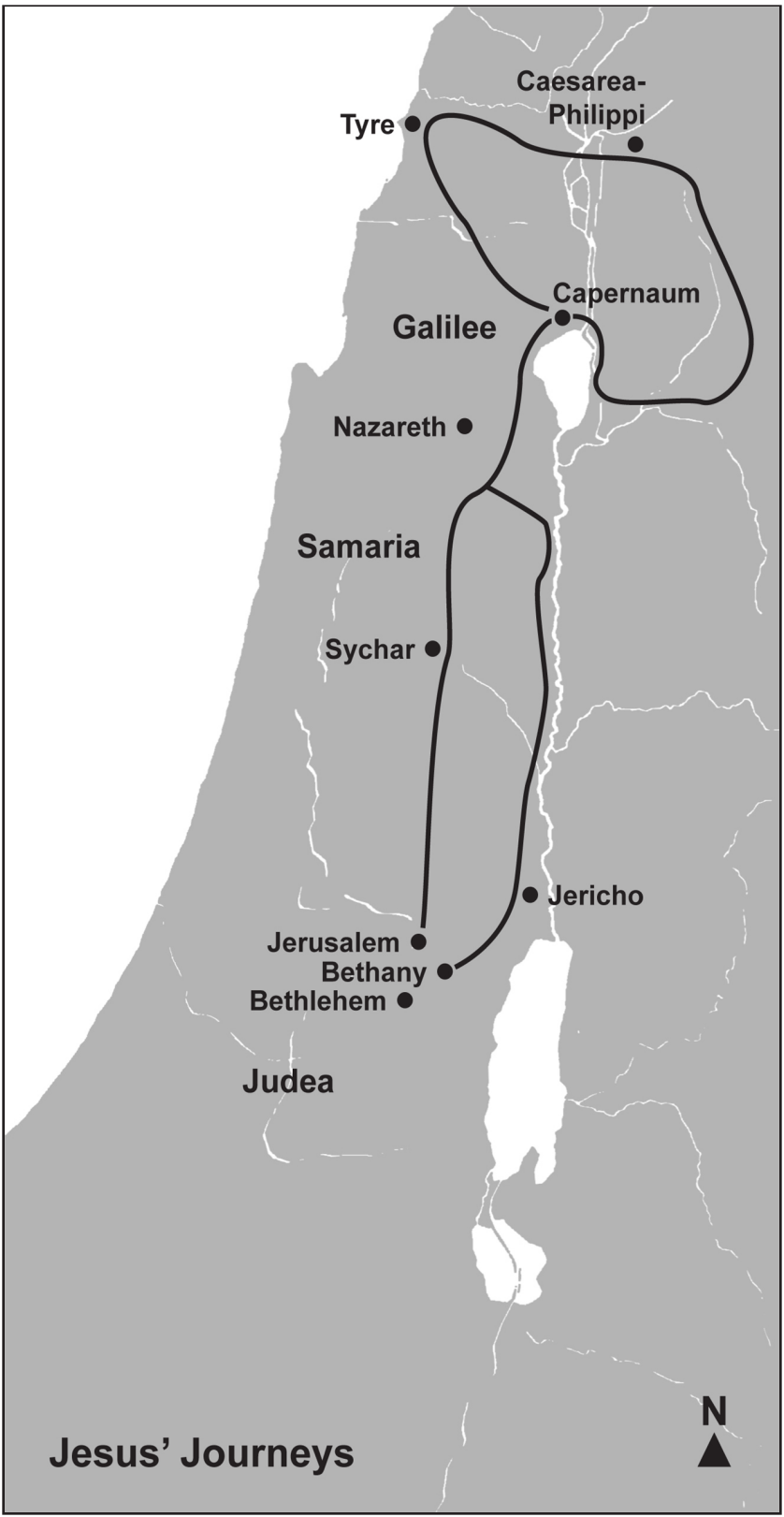
**Jesus' Journeys**

*Porque aun el Hijo del Hombre no vino a ser servido, sino a servir y dar su vida en rescate por muchos. - Marcos 10:45*



Porque el Hijo del hombre tampoco vino para ser servido, mas para servir, y dar su vida en rescate por muchos. - Marcos 10:45

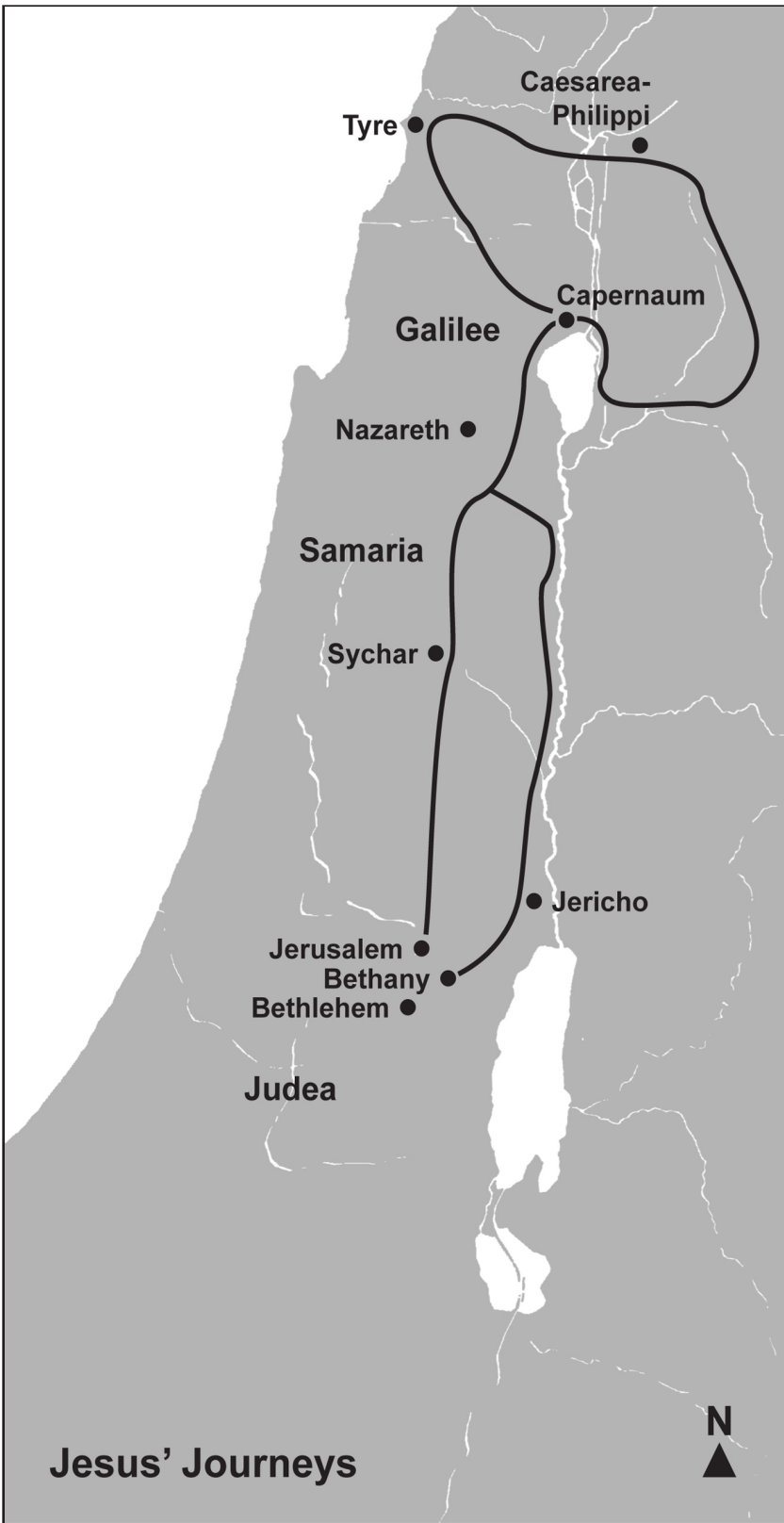




Porque el Hijo del hombre tampoco vino para ser servido, mas para servir, y dar su vida en rescate por muchos. - Marcos 10:45



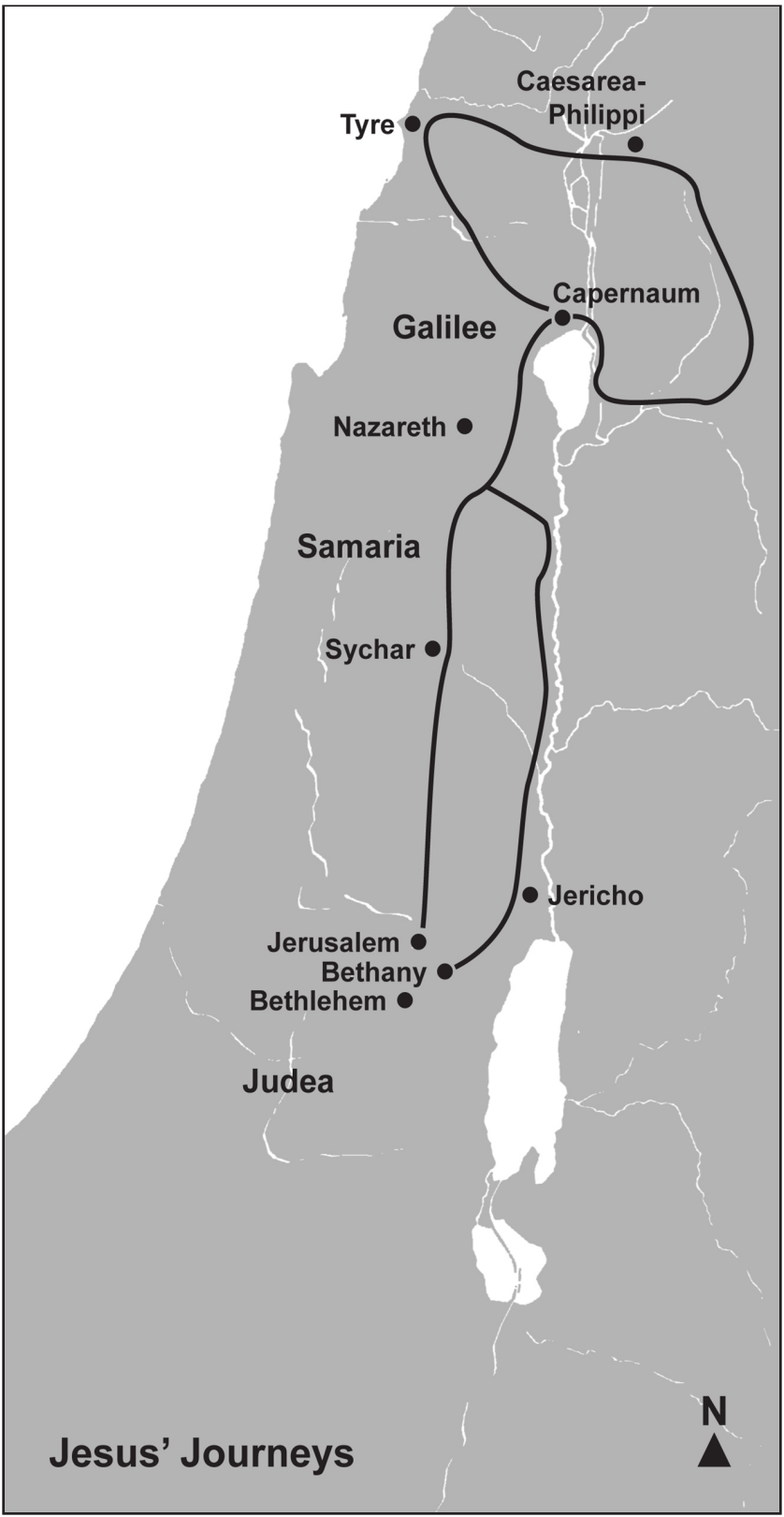
Porque verdaderamente el Hijo del hombre no vino a tener siervos, sino a ser siervo, y a dar su vida por la salvación de los hombres. - Marcos 10:45



*Kwa kuwa hata Mwana wa Adamu hakuja ili kutumikiwa, bali kutumika na kuutoa uhai wake uwe fidia kwa ajili ya wengi. - Marko 10:45*



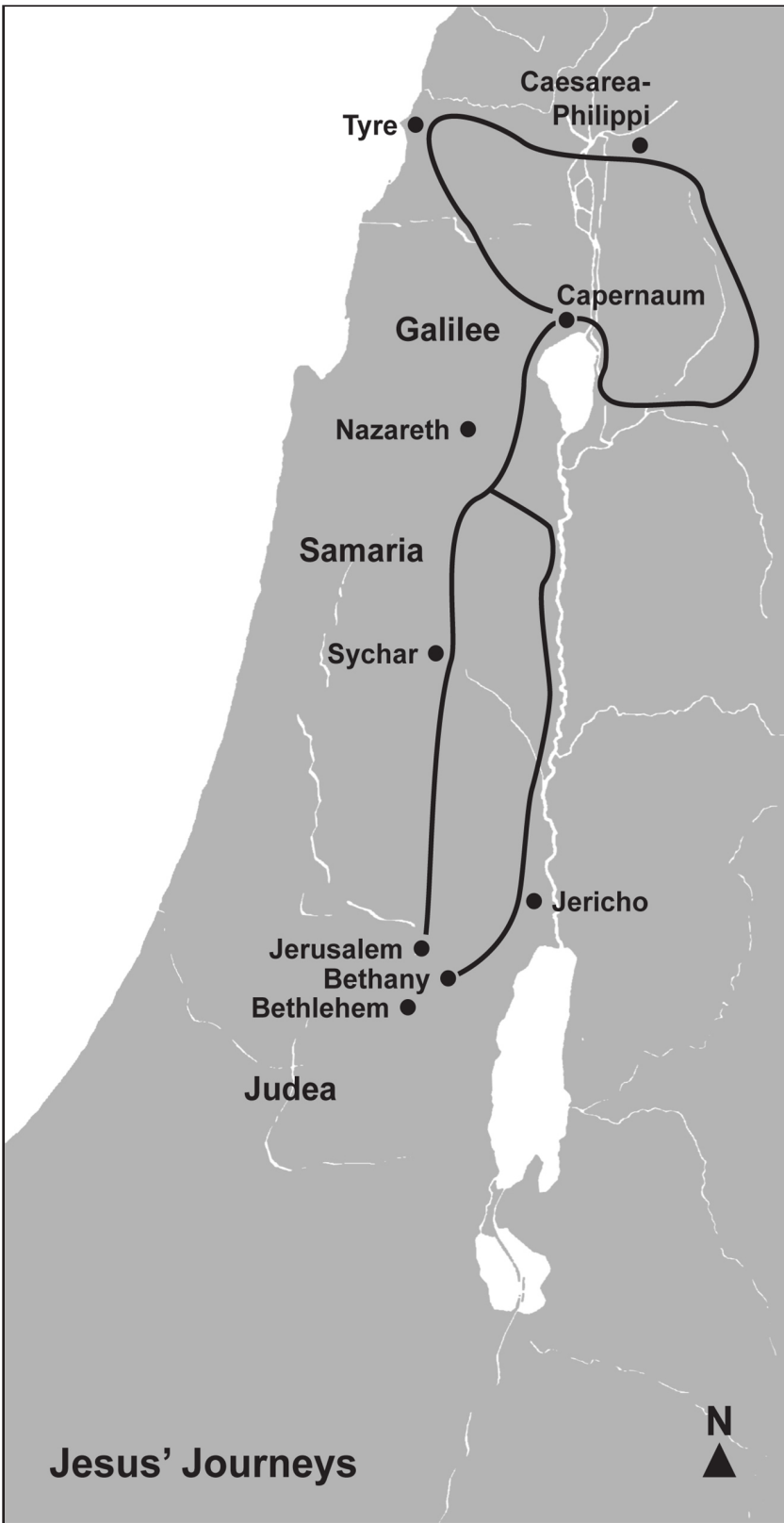
*Kwa kuwa Mwana wa Adamu hakuja kutumikiwa bali kutumika, na kuyatoa maisha yake kuwa fidia kwa wengi. - Marko 10:45*



Också Människosonen har ju kommit, icke för att låta tjäna sig, utan för att tjäna och giva sitt liv till lösen för många. - Markus 10:45



Också Människosonen har ju kommit, icke för att låta tjäna sig, utan för att tjäna och giva sitt liv till lösen för många. - Markus 10:45



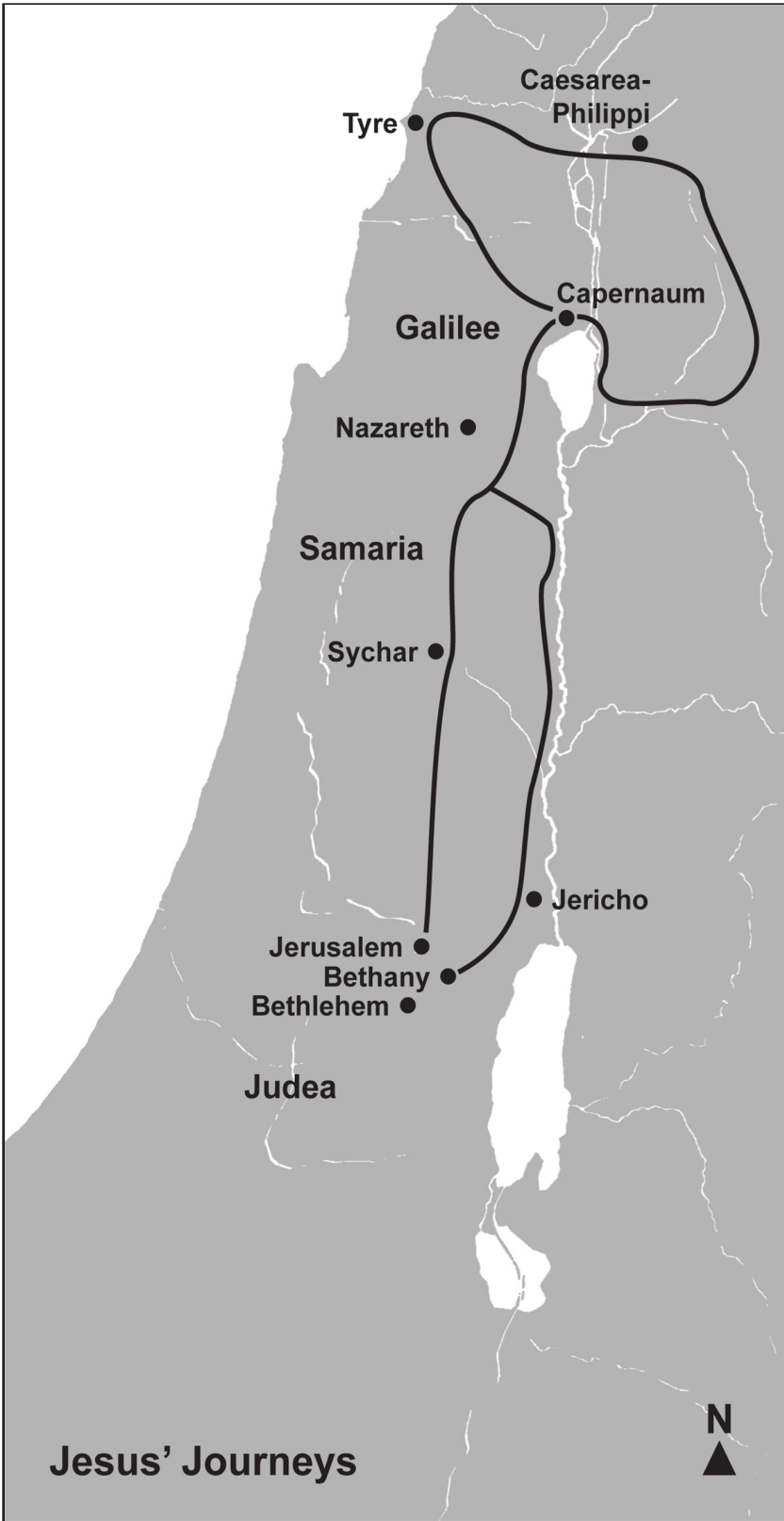
# Jesus' Journeys

Sapagka't ang Anak ng tao rin naman ay hindi naparito upang paglingkuran, kundi upang maglingkod, at ibigay ang kaniyang buhay na pangtubos sa marani. - Marcos 10:45

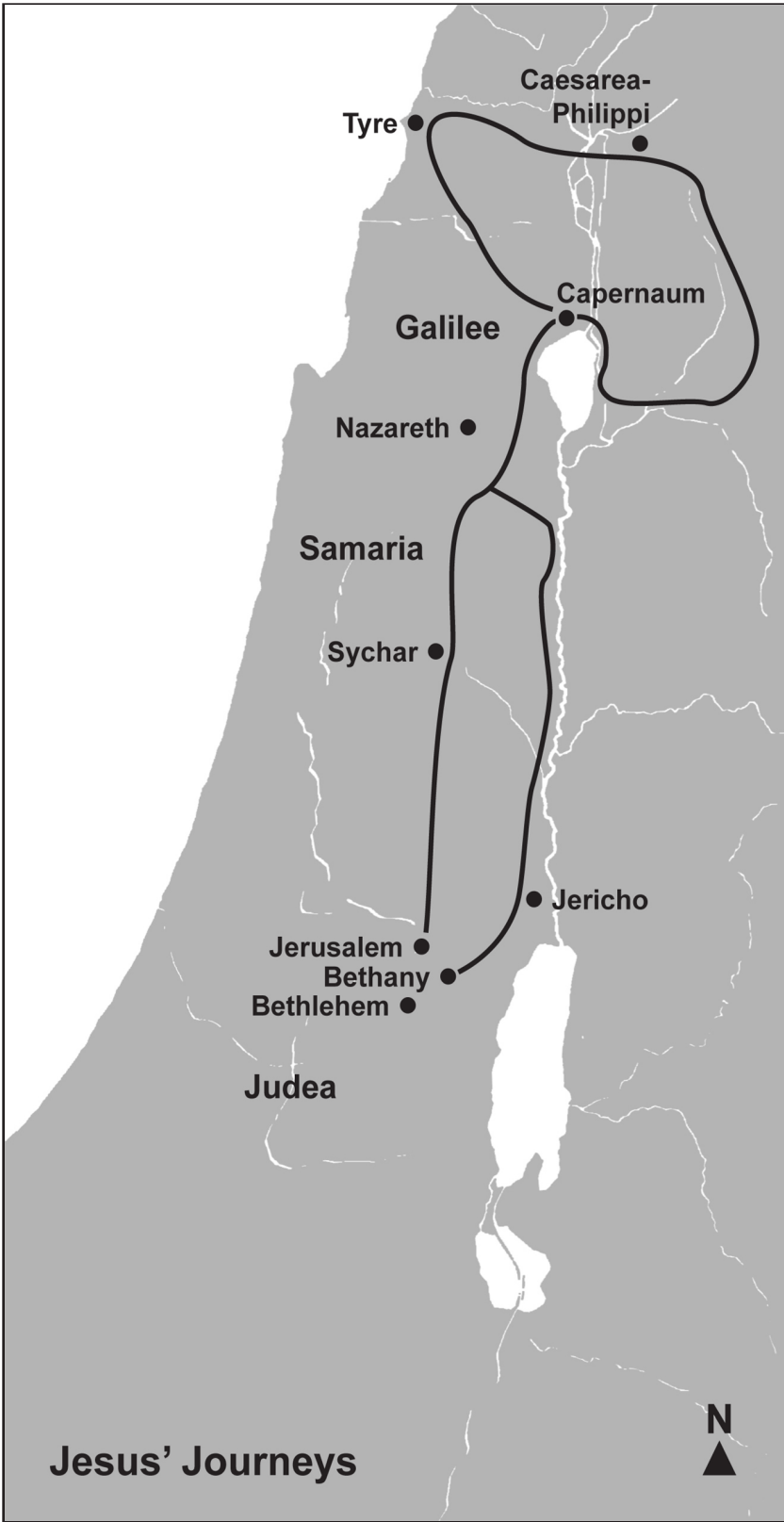


Sapagkat hindi dumating ang Anak ng Tao upang paglingkuran, ngunit upang maglingkod at upang ibigay ang kaniyang buhay bilang katubusan ng lahat. - Marcos 10:45

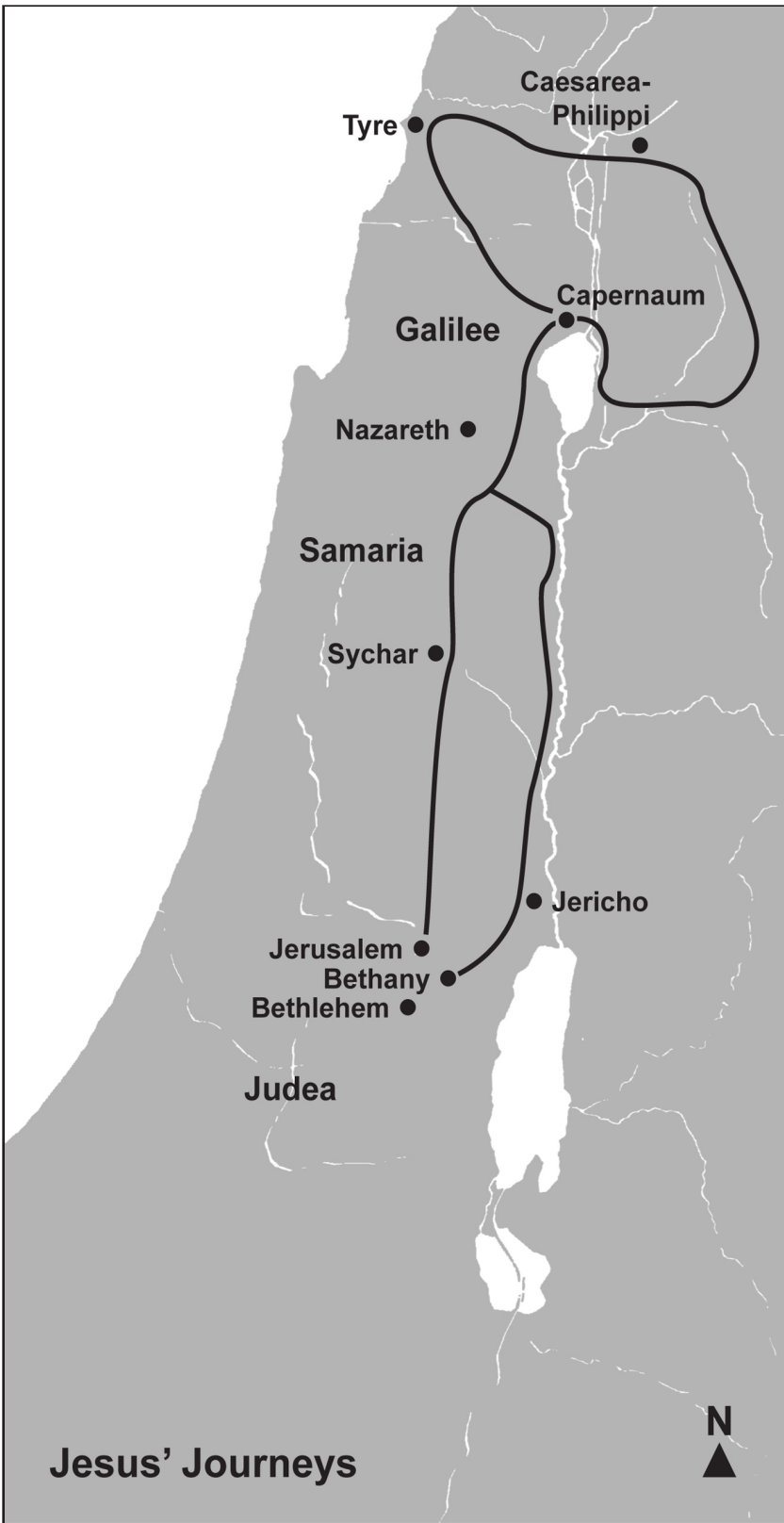




மாஸிஊமகனாகிய நானும் பணிவிஊடையப் பெற்றுக்கொள்ள அல்ல, பணிவிஊடையே வந்தேன்;  
அநேகரை மீட்கும்படி என் உயிரைக் கொடுக்கவும் வந்தேன்” என்றார். - மாற்கு 10:45



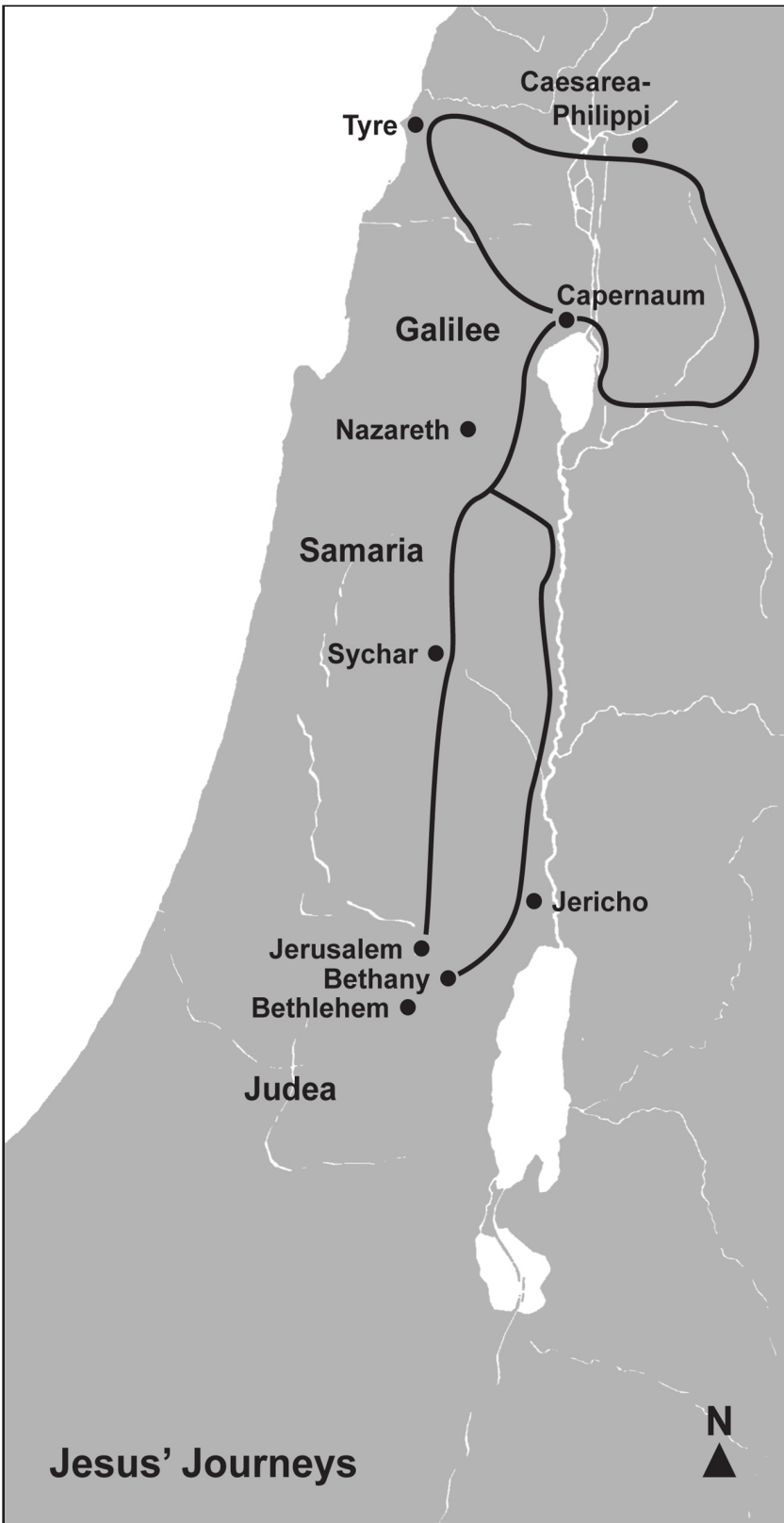
அப்படியே, மனிதகுமரானும் மற்றவர்களிடம் ஊழியம் பெற வராமல், ஊழியம் செய்யவும், அநேகரை மீட்கத் தம்முடைய ஜீவனைக் கொடுக்கவும் வந்தார் என்றார். - மாற்கு ௧0:௪௫



**Jesus' Journeys**



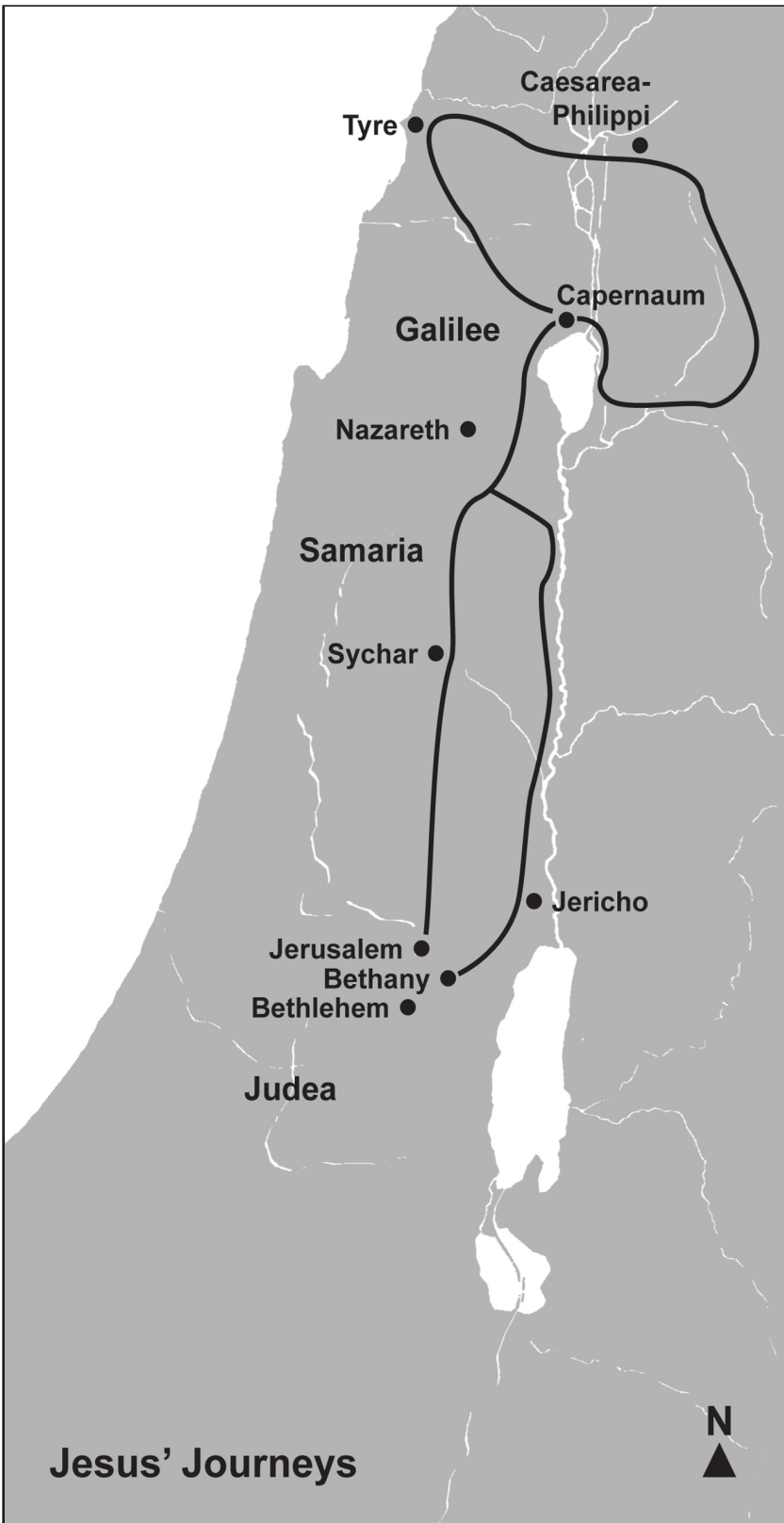
ఎందుకంటే మనసువ్వ కుమారుడు సేవ చేయించుకోవడానికి రాలేదు, సేవ చేయడానికి, అందరి పక్షాన తన ప్రాణాన్ని వెలగా ధార పోయడానికి వచ్చాడు. - మార్కు 10:45



**Jesus' Journeys**



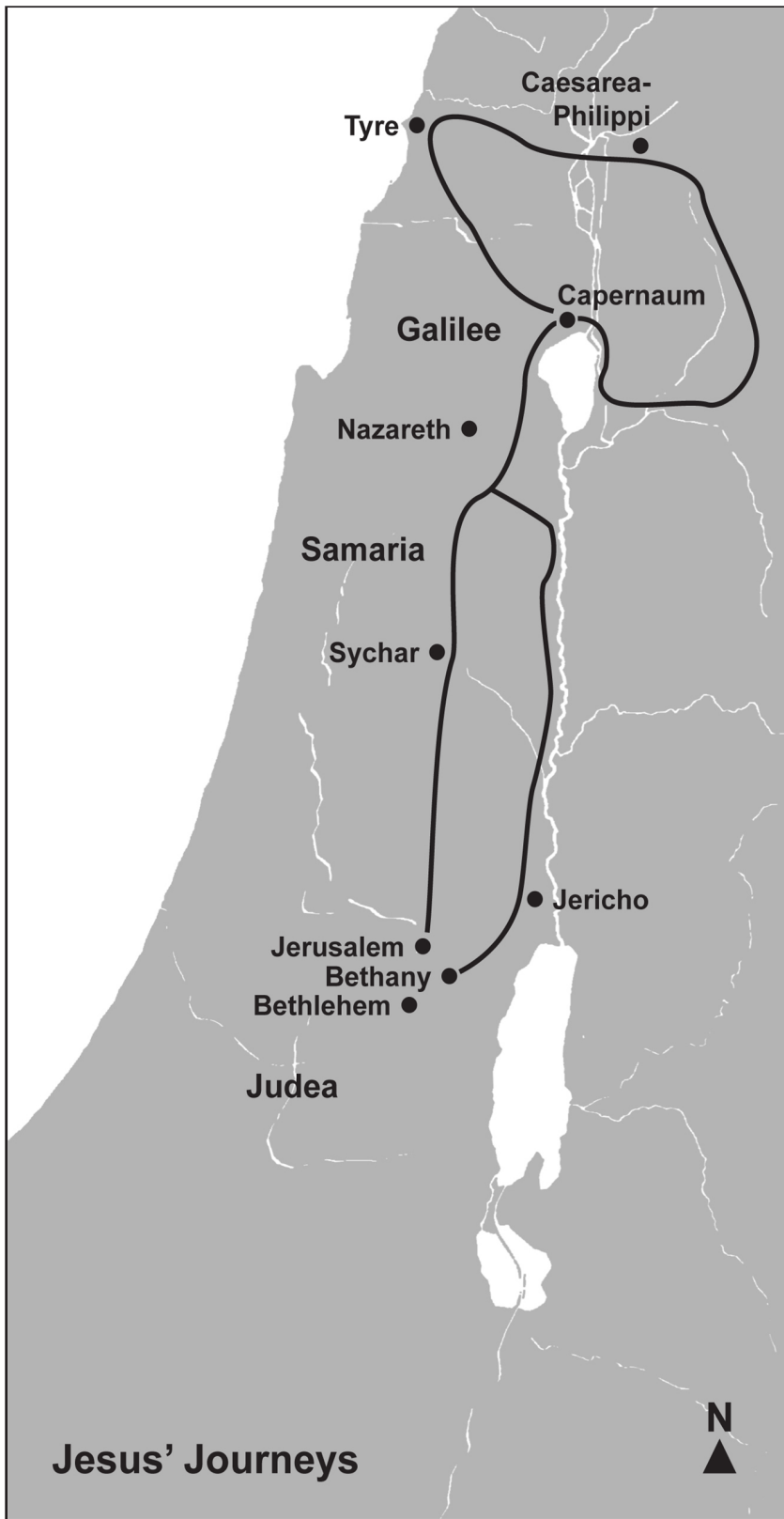
He na'e 'ikai ke ha'u 'ae Foha 'oe tangata ke tauhia ia, ka ke tauhi, pea ke foaki 'ene mo'ui ko e huhu'i 'oe tokolahi. - Ma'ake 10:45



Oritpa Ba no amma se wonsom no, na mimom abesomee, na ode ne kra too ho se mpata maa nnipa nyinaa. - Marko 10:45



Me a meye Onipa Ba no, mamma se wansom me na mmom, mebae se merebeba afofora, na mede me kra aye mpata ama nriipa pii. - Marko 10:45

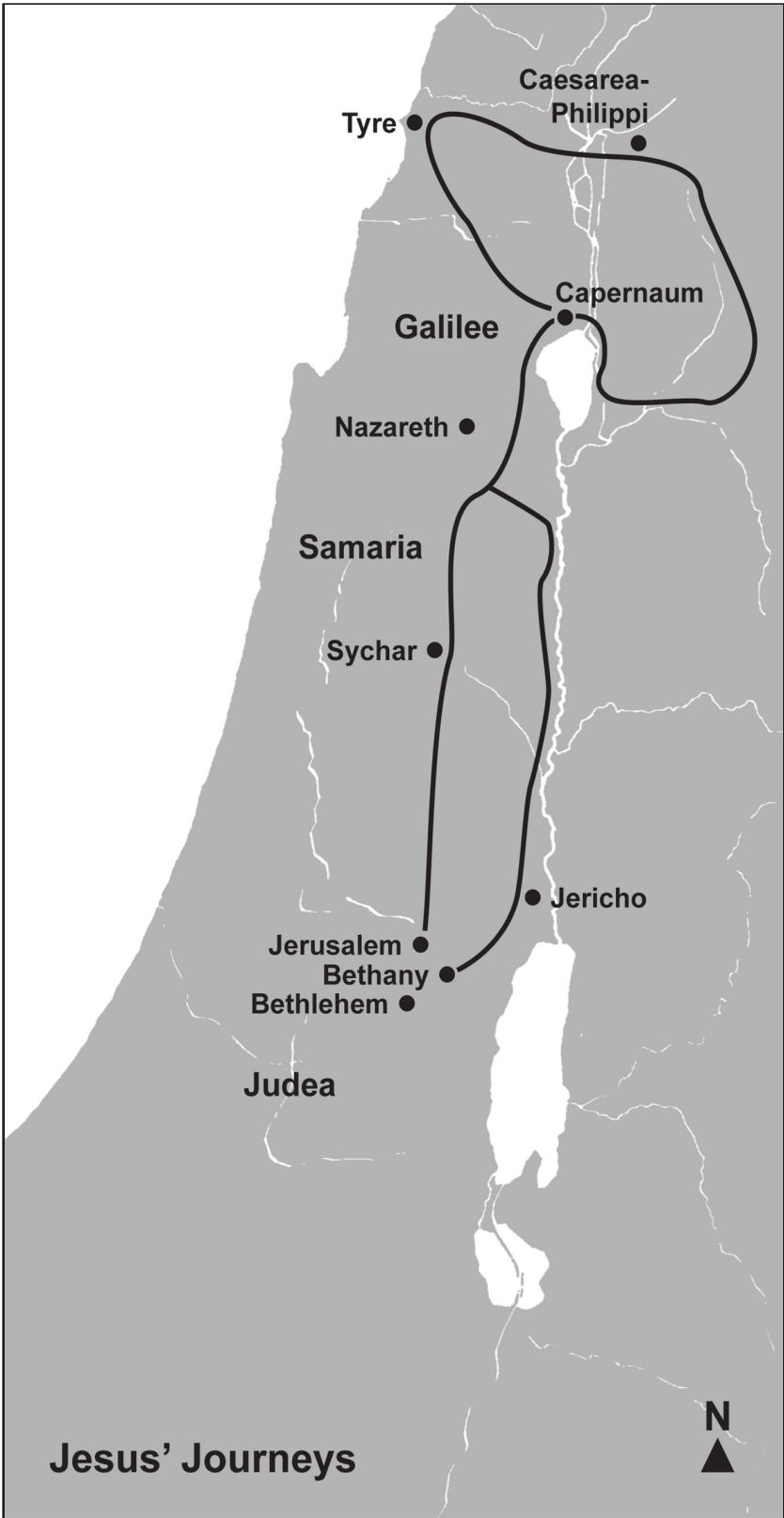


Бо Син Людський прийшов не на те, щоб служити Йому, але щоб послужити, і душу Своєю дати на викуп за багатьох. - Від Марка 10:45



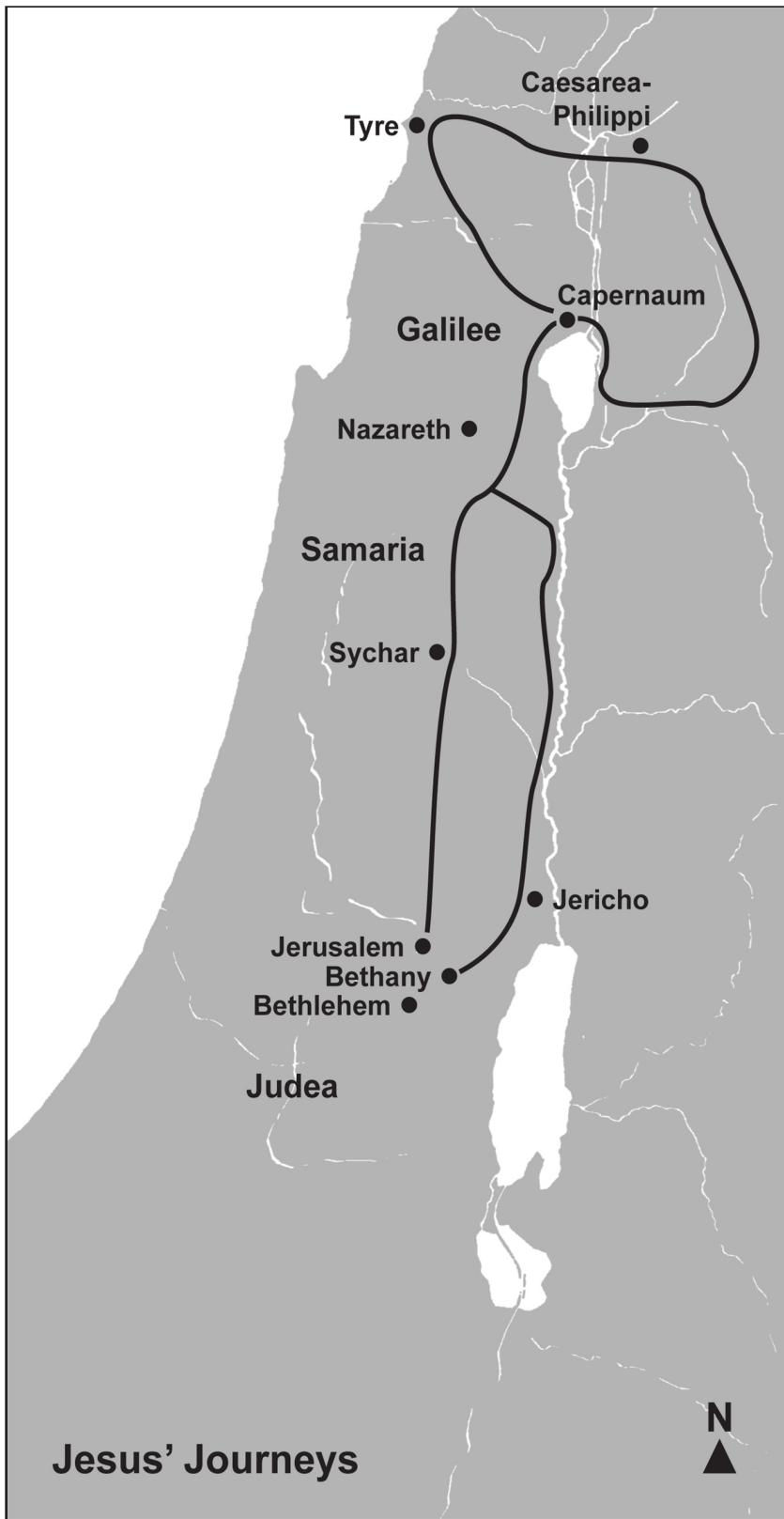
क्यूंकि इन्हन — ए आदम भी इसलिये नहीं आया कि खिदमत ले बल्कि इसलिये कि खिदमत करे और अपनी जान बहुतेरों के बदले फिदया में दे। - मत्कुस 10:45



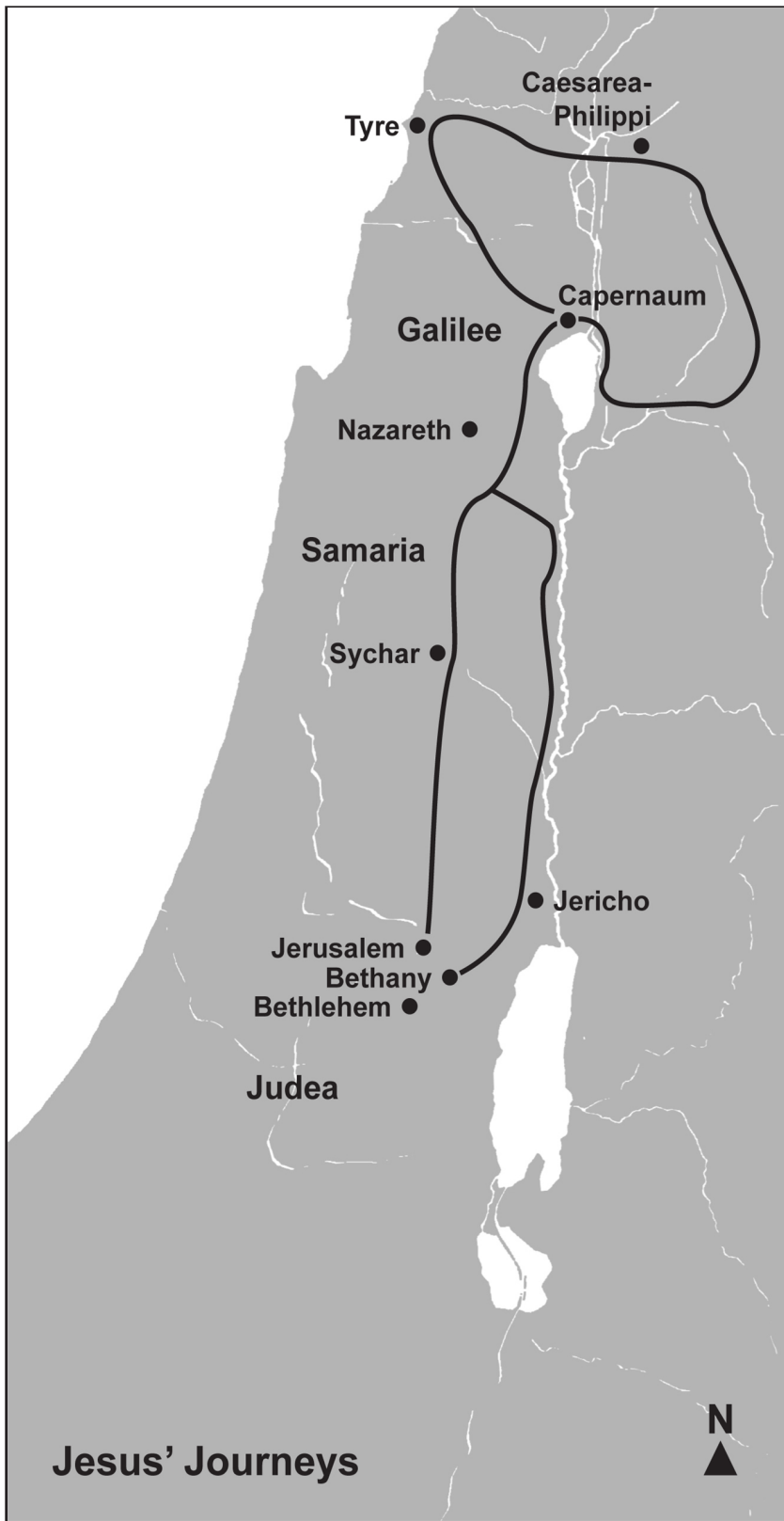


**Jesus' Journeys**

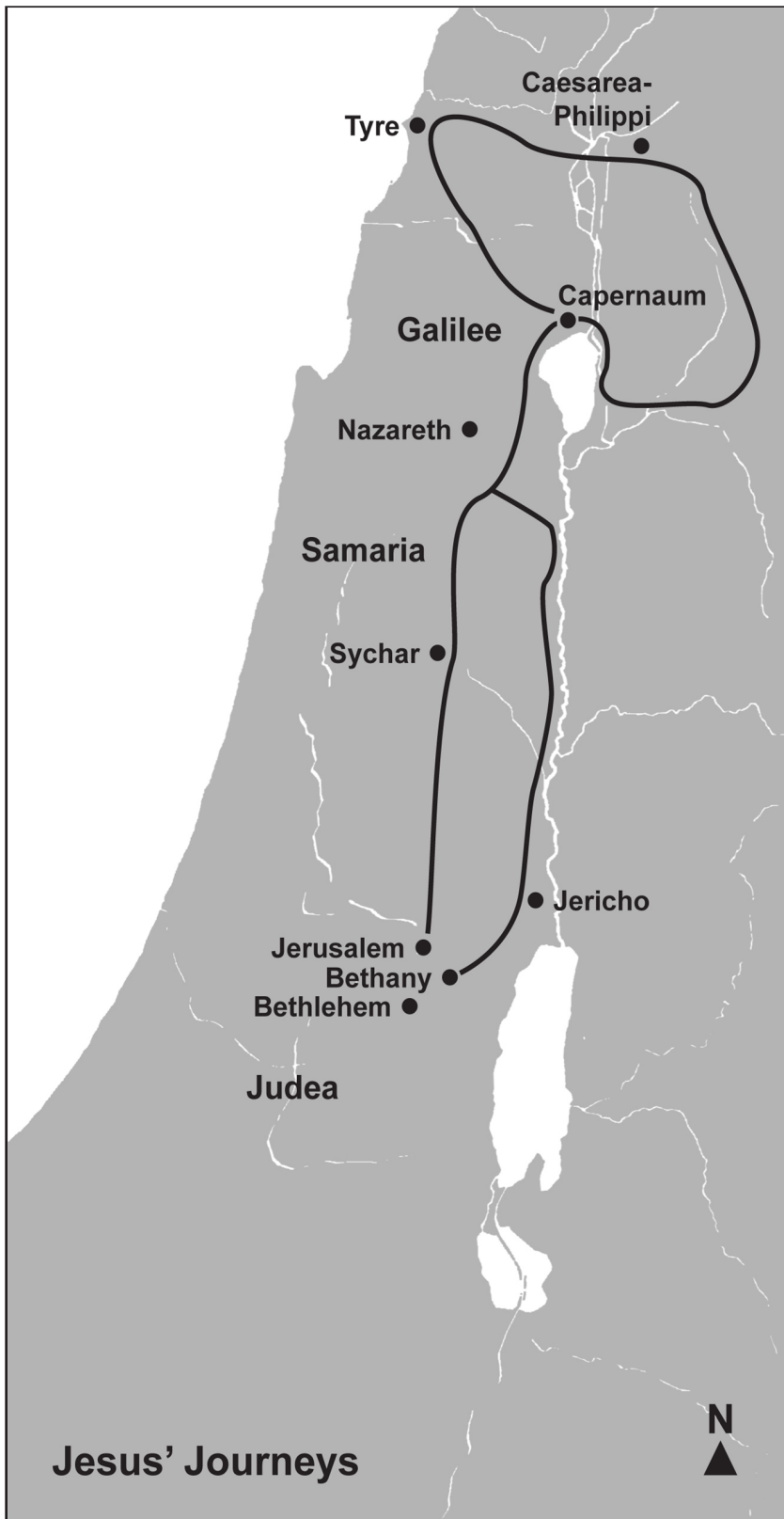
چونكى ئىنسانئۆلۈمۈ دەۋرۈھە ئىز بولدا كۆپچىلىك مېنىڭ غەزىمىتىدە بولسۇن دەيمى، بەلكى كۆپچىلىكنىڭ غەزىمىتىدە بولاي ۋە جېنىنى پىدا قىلىش بەدىلىگە ئۇزغۇن ئادەملەرنى خۇزۇڭغا چىقىرى دەپ كەلدى. - ماركۇس 10:45



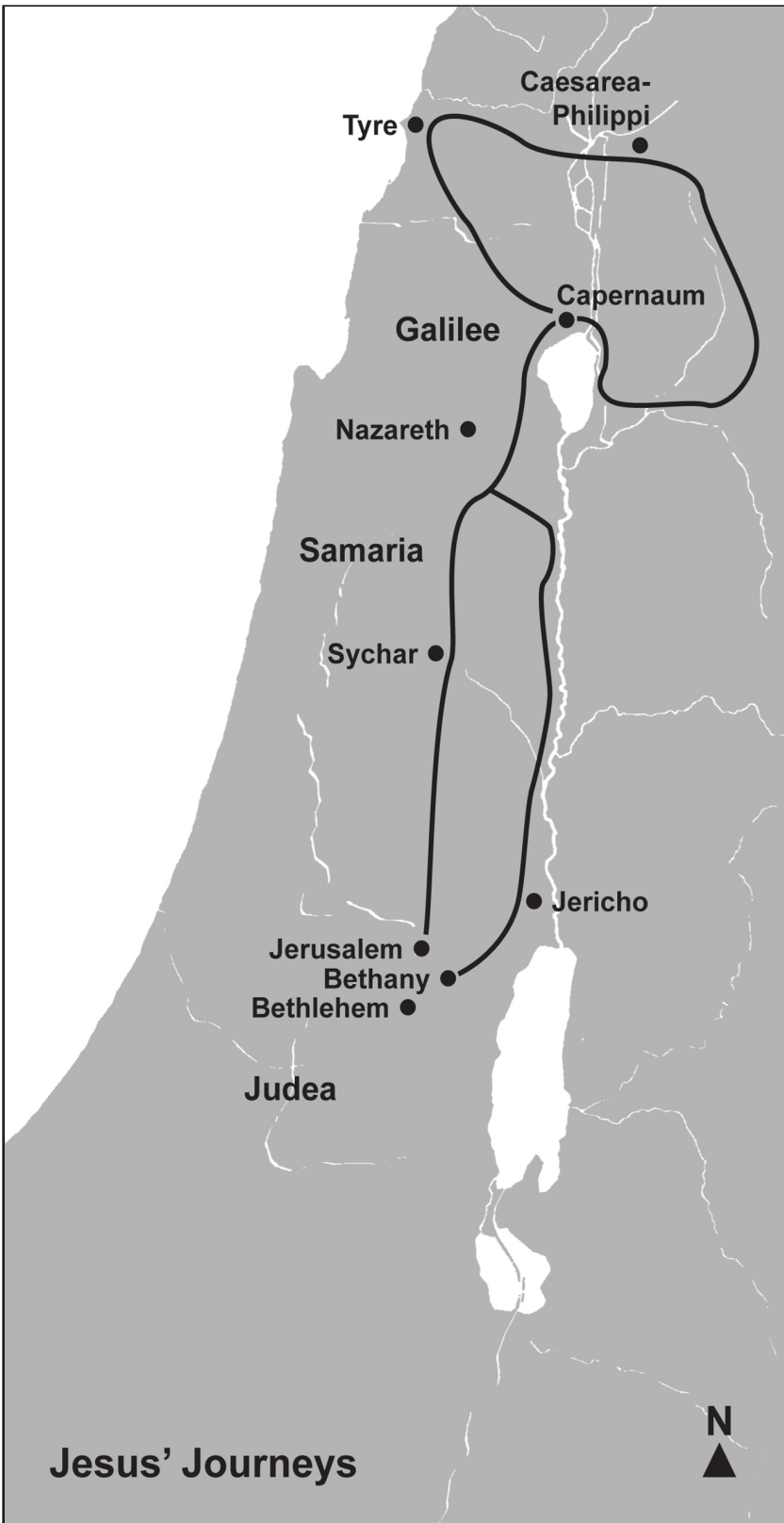
Чүнкү Инсаноглиму дөрөөкэ шу йолда көпчилик менің хизмитимда болсун демей, бәлки көпчиликниң хизмитидә болай өз әҗенишни пидә қилиш бәдилгә нурәун адәмләрни һөрлүккә чиқрай дөп кәлди. - Маркус 10:45



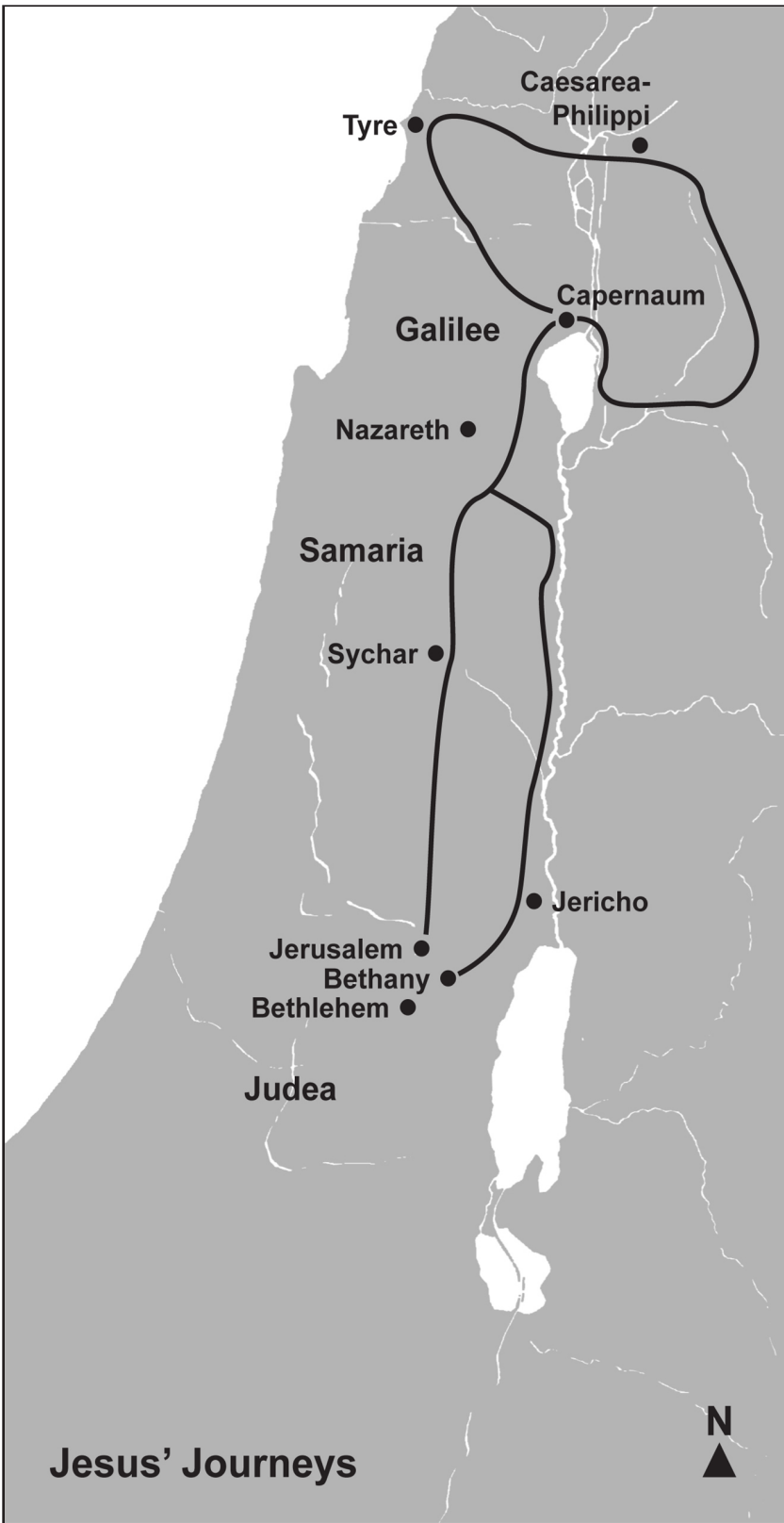
*Chünki insan'oghlimu derweqe shu yolda köpchiik méning xizmitimde bolsun démey, belki köpchiikning xizmitide bolay we jénimni pida qilish bedlilige nurghun adamlarni hörütükke chiqiray dep keldi. - Matkus 10:45*



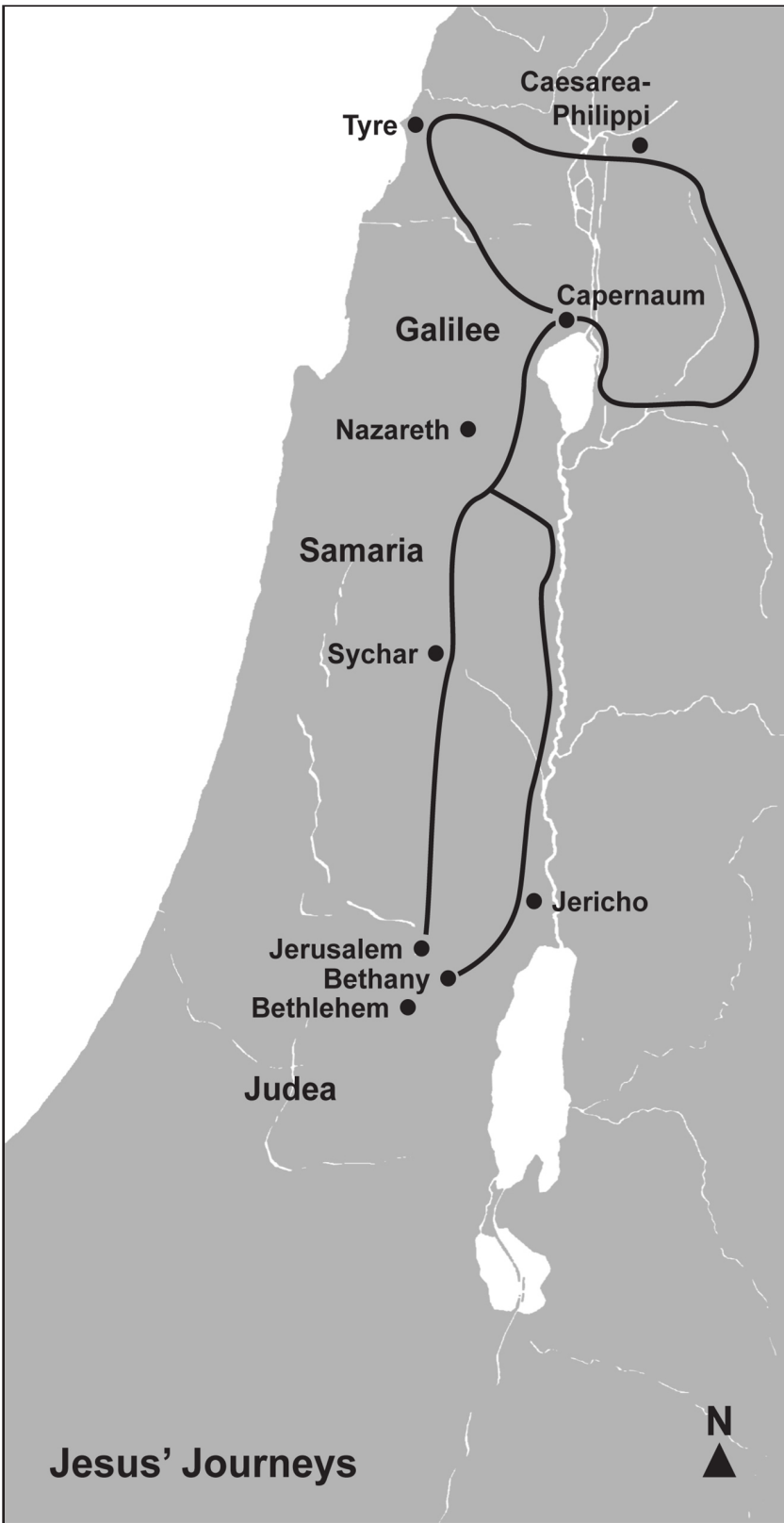
Qünki Insan' oçlimu dərwekə xu yolda kepçilik mening hizmitimda bolsun deməy, balki kepçilikning hizmitida bolay wə jenimni pida qılıx bədtligə nuroqun adamlarni hərlükkə qıkray döp kəldi. - Markus 10:45



Vì Con Người đến trần gian không phải để cho người phục vụ, nhưng để phục vụ người, và hy sinh tính mạng cứu chuộc nhiều người. - Mác 10:45



*Vi Con người đã đến không phải để người ta hầu việc mình, song để hầu việc người ta, và phò sự sống mình làm giá chuộc cho nhiều người. - Mác 10:45*



*Vi Con người đã đến không phải để người ta hầu việc mình, song để hầu việc người ta, và phó sự sống mình làm giá chuộc cho nhiều người. - Mác 10:45*



Níforí, Èmi, Omọ Ènìyàn kò wá sí ayé kí e lè ɔ́ ɔ́ iránsé fún mi, sùgbón láti lè ɔ́ ɔ́ iránsé fun àwon elomíràn, àti láti fi èmí rẹ̀ ɔ́ ɔ́ irápádá ọ̀pọ̀ ènìyàn. - Mark 10:45